

**CYTAUK**  
cyta.talk  
0800 036 0078  
call now!

# ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ

ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΗ ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΟΥ ΛΟΝΔΙΝΟΥ  
ΤΗΛ: 020 8343 7522 ΦΑΞ: 020 8343 7524 email: michael@eleftheria.biz

ΑΡ. ΦΥΛΛΟΥ 479

ΠΕΜΠΤΗ 24 ΙΟΥΛΙΟΥ 2008

ΤΙΜΗ: £0.50

the **propertycompany**  
Lettings, Sales & Property Management  
PROPERTIES LET IMMEDIATELY  
HIGHEST GUARANTEED RENTS  
PROFESSIONAL REFERENCED TENANTS  
Επικοινωνήστε μαζί μας - Σας συμφέρει  
**Tel: 0845 051 8866**  
143 Tottenham Lane, Crouch End, London, N8 9BJ



## ΑΝΤΙΚΑΤΟΧΙΚΗ ΠΟΡΕΙΑ ΚΑΙ ΣΥΛΛΑΛΗΤΗΡΙΟ ΣΤΟ ΛΟΝΔΙΝΟ

# Η Ομογένεια συνεχίζει να αντιστέκεται στην κατοχή

● ΣΕΛΙΔΕΣ 20-21

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΕΣ: ΠΕΤΡΟΣ ΠΕΝΤΑΓΙΩΤΗΣ

## ΑΠΟΨΗ

### Μακάριος, Κυπριανού, Βασιλείου, Τάσος απέρριπταν την εκ περιτροπής Προεδρία

**Η** ΑΠΑΙΤΗΣΗ των Τούρκων για εκ περιτροπής Προεδρία στο όποιο σύστημα διακυβέρνησης κι αν υιοθετηθεί σε ενδεχόμενη λύση του Κυπριακού, χρονολογείται από το 1977. Πάγια, μάλιστα, θέση τού Ντενκτάς ήταν να υπάρχει και εναλλαξιμότητα στο υπουργείο Εξωτερικών, ώστε να μην εμφανίζεται η Κύπρος στο εξωτερικό ότι εκπροσωπείται από Ελληνοκύπριους.

**Ο** ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΜΑΚΑΡΙΟΣ, με τις προτάσεις του 1977 (μετά τη συμφωνία του με τον Ντενκτάς), είχε προτείνει Αντιπρόεδρο Τουρκοκύπριο και Πρόεδρο Ελληνοκύπριο. Οι Τούρκοι απέρριψαν τις θέσεις Μακαρίου. Το ίδιο συνέβη και επί προεδρίας Κυπριανού, που δεν δεχόταν συζήτηση επί του θέματος. Ακόμα και ο Πρόεδρος Βασιλείου, στις προτάσεις της ε/κ πλευράς το 1992, απέρριψε καθαρότητα την εκ περιτροπής Προεδρία. Επιπρόσθετα, στις ομόφωνες προτάσεις του Εθνικού Συμβουλίου του 1989/90, η εκ περιτροπής Προεδρία τού ομόσπονδου κράτους (με καονικό Πρόεδρο, Αντιπρόεδρο και κυβέρνηση, όχι Προεδρικό Συμβούλιο), απορρίπτεται κατηγορηματικά.

● ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΣΤΗ ΣΕΛΙΔΑ 3

ΕΝΩ ΟΙ ΤΟΥΡΚΟΙ ΣΚΛΗΡΥΝΟΥΝ ΤΗ ΣΤΑΣΗ ΤΟΥΣ, ΕΜΕΙΣ ΚΑΝΟΥΜΕ ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΥΠΟΧΩΡΗΣΕΙΣ

# Ο Χριστόφιας δέχεται... εκ περιτροπής προεδρία!

Η ΕΔΕΚ ΚΑΤΑ ΤΩΝ ΑΠ' ΕΥΘΕΙΑΣ ΣΥΝΟΜΙΛΙΩΝ, ΓΙΑΤΙ ΔΕΝ ΥΠΑΡΧΕΙ ΚΟΙΝΗ ΒΑΣΗ



### Γ. ΟΜΗΡΟΥ: «Πώς πάμε ξυπόλυτοι στ' αγκάθια;»

Με την πιο πάνω χαρακτηριστική φράση, ο πρόεδρος της ΕΔΕΚ, Γιαννάκης Ομήρου προειδοποίησε ότι η έναρξη απ' ευθείας συνομιλιών μεταξύ του Προέδρου της Δημοκρατίας Δημ. Χριστόφια και του κατοχικού ηγέτη Τ αλάτ εγκυμονεί κινδύνους, αφού ούτε πρόδος υπάρχει ούτε κοινή βάση για τις διαπραγματεύσεις.

● ΣΕΛΙΔΑ 2

■ ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΕΡΝΤΟΓΑΝ - ΤΑΛΑΤ: ΚΟΚΚΙΝΗ ΓΡΑΜΜΗ Η ΠΑΡΘΕΝΟΓΕΝΕΣΗ ΕΝΟΣ ΝΕΟΥ ΣΥΝΕΤΑΙΡΙΚΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ ΠΟΥ ΘΑ ΠΡΟΕΛΘΕΙ ΑΠΟ ΔΥΟ ΙΣΟΤΙΜΑ ΚΡΑΤΗ

**Ο** ΠΡΟΕΔΡΟΣ της Κυπριακής Δημοκρατίας, Δημήτρης Χριστόφιας, σε συνέντευξή του την περασμένη Κυριακή στο ΡΙΚ, δήλωσε ότι αποδέχεται την εκ περιτροπής προεδρία στο νέο ομόσπονδο κράτος που θα δημιουργηθεί, επι καλούμενος παλαιότερη, δήθεν, αποδοχή της από την ελληνοκυπριακή πλευρά! Το απρόσμενο «δώρο» προς τους Τούρκους ήρθε σε μια

● ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΣΕΛΙΔΑ 3

Τηλεφωνήστε στην πατρίδα  
**Ελλάδα** 2p/min από το σταθερό σας  
\* απλώς καλέστε 084 4831 3331 και ακολούθως το νούμερο του προορισμού σας

Cyprus landline 2p/min - 084 4831 3331  
Cyprus mobile 4p/min - 084 4901 3331

Γραμμή εξυπηρέτησης: 087 0041 3331

\*T&C's: Ask bill payer's permission. All prices are per minute & include VAT. Calls billed per minute. Charges apply from the moment of connection. Calls made to mobiles may cost more. Minimum call charge 5p by BT. Cost of calls from non BT operators & mobiles may vary. Check with your operator. This service is provided by Auracall Ltd. Agents required, please call 084 4545 3788

**VENUS**  
WINE & SPIRIT  
MERCHANTS PLC  
Probably the biggest Cash & Carry of Wines - Beers & Spirits in England  
**EXCLUSIVE DISTRIBUTORS OF TSANTALIS WINES**  
Venus House, Brantwood Road, London N17 0YD  
Tel: 020 8801 0011(8 lines) • Fax: 020 8801 6455 / 9898

**GEORGIΟΥ NICHOLAS**  
SOLICITORS  
Υπηρετούμε την Ελληνική Κοινότητα τα τελευταία δεκατρία χρόνια σε ατομικές και εμπορικές νομικές υποθέσεις  
359 Goswell Road London EC1V 7JL  
Tel: 020 7278 1121 Fax: 020 7278 2711

**Capital Homes**  
Estate Agents and Valuers  
Head Office, Chris Aria House Telephone: 020 8342 5555 info@capitalhomesestates.co.uk  
1 Turnpike Lane, London N8 0EP Facsimile: 020 8342 5656 www.capitalhomesestates.co.uk  
Property Specialists meeting your needs and exceeding your expectations  
London residential • commercial • sales • lettings • management Pafos (Cyprus) investments and developments • overseas property

## «Λύση από τους Κυπρίους για τους Κυπρίους»

(ΜΑΣ ΔΟΥΛΕΥΟΥΝ ΚΙΟΛΑΣ)

Υπάρχει σοβαρός άνθρωπος που να πιστεύει ότι οι Αμερικανοί, οι Άγγλοι και η Τουρκία θα αφήσουν έτσι απλά και εθελοντικά να επιτευχθεί λύση «από τους Κυπρίους για τους Κυπρίους» που να μην εξυπηρετεί τα συμφέροντά τους; Γι' αυτό έδωσαν τόσα εκατομμύρια δολάρια για να περάσει το σχέδιο Ανάν; Γι' αυτό οδήγησαν τα πράγματα ως εδώ με την διαχρονική τους πολιτική; Όχι φυσικά. Τότε γιατί ρίχτηκε αυτό το σύνθημα, γιατί μας θεωρούν όλοι τόσο ανήτους - οι Αμερικανοί, οι Άγγλοι και τελευταία, δυστυχώς, και ο Πρόεδρος Χριστόφιας; Γιατί δημιουργείται αυτή η ψευδαίσθηση;



Γράφει ο δρ  
ΕΥΣΤΑΘΙΟΣ  
ΑΒΡΑΜΙΔΗΣ

Είναι απλό. Αφού το σχέδιο Ανάν που συνεγράφη εξ ολοκλήρου από τον λόρδο Χάνεϊ προς εξυπηρέτηση των τουρκοβρετανικών συμφερόντων απορρίφθηκε, σκέφτηκαν ότι για να ξεγελάσουν εμάς τους Ελληνοκύπριους ιθαγενείς, ώστε να το δεχτούμε όταν θα επανέλθει, θα πρέπει να μας πείσουν ότι είναι δικό μας. Οι Άγγλοι είναι η πηγή των όρων προπαγάνδας και οι νονοί της διαδικασίας που ακολουθείται. Ο όρος «από τους Κυπρίους για τους Κυπρίους» είναι δικός τους - είναι εύκολο να το διαγνώσει κάποιος.

Να θυμίσω την δράση τους αμέσως μετά το Μπούργκενστοκ. Τότε, η δημοσιογράφος Κόρα Αδάμ είχε γράψει στην «Ελευθεροτυπία» των Αθηνών (5/4/2004), ότι στάληκε ένα μήνυμα με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο προς Ελληνοκύπριους και Ελλαδίτες πολιτικούς και δημοσιογράφους, σε αναρχικό ύφος, που περιείχε οδηγίες για τα επιχειρήματα που θα έπρεπε να χρησιμοποιήσουν για να προσαρμόσουν το σχέδιο Ανάν πριν από το δημοψήφισμα. Το μήνυμα αυτό είχε σταλεί από το αγγλικό Φόρεϊν Όφισ (βλέπε «Σχέδιο Ανάν το μυστικό παζάρι» των Κ.Βενιζέλου, Ν.Μελέτη, Μ.Γιαντίου, Εκδόσεις Λιβάνη).

Οι Άγγλοι, λοιπόν, μιλώντας με κάποιους στην Κύπρο που έχουν τους ίδιους στόχους (σχέδιο τύπου Ανάν) όπως τότε, έτσι και τώρα, αποφάσισαν ότι το σύνθημα «από τους Κυπρίους για τους Κυπρίους» είναι κεντρικής σημασίας για να επιτύχουν τον στόχο τους. Σε προηγούμενο άρθρο μου, έγραψα ότι κατά την προεκλογική εκστρατεία ο Γ.Κασουλίδης μάς κοινοποίησε την άποψη ότι η 8η Ιουλίου θα πρέπει να εφαρμοστεί για τρεις μήνες και μετά θα επακολουθήσουν απ' ευθείας συνομιλίες. Αυτό το είδαμε να καταγράφεται στο ανακοινωθέν της πρώτης συνάντησης Χριστόφια - Τάλατ. Ο Γ.Κασουλίδης (και ο ΔΗΣΥ) ήξερε με ποιο τρόπο ήθελε να Αγγλοι να «βοηθήσουν» στην επίλυση του Κυπριακού, γι' αυτό και κατά την προεκλογική περίοδο, εκτός από τους «τρείς μήνες», μας έδωσε επίσης το σύνθημα «από τους Κυπρίους για τους Κυπρίους», «ενδοκυπριακή λύση» κτλ.

Οι Άγγλοι, λοιπόν, που κινούν τα νήματα, μας λένε: «να κάνετε αυτό κι αυτό, να λέτε αυτό και τ' άλλο - αν αποφασίσετε αυτό που σας λέμε, εμείς... δεν θα ανακατευτούμε». Πρόκειται για προσπάθεια να ξεγελαστεί ο λαός. Να πιστέψουμε, δηλαδή, ότι η Τουρκία που κατέχει και έχει εποικίσει την μισή Κύπρο και ελέγχει πλήρως τον Τάλατ, θα μας αφήσει να αποφασίσουμε αυτό που θέλουμε και να τη διατάζουμε να πάρει τα στρατεύματα και τους εποίκους της και να φύγει; Γι' αυτό τα τουρκικά αεροπλάνα πέρασαν από πάνω μας στις 20 Ιουλίου συνοδεύοντας τον Ερντογάν;

Τι δούλεμα, μα την αλήθεια! Η Τουρκία ήδη μετέχει στην διαδικασία με την βαριά παρουσία του στρατού της. Ή μήπως ο φιλότουρκος και φιλοσκοπιανός Ντάνιελ Φριντ ήλθε στην Κύπρο, απλώς για να μας πει «αδελφίκα, κάνετε ό,τι νομίζετε»; Ας σταματήσει, λοιπόν, η κοροϊδία.

## Γ. ΟΜΗΡΟΥ: «Πώς πάμε ξυπόλυτοι στ' αγκάθια;»

Η ΕΔΕΚ ΕΝΑΝΤΙΟΝ ΤΩΝ ΑΠ' ΕΥΘΕΙΑΣ ΔΙΑΠΡΑΓΜΑΤΕΥΣΕΩΝ

Ο Πρόεδρος του Κινήματος Σοσιαλδημοκρατών ΕΔΕΚ Γιάννης Ομήρου δήλωσε ότι το Κίνημα δεν τάσσεται εναντίον των απευθείας διαπραγματεύσεων, ωστόσο, εκφράζει την εκτίμηση ότι αν δεν υπάρξει η αναγκαία επαρκής διαπραγματευτική βάση, η ορθή πορεία θα πρέπει να είναι η παράταση της λειτουργίας των ομάδων εργασίας.

Ο κ. Ομήρου είπε πως ακόμα και αν ξεκινήσουν οι απευθείας διαπραγματεύσεις, η ΕΔΕΚ θεωρεί ότι πρέπει να συνεχίσουν την εργασία τους οι ομάδες εργασίας, να γίνεται αποτίμηση από τους δύο ηγέτες για το παραχθέν έργο τους, ούτως ώστε όταν ξεκινήσουν οι διαπραγματεύσεις να έχουν την προοπτική επιτυχίας.

Εξήγησε τους λόγους, για τους οποίους θεωρεί ότι αν ξεκινήσουν οι απευθείας διαπραγματεύσεις χωρίς αυτή την προετοιμασία θα υπάρχουν κίνδυνοι, λέγοντας ότι «υπάρχει ο κίνδυνος ταχείας κατάρρευσης των συνομιλιών και η προβολή στη συνέχεια αιτημάτων από τουρκικής και τουρκοκυπριακής πλευ-

«ΔΕΝ ΥΠΑΡΧΕΙ ΠΡΟΟΔΟΣ, ΔΕΝ ΥΠΑΡΧΕΙ ΚΟΙΝΗ ΒΑΣΗ»

ράς για αναβάθμιση του ψευδοκράτους, ακόμα και η αναγνώριση του παράνομου μορφώματος στα κατεχόμενα».

Αναφερόμενος στις θέσεις περί δύο κρατικών οντοτήτων στην Κύπρο, οι οποίες θα συνδημιουργήσουν το νέο κράτος και τα περί «συγκυριαρχίας και δύο λαών», τις οποίες εξέφρασαν ο Πρωθυπουργός της Τουρκίας και ο Τ/κ ηγέτης, ο κ. Ομήρου είπε ότι «αυτές δεν είναι τοποθετήσεις, οι οποίες αποδεικνύουν ότι υπάρχει κοινή αντίληψη μεταξύ των δύο πλευρών σε ό,τι αφορά τη μορφή της λύσης».

Όπως πρόσθεσε, «δεν μπορώ να δεχθώ το επιχειρήμα ότι ο κ. Ερντογάν λέει αυτά που λέει για λόγους εσωτερικής κατανάλωσης. Ξέρετε, δεν πρέπει να έχουμε ευσεβείς πόθους». Συνεχίζοντας, ο κ. Ομήρου ανέφερε ότι «στην Τουρκία, την πολιτική επί των λεγομένων εθνικών θεμάτων, την καθορίζει το Συμβούλιο Εθνικής Ασφαλείας, με τη συμμετοχή της Κυβέρνησης Ερντογάν και του Προέδρου Γκιουλ και με τη συμμετοχή των στρατιωτικών, οι

οποίοι έχουν καθορίσει και τις λεγόμενες κόκκινες γραμμές και τη στρατηγική της Τουρκίας για το Κυπριακό, για τα ελληνοτουρκικά και για το κοινικό».

Απαντώντας σε ερώτηση για το πώς θα αντιδράσει η ΕΔΕΚ σε περίπτωση που δεν θα είναι ικανοποιημένη από τα αποτελέσματα των διαπραγματεύσεων, ο κ. Ομήρου είπε ότι το κόμμα θα διατυπώσει τις απόψεις του την κατάλληλη ώρα «με αίσθημα σοβαρότητας, ευθύνης και μοναδικό μέλημα την εξυπηρέτηση των συμφερόντων της εθνικής μας υπόθεσης». Σημείωσε ότι «στόχος δεν είναι η αποδυνάμωση του Προέδρου Χριστόφια, αλλά η στήριξη του, μέσα στο πλαίσιο επιδίωξης μιας σωστής λύσης του κυπριακού προβλήματος».

Ωστόσο, ο κ. Ομήρου εκτιμά ότι για να γίνει πρόοδος στο κυπριακό πρόβλημα, όπως είπε, χρειάζεται πολιτική βούληση, συμπληρώνοντας ότι αν δεν υπάρχει πολιτική βούληση από τουρκικής πλευράς, «τότε πώς θα πάμε ξυπόλυτοι στα αγκάθια;»

ΕΙΧΕ ΒΕΒΑΡΥΜΕΝΟ ΜΗΤΡΩΟ ΤΡΟΧΑΙΩΝ ΠΑΡΑΒΑΣΕΩΝ

## Νεαρή δικηγόρος από την Πάφο στη φυλακή γιατί οδηγούσε χωρίς άδεια και ασφάλεια

ΚΑΙ Ο ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟΣ ΣΥΜΛΟΓΟΣ ΠΑΦΟΥ ΖΗΤΕΙ ΝΑ ΤΗΣ ΔΟΘΕΙ ΧΑΡΗ!!!

Σε μια πρωτοφανή για τα κυπριακά δικαστικά χρονικά υπόθεση, νεαρή δικηγόρος οδηγήθηκε την Τρίτη στις Κεντρικές Φυλακές αφού το Επαρχιακό Δικαστήριο Πάφου την βρήκε ένοχη σε τρεις κατηγορίες για σοβαρές τροχαίες παραβάσεις. Η υπόθεση προκάλεσε αναστάτωση και αμηχανία μεταξύ των δικηγόρων και ήδη ο Δικηγορικός Σύλλογος Πάφου προβαίνει σε διαβήματα για να απονεμηθεί στη γυναίκα μέλος του χάρη από τον Πρόεδρο της Δημοκρατίας.

Η δικηγόρος προσήχθη στο Επαρχιακό δικαστήριο Πάφου για να δικαστεί με τις κατηγορίες της υπερβολικής ταχύτητας, ενώ στερείτο της άδειας οδήγησης για προηγούμενες τροχαίες παραβάσεις, για οδήγηση οχημάτων χωρίς ασφάλεια και για βεβαρυσμένο ποινικό μητρώο λόγω προηγούμενων αδικημάτων παρόμοιας φύσης.

Το δικαστήριο επέβαλε στη δικηγόρο ποινές φυλάκισης 30 ημερών για την πρώτη κατηγορία και 15 ημερών για τις άλλες δύο κατηγορίες οι οποίες αποφασίστηκαν να συντρέχουν και να είναι άμεσα εκτελεστές.

Κατόπιν τούτου η νεαρή δικηγόρος οδηγήθηκε στις Κεντρικές Φυλακές για να εκτίσει την ποινή φυλάκισης των 30 ημερών.

Η είδηση έπεσε σαν βόμβα εντός του Δικαστικού Μεγάρου Πάφου, με τους συναδέλφους της καταδικασθείσας να προχωρούν σε συγκέντρωση στήριξής της, ενώ με πρωτοβουλία του Δικηγορικού Συλλόγου άρχισαν οι προσπάθειες για απονομή προεδρικής χάρης στην δικηγόρο.

Κύκλοι της Θεμίδος στην Πάφο παρατηρούσαν ότι είναι η πρώτη φορά στα χρονικά της Κυ-

πριακής Δημοκρατίας που δικηγόρος και μάλιστα γυναίκα φυλακίζεται με απόφαση δικαστηρίου για τροχαία παραπτώματα. Ωστόσο, προκαλεί εντύπωση η απόφαση του Δικηγορικού Συλλόγου Πάφου να προχωρήσει στις διαδικασίες για να δοθεί στην νεαρή δικηγόρο, προεδρική χάρη.

Σε μια Πολιτεία που εισαγγελλίζεται την ισονομία και την ισοπολιτεία, ίσως κάποιος θεωρούν ότι έχουν περισσότερα δικαιώ-

ματα από τους υπόλοιπους πολίτες. Σε μια εποχή που θρηνοούμε συνεχώς θύματα στην ασφάλτα και οι αρμόδιοι κάνουν εκστρατείες διαφώτισης για τη σωστή οδήγηση συμπεριφορά των πολιτών, φανταζόμαστε ότι ποτέ δεν θα προέβαινε ο συγκεκριμένος Δικηγορικός Σύλλογος ή οποιοσδήποτε άλλος Δικηγορικός Σύλλογος σε προσπάθειες για απονομή προεδρικής χάρης για κάποιον άλλον απλό πολίτη.

## Βρετανίδα 20 ετών φέρεται να έπνιξε το νεογέννητο βρέφος της στην Κρήτη

Εικοσάχρονη Αγγλίδα, που είχε πάει με φίλες στην Κρήτη για διακοπές ενώ βρισκόταν στον ένατο μήνα της κύησης της, γέννησε ένα υγιές έγχρωμο αγοράκι το οποίο στη συνέχεια έπνιξε.

Σύμφωνα με τα όσα έγιναν γνωστά, η σύγχρονη «Μήδεια» είχε βγει από νωρίς για να διασκεδάσει στα μπαράκια της πόλης. Κάποια στιγμή - περίπου στις 4 τα ξημεράματα - ένοιωσε αδιαθεσία και επέστρεψε στο δωμάτιο του ξενοδοχείου της.

Εκεί, κάτω από αδιευκρίνιστες μέχρι στιγμής συνθήκες η 20χρονη γέννησε χωρίς ιατρική βοήθεια ένα υγιέστατο αγοράκι, βάρους 2,5 κιλών και ύψους 47 εκατοστών.

Στη συνέχεια - σύμφωνα με τον καθηγητή Ιατροδικαστικής κ. Μιχαλοδημητράκη που την εξέτασε - η 20χρονη έπνιξε το νεογνό χρησιμοποιώντας σεντόνι και πετσέτες, χωρίς να αποκόψει τον ομφάλιο λώρο που βρέθηκε συνδεδεμένος από τους ιατροδικαστές.

Σύμφωνα με τον κ. Μιχαλοδημητράκη ο τοκετός ήταν μάλλον εύκολος για την 20χρονη, η οποία έχει κάνει άλλους δύο τοκετούς στο παρελθόν, φέρνοντας στη ζωή δύο ακόμα παιδιά. Αρα - σύμφωνα με τον ιατροδικαστή - είχε την εμπειρία ενός τοκετού και γνώριζε τι πρέπει να κάνει και πώς να κόψει τον ομφάλιο λώρο.

Σύμφωνα πάντα, με τον ιατροδικαστή, κανείς δεν ξέρε γιατί προέβη η 20χρονη σε αυτή την αποτρόπαια πράξη. Τα νοθευμένα ποτά - που ενδεχομένως κατανάλωσε στα μπαρ που διασκεδάζε - και το σοκ του τοκετού φαίνεται πως λειτούργησαν τουλάχιστον περιέργα στο μυαλό και τον ψυχισμό της νεαρής Αγγλίδας που με τις πράξεις της (ή και τις παραλείψεις της) έγινε παιδοκτόνος.

«Αυτός ο συνδυασμός δημιουργεί στο μυαλό κομφούζιο, προκαλεί σύγχυση και πανικό», εξήγησε ο κ. Μιχαλοδημητράκης, ο οποίος εξέφρασε έμμεσα αμφιβολίες για το αν στη συγκεκριμένη στιγμή η 20χρονη μπορούσε να σκεφθεί ψύχραιμα και λογικά.

Η 20χρονη φέρεται να είχε στους αστυνομικούς και στους γιατρούς στο νοσοκομείο ότι δεν κατάλαβε ότι γεννούσε, αλλά νόμιμο ότι απεβίβαλε.

Μητέρα και βρέφος μεταφέρθηκαν στο πανεπιστημιακό νοσοκομείο Ηρακλείου. Η μητέρα νοσηλεύεται εκτός κινδύνου και φρουρούμενη ενώ αναμένονται τα αποτελέσματα των τοξικολογικών εξετάσεων στις οποίες, υπεβλήθη.

**ΚΑΙΡΟΣ**

Λονδίνο:.....14 - 26  
Άστατος καιρός με ηλιοφάνεια αλλά και βροχές το Σαββατοκύριακο

Κύπρος:.....18 - 36  
Ανοδός θερμοκρασίας. Το Σαββατοκύριακο, υψηλές θερμοκρασίες

Ελλάδα:.....22 - 36  
Κυρίως ηλιοφάνεια με υψηλές θερμοκρασίες

Πέμπτη 24 Ιουλίου 2008

**ΟΙ Τ/Κ ΔΑΣΚΑΛΟΙ ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΝΟΥΝ ΟΤΙ ΟΙ ΕΠΟΙΚΟΙ ΣΤΑ ΚΑΤΕΧΟΜΕΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΛΕΙΟΨΗΦΙΑ**

Τα αποτελέσματα μελέτης για τη σύνθεση των μαθητών στα σχολεία στα κατεχόμενα παρουσίασε αντιπροσωπεία της συντεχνίας Τ/Κ δασκάλων, κατά τη συνάντησή της με τον υπουργό Εσωτερικών, Νεοκλή Συλικιώτη. Όπως ανέφερε μετά τη συνάντηση ο κ. Συλικιώτης, από τη μελέτη φαίνεται η έκταση του εποικισμού στα κατεχόμενα, αφού, σύμφωνα με αυτήν, το 34% των παιδιών έχουν γονείς πολίτες της Κυπριακής Δημοκρατίας, το 37% γονείς που είναι Τούρκοι υπήκοοι, για το 9% ο ένας από τους δύο γονείς είναι πολίτης της Κυπριακής Δημοκρατίας και 19% προέρχονται από γονείς που έχουν τη λεγόμενη υπηκοότητα του ψευδοκράτους.

Ο Υπουργός Εσωτερικών ανέφερε ακόμα ότι με τους Τ/Κ εκπαιδευτικούς ανταλλάχθηκαν απόψεις σχετικά με τις επικείμενες συνομιλίες στο Κυπριακό, καθώς και για την κατάσταση που επικρατεί στην τ/κ κοινότητα. Ο κ. Συλικιώτης είπε ότι έγινε ενημέρωση στους Τ/Κ για την ανακαίνιση των μνημείων της τ/κ κοινότητας, όπως σχολεία και τζαμιά που γίνεται τα τελευταία χρόνια.

# Ο Χριστόφιας δέχεται εκ περιτροπής Προεδρία!

**ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΑΠΟ ΣΕΛ. 1**

στιγμή που η τουρκική πλευρά ανεβάζει τους τόνους εν όψει των απ' ευθείας διαπραγματεύσεων

Μετά το σάλο που δημιουργήθηκε, ήλθε ο πρόεδρος του ΔΗ.ΣΥ Νίκος Αναστασιάδης, ο οποίος δήλωσε ότι η εκ περιτροπής προεδρία έγινε δεκτή στην περιφέρεια κωδικοποίηση της 12ης Απριλίου 2005.

Ο πρόεδρος της ΕΔΕΚ Γιαννάκης Ομήρου διέψευσε τους ψευδείς ισχυρισμούς Αναστασιάδη λέγοντας ότι ο τώως πρόεδρος Τάσος Παπαδόπουλος ουδέποτε απεδέχθη κάτι τέτοιο. Απλώς παρουσιάζοντας τη σύνοψη των προτάσεων της πλειοψηφίας των κομμάτων για αλλαγές επί του σχεδίου Ανάν «ανέφερε ότι θα επεδίωκε βελτίωση της πρόνοιας που υπήρξε στο σχέδιο Ανάν, έτσι που η περιοδική προεδρία του Προεδρικού Συμβουλίου να τροποποιείτο προς όφελος της ε/κ κοινότητας». Σύμφωνα με τον κ. Ομήρου, ο Τ. Παπαδόπουλος ανέφερε στην ίδια συνεδρίαση ότι θα καταβαλλόταν προσπάθεια για επάνοδο της πρότασης για ύπαρξη μόνιμου προέδρου και αντιπροέδρου. «Είναι, τέλος, αναγκαίο να αναφερθεί ότι στην ίδια συνεδρίαση του Εθνικού Συμβουλίου ο τότε πρόεδρος Τάσος Παπαδόπουλος ανέφερε ρητά ότι η κωδικοποίηση που κατέθεσε δεν ήταν για τον ίδιο δεσμευτική», τόνισε.

Χάριν της ιστορίας αναφέρουμε ότι η εκ περιτροπής προεδρία ήταν πάντα σημαντική απαίτηση των Τούρκων από το 1974. Όλοι οι Πρόεδροι απέρριψαν αυτή την απαίτηση. Την απεδέχθη τελευταίως ο τώως Πρόεδρος Κληρίδης με το σχέδιο Ανάν, το οποίο απερρίφθη πανηγυρικά από το λαό.

Σύμφωνα με τον κ. Χριστόφια, η ε/κ πλευρά προτείνει προεδρικό σύστημα (πρόεδρος και αντιπρόεδρος) αντί προεδρικού Συμβουλίου που προνοεί το σχέδιο Ανάν και επιμένει η τουρκική πλευρά.

**Στη συνέντευξη του ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας τόνισε:**

—Δεν πρέπει να περιμένουμε ότι θα εφαρμοστεί το διεθνές δίκαιο και με αυτό το τρόπο θα λυθεί το Κυπριακό!

—Δεν θα αποδεχθεί ασφυκτικά χρονοδιαγράμματα και επιδιαιτησία. Χαρακτηριστικά ανέφερε ότι «οποίος καεί στο χυλό φυσάει και το γιαούρτι».

—Με τις ενέργειες του άμα τη εκλογή του, «έχουμε κερδίσει τη συμπάθεια στο διεθνή χώρο». Το Κυπριακό είπε, «δεν πρέπει επιτέλους να το φορτώνεται η ΕΕ και ο διεθνής χώρος, ο ΟΗΕ. Δυσαναασχτούν οι άνθρωποι και έχουν και δίκαιο»!!!

—Πρέπει να δώσουμε είτε το μήνυμα προς τη διεθνή κοινότητα ότι παρ'ότι είναι με ευθύνη της Τουρκίας που δεν λύνεται το Κυπριακό, εμείς κάνουμε ό,τι είναι δυνατό.

—Επί της ουσίας είπε, είναι η πρώτη φορά που συμφωνείται μεταξύ των ηγετών των δυο κοινοτήτων ότι επιδιώκεται η δημιουργία ενός κράτους με μια κυριαρχία, μια ιθαγένεια και μια διεθνή προσωπικότητα. Και ακριβώς γι' αυτό θεωρεί ότι δεν είναι τυχαίες οι επιθέσεις που δέχεται ο Ταλάτ από σοβινιστικούς κύκλους των κατεχομένων. Και γι' αυτό εξέφρασε (προς



τον Ταλάτ) και τη συμπάθειά του! Θεωρεί δε ότι ο Ταλάτ και το κόμμα του, είναι άνθρωποι της προσέγγισης, παρά τις αλλαγές που χρειάστηκε να κάνει στις θέσεις του ο Ταλάτ προκειμένου να τα καταφέρει να εκλεγεί ηγέτης της τουρκοκυπριακής κοινότητας.

—Δήλωσε συγκρατημένα αισιόδοξος για την επικείμενη συνάντηση με τον Ταλάτ την Παρασκευή, καθώς και για την πορεία παραπέρα.

—Είπε ότι «είναι πιθανόν, αυτό είναι και το ζητούμενο άλλωστε», για το αν θα ξεκινήσουν οι συνομιλίες το Σεπτέμβριο. «Εν τω μεταξύ, μέχρι την Παρασκευή θα μας δώσουν τα τελικά αποτελέσματα αυτής της προσπάθειας με τις ομάδες εργασίας οι επικεφαλής και θα συνεκτιμήσουμε τα πράγματα. Κατ'εμέ υπάρχει πρόοδος. Υπάρχουν και πτυχές όμως που δεν υπάρχει πρόοδος. Τί εστί πρόοδος εξάλλου, σημαίνει ότι θα τα βρούμε σε όλα και απλά θα υπάρξει μια τελετουργική συνάντηση μεταξύ των δυο ηγετών στο τέλος; «Δεν μπορούμε να αναμένουμε από τις ομάδες εργασίας να μας λύσουν το Κυπριακό.»

—«Θα συγκληθεί το Εθνικό Συμβούλιο, αλλά ξεκαθαρίζω ότι την τελική απόφαση για το αν θα ξεκινήσουν οι συνομιλίες θα την πάρει ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας. Μόνο αν είναι καθολική η απόρριψη και υπάρξει ομόφωνη απόφαση από όλα τα κόμματα που συμμετέχουν στο Εθνικό Συμβούλιο ότι δεν πρέπει να προχωρήσω, δεν θα προχωρήσω, ακόμη κι αν εγώ έχω αντίθετη άποψη».

—«Ομοσπονδία σημαίνει ότι θα υπάρχουν οι δυο συνιστώσες πολιτείες, μια υπό τουρκοκυπριακή και μια υπό ελληνοκυπριακή διοίκηση, οι οποίες θα έχουν ίδιες αρμοδιότητες και ίδιες ευθύνες. Θα έχουν η κάθε μια το σύνταγμα της, αλλά τα συντάγματα αυτά δεν θα υπερβαίνουν το κεντρικό σύνταγμα. Πρέπει να αντιληφθεί ο κόσμος ότι δεν θα είμαστε αφέντες οι Ελληνοκύπριοι, θα ανανεώσουμε το συναυτισμό με τους Τουρκοκύπριους πάνω σε καινούργια βάση. Αν το καταλάβουμε αυτό νομίζω ότι θα πάμε καλά».

—Στόχοι είναι όχι εγγυήσεις, αποστρατιωτικοποίηση, δικαίωμα επιστροφής, μίνιμουμ έποικοι.

**Στα άκρα οι τουρκικές θέσεις**

Ερντογάν και Ταλάτ καθόρισαν το πλαίσιο των κινήσεων τους κατά τη διάρκεια των συζητήσεων που είχαν στο περιθώριο των εκδηλώσεων για την επέτειο της εισβολής, καθορίζοντας και την τακτική που θα ακολουθήσουν ενόψει των απευθείας διαπραγματεύσεων.

Τόσο ο Τούρκος Πρωθυπουργός όσο και ο κατοχικός ηγέτης, στις δημόσιες τοποθετήσεις τους ήταν συγκεκριμένοι και οι παρεμβάσεις τους στοχευμένες. Βασικός άξονας της πολιτικής τους, συνιστά η λύση στη βάση της παρθενογένεσης, που θεωρείται ως φαίνεται για την τουρκική πλευρά, κόκκινη γραμμή.

Στην ομιλία του, αμέσως μετά τη στρατιωτική παρέλαση στην κατεχόμενη Λευκωσία, ο Τούρκος Πρωθυπουργός έδωσε τις κατευθυντήριες γραμμές πάνω στις οποίες ο Μεχ-

μέτ Αλί Ταλάτ θα πρέπει να κινηθεί στις επόμενες συναντήσεις του με τον Πρόεδρο Χριστόφια.

Ο Ερντογάν υποστήριξε, μεταξύ άλλων, τα ακόλουθα:

Πρώτον, η λύση είναι εφικτή μόνο στο πλαίσιο ενός νέου συνεταιρισμού, στον οποίο οι Τουρκοκύπριοι και το ψευδοκράτος θα είναι «ιδρυτικοί και ίσοι συνεταιρείοι». Κανένας, πρόσθεσε «δεν πρέπει να περιμένει από τους Τουρκοκύπριους να παραιτηθούν από την αυτόνομη διοίκησή τους, το ίσο τους καθεστώς και το καθεστώς του ίσου συνεταιρίου, και να αποδεχθούν να ζουν ως μειονότητα». Πια να τονίσει, επίσης, πως «ο νέος συνεταιρισμός θα κτιστεί στη διζωνικότητα, την πολιτική ισότητα και στις εγγυήσεις της Τουρκίας».

Δεύτερον, κάλεσε τον κ. Χριστόφια να δεχθεί τη λύση του Κυπριακού στη βάση «δύο ίσων λαών, δύο ισότιμων ιδρυτικών κρατών, με μια νέα συνεταιρική σχέση». Εάν υπάρξει συναίνεση σε αυτά, όλα τα άλλα είναι λεπτομέρειες, δήλωσε ο κ. Ερντογάν, επισημαίνοντας παράλληλα πως η τουρκική πλευρά έκανε ό,τι ήταν απαραίτητο για να επιτευχθεί λύση.

Υπενθύμισε ότι οι Τ/κ είπαν «να» και οι Ε/κ «όχι» στο σχέδιο Ανάν. Όπως ισχυρίστηκε, μετά από αυτό οι Τ/κ τιμωρήθηκαν και οι Ε/κ ανταμείφθηκαν, και εξέφρασε την άποψη ότι από τώρα και στο εξής θα πρέπει να υπάρξει δικαιοσύνη.

Ο Τούρκος πρωθυπουργός είπε, επίσης, ότι δεν πρέπει να συνδέεται η ενταξιακή πορεία της Τουρκίας στην Ε.Ε. με το Κυπριακό και ότι αυτό δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εναντίον της διαδικασίας ένταξης της Τουρκίας.

Κληθείς να σχολιάσει τη δήλωση του Προέδρου Χριστόφια, με την οποία καταδίκασε την επίσκεψή του, ο κ. Ερντογάν είπε ότι η 20ή Ιουλίου του 1974 ήταν μια επιχείρηση «για την απελευθέρωση και για τη διασφάλιση της ειρήνης για τους Τουρκοκύπριους». Πρόσθεσε δε, ότι η τουρκική κυβέρνηση δεν ρωτά κανένα για τις επισκέψεις του πρωθυπουργού της. Η Τουρκία θα υποστηρίξει πάντα τους Τουρκοκύπριους και αυτό δεν θα αλλάξει, ό,τι και να συμβεί και ανεξάρτητα από το ποια θα είναι η κυβέρνησή της, διαμήνυσε ο κ. Ερντογάν.

Ισχυρίστηκε, μάλιστα, ότι η στάση του Χριστόφια στην ουσία δείχνει πόσο μακριά είναι από την ειρήνη.

**Ο Ταλάτ παπαγαλίζει...**

Εξίσου σκληρός και ακραίος στις θέσεις του εμφανίστηκε και ο Μεχμέτ Αλί Ταλάτ, ο οποίος πριν από δυο περίπου μήνες -τότε δεν ήταν ο Ερντογάν στην Κύπρο - δήλωνε πως παρεξηγήθηκαν οι δηλώσεις του στις ελεύθερες περιοχές περί λύσης δυο κρατών.

Όμως, ιδού τι δήλωσε: «Οι Τουρκοκύπριοι είναι κυρίαρχοι λαός... Είναι λάθος να λέει κανείς ότι οι Τουρκοκύπριοι δεν θα γίνουν μειονότητα, σαν να υπάρχει πιθανότητα για κάτι τέτοιο. Ποτέ δεν ήταν μειονότητα και ποτέ δεν θα γίνουν. Θέλουμε να είμαστε ένας από τους σεβαστούς λαούς του κόσμου».

Παρακάτω, ο κ. Ταλάτ εξήγησε και το όραμά του για τη λύση, που δεν είναι άλλη από την ακόλουθη: Μια διζωνική, δικαιοκρατική ομοσπονδία, βασισμένη σε ένα νέο συνεταιρισμό, με πολιτική ισότητα των δύο λαών και ίσο καθεστώς των δύο συνιστώσων κρατιδίων, και με τη συνέχιση των εγγυήσεων της Τουρκίας.

Μάλιστα, εξέφρασε και την επιθυμία να υπάρχει ίση κυριαρχία, επιρρίπτοντας παράλληλα ευθύνες στον Πρόεδρο Χριστόφια, που αποφεύγει τον καθορισμό ημερομηνίας για έναρξη διαπραγματεύσεων.

Τέλος, ο Ταλάτ δήλωσε ότι οι Τουρκοκύπριοι αισθάνονται ασφάλεια, έχοντας την υποστήριξη της Τουρκίας στη διαδικασία για αναζήτηση λύσης του Κυπριακού.

## ΑΠΟΨΗ

### Μακάριος, Κυπριανού, Βασιλείου, Τάσος απέρριπταν την εκ περιτροπής Προεδρία

**ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΑΠΟ ΣΕΛ. 1**

**ΕΠΙ ΕΠΟΧΗΣ σχεδίου Ανάν, ο Πρόεδρος Κληρίδης υπέκυψε και δέχτηκε εκ περιτροπής Προεδρία (δέχτηκε αρχικά 40 μήνες Ε/κ Πρόεδρος και 20 μήνες Τ/κ Πρόεδρος). Αυτοί οι απαράδεκτοι συμβιβασμοί, τροποποιημένοι αλλά αυτοί στην φιλοσοφία τους, συμπεριελήφθησαν στο σχέδιο Ανάν που ο λαός απέρριψε με 76%.**

**Ο ΤΑΣΣΟΣ ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ** διαχρονικά ουδέποτε απεδέχθη εκ περιτροπής Προεδρία. Σύμφωνα με εγκυρότατες πληροφορίες μας, στα πρακτικά του Εθνικού Συμβουλίου της 12ης Απριλίου 2005 (που επικαλείται ο «κηδεμόνας» του Προέδρου, Νίκος Αναστασιάδης), δεν αναφέρεται ΠΟΥΘΕΝΑ ότι ο Πρόεδρος απεδέχθη την εκ περιτροπής Προεδρία. Αντίθετα, ο Τ. Παπαδόπουλος επεδίωκε - και ήταν η πρότασή του - για βελτίωση προς όφελος των Ε/κ αυτής της πρόνοιας του σχεδίου Ανάν, με προεδρικό σύστημα και όχι Προεδρικό Συμβούλιο. Άρα, η αποδοχή από τον Πρόεδρο Χριστόφια της εκ περιτροπής Προεδρίας είναι υιοθέτηση μιας ενδοπικής θέσης του τώως Προέδρου Γλαύκου Κληρίδη κατά τις διαβουλεύσεις εκπόνησης του σχεδίου Ανάν.

**ΤΗΝ ΟΔΥΝΗΡΗ ΥΠΟΧΩΡΗΣΗ** Μακαρίου για ομοσπονδιακή λύση, την οποία όλες οι πολιτικές δυνάμεις απεδέχθησαν προ πολλών ετών, δεν μπορούμε να την παίρνουμε «αλά καρτ». Όταν επικαλούμεθα σήμερα τις προτάσεις Μακαρίου, σφειλούμε να τις βλέπουμε στην ολότητά τους. Και όσοι επικαλούνται τον ισχυρισμό ότι άλλαξαν από τότε τα πράγματα, αυτή η αλλαγή είναι σήμερα προς όφελος της Κυπριακής Δημοκρατίας, διότι η ένταξη της στην Ευρωπαϊκή Ένωση την ισχυροποίησε περαιτέρω διεθνώς.

**Η ΕΚ ΠΕΡΙΤΡΟΠΗΣ ΠΡΟΕΔΡΙΑ** είναι - πρέπει να είναι - για την ελληνοκυπριακή πλευρά ουσιαστική θέση αρχής. Είναι θέμα ισονομίας, δημοκρατίας και δικαιοσύνης. Και αλλοίμονο, αν το «νέο κράτος» αφηθεί να οικοδομηθεί με καταπάτηση αυτών των αρχών. Πού σταματάς μετά;

**Γ' ΑΥΤΟ ΚΙ ΟΤΑΝ** ο αείμνηστος Ρόμπιν Κουκ επισκέφθη την Κύπρο το φθινόπωρο του 1996, ως σκιώδης υπουργός Εξωτερικών του Εργατικού Κόμματος και προέβη σε δηλώσεις για εκ περιτροπής Προεδρία, διότι έτσι «αντελήφθη» από τη συνάντησή του με τον Πρόεδρο Κληρίδη, τότε ΟΛΑ τα κόμματα της Κύπρου εξεγέρθηκαν με πύρινες δηλώσεις εναντίον του. Ο ίδιος ο Κουκ, βλέποντας και την έντονη αντίδραση της Παοικίας, κάλεσε επειγόντως στο γραφείο του αντιπροσωπείας της Εθνικής Ομοσπονδίας και απολογήθηκε.

**ΣΗΜΕΡΑ, ακούμε, αβρόχοι ποσά, για εκ περιτροπής Προεδρία και πολλοί σιωπούν ένοχα. Γιατί;**

<<Ε>>

### Τη Δευτέρα η απόφαση του τουρκικού Δικαστηρίου για κατάργηση του κόμματος Ερντογάν Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΚΑΙ Ο ΠΡΩΘΥΠΟΥΡΓΟΣ ΑΠΕΙΛΟΥΝΤΑΙ ΜΕ ΚΑΘΑΙΡΕΣΗ...

Την προσεχή Δευτέρα συνέρχεται το Συνταγματικό Δικαστήριο της Τουρκίας για να αποφανθεί επί του εισαγγελικού αιτήματος απαγόρευσης του κυβερνώντος κόμματος ΑΚΡ. Την ίδια ημέρα ή λίγο αργότερα η ετυμηγορία.

Η δική αποτελεί την κορύφωση της σύγκρουσης μεταξύ των κεμαλιστών με τις δυνάμεις του πολιτικού Ισλάμ.

Κατηγορώντας το Κόμμα Δικαιοσύνης και Ανάπτυξης για ενέργειες που αντιβαίνουν στον κοσμικό χαρακτήρα του κράτους, ο προϊστάμενος της Εισαγγελίας ζητά την απαγόρευση του κόμματος, καθώς και τον πενταετή αποκλεισμό από την πολιτική ζωή 71 κορυφαίων στελεχών του ΑΚΡ, συμπεριλαμβανομένων του πρωθυπουργού Ταγίπ Ερντογάν και του προέδρου Αμπντουλάχ Γκιούλ.

Το ΑΚΡ, το οποίο εξασφάλισε 47% των ψήφων στις εκλογές του 2007, αποκρούει τους ισχυρισμούς του εισαγγελέα, αντιτείνοντας ότι η προσφυγή του τελευταίου υποκρίπτεται πολιτικά κίνητρα, και τονίζει ότι η υπόθεση αποτελεί προσβολή για τη δημοκρατία.

Αξιωματούχος του Συνταγματικού Δικαστηρίου δήλωσε την Τρίτη ότι στις 28 Ιουλίου θα συνέλθει το δικαστήριο για την έκδοση ετυμηγορίας. Οι 11 δικαστές θα συνέλθουν κεκλεισμένων των θυρών για να καταλήξουν στην ετυμηγορία τους στην υπόθεση, και αυτή θα ανακοινωθεί την ίδια ημέρα ή λίγο αργότερα.

Απαιτούνται επτά θετικές ψήφοι για να κλείσει το κυβερνών κόμμα, και σε αυτό το ενδεχόμενο -το οποίο επικρίνει η Ευρωπαϊκή Ένωση- αναλυτές εκτιμούν ότι θα ακολουθήσουν πρόωρες βουλευτικές εκλογές.

Στις τουρκικές χρηματαγορές επικρατεί νευρική κατάσταση εν αναμονή της ετυμηγορίας, μεταδίδει το Reuters. Η τουρκική που έχει εξασθενήσει ελαφρά με την πληροφορία ότι η ετυμηγορία θα ανακοινωθεί σύντομα, διαπραγματεύεται στα 1,1960 δολάρια.

**ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ**  
 ΤΟΥ ΛΟΝΔΙΝΟΥ  
 ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ  
 757 HIGH ROAD, FINCHLEY  
 LONDON N12 8LD  
 ☎: 020 8343 7522  
 fax: 020 8343 7524  
 email: michael@eleftheria.biz  
 website: www.eleftheria.co.uk  
 Ιδιοκτήτρια: ELEFThERIA LTD  
 Διευθυντής: ΜΙΧΑΗΛΗΣ ΕΛΜΗΝΑΣ  
 ΕΤΗΣΙΑ ΣΥΝΔΡΟΜΗ: ΑΓΓΛΙΑ ..... £ 60  
 ΚΥΠΡΟΣ ..... £ 80  
 ΕΛΛΑΔΑ ..... £ 80  
 ΛΟΙΠΕΣ ΧΩΡΕΣ ..... £ 80



# ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ Ημερολόγιο Εκδηλώσεων

C A L E N D A R O F E V E N T S

**19-22 Αυγούστου 2008**  
(ΤΡΙΤΗ-ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ)

● Συνέδριο  
**ΠΟΜΑΚ - ΠΣΕΚΑ**

ΤΟΠΟΣ: Λευκωσία - Κύπρος

**6 Σεπτεμβρίου 2008**  
(ΣΑΒΒΑΤΟ)

● Έναρξη μαθημάτων Ανεξάρτητου  
**Ελληνικού Σχολείου**  
**Μάνορ Χιλ**

ΤΟΠΟΣ: Ravenscroft School,  
Barnet Lane, Totteridge,  
London N20

ΩΡΕΣ: 9.50 π.μ. - 1.00 μ.μ.  
(και Τετάρτη 6-8 μ.μ.)

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: 020 8368 1754

● Έναρξη μαθημάτων Ανεξάρτητου  
**Ελληνικού Σχολείου**  
**Φίνσελϋ**

ΤΟΠΟΣ: The Compton School  
Summers Lane, North Finchley,  
London N12

ΩΡΕΣ: 2.00 - 5.00 μ.μ.  
(και Παρασκευή 6-8 μ.μ.)

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: 020 8368 1754

**19 Σεπτεμβρίου 2008**  
(ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ)

● Συναυλία **ΜΑΡΙΟΥ ΦΡΑΓΚΟΥΛΗ**  
**στο Royal Albert Hall**

ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ: £55, £50, £35, £25 και £20  
ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: 020 7589 8212, 0870 534 4444,  
0871 220 0260, 020 7940 4686

**8 Νοεμβρίου 2008**  
(ΣΑΒΒΑΤΟ)

● Μια βραδιά για την Κύπρο  
**με το Lobby For Cyprus**

ΤΟΠΟΣ: Decorium, 22 Western Road,  
Wood Green N22 6UH

ΩΡΑ: 6.30 μ.μ.  
ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: 020 8888 2556

● Ετήσια Χοροεσπερίδα  
**Συνδέσμου Ριζοκαρπασιτών**  
**Βρετανίας**

ΤΟΠΟΣ: The Penridge Suite  
470 Bowes Road, London N11  
ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: 01707 873 730 (Γιάννης Χρονιάς),  
020 8886 9070  
(Τάκης Χρυσοστόμου)  
020 7226 2540 (Μιχάλης Λήδας)  
020 8440 5252 (Βάσος Πλησής)

**15 Νοεμβρίου 2008**  
(ΣΑΒΒΑΤΟ)

● Αντικατοχική εκδήλωση έξω από  
**την τουρκική πρεσβεία για**  
**καταδίκη της ανακήρυξης του**  
**ψευδοκράτους**

ΟΡΓΑΝΩΤΗΣ: Εθνική Κυπριακή Ομοσπονδία  
Βρετανίας  
ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: 020 8445 9999

**22 Νοεμβρίου 2008**  
(ΣΑΒΒΑΤΟ)

● Ετήσια Χοροεσπερίδα Ελληνικού  
**Σχολείου Φίνσελϋ**

ΤΟΠΟΣ: Royal National Hotel  
ΩΡΑ: 7.30 μ.μ.  
ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: 020 8967 35 87

**28 Φεβρουαρίου 2009**  
(ΣΑΒΒΑΤΟ)

● Ετήσια Χοροεσπερίδα Ελληνικού  
**Σχολείου Μάνορ Χιλ**

ΤΟΠΟΣ: Hilton Metropole  
ΩΡΑ: 7.30 μ.μ.  
ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: 07803 504 037  
07711 663 929

**Born Free Holidays & Regents Travel**

**WORLDWIDE TRAVEL**



Members of



EXTENSIVE EXPERIENCE OFFERING A PERSONAL SERVICE AT COMPETITIVE PRICES!

SPECIALISING IN LEISURE HOLIDAYS & FLIGHTS TO CYPRUS,  
GREECE, THE GREEK ISLANDS, THE MEDITERRANEAN  
& WORLDWIDE CRUISES, FERRIES & CITYBREAKS

• BEST PRICES FOR ASTRA GROUP CYPRUS CAR-HIRE

EXCLUSIVE PRIVATE  
VILLAS IN PROTARAS - [www.protasas-sunnyvillas.com](http://www.protasas-sunnyvillas.com)

FOR MORE INFO CALL OUR FRIENDLY TEAM ON:

• Tel. 020 8886 2688

• Fax 020 8882 7152

e-mail: [info@bornfreeholidays.com](mailto:info@bornfreeholidays.com)

58 Hoppers Road, Winchmore Hill, London N21 3LH

Greek Islands Cruises  
with Louis Cruise Lines  
50% discount on all Summer  
2008 sailings



**S. ASPRIS & SON LTD**

- Troodos Wines • CASH AND CARRY
- Wines, Spirits & Beer

ΓΕΝΙΚΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΕΙΔΩΝ ΚΡΑΣΙΩΝ, ΤΗΣ ΞΑΚΟΥΣΤΗΣ ΡΕΤΣΙΝΑΣ  
**ΚΟΥΡΤΑΚΗ**, ΩΣ ΕΠΙΣΗΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΠΕΡΙΦΗΜΩΝ ΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΚΡΑΣΙΩΝ **ΚΑΛΛΙΓΑ**

**ΣΤΗΝ S. ASPRIS & SON LTD ΘΑ ΒΡΕΙΤΕ ΤΟ ΦΗΜΙΣΜΕΝΟ**  
**ΚΟΝΙΑΚ 31 ΚΑΙ ΤΟ «ΑΔΕΛΦΑΚΙ» ΤΟΥ... ΚΟΝΙΑΚ 32**

★ ΕΠΙΣΗΣ ΟΥΖΟ ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΟΠΑΙΣ ΚΑΙ ΖΙΒΑΝΙΑ ΠΕΤΡΙΔΗ

**ΖΗΤΑΤΕ ΠΑΝΤΑ ΜΠΥΡΑ ΚΕΟ (large/small, bottles & cans)**

Διαθέτουμε όλα τα προϊόντα μας σε πολύ χαμηλές τιμές:

★ **ΧΑΛΛΟΥΜΙΑ ΣΤΕΦΑΝΗ**, γνήσια αίγας και  
προβάτου, συσκευασμένα σε πλαστικά δοχεία και πακέτα

★ **Εξαιρετικό EXTRA ΠΑΡΘΕΝΟ (EXTRA VIRGIN) ΕΛΑΙΟΛΑΔΟ**  
**ΑΜΑΘΟΥΣ ΚΑΙ ΕΛΙΕΣ ΕΙΣΑΓΩΜΕΝΕΣ ΑΠΕΥΘΕΙΑΣ ΑΠΟ ΚΥΠΡΟ**

**ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΚΑΙ ΚΥΠΡΙΑΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΣΕ ΠΟΛΥ ΧΑΜΗΛΕΣ ΤΙΜΕΣ!**

Ειδικό για off-licences, Γάμους, Πάρτυς, Εστιατόρια, Clubs.

**Επισκεφθείτε μας για το δικό σας συμφέρον!**

**47 TURNPIKE LANE, N8**

Tel: 020 8340 7899

**ΓΙΑ ΧΟΝΔΡΙΚΗ ΚΑΙ ΛΙΑΝΙΚΗ ΠΩΛΗΣΗ**  
**19 FERDINAND STREET, NW1**

• Tel: 020 7485 0563/9733

**ΓΙΑ ΧΟΝΔΡΙΚΗ ΠΩΛΗΣΗ**

**Συνδρομή (Subscription)**

Όνομα (Name): .....

Διεύθυνση (Address): .....

Τηλέφωνο (Telephone): .....

Παρακαλώ να με γράψετε συνδρομητή της «ΕΛΕΥΘΕΡΙΑΣ»  
(Please register me as a subscriber of «ELEFThERIA»)

ΒΡΕΤΑΝΙΑ (BRITAIN)

Ένα χρόνο (One Year) £60.00.....

Έξι μήνες (Six Months) £40.00.....

ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ (OVERSEAS)

Ένα χρόνο (One Year) £80.00.....

Έξι μήνες (Six Months) £50.00.....

Η διαταγή πληρωμής να γίνεται στην **ELEFThERIA OF LONDON LTD**  
(Payment order in favour of **ELEFThERIA OF LONDON LTD**)

Ημερ. / (Date).....

Υπογραφή (Signature).....

**Ρ Ι Π Ε Σ**

**Ο Ταλάτ θέλει επιδιαιτησία, ο Αναστασιάδης ακολουθεί...**

**Μ**ια από τις βασικές διαδικαστικές διαφορές της ελληνοκυπριακής πλευράς και του Προέδρου Χριστόφια με την τουρκική πλευρά και τον Ταλάτ είναι το θέμα της επιδιαιτησίας. Μέχρι χθες, η δική μας πλευρά ομόφωνα απέρριπτε την επιδιαιτησία, ο δε Πρόεδρος Χριστόφιας, κατά την επίσκεψή του στην Αθήνα, δήλωσε δημόσια, ενώπιον τού πρωθυπουργού Καραμανλή, ότι η επιδιαιτησία δεν είναι αποδεκτή (διότι αποτέλεσμά της ήταν το σχέδιο Ανάν, το οποίο ο κ. Χριστόφιας χαρακτήρισε «βρυκόλακα»).

Όταν, μάλιστα, ο Πρόεδρός μας συνάντησε τον Μπα Γκι-Μουν στο Παρίσι στις 13 Ιουλίου, είπε ότι συμφώνησαν τα Ηνωμένα Έθνη να μην έχουν επιδιαιτητικό ρόλο, αλλά μόνο ρόλο «facilitator» – δηλαδή να διευκολύνουν απλώς τη διαδικασία – και να απέχουν από υποβολή προτάσεων, ιδεών κ.λπ.

Αντίθετα, ο Ταλάτ, κατά την πρόσφατη συνάντησή του με τον Γ.Γ. του ΟΗΕ στη Γερμανία, ζήτησε επίμονα τα Ηνωμένα Έθνη να έχουν ρόλο επιδιαιτητικό, διαφορετικά, είπε, δεν θα φτάσουμε πουθενά.

Ξέρει ο Ταλάτ και η Άγκυρα ότι ο επιδιαιτητικός ρόλος θα λειτουργήσει, για άλλη μια φορά, υπέρ των Τούρκων, ώστε «σημείο συμβιβασμού» να είναι ο... βρυκόλακας (σχέδιο Ανάν), το οποίο πάλι είναι προϊόν επιδιαιτησίας.

Και ενώ αυτές είναι οι επίσημες θέσεις των δύο πλευρών, ο Νίκος Αναστασιάδης έρχεται για άλλη (πολλοστή) φορά να ναρκοθετήσει τη δική μας θέση και να προλείπει το έδαφος για επιβολή της τουρκικής θέσης.

Όταν ο Νίκος Αναστασιάδης συναντήθηκε με τον αντιπρόσωπο τού ΟΗΕ στην Κύπρο, Ζερίχουν, σε δηλώσεις του είπε ότι ο ρόλος τον οποίο τα Ηνωμένα Έθνη είναι πρόθυμα να διαδραματίσουν, δεν είναι απλώς του «facilitator» ή τού διαμεσολαβητή, αλλά και του ενισχυτή των προσπαθειών των δύο πλευρών!

Εύκολα αντιλαμβάνεται και ένας... βλάκας, ότι ο Αναστασιάδης με τον όρο «ενισχυτής» υπονοεί καθαρά «επιδιαιτητής». Θέλει τον ΟΗΕ να υποβάλλει (και να επιβάλλει) προτάσεις, να μην αρκείται μόνο σε ρόλο «facilitator» και διαμεσολαβητή.

Αυτή η στάση του Ν. Αναστασιάδη (το πάθος του να... δικαιωθεί για τη θέση που πήρε το 2004 στο σχέδιο Ανάν και παρέσυρε μια μικρή μερίδα του ΔΗΣΥ υπέρ τού «να»), κάνει τεράστια ζημιά στην Κύπρο. Μεγαλύτερη και από την καταγγελία της πατρίδας μας στην Ευρωπαϊκή Ένωση το 2004, λίγο πριν ενταχθούμε επίσημα σ' αυτήν.

Και σίγουρα, ούτε αυτή η «συμμαχία» θέσεων τού Αναστασιάδη με τον Ταλάτ υποβοηθεί τον Πρόεδρο Χριστόφια στη διαπραγματευτική του προσπάθεια. Αντίθετα τον υπονομεύει προς όφελος των τουρκικών θέσεων.

«Ε»

**Π Α Ρ Α Σ Ι Τ Α**

● Μπράβο στη Σάντρα Μπιλικά, που κατά τη διάρκεια τού προγράμματός της στο LGR, μεταδίδει το ωραιότατο τραγούδι για την Κύπρο τού αξεπέραστου και μοναδικού Στέλιου Καζαντζίδη σε μουσική Μπάμπη Μπακάλη και στίχους του αριστερού Κώστα Βίρβου.

Αρέσει πολύ στον φίλο της στήλης (και κάποτε... αντίδικο) Βασίλη Κωστή, που όταν το ακούει, σταματά να οδηγεί, απέχει από τη δουλειά του και το απολαμβάνει ησύχως... Το ίδιο και πολλοί άλλοι φίλοι που δεν «ξεπούλησαν» ακόμα την εθνική τους συνείδηση.

➤ **Στόχος της Τουρκίας, είπε, ο ΥΠΕΞ Μπαμπατζάν, είναι η διασφάλιση «της ασφάλειας και της ευημερίας των Τουρκοκυπρίων». «Ξέχασε» τους έποικους που είναι και η πλειοψηφία.**

**Φυσικά και τους ενδιαφέρει η ευημερία των Τουρκοκυπρίων...**

**Αφού ελπίζουν ότι θα βρουν κορόιδα να απόκεινται θυσίες γι' αυτούς.**

**Λες και τους χρωστάμε κιάλας!**

● Ανακοίνωση της φιλοτουρκικής οργάνωσης «C4C», αναφέρει ότι συναντήθηκαν με τη... μεγάλααλη πολιτική προσωπικότητα της Βρετανίας, την Joan Ryan, που τους διαβεβαίωσε ότι τους υποστηρίζει, διότι οι Κύπριοι πρέπει να μιλούν με μια φωνή (προς το παρόν, μόνο η τουρκική φωνή τους ακούγεται).

Οι «C4C» επαινούν αυτήν την ιδιοφυΐα της βρετανικής πολιτικής και της απονέμουν «δίπλωμα ευρεσιτεχνίας», διότι δική της ήταν η φράση «λύση από τους Κυπρίους για τους Κυπρίους», που υιοθετήθηκε από όλους και έχει γίνει... διεθνής πατέντα.

Το... «τσιτάκκαρα μάκκαρα» στα αγγλικά το έμαθαν στη Ryan, άραγε;

➤ **Καταγγελίες στην Ινδία για εξαγορά πολιτικών.**

**Κι εγώ νόμιζα πως μόνο στην Κύπρο και την Ελλάδα συμβαίνουν αυτές οι... συνήθειες. Και σε μια εκλογική περιφέρεια του βορείου Λονδίνου, φυσικά.**

● Έμαθα ότι τελικά το νερό από την Ελλάδα, που παραμένει για εβδομάδες σ' αμπάρια των δεξαμενόπλοιων, γέμισε... βόρτακους.

Φανερά, η εταιρεία «Ocean Tankers», που ήταν υπεύθυνη για τη μεταφορά του και τη δημιουργία της κατάλληλης υποδομής για εκφόρτωσή του, βρίσκεται στην υπερημερία.

Ο αρμόδιος υπουργός είχε εξαγγείλει ότι για την καθυστέρηση προβλέπεται ποινή 20.000 ευρώ ημερησίως.

Γιατί δεν ζητούν, λοιπόν, αυτά τα λεφτά για το κράτος;

Μήπως εκτός από το μισό εκατομμύριο ευρώ που δόθηκε στην Ομόνια ως «δώρο»



**Οι συμπέθεροι...**

Οι ευτυχείς συμπέθεροι, Τάσος (δεξιά) και Μελής, εκτελούν αναγκαστικά, σύμφωνα με το έθιμο, στο γάμο των παιδιών τους, το «χορό των συμπεθέρων» και... έξω ντέρτα και καημοί. Μόνο που δεν τα κατάφεραν και πολύ καλά, αφού σε δυο-τρεις περιπτώσεις... τούμπαραν ο ένας πάνω στον άλλο.

Αφήστε που ο συμπαθής Τάσος ήταν και ζαλισμένος από το... πλούμισμα, αφού οι «οπαδοί» του επέμεναν να τον πλουμίζουν με επιδεικτικό τρόπο, κολλώντας αστραπιάια και με δύναμη τα χαρτονομίσματα στο κούτελό του. Πόσους να αποφύγει... Τελικά... απόκαμε και δεχόταν παθητικά το «χτυπητό» πλούμισμα, λόγω... εθίμου!

(μίζα), τα «πήραν» κι άλλοι, γι' αυτό και δεν γίνεται τίποτα;

➤ **Διαβάστε τη συνέντευξη πής αντιπροσωπείας του ΕΦΕΠΕ που πήγε πρόσφατα στην Κύπρο στην «Παροικιακή» της περασμένης εβδομάδας και θα καταλάβετε ακριβώς ποια είναι τα τρία**

μεγάλα προβλήματα της παροικιακής ελληνικής παιδείας.

Σύμφωνα μ' αυτήν, είναι δύο... ρουσφέτια και ένα οικονομικό (δικάιο) αίτημα των δασκάλων της ΚΕΑ, που δεν ικανοποιήθηκε παρά τις προεκλογικές προεδρικές υποσχέσεις!

Κι όμως, πανηγυρίζουμε ότι μας... έλαβαν υπόψη!!!

● Οι... παλληκαρικές ότι δεν φοβούμαστε τίποτα και ας μπορούμε σε απ' ευθείας διαπραγματεύσεις, είναι για τους αφελείς. Είναι θέμα φόβου οι διαπραγματεύσεις; Θα αποτελέσουμε, δηλαδή, παγκόσμια εξαίρεση διεκδικώντας... όσκαρ παλληκαρικής.

Οι διαπραγματεύσεις θέλουν προετοιμασία, απατούν συγκλίσεις και κοινή βάση. Διαφορετικά χάνεσαι... και παίρνεις πολλούς στο λαιμό σου.

Η «οδηγία» Αναστασιάδη ότι «δεν είναι οι επιτροπές που θα λύσουν το Κυπριακό», την οποία υιοθέτησαν κατόπιν Χριστόφιας – Κατσουρίδης, δεν είναι δυνατόν να την παίρνουμε στα σοβαρά.

Εκτός κι αν στόχος του Προέδρου Χριστόφια είναι άλλος και θέλει να εμφανίζεται διαλλακτικός προς τα έξω.

➤ **Πολύ εύστοχο αυτό που είπε ο Γιώργος Καρατζαφέρης για τη διεθνή υποκρισία σε σχέση με τη σύλληψη Καρατζίτς. Είπε: Συνέλαβαν τον Καρατζίτς και αφήνουν ελεύθερο τον Ραούφ Ντενκτάς.**

HPA

HPA

**Και ο πρόεδρος Ραβαλομάννα της Μαδαγασκάρης στο πλευρό της Κύπρου**

Ο πρόεδρος της Μαδαγασκάρης, Μαρκ Ραβαλομανάνα, υποστηρίζει την προσπάθεια για επανένωση της Κύπρου και χαιρετίζει το άνοιγμα των οδωφραγμάτων, γιατί φέρνει τις δύο κοινότητες πιο κοντά.

Οι βαρυσήμαντες αυτές δηλώσεις τού κ. Ραβαλομανάνα έγιναν κατά την επίδοση των διαπιστευτηρίων του νέου πρέσβη της Κύπρου, Αργυρού Αντωνίου, τον οποίο ο πρόεδρος δέχτηκε σε ιδιαίτερη ακρόαση στην πρωτεύουσα Ανταναναρίβο.

Κατόπιν αυτής της ευτυχούς εξέλιξης, εκκάζεται ότι η αντιπροσωπεία του ΕΦΕΠΕ που πρόσφατα πήγε στην Κύπρο, πιθανόν να επισκεφθεί και τη Μαδαγασκάρη (με την ίδια σύνθεση), για να εξηγήσει τα μεγάλα εκπαιδευτικά προβλήματα της Παροικίας, ώστε να τύχει παρόμοιας υποστήριξης.

Θα είναι δε η πρώτη φορά που αντιπροσωπεία της παροικίας θα έχει ιδιαίτερη ακρόαση με τον πρόεδρο κ. Ραβαλομανάνα.

**YANAKAS VOTSIS ASSOCIATES**

HEAD OFFICE  
811 HIGH ROAD  
NORTH FINCHLEY, LONDON, N12 8JT  
• Tel.: 020 8445 9898  
• Fax: 020 8445 9199



BRANCH OFFICE  
460 HOLLOWAY ROAD  
LONDON, N7 6HT  
• Tel.: 020 7281 4044  
• Fax: 020 7272 9031, 7281 6884

**Boilers, spares & controls**

**DEMOS & SONS Ltd**  
HEATING & PLUMBING MERCHANTS

COMBI BOILERS SPECIALISTS

VAILLANT, VOKERA, POTTERTON, SAUNIER DUVAL, BIASI ETC.

564 / 570 LORDSHIP LANE, WOOD GREEN, LONDON N22 5BY  
TEL: 020 8889 6476  
020 8888 6051  
FAX: 020 8888 1284

## η γνώμη μου

### Άλλο πράγμα η λύση κι άλλο η διάλυση



ΤΟΥ ΔΗΜΗΤΡΗ  
ΕΥΣΤΑΘΙΟΥ

Στην αρχή, μάς είπε πως είναι διατεθειμένος να δεχτεί πενήντα χιλιάδες έποικους να παραμείνουν στην Κύπρο. Μετά είπε πως δεχόμαστε μια λύση που οι Κερυνιώτες θα μπορούν να επιστρέψουν πίσω στην Κερύνεια, αλλά κάτω από Τουρκική διοίκηση. Μετά συμφώνησε με τα λεγόμενα του

Ταλάτ για τον συνεταιρισμό των δύο «συνιστώντων κρατιδίων», δηλαδή κεκαλυμμένη παρθενογένεση νέου κράτους και προχώρησε να μάς εξηγήσει πως και η Κυπριακή Δημοκρατία της Ζυρίχης ήταν και αυτή συνεταιρική και πρέπει να το... χωνέψουμε. Τώρα, σε συνέντευξή του στο ΡΙΚ μας είπε πως δέχεται την εκ περιτροπής Προεδρία και το μόνο που απομένει είναι να συμφωνήσουμε τη διάρκεια του χρόνου που η κάθε κοινότητα θα προεδρεύει, ανάλογα με τα πληθυσμιακά της ποσοστά. Να δείτε που μετά την συνάντησή με τον Ταλάτ την Παρασκευή, όπου θα συμφωνήσει για απ'ευθείας συνομιλίες, κάτι άλλο θα μας ξεφουρνίσει και πάλι ο σύντροφος Χριστόφιας. Βάλθηκε, ως φαίνεται, να μας εκπλήττει συνέχεια με τη γαλαντομία του και τις συνεχείς παραχωρήσεις που κάνει στους Τούρκους.

Αναρωτιέται, λοιπόν, ένας, μετά από όλα αυτά, ποιο θα είναι το νόημα να πάμε και σε απ'ευθείας συνομιλίες, αφού εμείς έχουμε ήδη δεχτεί σχεδόν τα πάντα χωρίς αντάλλαγμα;

Δύο τινά μπορεί να συμβαίνουν. Είτε ο Πρόεδρος δεν μπορεί να αντιληφθεί τις σοβαρές συνέπειες των όσων λέγει για την δική μας πλευρά, ή όλα αυτά που λέει δεν απευθύνονται ουσιαστικά στους Τούρκους, αλλά σε εμάς. Αν συμβαίνει το πρώτο, τότε το Εθνικό Συμβούλιο έχει τον λόγο και οι ηγέτες όλων των κομμάτων που τον υποστηρίζουν είναι καιρός να επέμβουν και να τον συμβουλευθούν αναλόγως. Ήδη έχει περάσει τα εσκαμμένα! Αν αφηθεί μόνος, με την φόρα που πήρε, η τουρκοποίηση είναι σίγουρη.

Αν όμως συμβαίνει το δεύτερο, τότε η κατάσταση είναι ακόμα πιο σοβαρή. Όλες αυτές οι δηλώσεις, απλώς υποδηλώνουν μια συμφωνία που ως φαίνεται έχει γίνει ήδη από καιρό μεταξύ ΑΚΕΛ και Ταλάτ και απλώς ο Πρόεδρος μάς την σερβίρει κομμάτι κομμάτι... Εφαρμόζει, δηλαδή, ένα είδος πολιτικού Μιθριδατισμού, όπου το θύμα σερβίρεται με μικρές δόσεις δηλητηρίου μέχρι να τις συνθηθείσει ο οργανισμός του και να μη αντιδράσει στην τελική δόση!

Διαφορετικά δεν νοείται καθόλου αυτή η αθυροστομία του Προέδρου μας, που κυριολεκτικά μας παραδίνει κατά τακτά διαστήματα με τα λεγόμενα του αμαχητί στους Τούρκους.

Όλοι είπαμε θέλουμε λύση, αλλά άλλο πράγμα η λύση κι άλλο πράγμα η διάλυση. Πιατί, κατά την γνώμη μας, έτσι που πάνε τα πράγματα δυστυχώς, μάλλον προς διάλυση της Κυπριακής Δημοκρατίας πάμε και Τουρκοποίηση και τίποτε άλλο.



## ΧΡΥΣΟΒΑΛΑΝΤΟΥ CLINIC ΣΤΗ ΛΕΜΕΣΟ

Το ιατρικό και νοσηλευτικό προσωπικό της κλινικής Χρυσοβαλάντου η οποία βρίσκεται στην καρδιά της Λεμεσού, σας εύχεται ξέγνοιαστες και όμορφες καλοκαιρινές διακοπές. Η κλινική μας, εδώ και 25 χρόνια εξειδικεύεται στην παροχή ιατρικής περίθαλψης επί 24ώρου βάσεως για 365 ημέρες το χρόνο.



Ειδικότητα μας η προληπτική Ιατρική (full check-up), η οδοντιατρική και γναθοχειρουργική περίθαλψη και πρόληψη, καθώς και η αισθητική περιποίηση για ένα όμορφο και υγιές πρόσωπο.

Με την ευκαιρία αυτή υπενθυμίζουμε στους φίλους μας ότι οι προληπτικές εξετάσεις για οδοντιατρικά περιστατικά είναι δωρεάν και παρακαλούμε να επικοινωνήσετε μαζί μας στο τηλέφωνο +357 25339733 για διευθέτηση της επίσκεψής σας.

# Δείπνο ΕΚΟ προς τιμήν Στ. Στεφάνου

Η Κύπρος δεν έχει άλλη επιλογή από το ν' ακολουθήσει το δρόμο λύσης του προβλήματος της και η διχοτόμηση δεν αποτελεί λύση, δήλωσε το Σάββατο στο Λονδίνο ο Κυβερνητικός Εκπρόσωπος Στέφανος Στεφάνου.

Η διακρίση της σημερινής κατάστασης, συνέχισε, θα σημαίνει ότι η Κύπρος θα είναι υπό την κηδεμονία και την επικυριαρχία της Τουρκίας. Συνεχώς θα υπάρχουν κίνδυνοι και η κατοχή-διχοτόμηση θα αποτελούν ωρολογιακή βόμβα, ανέφερε.

Ο κ. Στεφάνου, ο οποίος μιλούσε στη διάρκεια δείπνου που παρέθεσε προς τιμή του η Εθνική Κυπριακή Ομοσπονδία Ηνωμένου Βασιλείου, τόνισε ότι ο δρόμος προς τη λύση πρέπει να διανυθεί με αξιοπρέπεια, προσήλωση σε αρχές αλλά και με ευελιξία και μετριοπάθεια. Πά να φθάσουμε σε μια λύση που να τερματίζει την κατοχή, να επανώνει την Κύπρο, ν' αποκαθιστά τα ανθρώπινα δικαιώματα και μαζί, χέρι με χέρι με τους Τουρκοκυπρίους να βαδίσουμε μπροστά, ανέφερε.



Ο κ. Στεφάνου μιλά στη δεξίωση προς τιμήν του στο οίκημα της Αδελφότητας

δίνο.

Στην εκδήλωση, που έγινε στο οίκημα της Ελληνικής Κυπριακής Αδελφότητας, παρευρέθησαν, επίσης, οι Δήμαρχοι Αμμο-

του Κυπριακού και τις συνεχείς προσπάθειες του Προέδρου της Κυπριακής Δημοκρατίας για την επανέναρξη των συνομιλιών για λύση του Κυπριακού.

Τόνισε ότι μερικές από τις ομάδες εργασίας σημείωσαν πρόοδο και η δική μας πλευρά προχωρεί με μετριοφροσύνη και ευελιξία, αλλά, δυστυχώς, η τουρκική πλευρά με δηλώσεις και ενέργειες της δεν βοηθά τις προσπάθειες που καταβάλλονται για έναρξη των απ' ευθείας συνομιλιών, όπως είναι η παράνομη επίσκεψη του Τούρκου Πρωθυπουργού Ρατζίφ Ταγίτ Ερντογάν στα κατεχόμενα.

Τόνισε, επίσης, τον πρωταρχικό ρόλο της βρετανικής κυβέρνησης στο εθνικό μας θέμα και τη σημασία της υπογραφής του μνημονίου συνεργασίας μεταξύ της βρετανικής και κυπριακής κυβέρνησης τον περασμένο Οκτώβριο.

Στη συνέχεια, ο Πρόεδρος και τα μέλη του Εκτελεστικού ανέφεραν τα προβλήματα που αντιμετωπίζει η Ομοσπονδία και η παροικία μας.

Ακολούθησε εποικοδομητική ανταλλαγή απόψεων για την καλύτερη και πιο αποτελεσματική προβολή των δικαίων του κυπριακού λαού στη βρετανική πρωτεύουσα και για τη λύση των προβλημάτων που θα συμβάλει στην πρόοδο και προκοπή της παροικίας μας και την περαιτέρω σύσφιγξη των δεσμών της ομογένειας με την Κύπρο.



Ο Κυβερνητικός Εκπρόσωπος Στ. Στεφάνου με μέλη του Εκτελεστικού Συμβουλίου της Εθνικής Ομοσπονδίας, κατά τη διάρκεια της ενημερωτικής συνάντησης που είχαν πριν τη δεξίωση

Ο Κυβερνητικός Εκπρόσωπος εξήρε το ρόλο των αποδήμων και ειδικότερα της παροικίας του Ηνωμένου Βασιλείου ως πολύ σημαντικό στον αγώνα της Κύπρου.

Ο Πρόεδρος της Εθνικής Κυπριακής Ομοσπονδίας Πήτερ Δρουσιώτης καλωσορίζοντας τον Κυβερνητικό Εκπρόσωπο στο Λονδίνο διεμήνευσε την αποφασιστικότητα της παροικίας να μεγιστοποιήσει τη συμβολή της στην κυπριακή υπόθεση και επέδωσε στον κ. Στεφάνου τιμητική πλακέτα αναμνηστική της επίσκεψής του στο Λον-

δίνου και Μόρφου, Αλέξης Γαλανός και Χαράλαμπος Πίττας, αντίστοιχα, ανώτερα στελέχη της Ομοσπονδίας και εκπρόσωποι παροικιακών οργανώσεων.

### Συνεδρίαση με Εκτελεστικό ΕΚΟ

Της δεξιώσεως προηγήθηκε συνάντηση του κ. Στεφάνου με το Εκτελεστικό Συμβούλιο της ΕΚΟ, κατά τη διάρκεια του οποίου ο Κυβερνητικός Εκπρόσωπος ενημέρωσε τα μέλη του Συμβουλίου της Εθνικής Ομοσπονδίας πάνω στις τελευταίες εξελίξεις

## ΚΤΗΜΑΤΟΛΟΓΙΟ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ

### Έως τις 30 Δεκεμβρίου οι δηλώσεις περιουσίας για τους Απόδημους

Οι Έλληνες Ομογενείς και οι κάτοικοι εξωτερικού, που διαθέτουν ακίνητη περιουσία σε κάποια από τις 107 περιοχές καλούνται να τη δηλώσουν στο Εθνικό Κτηματολόγιο μέχρι τις 30 Δεκεμβρίου 2008. Σημειώνεται ότι η δήλωση στο κτηματολόγιο είναι υποχρεωτική για όλους όσους έχουν ακίνητη περιουσία στην Ελλάδα και δεν συνδέεται με τη δήλωση του Ε9.

Για την εξυπηρέτηση των ομογενών, αποφασίστηκε για την υποβολή δήλωσης ιδιοκτησίας στο κτηματολόγιο αντί πληρεξουσίου να χορηγείται από τις Πρεσβείες/Προξενεία ειδική εξουσιοδότηση με θεώρηση του γνησίου της υπογραφής ατελώς.

Συγκεκριμένα, οι δυνατοί τρόποι υποβολής δήλωσης από τους ομογενείς είναι:

1. Εφόσον η δήλωση συντάσσεται, υπογράφεται και κατατίθεται για λογαριασμό του δικαιούχου από τρίτον, απαιτείται ειδική εξουσιοδότηση με επικυρωμένο το γνήσιο της υπογραφής από τις Πρεσβείες/Προξενεία της χώρας διαμονής τους ατελώς. Σχέδιο ειδικής εξουσιοδότησης βρίσκεται αναρτημένο στην ιστοσελίδα [www.ktimatologio.gr](http://www.ktimatologio.gr)

2. Με πληρεξούσιο που έχουν ήδη ορίσει με ειδικό ή γενικό πληρεξούσιο για τη διαχείριση της ακίνητης περιουσίας τους στην Ελλάδα.

3. Μέσω τρίτου με μια απλή εξουσιοδότηση. Στην περίπτωση αυτή θα πρέπει να αποστείλουν ταχυδρομικά τη δήλωσή τους συμπληρωμένη

και υπογεγραμμένη και να επισυνάψουν τα απαραίτητα συνοποβαλλόμενα. Το πρόσωπο που εξουσιοδοτούν θα πρέπει να πληρώσει το πάγιο τέλος σε μία από τις συνεργαζόμενες τράπεζες και να καταθέσει τη δήλωση στο αρμόδιο Γραφείο Κτηματογράφησης.

4. Για πρώτη φορά υπάρχει η δυνατότητα υποβολής της δήλωσης ηλεκτρονικά μέσω ειδικής εφαρμογής στην ιστοσελίδα της Κτηματολόγιο Α.Ε. [www.ktimatologio.gr](http://www.ktimatologio.gr). Σε αυτή την περίπτωση τα συνοποβαλλόμενα έγγραφα αποστέλλονται ταχυδρομικά στο αρμόδιο Γραφείο Κτηματογράφησης και η πληρωμή του πάγιου τέλους πραγματοποιείται με πιστωτική κάρτα.

#### Από πού μπορούν να ενημερώνονται οι Έλληνες ομογενείς:

- Οι Έλληνες ομογενείς μπορούν να τηλεφωνούν στο 210 6505600 σε 24ωρη βάση ή να αποστέλλουν τα ερωτήματά τους στο e-mail: [ktimagen@ktimatologio.gr](mailto:ktimagen@ktimatologio.gr).

- Επίσης, αναλυτική πληροφόρηση παρέχεται καθόλη τη διάρκεια της κτηματογράφησης από την ιστοσελίδα της Κτηματολόγιο Α.Ε που εμπλουτίζεται συνεχώς με απαντήσεις σε συχνά ερωτήματα των ομογενών.

Για την ενημέρωση και την καλύτερη εξυπηρέτηση των ομογενών η Κτηματολόγιο Α.Ε. είναι σε συνεργασία με το Συμβούλιο Απόδημου Ελληνισμού (ΣΑΕ), τη Γενική Γραμματεία Απόδημου Ελληνισμού και τα Γραφεία Τύπου των Πρεσβειών μας μέσω της Γενικής Γραμματείας Ενημέρωσης.

ΕΚΛΕΚΤΟΙ ΓΑΜΟΙ

# Κωνσταντίνος - Άννα

Ένας ξεχωριστός γάμος έγινε το περασμένο Σάββατο στο Λονδίνο. Δύο νεαροί συμπατριώτες μας, ο Κωνσταντίνος Παπαδόπουλος και η Άννα Αχιλλέως, ένωσαν τις τύχες τους ενώπιον Θεού και ανθρώπων και ήλθαν εις γάμου κοινωνίαν στον Καθεδρικό Ναό της Του Θεού Σοφίας στο κεντρικό Λονδίνο.

Ακολούθησε πλούσια δεξίωση και γλέντι πατροπαράδοτου κυπριακού γάμου σε μια ιστορική βασιλική αίθουσα στο Whitehall (απέναντι από την Downing Street).

Οι 400 και πλέον καλεσμένοι, αρκετοί από την Κύπρο, την Ελλάδα και άλλες χώρες, πέρασαν μια ευχάριστη και όμορφη βραδιά.

Το ευάριστο ζεύγος χόρευε το «χορό του αντρογόνου» με το «Ψιντρή βασιλιτζιά μου» ν' αντηχεί γλυκά στην ψηλοτάβανη βικτωριανή αίθουσα.

Στους ευτυχείς γονείς Τάσο και Ήβη Αχιλλέως και Μελέ και Φούλλα Παπαδοπούλου ευχόμαστε να τους ζήσουν.

Στον Κωνσταντίνο και την Άννα ευχόμαστε κάθε ευτυχία και χαρά και καλούς απογόνους.



«Ε»

## Οι Στυλλιώτες γιόρτασαν τον Άγιο του χωριού τους

**Λάβαμε την ακόλουθη πληροφόρηση:**

Με την ευκαιρία συμπλήρωσης 34 χρόνων από τις μαύρες επετείου του '74 και την εορτή του Προφήτη Ηλία, του πολιούχου αγίου του χωριού, οι ξενιτεμένοι Στυλλιώτες συγκεντρώθηκαν την περ. Κυριακή, 20 Ιουλίου 2005, στην Εκκλησία του Αγίου Ιωάννη του Βαπτιστή, στο Γουάιτμαν Ρόουντ, χοροστατούντος του Αρχιμανδρίτη Σεραφείμ, για να θυμηθούν και να διατρανώσουν την επιθυμία τους να επιστρέψουν στους Στύλλους σε μια ελεύθερη πατρίδα.

Για τη γιορτή του χωριού, για το πάνδημο μνημόσυνο για τους ήρωες και μάρτυρες της δημοκρατίας και της ελευθερίας και για την πρόσφατη επίσκεψή του στους κατεχόμενους Στύλλους, μίλησε ο Πρόεδρος του Συνδέσμου Στυλλιωτών, Δρ Ζαννέτος Τοφαλής, ο οποίος σε μια ασφυκτικά κατάμεστη εκκλησία και συγκινητική ατμόσφαιρα, αναφέρθηκε στην ιστορία του χωριού

και τον πόθο όλων για την ελευθερία του τόπου μας.

Μετά τη λειτουργία, ακολούθησε δεξίωση στη διπλανή αίθουσα δεξιώσαν της Εκκλησίας. Προσήλθαν Στυλλιώτες και συμπατριώτες μας από άλλα χωρία όπως ο Πρόεδρος του Συνδέσμου Λιμνιωτών κ. Σώτος Μενόικου Λουκά, ο Πρόεδρος του Συνδέσμου Γαϊδουρά κ. Σάββας Χαραλάμπους, εκπρόσωποι άλλων γειτονικών χωριών όπως της Έγκωμης, Αγίου Σεργίου, Αχερίτου, Λαπάθους κ.ά. και θυμήθηκαν τις πολυές καλές ημέρες.

Τους καλωσόρισε ο Δρ Ζ. Τοφαλής και τους κάλεσε να τηρήσουν μονόλεπτη σιγή εις μνήμη του αείμνηστου ιερέα του χωριού μας Παπαγεωργίου Νικολάου και των άλλων συγχωριανών μας που μας έφυγαν τα τελευταία 34 χρόνια, μακριά από το αγαπημένο τους χωριό, με την πίκρα της νοσταλγία της επιστροφής.

ΕΛΛΑΔΟΣ ΜΕΓΑΛΕΙΟΝ

## Στις 2 Αυγούστου τα «Θερμοπύλεια»

Η Πανελλήνια Ιερά Εκδήλωση τιμής και μνήμης των ηρωικών μαχών των ΘΕΡΜΟΠΥΛΩΝ εφέτος θα γίνει στις 2 Αυγούστου 2008, ημέρα Σάββατο και ώρα 19.00.

Όλοι μαζί πρέπει να βρεθούμε στον ιερό για την Ελλάδα χώρο, όπου ο αξεπέραστος ήρωας Λεωνίδα και οι μαχητές του θυσιάστηκαν για την λευτεριά της πατρίδος μας.

Κι εσείς, φίλοι αναγνώστες, Έλληνες της Διασποράς, όσοι τύχει να βρεθείτε εκείνες τις ημέρες στην Ελλάδα, στην πατρίδα και δη στην Φθιώτιδα, σπεύσατε.

Οι διοργανωτές λένε – και έτσι είναι – πως «άπαντες είναι ευπρόσδεκτοι και για την πατρίδα δεν περισσεύει ποτέ κανείς!».

Η αυτοθυσία και το αίμα των προγόνων μας, που χύθηκε στα ελληνικά χώματα, ας μας ενώσουν και ας πάρουμε δύναμη για να βροντοφωνάξουμε έως τα πέρατα της οικουμένης ξανά «ΜΟΛΩΝ ΛΑΒΕ» - γιατί οι καιροί είναι πονηροί!



Γράφι από την Αθήνα ο συνεργάτης μας Γιώργος Λεκάκης, συγγραφέας, λαογράφος Τηλεομοίτυπον (Fax): 0030 210 9400 674

Λαμίας και θα πλαισιωθεί από αθλητικά και αρμόζοντα καλλιτεχνικά δρώμενα (ύμους, τελετές, σπονδές) και σχετικές σύντομες ομιλίες για τα ιστορικά γεγονότα. Μετά το πέρας των εκδηλώσεων, έπεται συμπόσιο μετά αρχαιοελληνικών ασμάτων.

Περιττό να αναφέρουμε πως η γνωστή ιαματική πηγή των Θερμοπυλών είναι έργο του Ηφαίστου! Ευρίσκεται στο 2006 χλμ. της ε.ο. Αθηνών-Θεσσαλονίκης (15 χλμ. από την Λαμία). Δημιουργήθηκε, κατά την παράδοσή μας, μετά από παράκληση της θεάς Αθηνάς, για να πλένεται και να ανακάτ τις δυνάμεις του ο Ηρακλής, μετά τους άθλους του. Συστηματικά η οργάνωσή και αξιοποίησή τους, άρχισε το 1935. Η θερμοκρασία των υδάτων είναι 40°C. Περιέχει υπέρθερμο Cl - Na - Ca - K - Br - B - HS - μεταλλικό-υποτονικό. Το νερό αυτό κρίνεται κατάλληλο για θεραπεία ρευματικών, γυναικολογικών και παθήσεων περιφερειακών νεύρων, κ.ά. (Υδροθεραπευτήριο τηλ. 0030 - 22310 - 93.301. Σχετικά ξενοδοχεία τηλ. 93.303 και «Ασκληπιός» 93.303)

**Για περισσότερες πληροφορίες:**

—ΣΧΟΛΗ ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΟΥΣ -MIEZA Τηλ.: 6977.209.510, e-mail: aristotelisellin@hotmail.com, —κα ΠΑΝΕΛΛΗΝΙΟΝ ΑΡΧΑΙΟΠΡΕΠΕΣ ΑΓΗΜΑ «ΑΡΕΣ ΑΝΑΞ», τηλ.: 6936.813.669, e-mail: zeyss@otenet.gr.

Όσοι φίλοι (μεμονωμένα άτομα ή σύλλογοι ή σωματεία ή φορείς, οργανώσεις, δημοτικές Αρχές, εκπρόσωποι κρατικών και ιδιωτικών ιδρυμάτων κλπ.) επιθυμούν να συμβάλλουν δημιουργικά ή απλώς να παραστούν στις εκδηλώσεις, παρακαλούνται να επικοινωνήσουν με τα μέλη της οργανωτικής ομάδος.



Σε αυτό το Πανελλήνιο κάλεσμα η διοργανωτική επιτροπή καλεί όλους να παρευρεθούν στην ιερά εκδήλωση για τους πεσόντες ήρωες των μαχών των Θερμοπυλών.

Επί τέλους, ας διδάξουμε στα παιδιά μας ποιοί είναι οι ήρωες, και οι αληθινοί πρόγονοι και πρόπατορές τους. Ας τα κάνουμε υπερήφανα για την καταγωγή τους.

Η εκδήλωση θα γίνει στο γνωστό μνημείο του ήρωος Λεωνίδα, επί της εθνικής οδού Αθηνών-

**ΤΑ ΒΙΒΛΙΑ ΤΟΥ ΓΙΩΡΓΟΥ ΛΕΚΑΚΗ ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΝΑ ΤΑ ΠΑΡΑΓΓΕΙΛΕΤΕ ΑΠΟ ΤΟ ΒΙΒΛΙΟΠΩΛΕΙΟ «ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΕΙΟ», ΕΡΜΟΥ 61, 54 623 ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ, ΕΛΛΑΔΑ, τηλ. 0030-2310-282 782**

# Β Α Ρ Ω Σ Ι - Β Α Ρ Ω Σ Ι

## Ε Ν Ο Ι Κ Ι Α Σ Ε Ι Σ

**ΖΗΤΟΥΝΤΑΙ: ΣΠΙΤΙΑ ή ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑΤΑ**  
σε όλο το Λονδίνο, για άμεση ενοικίαση σε επαγγελματίες και φοιτητές

- ΕΓΓΥΗΜΕΝΑ ΕΝΟΙΚΙΑ από 1 μέχρι 3 χρόνια -

\*\*\*ΔΕΝ ΧΡΕΩΝΟΥΜΕ ΤΟΥΣ ΙΔΙΟΚΤΗΤΕΣ - ΕΝΤΕΛΩΣ ΔΩΡΕΑΝ\*\*\*



Δίνουμε τις καλύτερες τιμές από οποιονδήποτε άλλο κτηματομεσίτη

**176 TOLLINGTON PARK, FINSBURY PARK, LONDON N4 3JA - TEL: 020 7263 8100**



**ΕΝΑΣ ΚΥΠΡΙΟΣ  
ΣΤΟ ΛΟΝΔΙΝΟ...**  
γράφει ο  
Μάριος Δημητρίου

## Σαν άνοστος και άγευστος χυλός...

**Α**πό τη στιγμή που αποφάσισα να γράψω αυτό το άρθρο για την επέτειο της τουρκικής εισβολής και για το Κυπριακό γενικότερα, νοιώθω ήδη να δυσανασχετώ με τον εαυτό μου. Λες και αποφάσισα να φάω φαγητό που δεν μου αρέσει. Που το καταπίνω με το ζόρι. Που το μασώ μηχανικά χωρίς να το απολαμβάνω.

Και αναρωτιέμαι φωναχτά: Γιατί, ενώ το γράψιμο είναι η δουλειά που κάνω με ευχαρίστηση κάθε μέρα για τριάντα χρόνια, δεν απολαμβάνω να γράφω για το πιο σημαντικό πρόβλημα της πατρίδας μου; Μήπως η πατρίδα μου δεν με ενδιαφέρει; Μήπως την αγαπώ λιγότερο από άλλους;

Όχι, δεν νομίζω. Κι αυτό είναι το μεγάλο βάσανο – ότι η Κύπρος με ενδιαφέρει και την αγαπώ όσο ο καθένας, αλλά... όταν σκέφτομαι ή όταν συζητώ με άλλους το πολιτικό της ζήτημα, νοιώθω ξαφνικά κουρασμένος και αποκαρδιωμένος. Γιατί; Προσπαθώ με αγωνία να πάω στο βάθος της απογοήτευσής μου. Να αγρίξω εκείνο που με πονά. Και ξέρετε τι βρίσκω; Δύο τραύματα. Το ένα τραύμα είναι ψυχολογικό – η τουρκική εισβολή, που ήταν βασικά μια εθνική πολεμική ήττα, εξακολουθεί να μου δημιουργεί μια αίσθηση προσωπικής ήττας και αδυναμίας. Και δεν είναι ωραία αίσθηση να ζεις μαζί της για όλη σου τη ζωή. Να την κουβαλάς σαν άχαρη κληρονομιά, που δεν σου αφήνει περιθώρια να ξεφύγεις και να περπατήσεις σαν ένας ελεύθερος άνθρωπος.

Το άλλο τραύμα είναι επαγγελματικό – μετά από τριαντατέσσερα χρόνια άγονης εκκρεμότητας, το Κυπριακό με κάνει να βαριέμαι. Όπως κάνει να βαριούνται τους πιο πολλούς γύρω μου. Το Κυπριακό δεν «πουλά», όπως λέμε στη δημοσιογραφική γλώσσα. Και πώς να «πουλά» έτσι που έγινε ένα παγνίδι με τις λέξεις, ένα θεωρητικό πάρε-δώσε σε ένα διπλωματικό παζάρι τριών δεκαετιών και βάλει;

Πώς να «πουλά», δηλαδή, πώς να ενδιαφέρει τους αναγνώστες ένα θέμα δημοσιογραφικά γερασμένο, που έχασε το πάθος του, την έντασή του και όλα τα στοιχεία της «αθωότητας» και της «αυθεντικότητας» του που το κρατούσαν ζωντανό και ζωηρό τα πρώτα χρόνια;

Ξέρετε, ο μισός σχεδόν αιώνας που μεσολάβησε από το 1960 που το Κυπριακό άρχισε να διαμορφώνεται μέχρι τη σημερινή στασιμότητά του, είναι πολύς χρόνος. Ιδιαίτερα από το καλοκαίρι του '74 που οι Τούρκοι χάραξαν τη γραμμή Αττίλα και επέβαλαν διά πυρός και σιδήρου τη δική τους εκδοχή της λύσης, ο χρόνος μάς φαίνεται ατέλειωτος, τεράστιος, βασανιστικά μακρύς και αποφασιστικά σκληρός: Έπαιξε τον δικό του καταλυτικό ρόλο στην εξέλιξη του ζητήματος σε ένα διαπραγματευτικό μαραθώνιο, σε ένα θέμα για «ειδικούς» και για «γνώστες» που απασχολεί τους επαγγελματίες της πολιτικής και της διπλωματίας, όχι όμως τον λαό που αν και πλήρωσε και πληρώνει ακριβά τα σπασμένα των λανθασμένων επιλογών και ενεργειών των πολιτικών του ηγετών εκείνης της εποχής, έχασε προοδευτικά το ενδιαφέρον του, προσαρμόστηκε στα τελελεσμένα, τόσο που δεν επείγεται πια να τα αλλάξει.

Ο λαός έκλαψε τους νεκρούς του, τους έθαψε, τους πένθησε και προσπαθεί να πάει παρακάτω. Αλλά πάει και δεν πάει. Οι προσφυγικοί συναισθηματισμοί, το τελευταίο απομεινάρι εκείνου του εφιάλτη, κατοικούν από τους λιγιστούς επιζήσαντες της γενιάς της εισβολής. Οι νεότεροι έκτισαν ή επιδιώκουν να χτίσουν ωραία σπίτια και διαμερίσματα, να κάνουν λεφτά και να έχουν άνετα γεράματα. Το Κυπριακό το αντιμετωπίζουν εύκολα, ζόπετα, επιφανειακά, μέσα από τα στερεότυπα κλισέ των πολιτικών των μετα-εισβολικών χρόνων, μέσα από οτιδήποτε δεν τους προκαλεί πόνο και δεν τους αναξείει πληγές.

Οι Κύπριοι δεν είναι Παλαιστίνιοι. (Δεν μπορούν να κτυπούν τη γροθιά τους στο μαχαίρι). Οι Κύπριοι δεν είναι ούτε Εβραίοι. (Δεν μπορούν να πολεμούν και να δημιουργούν ταυτόχρονα). Οι Κύπριοι – Ελληνοκύπριοι και Τουρκοκύπριοι – έχουν το ίδιο υπαρξιακό πρόβλημα με τους Παλαιστίνιους και τους Εβραίους. Αλλά δεν το αντιμετωπίζουν κατάματα όπως εκείνοι. Δεν αντέχουν τη σκληρότητά του, την αλήθεια του, την ανυπόφορη ενοχή του. Δεν θέλουν να συγκρουστούν μεταξύ τους. Αλλά και δεν θέλουν να συμφιλιωθούν. Δεν θέλουν να πουν συγγνώμη για τα λάθη τους. Δεν θέλουν να παραδεχτούν τη ντροπή τους. Δεν θέλουν να δώσουν τα χέρια πραγματικά. Κάνουν μόνο κάτι ψευτοαγκαλιάσματα, ψελλίζουν κάτι μισόλογα και προτιμούν να καθησυχάζουν με ψέματα τη συνείδησή τους.

Η ειρήνη τους φαίνεται απρεπής, αλλά δεν θέλουν ούτε τον πόλεμο γιατί ξέρουν καλά τις συνέπειές του. Έτσι βολεύτεκαν και στο βορρά και στο νότο με μια μέση κατάσταση, ούτε πόλεμο ούτε ειρήνη – κυριολεκτικά στα μισά του δρόμου, εκεί όπου διχοτόμησε τη χώρα τους ο τουρκικός στρατός. Αυτές τις μέρες στη μισή Λευκωσία κάνουν παρελάσεις και γιορτάζουν και στην άλλη μισή βάζουν πένθημα εμβατήρια. Όμως και στις δύο Λευκωσίες λένε τα ίδια μεγάλα λόγια.

Έτσι λοιπόν Ελληνοκύπριοι και Τουρκοκύπριοι μοιάζουν να έλυσαν το υπαρξιακό τους πρόβλημα μισοδότηζίν: με μισή καρδιά, με μισές αλήθειες, με μισές δουλειές, με μισές ζωές, με τη μισή τους ζωή στο νότο και την άλλη μισή στο βορρά, με τη μισή στο βορρά και την άλλη μισή στο νότο.

Τι είδους ζωή είναι αυτή μου λέτε; Σαν άνοστος και άγευστος χυλός μου φαίνεται που τον καταπίνεις και σου στέκεται στα μισά και σε μισοπνίγει.

Ηλ. διεύθυνση: [mardaf@hotmail.co.uk](mailto:mardaf@hotmail.co.uk)

ΕΚΠΡΟΣΩΠΗΣΕ ΤΟ ΟΙΚΟΥΜΕΝΙΚΟ ΠΑΤΡΙΑΡΧΕΙΟ

## Ο Αρχιεπίσκοπος Γρηγόριος στην κληρικολαϊκή συνέλευση της Αρχιεπισκοπής Αμερικής

**Σ**την Ουάσιγκτον βρέθηκε ο Υφυπουργός Εξωτερικών κ. Θεόδωρος Κασσίμης, εκπροσωπώντας την ελληνική κυβέρνηση στις εργασίες της 39ης κληρικολαϊκής Συνέλευσης της Αρχιεπισκοπής Αμερικής.

Την έναρξη των εργασιών κήρυξε ο Αρχιεπίσκοπος Αμερικής κ. Δημήτριος ο οποίος αναφέρθηκε στην ομιλία του στους 1468 συνέδρους, κληρικούς και λαϊκούς, στην πρόοδο την οποία έχει επιτελέσει η Ελληνορθόδοξη Εκκλησία των ΗΠΑ τα τελευταία χρόνια, αλλά και στις διάφορες προκλήσεις που εξακολουθεί να αντιμετωπίζει πάντα με τη βοήθεια και τη συνεργασία του Οικουμενικού Πατριαρχείου και της Ελληνικής Πολιτείας.

Στο μήνυμα του Οικουμενι-



**Ο Αρχιεπίσκοπος Αμερικής και ο Αρχιεπίσκοπος Θυατείρων εν μέσω των επίσημων προσκεκλημένων στην Κληρικολαϊκή Συνέλευση στην Ουάσιγκτον**

κοσσία και το έργο του την Ορθοδοξία και τον Ελληνισμό», επανέλαβε το ενδιαφέρον της για την ομογένεια και τον απόδημο Ελληνισμό και τόνισε ότι

και την Ορθοδοξία».

Ο κ. Κασσίμης στον χαρακτήρισε το στην τελετή έναρξης εκτός από το έργο της Αρχιεπισκοπής Αμερικής και των

γής βουλευτής Τζον Σαρμπάνης, εκπροσωπώντας το Κογκρέσο των ΗΠΑ, ο Πρόεδρος της Συνέλευσης Ανδρέας Μαννάτος, ο Αντιπρόεδρος του Αρ-



κού Πατριάρχη κ.κ. Βαρθολομαίου, τον οποίο εκπροσώπησε ο Αρχιεπίσκοπος Θυατείρων και Μεγάλης Βρετανίας κ. Γρηγόριος, τονίσθηκε η αγάπη και η υποστήριξη του Οικουμενικού Πατριάρχη για την Εκκλησία της Αμερικής, ενώ χαρακτηριστικά αναφέρθηκε στους ομογενείς συνέδρους ότι: «Ζείτε σε μια ελεύθερη κοινωνία που επιτρέπει να αναπτύξετε χωρίς εμπόδια την πνευματική κληρονομιά σας και να προωθήσετε τις αξίες των παραδόσεών σας, όχι μόνον προς όφελος δικό σας και των παιδιών σας αλλά και προς όφελος των συμπολιτών σας».

Η Υπουργός Εξωτερικών κ. Ντόρα Μπακογιάννη, με μήνυμα που απέστειλε χαιρέτισε και αυτή την 39η Κληρικολαϊκή Συνέλευση της Αρχιεπισκοπής Αμερικής. Η κ. Μπακογιάννη, αφού έπλεξε το εγκώμιο του Αρχιεπισκόπου Δημητρίου, τον οποίο χαρακτήρισε «άξιο ιεράρχη με διεθνή αναγνώριση και ακτινοβολία που πραγματικά κοσμεί με την πα-

«πίσω στην πατρίδα όλοι μας είμαστε περήφανοι για εσάς και για τα επιτεύγματά σας στην Αμερικανική ήπειρο και μας χαροποιεί το γεγονός ότι διατηρείτε άσβεστη την αγάπη για την γενέθλια πατρίδα σας, για τις παραδόσεις μας

ομογενών μας, εξήρε και τις ΗΠΑ γιατί, όπως χαρακτηρίστικα ανέφερε: «βοήθησαν τους ομογενείς μετανάστες να φτιάξουν στο αμερικανικό έδαφος μιαν άλλη Ελλάδα».

Την συνέλευση χαιρέτισε επίσης ο ελληνικής καταγω-

χιεπισκοπικού Συμβουλίου Μιχάλης Τζαχάρης, η Πρόεδρος της Φιλόπρωτου Οργανώσεως Γεωργία Σκιαδά και ο τ. διευθυντής της CIA Τζορτζ Τένετ, ο οποίος παρουσίασε και το πρόγραμμα της τελετής έναρξης.

## Γκραικάνοι μαθητές (νοτίου Ιταλίας) στις κατασκηνώσεις του Δήμου Αθηναίων στην Αττική

Ο Οργανισμός για την Διάδοση της Ελληνικής Γλώσσας (Ο.Δ.Ε.Γ.) Αθηνών, ενισχύει με πολλούς τρόπους τις προσπάθειες των Γκραικάνων της Νοτίου Ιταλίας για την διατήρηση της προγονικής γλώσσας τους. Μια από αυτές τις δραστηριότητες είναι και η φιλοξενία μαθητών και καθηγητών κατά το καλοκαίρι στην Ελλάδα.

Φέτος για 12η συνεχή χρονιά, μετά από συνεννόηση με την Ελληνική Κοινότητα Ρηγίου, η οποία με την συνδρομή αποσπασμένων εκπαιδευτικών από το ΥΠΕΠΘ Ελλάδος διδάσκει την Ελληνική Γλώσσα σε Γκραικάνους, αλλά και σε Ιταλούς της περιοχής, φιλοξενούν 9 μαθητές και δύο Καθηγήτριες.

Η φιλοξενία προσφέρεται από τον Δήμο Αθηναίων στις εγκαταστάσεις του στον Άγιο Ανδρέα Αττικής. Οι μαθητές επισκέφθηκαν την Ακρόπολη, Μουσεία, το Ναύπλιο και άλλους Αρχαιολογικούς χώρους με την βοήθεια των διακεκριμένων στελεχών των κατασκηνώσεων

Περισσότερες πληροφορίες για τις δραστηριότητες του ΟΔΕΓ μπορείτε να βρείτε αν επισκεφτείτε την ιστοσελίδα [www.odeg.gr](http://www.odeg.gr).

Ο ΟΔΕΓ ευχαριστεί δημοσίως τον Δήμο Αθηναίων για την βοήθεια που προσφέρει στο έργο του και καλεί όποιον επιθυμεί να συμβάλει στην προσπάθειά αυτή, είτε οικονομικά είτε με προσφορά εργασίας, να επικοινωνήσει με την Γραμματεία στα τηλέφωνα: 210 7718077 ή 6973 309925.

Γ. ΛΕΚΑΚΗΣ

## BBQ Συνδέσμου Ατόμων με Ειδικές Ανάγκες

Λάβαμε την ακόλουθη πληροφόρηση:

Ο Σύνδεσμος Ατόμων με Ειδικές Ανάγκες πραγματοποιεί το καλοκαιρινό του BBQ την Κυριακή 27 Ιουλίου 2008 στις 2.00 μμ στο κέντρο του Ραδιομαραθωνίου, 188 Turkey Street, Enfield, Midx EN1 4NW και προσκαλεί όλα τα μέλη και φίλους να παρευρεθούν.

Σας υποσχόμαστε μια ευχάριστη μέρα και θα χαρούμε πολύ να σας δούμε όλους εκεί.

Ο Σύνδεσμος εύχεται σε όλη τη παροικία καλό καλοκαίρι και χαρούμενες διακοπές.

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

## Η τελική γιορτή του σχολείου St. Mary's στο Cheshunt

Λάβαμε την ακόλουθη ανακοίνωση:

Το Σάββατο 12 Ιουλίου 2008 έγινε με μεγάλη επιτυχία η τελική γιορτή του Ελληνικού Παροικιακού Σχολείου St. Mary's στο Cheshunt που ανήκει στο Σύλλογο Ελλήνων Γονέων. Παρευρέθηκαν πολλοί γονείς, παππούδες και γιαγιάδες και χειροκρότησαν όλους τους μαθητές για το θεατρικό σκετσάκι που παρουσίασαν «Κύπρος - Καλοκαίρι - Θάλασσα» με τραγούδια και χορούς.

Στους παρευρισκόμενους μίλησε ο διευθυντής του σχολείου Δρ Κώστος Τσαλλάλης, ο οποίος ευχαρίστησε τα παιδιά, τους δασκάλους την επιτροπή του σχολείου και τον Σ.Ε.Γ. για την άριστη συνεργασία που είχε με όλους.

Συγχάρηκε ιδιαίτερα τα μικρά παιδάκια που μόλις άρχισαν να μαθαίνουν την ελληνική γλώσσα και τους υπενθύμισε το γνωστό ρητό που λέει ότι «ένα ταξίδι χιλίων μιλίων αρχίζει από το πρώτο βήμα και εσείς κάνατε το πρώτο σας βήμα για να μάθετε τη γλώσσα του πατέρα και της μητέρας σας, του παππού και της γιαγιάς σας, τα έθιμα, τις παραδόσεις, τους χορούς και τα τραγούδια της πατρίδας μας». Υπενθύμισε σε όλους ότι η καρδιά του κάθε σχολείου είναι τα ίδια τα παιδιά, είναι το μέλλον της παροικίας μας. Ανάφερε επίσης ότι δεν πρέπει να ξεχνάμε την Κύπρο μας που βρίσκεται για 34 χρόνια κάτω από τουρκική κατοχή και τους υπενθύμισε για το συλλαλητήριο της 20ης Ιουλίου στην Πλατεία Τραφάλγκαρ.

Στο τέλος της εκδήλωσης δόθηκαν τα ενδεικτικά προόδου σε όλους τους μαθητές. Ακολούθησε πάρτι με σουβλάκια και άλλα φαγητά και γλυκίσματα που είχαν ετοιμάσει η δραστήρια επιτροπή του σχολείου.

Παρακάλεσε επίσης όλους τους γονείς που μένουν στις περιοχές Cheshunt, Goffs Oak, Cuffley, Waltham Cross, Broxbourne και τις γύρω περιοχές να γνωστοποιήσουν σε συγγενείς και φίλους την ύπαρξη του Ελληνικού Σχολείου St. Mary's στο Cheshunt και να γράψουν τα παιδιά τους στο Σχολείο τον προσεχή Σεπτέμβρη.

Η διεύθυνση του Σχολείου είναι: St Mary's High School, Churchgate, Cheshunt. Στο σχολείο λειτουργούν τάξεις από το Νηπιαγωγείο μέχρι και το GCSE δηλαδή για παιδιά από 4 μέχρι 16 χρόνων. Τα μαθήματα γίνονται κάθε Σάββατο από τις 9.30 - 1.00 και η νέα σχολική χρονιά αρχίζει το Σάββατο 13 Σεπτεμβρίου 2008.

# Δραστηριότητες του Ελληνικού Σχολείου Hazelwood

Λάβαμε την ακόλουθη ανακοίνωση:

Έγινε με μεγάλη επιτυχία η ετήσια χοροεσπερίδα του Ελληνικού Σχολείου Hazelwood. Επίσημοι προσκεκλημένοι ήταν ο κ. Νίκος Κωνσταντίνου, προϊστάμενος επιθεωρητής της ΚΕΑ, ο κ. Σάββας Παυλίδης, και ο πρόεδρος της ΟΕΣΕΚΑ, κ. Ανδρέας Χειμώνας. Παρόντες πολλοί γονείς και φίλοι του σχολείου.

Απήυθναν χαιρετισμό η διευθύντρια, κ. Ανδρούλα Χατζηγεωργίου, ο πρόεδρος του σχολείου, κ. Νίκος Ανδρονίκου, και οι κ. Νίκος Κωνσταντίνου και Ανδρέας Χειμώνας.



Παιδιά του Hazelwood παρουσιάζουν Κυπριακούς χορούς.

Παντού μπαλόνια, παιδιά με βαμμένα τα προσωπάκια τους, παιχνίδια, γέλια.

Στο τέλος τα παιδιά τραγούδησαν, χόρεψαν, παρουσίασαν στους γονείς τους ότι είχαν ετοιμάσει με τους δασκάλους τους, πήραν τα ενδεικτικά τους, και ετοιμάζονται για τις καλοκαιρινές τους διακοπές.

Ευχαριστούμε την εφημερίδα σας για το χώρο που μας παραχωρεί πάντα για τις φωτογραφίες και ανακοινώσεις του σχολείου μας, και σας ευχόμαστε καλό καλοκαίρι, καλές διακοπές.



Αναμνηστικό στιγμιότυπο του χορευτικού συγκροτήματος με τις παραδοσιακές κυπριακές φορεσιές τους

Τα παιδιά χόρεψαν πολλούς Ελληνικούς και Κυπριακούς χορούς.

Ήταν όλα ντυμένα με παραδοσιακές στολές.

Όλοι με συγκίνηση καμάρωσαν και χειροκρότησαν τα παιδιά, ηλικίας τεσσάρων μέχρι δεκαέξι χρονών.

Τα παιδιά του Hazelwood χόρεψαν στην εκδήλωση που κάνουν κάθε χρόνο οι καταστηματάρχες της Green Lanes.

Το Σάββατο 12 Ιουλίου έγινε η τελική γιορτή του σχολείου.

Η Επιτροπή ετοίμασε σουβλάκια και τα παιδιά διασκέδασαν με την καρδιά τους.



Ευτυχισμένα τα μέλη της Επιτροπής μετά την πετυχημένη σούβλα!!!

## Επετειακές εκδηλώσεις στην Αθήνα για τις μαύρες επετείους του '74

Ο Κύπριος υπουργός Δικαιοσύνης και Δημόσιας Τάξης Κώστος Χρυσόστομίδης εγκαινίασε το Σάββατο (19/7) το μεσημέρι στο Σπίτι της Κύπρου στην Αθήνα την έκθεση «**Η τουρκική εισβολή στα πρωτοσέλιδα των ελληνικών εφημερίδων**» και έκθεση βιβλίου για το Κυπριακό. Η έκθεση περιλαμβάνει πρωτοσέλιδα των εφημερίδων «**Ακρόπολις**», «**Απογευματινή**», «**Η Αυγή**», «**Το Βήμα**», «**Η Βραδυνή**», «**Ελεύθερος Κόσμος**», «**Τα Νέα**» και «**Μακεδονία**» και διοργανώθηκε από την Πρεσβεία της Κυπριακής Δημοκρατίας σε συνεργασία με την Ένωση Συντακτών Ημερησίων Εφημερίδων Αθηνών (Ε.Σ.Η.Ε.Α.).

Του ανταποκριτή μας στην Αθήνα,  
**ΦΩΤΗ ΧΑΡΑΛΑΜΠΙΔΗ**

Ο κ. Χρυσόστομίδης είπε πως εγκαινιάζει την έκθεση «**με αισθήματα λύπης και πικρής ανάμνησης**» και τόνισε ότι «**πρέπει να ξέρουμε την ιστορία μας γιατί χωρίς τη γνώση της ιστορίας είμαστε καταδικασμένοι να επαναλάβουμε λάθη του παρελθόντος**».

## Η ΤΟΥΡΚΙΚΗ ΕΙΣΒΟΛΗ ΣΕ ΕΚΘΕΣΗ ΠΡΩΤΟΣΕΛΙΔΩΝ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΕΦΗΜΕΡΙΔΩΝ ΣΤΟ «ΣΠΙΤΙ ΤΗΣ ΚΥΠΡΟΥ» ΣΤΗΝ ΠΛΑΚΑ

Στη συνέχεια ο εκπρόσωπος της ΕΣΗΕΑ Νίκος Φίλης αναφερόμενος στην έκθεση είπε ότι: «**Μας βοηθά να θυμηθούμε, όχι για να μείνουμε προσκολλημένοι, αλλά για να καταλάβουμε τα λάθη μας και τις δυνατότητες που έχουμε να αντιστρέψουμε τις πραγματικότητες στη βάση των αρχών του διεθνούς δικαίου, στη βάση σεβασμού των δικαιωμάτων των πολιτών**» και ευχήθηκε η έκθεση να διδάξει και να ενημερώσει. Χαιρετισμό απέστειλε ο Έλληνας υφυπουργός Εσωτερικών Χρήστος Ζώης, ο οποίος ανέφερε ότι η έκθεση βοηθά στη διατήρηση της ιστορικής μνήμης.

Στην εκδήλωση παρέστησαν η βουλευτής του ΛΑΟΣ Δήμητρα Αράπογλου, ο Πρόεδρος της Κυπριακής Δημοκρατίας στην Ελλάδα Γιώργος Γεωργιάδης, ο Πρόεδρος της Ένωσης Κυπρίων Ελλάδας Λοΐζος Λοΐζος, ο Γραμματέας της Ομοσπονδίας Κυπριακών Οργανώσεων Ελλάδας Γιώργος

Μιχαηλίδης, εκπρόσωποι κυπριακών κομμάτων στην Ελλάδα και μέλη της παροικίας στην Αθήνα.

Εξάλλου, το βράδυ του Σαββάτου (19/7) ο Κ. Χρυσόστομίδης μίλησε στην Πλατεία Συντάγματος στο πλαίσιο των εκδηλώσεων μνήμης και τιμής για τις μαύρες επετείους του 1974 που οργανώσαν η Ομοσπονδία Κυπριακών Οργανώσεων Ελλάδος και η Ένωση Κυπρίων Ελλάδος με τη στήριξη του Πανεπιστημίου Αθηνών και της Κυπριακής Πρεσβείας - Σπίτι της Κύπρου.

Στην εκδήλωση μίλησαν επίσης ο Δήμαρχος του Λευκόνικου Μιχάλης Πήλιος ο οποίος εκπροσώπησε τους εννιά κατεχόμενους Δήμους της Κύπρου, ο Αναπληρωτής Πρόεδρος της ΟΚΟΕ και Πρόεδρος της ΕΚΕ, Λοΐζος Λοΐζος και ο Πρόεδρος της Κυπριακής Δημοκρατίας στην Ελλάδα Γιώργος Γεωργιάδης.

Η αντικατοχική εκδήλωση ξεκίνησε με χορόδραμα για την τουρκική εισβολή, αφιερωμένο στον Μάριο Τόκα, από το Χορευτικό Ομιλο του Πανεπιστημίου Κύπρου και ολοκληρώθηκε με καλλιτεχνικό πρόγραμμα με τη συμμετοχή του συνθέτη Σωτήρη Καραγιώργη και με ερμηνευτή τον Μάριο Ανδρέου, ενώ καθ' όλη τη διάρκεια της εκδήλωσης προβαλλόταν φωτογραφικό υλικό από τα κατεχόμενα.

Στο μεταξύ, την Κυριακή (20/7) το πρωί, τελέστηκε στον Καθεδρικό Ναό Αθηνών το ετήσιο αρχιερατικό μνημόσυνο που τελεί ο Δήμος Αθηναίων για τους πεσόντες κατά το πραξικόπημα και την τουρκική εισβολή.

Μετά την επιμνημόσυνη δέηση μίλησαν ο Αναπληρωτής Δήμαρχος Αθηναίων Χρόνης Ακριτίδης και ο υπουργός Δικαιοσύνης και Δημόσιας Τάξης της Κυπριακής Δημοκρατίας Κώστος Χρυσόστομίδης.

Στο μνημόσυνο παρέστησαν επίσης ο Κύπριος Πρόεδρος στην Ελλάδα Γιώργος Γεωργιάδης, Κύπριοι σπουδαστές στρατιωτικών σχολών και πλήθος κόσμου.



Του ανταποκριτή μας  
στην Αθήνα  
ΦΩΤΗΣ ΧΑΡΑΛΑΜΠΙΔΗ



# Ελλάδα

«Σαν βγεις στον πηγαιμό για την Ιθάκη,  
να εύχεται να'ναι μακρύς ο δρόμος»

ΣΚΛΗΡΗ ΕΠΙΘΕΣΗ ΠΡΩΘΥΠΟΥΡΓΟΥ ΓΙΑ ΤΑ ΣΚΑΝΔΑΛΑ

## ΣΧΟΛΙΑ

### Το «γαϊτανάκι» των αποκαλύψεων

Ανησυχητικά μηνύματα των δημοσκοπήσεων που έρχονται, καταγράφουν την αντίδραση της κοινής γνώμης και την εδραίωση μίας ισοπεδωτικής αντίληψης, που συμπυκνώνεται στη φράση «όλοι ίδιοι είναι».

Οι Έλληνες βουλευτές βρίσκονται μπροστά σε έναν κυκεώνα προβλημάτων, που γεννά η ροή του «μαύρου» χρήματος και η ακρίβεια που διογκώθηκε από την τρελή κούρσα του πετρελαίου και τον εισαγόμενο πληθωρισμό.

Είναι αποδέκτες της δυσανεξίας των απλών πολιτών μπροστά στις αυξανόμενες τιμές στην αγορά, στο εμπόριο, σε κάθε συναλλαγή, απόρροια της οικονομικής κρίσης με τις πολλές πτυχές -στις κατασκευές, την ενέργεια, τον πληθωρισμό, τους μισθούς, την καταναλωτική πίστη.

Με τις συνεχείς, όμως, αποκαλύψεις στις οποίες εμπλέκονται όλο και περισσότερα στελέχη οργανισμών και πολιτικοί, αποδεικνύεται πως πηγαίνουμε προς μία πολιτική κρίση, την οποία, αναγκαστικά, θα «χρεωθούν» πολιτικοί και πολιτικά κόμματα, εμπλεκόμενα στο σκάνδαλο και μη.

Η δίωξη σε βαθμό κακουργήματος που ασκήθηκε κατά του Παναγή Βουρλούμη και του Ευάγγελου Μαρτινόπουλου, προέδρων του ΟΤΕ και της COSMOTE, για την εξαγορά της «ΓΕΡΜΑΝΟΣ» σε υπερτιμολογημένη τιμή, για άλλη μια φορά δημιούργησε εντάσεις και πρόσθετη ανησυχία για το μέχρι πού μπορεί να φτάσει αυτό το «γαϊτανάκι» των αποκαλύψεων.

Στους υπόλογους τέθηκε και η Δημόσια Επιχείρηση Ηλεκτρισμού (ΔΕΗ), με πρώτο τον πρόεδρο και διευθύνοντα σύμβουλο Τάκη Αθανασόπουλο, που είχε υπογράψει συμβάσεις με την Siemens, που δεν τηρήθηκαν. Κατηγορείται επειδή δεν έκανε επίκληση των ποινικών ρητρών ύψους 3,5 εκατ. ευρώ, τις οποίες και αναίρεσε με νέα αναθεωρημένη σύμβαση. Μάλιστα, ο Τ. Αθανασόπουλος κάλεσε (εκ των υστέρων;) το Διοικητικό Συμβούλιο του Οργανισμού, να συστήσει επιτροπή για τον έλεγχο της εκτέλεσης της σύμβασης με την Siemens. Όμως, τα μέλη του Συμβουλίου αρνήθηκαν την πρότασή του.

Την ίδια ώρα, αποκαλύπτεται πως υπάρχουν τρεις πληρωμές με «μαύρο» χρήμα, και πάλι από τη Siemens, για συμβάσεις με τον Οργανισμό Σιδηροδρόμων Ελλάδος (ΟΣΕ), της περιόδου 2001-2005, ύψους 276 εκατ. ευρώ. Πρόκειται για ύποπτες εκταμιεύσεις ύψους 4 εκατ. ευρώ και αφορούν τροχαίο υλικό.

Το κλίμα που δημιουργούν οι εξελίξεις, είναι αποπνικτικό και αποκαρδιωτικό. Οι πιο πολλοί Οργανισμοί: ΟΤΕ, ΔΕΗ, ΟΣΕ, φαίνεται να εμπλέκονται σε διαδικασίες μη έννομες. Οργανισμοί με δοτά Διοικητικά Συμβούλια και υπόλογους υπουργούς. Μόνο για τις «περίεργες» συμβάσεις του ΟΣΕ για την περίοδο από το 2004, εγκαλούνται τρεις διαφορετικές διοικήσεις.

Το ρητό «ο σώζων εαυτόν σωθήτω», μπορεί να «βγάλει λάδι» κάποιους, αλλά τελικά δεν θα τους ευνοήσει, αν το όλο σύστημα υποβαθμισθεί ακόμη περισσότερο και οι Έλληνες πολίτες επιχειρήσουν «στα τυφλά» πολιτικές ανατροπές.

Η Νέα Δημοκρατία αμήχανη, έστω κι αν ο αρχηγός της, ο Κώστας Καραμανλής, από την πρώτη στιγμή της δικής του διακυβέρνησης έδειξε να μην υπολογίζει κανέναν όταν πρόκειται για ζητήματα ηθικής στάσης και διαφάνειας. Παράλληλα, όμως, κάποιες στιγμές έσται, δείχνει πως νοιάζει υποχρεωμένους να απολογηθεί, ως μη άφαιλε, για κάθε πρόσωπο που ακούγεται πως εμπλέκεται, με οποιονδήποτε τρόπο, στο σκάνδαλο Siemens. Αν υπάρχει πολιτική ευθύνη κάποιων υπουργών, θα αποδειχθεί αργά ή γρήγορα. Μέχρι τότε, οι ευθύνες βαρύνουν μόνο εκείνους που έβαλαν την υπογραφή τους σε ζημιωμένες συμβάσεις ή αποδέχθηκαν μίζες. Κι αυτοί, όπου κι αν ανήκουν, στο ΠΑΣΟΚ ή τη Νέα Δημοκρατία, πρέπει να τιμωρηθούν πραγματικά.

### Νομιμοποίηση των τετελεσμένων;

Την Κυριακή έκλεισαν 34 χρόνια από την ημέρα της τουρκικής εισβολής και το Κυπριακό πρόβλημα όχι μόνο παραμένει άλυτο, αλλά και αυτή ακόμη η λύση, μάλλον κινείται προς την νομιμοποίηση των τετελεσμένων της εισβολής αντί προς τον τερματισμό τους και την επανένωση.

### Να μην ξεχνάμε

Τέτοιες μέρες ο νους τρέχει πίσω. Οι μνήμες μαύρες. Ο Ιούλιος έχει γίνει ο μαύρος μήνας για την Ελλάδα. Έχει συνδεθεί με τραγωδίες και πραξικοπήματα που στοίχισαν πολύ αίμα, δάκρυα, πόνο και κληρονητά.

Ιούλιο η Αποστασία (1965) έφερε την Ελλάδα άνω-κάτω και δίχασε τον ελληνικό λαό. Ιούλιο (1974) η Χούντα άνοιξε την Κερκόπορτα στον «Αττίλα», από μίσος κατά του Μακαρίου. Ιούλιος τα σκάνδαλα. Τί να πρωτοθυμηθεί κανείς; Φτάνεις στο σημείο να πεις να μην έρθει ποτέ ο Ιούλιος, μήπως και αλλάξει η μοίρα της Ελλάδος.

Προσφέρει όμως και μία σημαντική υπηρεσία ο Ιούλιος. Μας κάνει να μην ξεχνάμε!

Φ. Χαρ.

Σκληρή επίθεση κατά της αξιωματικής αντιπολίτευσης εξαπέλυσε ο πρωθυπουργός Κώστας Καραμανλής, μιλώντας στο φεστιβάλ της ΟΝΝΕΔ στην αρχαία Ολυμπία.

Ο Κ. Καραμανλής τόνισε ότι επί πολλά χρόνια η μίζα ήταν κυβερνητική οδηγία και η παρανομία γινόταν αποδεκτή. Η κατάσταση άλλαξε και οι υπεύθυνοι δεν καλύπτονται, αλλά λογοδοτούν, επισήμανε ο πρωθυπουργός.

Ανεβάζοντας τους τόνους της αντιπαράθεσης, ο πρωθυπουργός κατηγορήσε το ΠΑΣΟΚ για την στάση του στις τελευταίες εξελίξεις και εξέφρασε παράλληλα την αποφασιστικότητα του για τη συνέχιση των αλλαγών και των μεταρρυθμίσεων σε όλους τους τομείς, χωρίς συμβιβασμούς.

Ο Κώστας Καραμανλής στην ομιλία του δήλωσε ότι δεν αρνήθηκε ποτέ ότι έγιναν λάθη, πως υπήρξαν καθυστερημένες παρεμβάσεις και πως υπήρξαν συμπεριφορές που αντιβαίνουν τις αρχές της παράταξης. Τόνισε δε με έμφαση ότι δεν πρόκειται να κάνει εκπτώσεις αρχών.

Επιτιθέμενος κατά του ΠΑΣΟΚ, ο πρωθυπουργός τόνισε: «Οι πολίτες το ξέρουν πολύ καλά. Τα πιο σοβαρά προβλήματα που αντιμετωπίζουμε σήμερα (τα χρέη, τα ελλείμματα, η ακρίβεια, η ανεργία, η διαφθορά) είναι «επιτεύγματα» ενός καθεστωτικού παρελθόντος. Ανεξίτηλα υποθέσεις που αποκαλύπτονται, ερευνώνται και αντιμετωπίζονται σήμερα (παραδικαστικό, Χρηματοπιστικό, ΔΕΚΑ, Κτηματολόγιο, Εξοπλιστικά, TOP-MI, Siemens) γεννήθηκαν και εξελίχθηκαν στο χθες».

Και συμπλήρωσε: «Γεννήθηκαν και αναπτύχθηκαν στις εστίες ενός συστήματος εξουσίας που δεν έβλεπε, δεν άκουγε, δεν αντιδρούσε. Γεννήθηκαν και μεγάλωσαν με την κάλυψη ενός συστήματος που λαιοδότησε, που λάσπωνε, που υποτιμούσε, όποιον τολμούσε να πει για όλα αυτά. Γεννήθηκαν μέσα από νοοτροπίες που έκαναν τη διαπλοκή καθεστώδ, έκαναν τη διαφθορά καθημερινή πρακτική, έκαναν την αθέμιτη συναλλαγή κοινωνικά αποδεκτή».

Ο πρωθυπουργός κατηγορήσε ακόμη τις κυβερνήσεις του ΠΑΣΟΚ λέγοντας πως «για πολλά χρόνια, η «μίζα» ήταν κυβερνητική οδηγία, η παρανομία γινόταν ανεκτή, οι υπάιτιοι προστατεύονταν ακόμη και με νομοθετικές ρυθμίσεις». Επισήμανε δε ότι η κατάσταση εκείνη άλλαξε και συνεχίζει ν' αλλάζει και σήμερα οι υπάιτιοι δεν καλύπτονται, οι υπόλογοι, όποιοι κι αν είναι, λογοδοτούν -και θα λογοδοτούν- αυστηρά.

«Τολμούμε να συγκρουάσθε. Τολμούμε να αποκαλύπτουμε. Τολμούμε να ερευνούμε. Αυτό είναι το πλεονέκτημά μας. Αυτή είναι η διαφορά μας. Οι θεσμικοί λειτουργούν αποτελεσματικά και η Δικαιοσύνη, απόλυτα ανεξάρτητη, έχει σήμερα το λόγο που της ανήκει. Την εμπιστευόμαστε, σε κάθε περίπτωση», τόνισε ο πρωθυπουργός.

Ο Κώστας Καραμανλής σημείωσε ότι η κυβέρνηση έχει προαναγγείλει ταυτόχρονα, όλα όσα χρειάζεται να γίνουν στη Βουλή: Εξεταστική Επιτροπή για την υπόθεση Siemens, θα συγκροτηθεί με κυβερνητική πρωτοβουλία όταν ολοκληρωθεί το ανακριτικό έργο. Εκτίμησε δε ότι η συγκρότηση εξεταστικής σήμερα θα δυσκολεύει το έργο της Δικαιοσύνης, «όπως κάποιος επιζητούν, όχι για να δώσει κάλυψη, όπως έγινε στην υπόθεση Οτσαλάν. Όχι για να καταλήξει κάθε κόμμα στο δικό του πόρισμα, όπως έγινε με τα εξοπλιστικά».

Και τόνισε με έμφαση:

«Ας μην παριστάνουν, λοιπόν, τους βιαστικούς εκείνοι που, πάνω από δύο δεκαετίες, καλλιέργησαν τη σιωπή, την ανοχή, τον κυνισμό. Ας μην προσπαθούν να συμψηφίσουν τις χτεσινές ενοχές με τις σημερινές κραυγές τους. Ας μην επιδίδονται σε παιχνίδια εντυπώσεων».

Ο πρωθυπουργός συνέχισε την επίθεση κατά της αξιωματικής αντιπολίτευσης για την οποία είπε ότι «πάει πολύ να παριστάνει τον εισαγγελέα, καταγγέλλοντας τη Δικαιοσύνη». «Πάει πολύ σ' αυτούς που ανέχτηκαν το παραδικαστικό να γίνονται αφασκοκλιτές σπύθμενες ανευθυνότητες. Είναι δικαίωμα τους να ανταγωνίζονται σε λαϊκισμό τους αντιπολιτευόμενους κομματικούς τους αντιπάλους. Δεν είναι όμως δικαίωμα κανενός η κατά συρροή και κατ' εξακολούθηση αμφισβήτηση των θεσμών» τόνισε.

Ο Κώστας Καραμανλής εκτίμησε ότι το ΠΑΣΟΚ «ανεύθυνα και αναξιοπίστα» προσπαθεί να καλύψει την πολιτική του αδυναμία, με ακρότητες

## ΚΑΡΑΜΑΝΛΗΣ: «Δεν θα υποταχθώ στις σκοπιμότητες κανενός»



«ΕΚΑΝΑΝ ΤΗ ΔΙΑΠΛΟΚΗ ΚΑΘΕΣΤΩΣ ΚΑΙ ΤΗ ΜΙΖΑ ΚΥΒΕΡΝΗΤΙΚΗ ΟΔΗΓΙΑ»

πραγματοποιούνται στην ευρύτερη περιοχή, καθώς και στην πολιτική της κυβέρνησης απέναντι τους σεισμόπληκτους και πυρόπληκτους της περιοχής.

Τέλος, ο πρωθυπουργός τόνισε ότι «κυβέρνηση και Κοινοβουλευτική Ομάδα δεσμευόμαστε από την εντολή εκατομμυρίων Ελλήνων. Δεσμευόμαστε απέναντι σ' όλους τους πολίτες» και κάλεσε τους νέους να συμμετέχουν στα πολιτικά δρώμενα, τους προέτρεψε να αρνηθούν αυτούς που τους αρνούνται και να αγνοήσουν αυτούς που τους αγνοούν, αλλά και να αμφισβητήσουν αυτούς που τους αμφισβητούν.

### ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ:

«Φόβος και παραλυσία»

Από την Θεσσαλονίκη, ο Γιόργος Παπανδρέου εξαπέλυε ένα σφοδρό «κατηγόριό» κατά του πρωθυπουργού. Τον κατήγγειλε ότι αποφεύγει να αναφερθεί στο παρόν, που είναι η δική του ευθύνη. Και, αν κάτι έκανε, αυτό ήταν να «ξηλώσει» την Αρχή για το ξέπλυμα βρώμικου χρήματος, υποστήριξε ο Πρόεδρος του ΠΑΣΟΚ και μάλιστα «μόλις άρχισε (η Αρχή) να κάνει ενοχλητικές ερωτήσεις». Προειδοποίησε επίσης τον Κώστα Καραμανλή να μην τολμήσει να κάνει εκλογές παραγραφής και επανέλαβε ότι το κόμμα του δείχνει την πόρτα της εξόδου σε όσους εμφανίζονται αναμειγμένοι στην υπόθεση Siemens.

Κάνοντας λόγο για κυβέρνηση παραλυσίας και φόβου, ο Γιόργος Παπανδρέου κατηγόρησε τον αντίπαλό του ότι άφησε στην τύχη τους τους πυρόπληκτους της Πελοποννήσου, επιλέγοντας να μιλήσει σε ένα προστατευμένο περιβάλλον (το Φεστιβάλ της ΟΝΝΕΔ).

Αξίζει να σημειωθεί ότι το ΠΑΣΟΚ αποφάσισε να δημοσιοποιήσει στο εξής τα έσοδά του, με την ονομαστικοποίηση όλων των ποσών, είτε αυτά αφορούν συνδρομές, είτε κουπόνια.

## «Μακεδονική» μειονότητα; Μόνο στο μυαλό σας...

ΣΚΛΗΡΗ ΑΠΑΝΤΗΣΗ ΚΑΡΑΜΑΝΛΗ ΣΕ ΓΚΡΟΥΕΦΣΚΙ, ΠΟΥ ΤΟΥ ΧΡΕΩΝΕΙ ΕΝΔΕΧΟΜΕΝΟ ΑΔΙΕΞΟΔΟ ΣΤΙΣ ΔΙΑΠΡΑΓΜΑΤΕΥΣΕΙΣ

Προ των ευθυνών της φέρνει ο Έλληνας πρωθυπουργός Κώστας Καραμανλής την πολιτική ηγεσία των Σκοπίων, στέλνοντας στις 17/7 αυστηρό μήνυμα, ότι είτε κάνουν ουσιαστικό διάλογο για το ζήτημα της ονομασίας και ξεκιλώνουν την πόρτα του ΝΑΤΟ και της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είτε παραμένουν στην αδιαλλαξία τους και αποκόβονται από τις ευρωπαϊκές δομές.

Η επιστολή του πρωθυπουργού Κώστα Καραμανλή προς τον Σκοπιανό ομόλογο του Νίκολα Γκρούεφσκι, είναι ιδιαίτερα αυστηρή και ξεκαθαρίζει ότι θέμα μακεδονικής μειονότητας δεν υφίσταται, ενώ για το ζήτημα της επιστροφής των περιουσιών των αυτοαποκαλούμενων... Μακεδόνων, που κατά τη διάρκεια του εμφυλίου πολέμου κατέφυγαν στα Σκόπια ως πρόσφυγες, δηλώνει ότι υπάρχουν τα δικαστήρια, για να λύσουν την όποια διαφορά.

«Δεν υπάρχει μακεδονική μειονότητα στην Ελλάδα. Ποτέ δεν υπήρξε. Κάθε αντίθετος ισχυρισμός είναι απόλυτα αθεμελιώτος και πολιτικά υποκινούμενος, χωρίς σεβασμό στην ιστορική πραγματικότητα της περιοχής», σημειώνει χαρακτηριστικά ο πρωθυπουργός.

Ο Κώστας Καραμανλής, σε σκληρό ύφος, επισημάνει στον Σκοπιανό ομόλογο του ότι οδηγεί τις διαπραγματεύσεις και τις σχέσεις καλής γειτονίας με τη χώρα μου, εγείρει ανύπαρκτα και απολύτως αβάσιμα ζητήματα, που αντιστρατεύονται τις εργώδεις προσπάθειες, τις οποίες έχει καταβάλει η Ελλάδα. Επιδιώκει επίσης παρέμβαση στις εσωτερικές υποθέσεις γειτονικού κράτους και παρεκκλίνει από τους στόχους των εν εξελίξει διαπραγματεύσεων», γράφει, μεταξύ άλλων, ο πρωθυπουργός στην επιστολή του.

Σύμφωνα με πηγές από τον ΟΗΕ, ο ειδικός διαμεσολαβητής δηλώνει ιδιαίτερα προβληματισμένους για την τροπή που πήρε η διαδικασία, που τελεί υπό την αιγίδα του, μετά την προκλητική επιστολή του Σκοπιανού πρωθυπουργού προς τον Κώστα Καραμανλή. Ο διαμεσολαβητής Μ. Νίμπερ δεν φαίνεται διατεθειμένος στο άμεσο μέλλον να ξεκινήσει νέο γύρο συναντήσεων με την σκοπιανή και την ελληνική ηγεσία και παρακολουθεί στενά πώς θα εξελιχθεί η νέα κρίση που έχει ξεσπάσει στις σχέσεις των δύο χωρών. Ουσιαστικές εξελίξεις, αναμένουν διπλωματικοί αναλυτές στην Αθήνα, ότι θα υπάρξουν από το φθινόπωρο, ενώ μέχρι τότε, ο Μ. Νίμπερ δεν αποκλείεται να προσπαθήσει να κρατήσει ζεστό το ενδιαφέρον των δύο χωρών, χωρίς όμως να αναμένονται ουσιαστικά βήματα προσέγγισης.

Πέμπτη 24 Ιουλίου 2008

# Κύπρος



«Θέλει αρετήν και τόλμην η ελευθερία»

## Μνημόσυνα για τους πεσόντες στην τουρκική εισβολή

ΤΗΝ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΕΚΠΡΟΣΩΠΗΣΕ Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΠΑΙΔΕΙΑΣ

**Η** Κύπρος τίμησε την Κυριακή όσους έπεσαν υπερασπιζόμενοι την ελευθερία του τόπου κατά τη βάρβαρη εισβολή της 20ής Ιουλίου 1974. Στις 5.30 το πρωί, την ώρα που οι ορδές του Αττίλα ετοιμάζονταν να κουρσέψουν τη «γη της πικραμένης Παναγιάς», ήχησαν οι σειρήνες, ξυπνώντας στις μεγαλύτερες γενιές τον εφιάλτη που έζησαν εκείνο το μαύρο Ιούλιο. Στις 8 το πρωί ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας Δημήτρης Χριστόφιας, ο υπουργός Αμυνας, Κώστας Παπακόστας, ο υπουργός Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων της Ελλάδας, Ευριπίδης Στυλιανίδης, Διακομματική Αντιπροσωπεία της Βουλής των Ελλήνων και άλλοι επίσημοι παρέστησαν στην ετήσια δέηση στο Στρατιωτικό Κοιμητήριο στον Τύμβο Μακεδονίτισσας

και κατέθεσαν στεφάνια. Στις 9:30, παρουσία του Προέδρου της Δημοκρατίας, του Προέδρου της Βουλής Μάριου Καρογιάν, του υπουργού Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων της Ελλάδας, της Διακομματικής Αντιπροσωπείας της Βουλής των Ελλήνων και άλλων επισήμων ψάλληκε παράκληση στον ιερό ναό Παναγίας Φανερωμένης στη Λευκωσία για απελευθέρωση, επιστροφή και εξακρίβωση της τύχης των αγνοουμένων και ακολούθησε το ετήσιο μνημόσυνο για όσους έπεσαν κατά την τουρκική εισβολή.

Τόσο της παράκλησης όσο και του μνημοσύνου προϊστάτο



PIO Photo

ο Χωρεπίσκοπος Καρπασίας Χριστόφορος, ενώ ομιλητής ήταν ο Προεδρικός Επίτροπος Γιώργος Ιακώβου.

Στην ομιλία του ο κ. Ιακώβου είπε ότι η παράνομη επίσκεψη του Τούρκου Πρωθυπουργού Ρετζέπ Ταγίπ Ερντογάν στα κατεχόμενα και οι δηλώσεις του κατέδειξαν το εύρος των τουρκικών επιδιώξεων και τους απαράδεκτους τουρκικούς μαζικιστικούς στόχους που τερπιλίζουν την προσπάθεια για συναίνεση, προσθέτοντας ότι «η τουρκοκυπριακή ηγεσία και η τουρκική κυβέρνηση παραμένουν δέσμευτες των επιλογών του παρελθόντος».

Ο κ. Ιακώβου είπε πως «ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας Δημήτρης Χριστόφιας έχει επανειλημμένα διακηρύξει και έχει έμπρακτα αποδείξει ότι έχει αμετάθετο στόχο την εξεύρεση μιας λύσης σύμφωνης με τα ψηφίσματα του ΟΗΕ και τις αρχές πάνω στις οποίες έχει οικοδομηθεί η Ευρώπη», αναφέ-

ροντας πως «είναι πραγματικά απορίας άξιον πώς είναι δυνατόν να ασκούνται πιέσεις για να παρεκκλίνουμε από το σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, την ευρωπαϊκή νομιμότητα και τις αρχές και τα ψηφίσματα του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών».

Ακολουθώντας ανέφερε πως «το Κυπριακό δεν είναι, όπως υποστηρίζουν πολλοί, μια συνεχής πορεία χαμένων ευκαιριών. Ποτέ στην πραγματικότητα δεν είχε επιτευχθεί το αναγκαίο συναινετικό κλίμα για την εξεύρεση μιας πραγματικά βιώσιμης λύσης. Παρόλα αυτά έχουμε υποχρέωση να συνεχίσουμε και να εντείνουμε τις προσπάθειες μας για το σπάσιμο του αδιεξόδου», πρόσθεσε.

Μνημόσυνα και εκδηλώσεις για όσους έπεσαν κατά τη διάρκεια της τουρκικής εισβολής τελέστηκαν σε όλες τις επαρχίες της ελεύθερης Κύπρου, στην παρουσία εκπροσώπων της Κυβέρνησης.

## Η Χαρίτα Μάντολες κήδευσε τους 4 αγνοούμενούς της

Το στερνό αντίο στον πατέρα της Νεόφυτο Δαμασκινό, το σύζυγο της Ανδρέα Μάντολες και τους δυο της γαμπρούς Θεόδωρο Αχιλλέως και Φοίβο Κυπριανού, είπε η γυναίκα σύμβολο του αγώνα των συγγενών των αγνοουμένων, η Χαρίτα Μάντολες, η οποία εδώ και 34 χρόνια ζητούσε να μάθει πού βρίσκονταν οι συγγενείς της, που χάθηκαν στην τουρκική εισβολή.

Ο Ιερός Ναός Αποστόλου Λουκά, στον συνοικισμό Αγίου Αθανασίου στη Λεμεσό, αποδείχθηκε πολύ μικρός για τους φίλους και συγγενείς των τεσσάρων αγνοουμένων, τα λείψανα των οποίων βρέθηκαν και εκτάφηκαν από ομαδικό τάφο στο κατεχόμενο χωριό Ελιά της Κερύνειας και αναγνωρίστηκαν με τη μέθοδο του DNA.

Της κηδείας προέστη ο Μητροπολίτης Κερύνειας Παύλος, ενώ παρέστησαν, εκ μέρους της Κυβέρνησης ο Προεδρικός Επίτροπος Γιώργος Ιακώβου, ο τώης Πρόεδρος της Δημοκρατίας Τάσος Παπαδόπουλος, αρχηγοί ή εκπρόσωποι κομμάτων, βουλευτές, οι τοπικές αρχές και πλήθος κόσμου.

Τον επικήδειο εκφώνησε ο δημοσιογράφος και στενός φίλος της οικογένειας Δημήτρης Αντρέου ενώ εκ μέρους της οικογένειας μίλησε ο γιος της Χαρίτας Μάντολες, Νεόφυτος.

Η ταφή των λειψάνων των τεσσάρων αγνοουμένων έγινε στο νέο κοιμητήριο Παναγίας Σφαλαγγιωτίσσης.

**Ο**ι καθυστερήσεις που σημειώνονται στην επιδιόρθωση του αγωγού διοχέτευσης του νερού από την Ελλάδα ανάγκασαν το Συμβούλιο Υδατοπρομήθειας Λεμεσού να ζητήσει επείγουσα συνάντηση με τον Υπουργό Γεωργίας, αφού το πολύ σε δεκαπέντε μέρες, η Λεμεσό δεν θα έχει σταγόνα νερό!!!

Τα αποθέματα στο φράγμα του Κούρη είναι αρκετά μόνο μέχρι τις αρχές Αυγούστου, δήλωσε ο διευθυντής του Συμβουλίου Σωκράτης Μεταξάς που πλέον κάνει λόγο για ανακατανομή ανά επαρχία, όλων των διαθέσιμων ποσοτήτων νερού σε παγκύπρια κλίμακα για αντιμετώπιση της τραγικής κατάστασης. Είναι η τρίτη φορά το τελευταίο δεκαήμερο, που ο κ. Μεταξάς απευθύνει αγωνιώδη έκκληση για εξεύρεση υπαλλακτικών λύσεων ύδρευσης της πόλης.

Οι εργασίες επιδιόρθωσης του αγωγού ο οποίος συνεχίζει να εγκλωβίζει αέρα με αποτέλεσμα να εμποδίζεται η ροή του νερού από το δεξαμενόπλοιο θα συνεχιστούν και τις επόμενες μέρες και είναι άγνωστο κατά πόσο θα ολοκληρωθούν μέχρι τέλος της βδομάδας ώστε να είναι ξανά έτοιμος για να μεταφέρει νερό στον υδροφορέα Γερμασόγειας.

Όσο περνούν οι μέρες υπάρχει ορατός ο κίνδυνος να δημιουργηθεί πρόβλημα στην ποιότητα του νερού τόσο στο δεύτερο δεξαμενόπλοιο που έφθασε την περασμένη Παρασκευή στην Κύπρο, όσο και στην εναπομένουσα ποσότητα

## Δίψα αναμένει τη Λεμεσό

στο πρώτο, η εκφόρτωση του οποίου σταμάτησε λόγω της βλάβης στον αγωγό. Η διοχέτευση του νερού στον υδροφορέα διακόπηκε την περασμένη Παρασκευή λόγω της βλάβης. Στις δεξαμενές του απομένου περιπτώ 26 χιλιάδες κυβικά μέτρα νερού.

Καταβάλλεται προσπάθεια να ολοκληρωθούν οι εργασίες επιδιόρθωσης του αγωγού μέχρι την ερχόμενη Παρασκευή. Όπως δήλωσε ο εργολάβος του έργου και πρόεδρος της «Ocean Tankers» Μιχάλης Ιωαννίδης, στον αγωγό μήκους 250 περίπου μέτρων θα τοποθετηθούν βαλβίδες εξαερισμού, αφού εγκλωβίζεται σε αυτόν αέρας ο οποίος παρεμποδίζει την ομαλή ροή νερού.

Η φραγή του αγωγού, που συνδέει το δεξαμενόπλοιο με το αγκυροβόλιο, φαίνεται να συνδέεται και με την αποκόλληση τμήματος του εσωτερικού του μέρους που συνέτεινε επίσης στην παρεμπόδιση του νερού.

Ο Επαρχιακός Μηχανικός του Τμήματος Ανάπτυξης Υδάτων Νικόδημος Νικοδήμου, αναφερόμενος στην περίπτωση να μην αρχίσει η παράδοση του νερού μέχρι τις αρχές Αυγούστου, οπότε και αδειάζει το φράγμα του Κούρη, είπε ότι «δεν έχουμε καν στο μυαλό μας τη σκέψη αυτή». Πρόσθεσε δε ότι υπάρχουν οι λύσεις

ώστε να υδροδοτηθεί η Λεμεσό σε ένα τέτοιο ενδεχόμενο. Για την πιθανότητα να επιβληθούν νέες περικοπές είπε: «Αν παρ' ελλείδα, καθυστερήσει η διοχέτευση νερού στο δίκτυο της Λεμεσού θα συσχεφθούμε και θα πάρουμε τις ανάλογες αποφάσεις, αφού ληφθούν υπόψη όλα τα δεδομένα και εκτιμηθεί η όλη κατάσταση των αποθεμάτων σε παγκύπρια κλίμακα».

Το Κρατικό Χημείο δεν αποκλείει την πιθανότητα να ληφθούν και νέα δείγματα νερού από την ποσότητα που απέμεινε στο πρώτο φορτίο νερού καθώς και από το δεύτερο, αν παραταθεί η παραμονή του νερού στις δεξαμενές των δύο πλοίων. Τα αποτελέσματα των αναλύσεων από τα δείγματα που λήφθηκαν το περασμένο Σάββατο από το δεύτερο δεξαμενόπλοιο θα είναι έτοιμα σύντομα.

Όπως είπε ο διευθυντής του Χημείου Στέλλα Μιχαηλίδου, αν χρειαστεί τότε θα γίνουν και άλλες αναλύσεις, ώστε να διασφαλιστεί η ποιότητα του νερού.

Για την πιθανότητα να επηρεαστεί ο υδροφορέας Γερμασόγειας από το υπερ-χλωριωμένο νερό η κ. Μιχαηλίδου είπε ότι δεν υπάρχει τέτοιος κίνδυνος, αφού τα επίπεδα των ουσιών στο νερό από τη χλωρίωση είναι πολύ χαμηλά.

## ΛΕΥΚΟΘΕΑ

### Συναντήσεις Χριστόφια με τα συλλογικά όργανα των κομμάτων

Ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας Δημήτρης Χριστόφιας άρχισε από την Τρίτη το απόγευμα σειρά χωριστών επαφών με τα κοινοβουλευτικά Κόμματα που απαρτίζουν το Εθνικό Συμβούλιο. Οι συναντήσεις εντάσσονται στο πλαίσιο της ενημέρωσης και διαβούλευσης ενόψει της συνάντησης του Προέδρου Χριστόφια στις 25 Ιουλίου με τον Τουρκοκύπριο ηγέτη Μεχμέτ Αλί Ταλάτ.

Ο Πρόεδρος Χριστόφιας συναντήθηκε στις 4:30 το απόγευμα της Τρίτης με τη Γραμματεία της Κεντρικής Επιτροπής του ΑΚΕΛ. Χθες το απόγευμα, Τετάρτη 23 Ιουλίου, ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας θα συναντάτο με τη Γραμματεία του Δημοκρατικού Κόμματος και με το Εκτελεστικό Γραφείο του Δημοκρατικού Συναγερμού.

Εν συνεχεία, σήμερα Πέμπτη, 24 Ιουλίου, ο κ. Χριστόφιας θα συναντηθεί με τη Γραμματεία του Κ.Σ. ΕΔΕΚ και με αντιπροσωπεία του Πολιτικού Γραφείου του ΕΥΡΩΚΟ.

Ο κύκλος των επαφών του Προέδρου με τα πολιτικά Κόμματα κλείνει σήμερα το απόγευμα με τη συνάντησή του με αντιπροσωπεία της Πολιτικής Επιτροπής των Οικολόγων Περιβαλλοντιστών. Όλες οι συναντήσεις πραγματοποιούνται στο Προεδρικό Μέγαρο.

Η συνάντηση της 25ης Ιουλίου μεταξύ των ηγετών των δύο κοινοτήτων θα είναι η τέταρτη από την ημέρα εκλογής του κ. Χριστόφια στην Προεδρία της Δημοκρατίας τον περασμένο Φεβρουάριο. Η πραγματοποίηση της συνάντησης αυτής αποφασίστηκε κατά τη διάρκεια της προηγούμενης συνάντησης μεταξύ των δύο ηγετών την 1η Ιουλίου.

Στη συνάντηση της 1ης Ιουλίου οι δύο ηγέτες συμφώνησαν εξάλλου όπως στις 25 Ιουλίου προβούν στην τελική ανασκόπηση των ομάδων εργασίας και των τεχνικών επιτροπών, και αποφασίσουν εάν και πότε θα αρχίσουν οι απευθείας συνομιλίες για λύση του Κυπριακού.

### Μειώθηκε η διέλευση από τη Λήδρα

Η τουρκοκυπριακή εφημερίδα «Γενί Ντουζέν» αναφέρεται στο οδόφραγμα της οδού Λήδρας και γράφει ότι ενώ τον Απρίλιο, μήνα κατά τον οποίο άνοιξε το οδόφραγμα, οι διελούσεις ήταν 104.457 άτομα, τον Ιούνιο αυτές έφθασαν μόλις τις 37.488.

Κατά τον μήνα αυτό από τα κατεχόμενα πέρασαν μέσω του οδοφράγματος 11.578 T/k ενώ ο αριθμός των E/k ήταν 9.082.

Όπως αναφέρει το σχετικό δημοσίευμα, ο αριθμός των τουριστών που διασχίζει το οδόφραγμα είναι μεγαλύτερος απ' αυτόν των Κυπρίων.

### Ο υπουργός Παιδείας της Ελλάδας στην Κύπρο

Ανταλλαγή απόψεων για τη μεταρρύθμιση που έχει γίνει στο χώρο της ανώτατης εκπαίδευσης στην Κύπρο και για τα θετικά που μπορεί να έχει αυτή η μεταρρύθμιση είχαν την Κυριακή στο Προεδρικό Μέγαρο ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας Δημήτρης Χριστόφιας και ο Έλληνας Υπουργός Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων Ευριπίδης Στυλιανίδης.



Σε δηλώσεις του μετά τη συνάντηση, ο κ. Στυλιανίδης είπε ότι με τον Πρόεδρο της Δημοκρατίας είχε μια ενδιαφέρουσα ανταλλαγή απόψεων για όλα τα ζητήματα της επικαιρότητας, καθώς και για τις προσπάθειες που κάνει σε διεθνές επίπεδο.

Σε ότι αφορά τη μεταρρύθμιση στην ελληνική παιδεία, ο Έλληνας Υπουργός Παιδείας είπε ότι «στην Ελλάδα βρισκόμαστε σε μια αντίστοιχη φάση μεταρρυθμίσεων και αξίζει τον κόπο να βλέπουμε κανείς μοντέλα τα οποία έχουν δοκιμαστεί και αρχίζουν να αποδίδουν». Για τα παιδιά που κατέχουν και κυπριακό και ελληνικό διαβατήριο, ο κ. Στυλιανίδης είπε ότι το θέμα αυτό συζητήθηκε στην πρόσφατη συνάντησή του με τον Κύπριο ομόλογο του στην Ελλάδα, κατά την οποία ορίστηκε ατζέντα και ο κάθε ένας από την πλευρά του ανέλαβε να προχωρήσει όλα αυτά τα θέματα, ώστε στην επόμενη συνάντησή τους να έχουν σύντομα να μπορέσουν να δώσουν λύσεις.

Επίσης, είπε ότι «στην Ελλάδα γίνεται μια τίτνια προσπάθεια όσον αφορά την ποιότητα των συγγραμμάτων και την ανταλλαγή τεχνολογίας και με την Κύπρο, προκειμένου να πετύχουμε το καλύτερο δυνατό στόχος όλων είναι η ποιότητα και βεβαίως επειδή και τα δύο κράτη εκφράζουν τον ίδιο πολιτισμό και την ίδια πολιτική παράδοση μέσα στην ευρωπαϊκή οικογένεια είναι κοινή μέριμνα και των δύο κρατών να ενισχύσει τη διδασκαλία και την ανάδειξη της ελληνικής γλώσσας».

Αναφορικά με τους φοιτητές που έχασαν υποτροφίες εξαιτίας των απεργιών, είπε ότι το θέμα μελετάται και όταν είναι έτοιμος θα προβεί σε ενημέρωσή.

# ΜΟΥΣΙΚΑ ΝΕΑ

## ΑΠΟ ΕΛΛΑΔΑ ΚΑΙ ΚΥΠΡΟ



ΜΕ ΤΟΝ  
**ΑΓΓΕΛΟ ΙΑΚΩΒΙΔΗ**  
angelos@scenariogroup.com

✓ **Mr3polis.com.** Κατεβάστε και ακούστε τα αγαπημένα σας Ελληνικά και Ξένα τραγούδια σε mp3 υψηλής ποιότητας. Mr3polis.com. Ο ψηφιακός κόμβος της μουσικής στο internet. www.Mr3polis.com

✓ **music.net.cy**, το πρώτο μουσικό site. Εκεί μπορείτε να βρείτε μουσικά από την Ελλάδα και την Κύπρο με καθημερινή ανανέωση. Με συνεντεύξεις και νέες κυκλοφορίες, με παρουσιάσεις και ιστοσελίδα για τον κάθε καλλιτέχνη. Επίσης εδώ και 10 χρόνια το music.net.cy προσφέρει σε όλους του επισκέπτες του δωρεάν email. **www.music.net.cy**

✓ Το επετειακό album της **Δέσποινας Βανδής** και του **Φοίβου** με τίτλο **"10 Χρόνια Μαζί"** επανακυκλοφορεί από τη HEAVEN μαζί με το μεγάλο hit **"Destiny"**. Το τραγούδι **"Destiny"** που έγραψαν ο Φοίβος με τον διεθνή dj παραγωγό **Schiller** και ερμηνεύει η Δέσποινα Βανδή, είναι ένα τραγούδι που άκουσε για πρώτη φορά η Ευρώπη στο νέο πλατινένιο album του **Schiller "Sehnsucht"**. Να πούμε πως η επανακυκλοφορία **"10 Χ.Μ. - It's destiny"** περιέχει συνολικά 17 tracks και συγκεκριμένα τα 15 νέα τραγούδια της νέας δισκογραφικής δουλειάς της Δέσποινας Βανδής και του Φοίβου.



✓ Στον μεγαλύτερο πολυ-χώρο της πρωτεύουσας θα εμφανιστεί από τη νέα χρονιά η Απόλυτη Ελληνίδα Σταρ (ΑΕΣ) **Άννα Βίσση**. Η Άννα θέλει να είναι σίγουρη ότι το show που θα παρουσιάσει στο αθηναϊκό κοινό & όχι μόνο, θα είναι άρτιο από κάθε άποψη, για αυτό για άλλη μια φορά θα συνεργαστεί με τους κορυφαίους στο είδος τους. Χαρακτηριστικά τη σκηνοθεσία του show θα αναλάβει ο **Τάκης Κουβατσέας** (aka **Peter Young**) που ήταν υπεύθυνος και για το πρωτοποριακό show στο Βοτανικό το 2006. Τις χορογραφίες θα αναλάβει και πάλι η βραβευμένη με Emmy Award **Mia Michaels** (συνεργασίες με **Madonna, Celine Dion** κ.ά.), ενώ υπεύθυνη Φωτισμού θα είναι η **Ελευθερία Ντέκο**, η οποία ειδικεύεται στον θεατρικό φωτισμό και έχει βραβευτεί με Emmy Award για την επιμέλεια και τον σχεδιασμό του φωτισμού στην Τελετή Έναρξης των Ολυμπιακών Αγώνων στην Αθήνα το 2004. Το **«Αθηνών Αρένα»** βρίσκεται στην Οδό Πειραιώς 166 και μπορείτε να επικοινωνήσετε στο τηλέφωνο 210 3471111

✓ Μετά από ένα χρόνο επιστρέφει στη Θεσσαλονίκη και υπόσχεται να ταξιδέψει το κοινό με όλες τις μεγάλες του επιτυχίες. Ο δημοφιλής τραγουδιστής **Γιάννης Πλούταρχος** έχοντας ολοκαινούρια τραγούδια στις αποσκευές του αφού μόλις κυκλοφόρησε ο νέος του δίσκος με τίτλο **«Ο,τι γεννιέται στην ψυχή»**, ξεκίνησε εμφανίσεις από την Πέμπτη 10 Ιουλίου στην **«Πολιτεία»**. Τον σπουδαίο καλλιτέχνη θα πλαισιώνουν νεαροί καλλιτέχνες, ενώ να πούμε πως την καλλιτεχνική επιμέλεια έχει αναλάβει ο **Νίκος Τζίμας**.

**MUSIC.NET.CY**  
το πρώτο μουσικό site



online ραδιοφωνικός  
σταθμός που εκπέμπει  
τη καλή έντεχνη  
ελληνική μουσική

**www.music.net.cy**

## ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΕΠΕΤΕΙΟΙ

# «Χρονικό του Μαχαιρά» και «Ερωτόκριτος»

«Το Χρονικό» του Λεοντίου Μαχαιρά και «Ο Ερωτόκριτος» του Βιτσέντζου Κορνάρου, με σκηνοθέτη τον καθηγητή **Μιχάλη Πιερή** και μουσική του **Χρίστου Πίττα**, του **Ψαραντώνη (Αντ. Ξυλούρη)** και του **Ευαγόρα Καραγιώργη** διοργανώθηκαν από το Πολιτιστικό Τμήμα της Κυπριακής Υπάτης Αρμοστείας, σε συνεργασία με το Ελληνικό Κέντρο, στις 15 και 16 Ιουλίου αντίστοιχα, «ως μία απάντηση της Κύπρου, απάντηση πολιτισμού στα τραγικά γεγονότα του '74», όπως είπε χαρακτηριστικά η **Δρ Νίκη Κατσαούνη**, στην εισαγωγική ομιλία της, στις δύο παραστάσεις, οι οποίες συγκέντρωσαν πλήθος κόσμου που τις υποδέχθηκε με συγκίνηση και ενθουσιασμό.

«*Η μνήμη είναι μάθηση*», πρόσθεσε «και η μάθηση είναι αλλαγή».

«*Έχουμε διδαχθεί πολλά από τα τραγικά γεγονότα του '74 και προσβλέπουμε με αισιοδοξία στο μέλλον από την εισδοχή μας στην ΕΕ το 2004. Με υποστήγιστο τον πολιτισμό μας που αριθμεί 8 χιλιάδες π.Χ. ξέρουμε ότι*

ΠΑΡΑΣΤΑΣΕΙΣ ΑΠΟ ΤΟ ΘΕΑΤΡΙΚΟ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙ ΠΑΝ/ΜΙΟΥ ΚΥΠΡΟΥ (ΘΕΠΑΚ)



Στα αριστερά διακρίνονται ο Πρόεδρος του **Hellenic Trust Κώστας Κλεάνθους**, η Διευθύντρια του **Ελληνικού Κέντρου Αγάθη Καλησπέρα** και ο καθηγητής Διευθυντής του **ΘΕ.ΠΑ.Κ Μιχάλης Πιερής**, ενώ στα δεξιά διακρίνονται η **Μορφωτική Σύμβουλος της Κυπριακής Υπάτης Αρμοστείας Δρ Νίκη Κατσαούνη** και ο **Αν. Ύπατος Αρμοστής της Κύπρου Δημήτρης Χατζηαργυρού**. **Ανάμεσά τους είναι η κα Δόξα Κωμοδρόμου, Υπεύθυνη των Δημοσιών Σχέσεων του ΘΕ.ΠΑ.Κ. Μαζί όλος ο θίασος στο Χρονικό του Μαχαιρά.**

θα δικαιωθούμε».

Το κοινό υποδέχθηκε η Διευθύντρια του Ελληνικού Κέντρου κα **Αγάθη Καλησπέ-**

ρα και τέλος, μίλησε ο Διευθυντής του Πανεπιστημίου Κύπρου και Διευθυντής του ΘΕ.ΠΑ.Κ. κ. **Μιχάλης Πιερής** ο οποίος ανέλυσε τη σημασία των δύο έργων.

Στο κοινό προσφέρθηκαν μετά τις παραστάσεις κρασί, ψωμί, ελιές και χαλούμι «για να θυμόμαστε τις συνήθειες του λαού μας μετά από το τραγικότερο συμβάν στη ζωή του», εξήγησε η **Μορφωτική Σύμβουλος Δρ Νίκη Κατσαούνη**.

Τις παραστάσεις παρακολούθησε ο **Αν. Ύπατος Αρμοστής της Κύπρου στη Βρετανία Δημήτρης Χατζηαργυρού**, ο κ. **Κώστας Κλεάνθους** Πρόεδρος του **Hellenic Trust**, ο Πρόεδρος του Συνδέσμου Κρητών **Μανώλης Σταυριανάκης**, ακαδημαϊκοί, καλλιτέχνες, δημοσιογράφοι, εκπρόσωποι Βρετανικών Πολιτιστικών Ιδρυμάτων και πλήθος κυπρίων.

Πολιτιστικά γεγονότα ποιότητας σαν τα πιο πάνω αναμοχλεύουν την μνήμη και την ιστορία της Κύπρου ως εφαλτήριο για ένα μέλλον ελπιδοφόρο.



Οι ηθοποιοί και συντελεστές του **ΘΕ.ΠΑ.Κ** για τον **Ερωτόκριτο** μαζί με τον καθηγητή **Μιχάλη Πιερή** και τη **Μορφωτική Σύμβουλο Δρ Νίκη Κατσαούνη**. **Καθιστή στο μέσο, η καθηγήτρια του Πανεπιστημίου Κύπρου Joanna Byles.**

## «Αντίο» κάτω από την Ακρόπολη

Αποχαρετά απόψε (24/7) μουσικά το κοινό της, στο Ωδείο Ηρώδου Αττικού, η μεγάλη Ελληνίδα ερμηνεύτρια **Νάνα Μούσχουρη**, επιλέγοντας με συναυλία να κατεβάσει αυλαία στα πενήντα χρόνια της λαμπερής της πορείας στο τραγούδι. Η σεμνή καλλιτέχνη της διεθνούς μουσικής σκηνής, άφησε τις γειτονίες της Αθήνας και ακολούθησε το όνειρο που της υποσχόταν η Ευρώπη το 1958. Και δικαιώθηκε για τις επιλογές της. Εκεί, με όπλο το αστείρευτο ταλέντο της και την πολλή δουλειά, κατάφερε να γίνει γνωστή στα έπερατα του κόσμου και να αναδειχθεί σε πρέσβειρα της Ελλάδος. Γιατί μπορεί από την αρχή το κοινό της να υπήρξε διεθνές και η φωνή της να ακούστηκε σε πολλές γλώσσες, όμως η **Νάνα Μούσχουρη** κατάφερε να αναδείξει το ελληνικό τραγούδι μέχρι την Κορέα... Τώρα, πενήντα χρόνια μετά, επιστρέφει στα πάτρια εδάφη για να κλείσει πανηγυρικά, την καριέρα της τραγουδώντας από **Χατζηδάκη** μέχρι **Ντίλαν** και από **ιρλανδέζικες μπαλάντες** μέχρι τα πολυφωνικά της **Ηπείρου**. Και πού αλλού θα μπορούσε να ολοκληρώσει την περιοδεία της παρά στην καρδιά της Αθήνας, κάτω από την Ακρόπολη!



**CAVENC O**  
FREIGHT FORWARDERS

**CYPRUS - GREECE - WORLDWIDE**

74 MANDEVILLE ROAD, ENFIELD, MIDDLESEX, EN3 6SL

TEL: 01992 712 333 FAX: 01992 712 812

e-mail: staff@cavenco.co.uk

**ΠΡΩΤΟΠΟΡΟΙ ΣΤΙΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ ΣΑΣ ΠΡΟΣΦΕΡΟΥΜΕ:**

- Μεταφορά προσωπικών ειδών - εμπορευμάτων, αυτοκινήτων, μηχανημάτων
  - Μεταφορές με όλους τους τρόπους
  - Μεταφορές από πόρτα σε πόρτα
  - Πλήρη συσκευασία
  - Γενική ασφάλεια • Δωρεάν υπολογισμός
  - Δωρεάν κιβώτια • Δωρεάν συμβουλές
- ΣΑΣ ΕΓΓΥΟΜΑΣΤΕ:**
- Σιγουριά, υπευθυνότητα, τυπικότητα, πλήρη ασφάλεια

**THE LEADING FREIGHT FORWARDERS WE OFFER YOU:**

- Shipment of personal effects - commercial goods, cars and machinery
  - By Sea - Road - Air
  - Door to door service
  - Full packing/documentation
  - Insurance • Free estimates
  - Free packing cases • Free advice
- WE GUARANTEE YOU:**
- Reliability, Responsibility, Efficiency, Total Assurance

**74 MANDEVILLE, ROAD, ENFIELD, MIDDLESEX, EN3 6SL**

Offices at:	LIMASSOL:	LARNACA:	NICOSIA	ATHENS:	SALONICA:
	25 562 454	24 662 900	22 460 700	210 - 924 0300	2310 - 753 221/2
		24 650 898			

# ELEFThERIA

OF LONDON • GREEK WEEKLY NEWSPAPER

## English Section

757 HIGH ROAD, FINCHLEY, LONDON N12 8LD. TEL: 020 8343 7522 Email: englishsection@eleftheria.biz

EDITORIAL TEAM:  
**Maria Georgiou**  
**Photini Philippidou**  
**Rhea Hajifanis (Front Page)**  
THURSDAY 24th July 2008

Bank of Cyprus UK



Looking for a better rate on your savings?

Contact us on

**0845 850 5555**

or visit [www.bankofcyprus.co.uk](http://www.bankofcyprus.co.uk)

## Greek Cypriot Community Demand End of Occupation

**HUNDREDS OF DEMONSTRATORS MARCH THROUGH CENTRAL LONDON**

Britain's Greek Cypriot community took to Trafalgar Square on Sunday in protest at Turkey's illegal military occupation of Cyprus.

Marking the 34th year of the island's invasion on July 20th 1974, demonstrators picketed outside the Turkish embassy. They then marched through central London waving banners demanding an end to the Turkish occupation, before gathering at a rally in Trafalgar Square.



St. Stefanou at Trafalgar Sq.

Representatives from the British and Cyprus governments and the National Federation of UK Cypriots addressed the demonstrators giving speeches of solidarity for a solution to the Cyprus problem.

The ongoing illegal military occupation of the island has witnessed continuing demands for Cyprus' reunification across the world,



however protests on Sunday marked a critical political period for Cyprus which has seen the resumption of settlement negotiations.

The rally, organised by the UK's National Federation of Cypriots featured the key note speaker Cyprus government spokesperson **Stephanos Stefanou**.

Stephanou delivered a reconciliatory speech saying: "Thirty-four years of division are more than enough. We have learnt from our mistakes and tragic decisions of the past." He also underlined Christofias' commitment to Cyprus and its people and said he would spare no effort in taking all possible initiatives to find a solution.

He called on the UK to support President Christofias' efforts to consolidate the peace process and

urged Cypriots to grasp the new wave of momentum.

In April, President Christofias began a new round of peace talks with Turkish Cypriot leader Mr. Talat.

But Stefanou noted that any settlement would have to be agreed by Cypriots for Cypriots, saying: "Cyprus' fate has to remain in Cyprus' hands." However he stressed that the key to the Cyprus problem lies with Ankara. "Turkey must undertake her responsibilities under international law and align her policies with the demands of the UN Security Council resolutions in Cyprus," he said.

The Cyprus government's parameters for a solution comprise the end of Turkey's colonisation policy and the reunification of the island's territory, people and economy.

He confirmed that any possible

settlement agreed under the UN will provide for a bi-zonal, bi-communal Federal Republic of Cyprus with a single sovereignty.

During the rally, the National Federation of UK Cypriots called on Prime Minister Gordon Brown to honour the Britain's legal obligation as guarantor of Cyprus' independence and to press for Turkey's military withdrawal.

Speaking on behalf of the federation, **Peter Droussiotis**, gave a poignant speech saying: "The world has moved on... But the results of that brutal invasion by the Turkish army remain unaltered to this day. Every consequence of Turkey's aggression on the island is a lingering wound that has not healed with the passage of time."

*continued overleaf*

## News from Cyprus and Greece in brief

### Cyprus

#### The representatives of the two leaders met on Tuesday

The representatives of the two leaders in Cyprus Messers George Iacovou and Ozdil Nami had a meeting on Tuesday morning at 11 am at the Ledra Palace Hotel, in the presence of the UN Secretary General's Special Representative to Cyprus, Mr Taya-Brook Zerihoun. It was decided that the next meeting with the leaders of the two communities, Messers Christofias and Talat would take place on Friday 25th July at 11 am at the residence of the UN Secretary General's Special Representative to Cyprus Mr Taya-Brook Zerihoun. The meeting agenda for the two leaders was also discussed by the two representatives.

#### Muslim Places of Worship in Cyprus

The Cyprus Press and Information Office (PIO) has recently issued the third revised English edition of the book "Muslim Places of Worship in Cyprus".

The book presents the major categories of mosques which exist in Cyprus and the efforts of the government of Cyprus to restore, maintain and protect those it has access to. It comes in contrast to the systematic destruction of the religious and cultural heritage of Cyprus in the areas under military occupation by Turkey.

The publication offers a brief historical context of the presence of Islam in Cyprus through the Muslim places of worship on the island. The 108-page book includes a great number of photographs.

The introduction highlights the rich cultural heritage of Cyprus, which bears the marks of various cultures -including Islam. The first section offers information about the strategic geographic location and the history of Cyprus, with specific reference to Cyprus' first contact with Islam, through the Arab Raids which gave way to the co-existence of Christians and Muslims on the island for the first time.

Reference is then made to the reappearance of Islam in Cyprus, which began with the conquest of the island by the Ottoman Empire, and the subsequent development of the Turkish-Cypriot community.

### Greece

#### Briton held for killing infant

A 20-year-old British woman was under police guard in a hospital in Crete yesterday after allegedly suffocating her newborn baby to death. The 20-year-old Londoner, identified by Reuters as Leah Andrews C, was arrested yesterday at the northern resort of Malia, on suspicion of killing her newborn son after giving birth alone in her hotel room. The woman, on the island since last Wednesday with her sister and a friend, was hospitalized on Sunday with excessive bleeding. Police found the dead baby wrapped in a sheet in her room. A coroner said the baby had died of asphyxiation but did not say when. Police on Crete said the 20-year-old is being held "on suspicion of homicide" but has not been formally charged. A British Foreign Office spokesman, cited by the Guardian newspaper, said, "We can confirm a British national was charged with the murder of her baby in Malia, Crete."

#### A year after fires, water levels low in Ileia

The water level at the Pineios Reservoir in the Peloponnesian prefecture of Ileia has fallen much lower than usual this year. According to a recent study, each Greek had a 'water footprint' of 2,389 cubic meters annually, just behind the Americans with 2,483 cubic meters. The same study puts total consumption in Greece at an estimated 25.2 billion cubic meters.

## President Christofias presides over meeting on missing persons

The President of the Republic Mr Demetris Christofias presided yesterday over an extended meeting on the issue of missing persons. The meeting was attended by officials of the Foreign Ministry, the Committee for Missing Persons, the Institute of Neurology and Genetics, the Greek army, and the Committees of the relatives of missing persons of Cyprus, Greece and the UK.

Replying to questions, Nicos Theodosiou, President of the Committee of Relatives for Missing Persons said 105 remains had been identified thus far through DNA -76 of which belonged to the Greek-Cypriot missing persons. He further said 300 more remains were expected to be identified at the Anthropological Laboratory.

Invited to comment on the pace of the exhumation and identification work, Mr Theodosiou expressed his concern, noting that it could take many years to be concluded. "We, as an organisation, are trying to ensure the acceleration of procedures through the creation of more exhumation teams and the hiring of more scientists where needed", he asserted.



Asked to say whether the State was ready and prepared to receive the flow of results, Mr Theodosiou said the good intentions were there and revealed that a series of small specialised meetings would be held to prepare the ground.

Concluding, Mr Theodosiou underlined that the relatives of all missing persons had the right to know the truth about the fate of their beloved ones.

Speaking to the press after the meeting, Nicos Theodosiou, said that was the first of a series of scheduled meetings under President Christofias' chairmanship, which had given the opportunity to all involved parties to exchange views and information and to reconfirm their good intentions and pledges.

## Markos Kyprianou visits Malta, Brussels and Serbia

The Foreign Minister Mr Markos Kyprianou departed, yesterday, for an official visit to Malta. During his visit Mr Kyprianou will have talks with the Deputy Prime Minister and Foreign Minister of Malta Mr Tonio Borg. Talks between the two Ministers will cover bilateral relations, the Cyprus question as well as other 'mutual interests'.

The Foreign Minister will also call on the President of Malta Dr Edward Fenech-Adami. From Malta Mr Kyprianou will travel to Brussels to participate in the EU General Affairs and External Relations Council to take place on Tuesday July 22.

The Foreign Ministers will discuss the situation in Somalia, Iran, Chad, the Western Balkans and the Central African Republic. They will also review relations between the EU-Ukraine as well as Transatlantic relations. On Tuesday July 22, the Foreign Minister will travel to Serbia for an official visit. Bilateral relations, Serbia's Eu-



ropean prospect and other issues of mutual interest are among the topics Mr Kyprianou will discuss with his counterpart Foreign Minister of Serbia Mr Vuk Jeremic. In the framework of his visit, the Foreign Minister will call on the President of Serbia Mr Boris Tadic and the Prime Minister Mr Mirko Cvetkovic.

He will also have a meeting with the President of the National Assembly Ms Slavica Djukic. The Foreign Minister returns to Cyprus today.

## YOUR LETTERS : Guidelines

Send your letters to:

Letters to the Editor

English Section, Eleftheria Greek Newspaper

757 High Road, North Finchley

London, N12 8LD

e-mail: [englishsection@eleftheria.biz](mailto:englishsection@eleftheria.biz), fax: 020 8343 7524.

Please try to keep letters below 300 words. Include your name, full address and a daytime telephone number. (Your house number and postcode will NOT be published).

We reserve the right to edit letters for style and to cut them to fit available space.

**Continued from page 13**

Droussiotis hailed this as a critical hour in the battle for Cyprus' reunification saying that failure to deliver results could set the cause back by a generation. The speech echoed that of Justice For Cyprus' Philip Christopher speaking in New York, who urged Cypriot Americans not to be complacent despite the passage of time.

Peter Droussiotis, meanwhile, denounced the international community as having tragically failed for its continuing acceptance of the status quo which has witnessed Turkey's breach of the UN Charter, EU and UN law.

Droussiotis reiterated that



of Understanding with Gordon Brown and said; "At this critical hour we stand by the President's

side."

In his vision for a bi-zonal, bi-communal Federal Republic, he said: "There will be no room for armies of occupation, no place for foreign interference, no need for outdated systems of guarantees or rights of intervention by foreign powers."

Theresa Villiers, Conservative MP for Chipping Barnet pledged to uphold pressure on the UK while The European Parliament's Charles Tannock called upon the US' presidential candidates to commit themselves to a solution.

Also attending the rally were Labour MPs Rudy Vis and Alan Meale who reprimanded the UK calling it "a disgrace" not to have acted to solve the crisis as Guarantor Power of Cyprus.

Two MPs, Eddie O'Hara and Andrew Dismore addressed the rally in Greek, speaking of their

optimism for the future but the need for pressure on Turkey to be sustained.

Liberal Democrat MP Simon Hughes, who has attended all of the annual Federation rallies for 25 years, was also optimistic: "A combination of the two leaders' willingness to do business and the 2009 EU elections putting Cyprus on the agenda offers opportunities for real progress, he remarked.

Theresa Villiers Shadow Secretary of State for Transport and Chipping Baret MP lamented



**Theresa Villiers MP at Belgrave Square**

the 34 years without a solution and pledged to keep up the pressure on Gordon Brown.



**Representatives of the UK Federation of Cypriots petition outside Number 10.**

hundreds of Cypriots remain missing since 1974's military coup and invasion, that the island's cultural and religious heritage is still being desecrated and 200,000 refugees remain displaced despite decrees by the European Court of Human Rights.

He said: Turkey's policy of colonisation continues unabated aimed at changing the demographic character of the island and complicating efforts to bring about the unity of the country in the interest of all Cypriots."

Notably, he supported President Christofias' recent Memorandum



**Demonstrators outside the Turkish Embassy at Belgrave Square**

## Gruevski note to EC irks Athens

Diplomats expect little interest from Brussels; opposition slams gov't for 'opening dialogue' on minority issue. The government yesterday avoided issuing an official response to news that the prime minister of the Former Yugoslav Republic of Macedonia (FYROM), Nikola Gruevski, has sent a letter to European Commission President Jose Manuel Barroso complaining about the treatment of a supposed "Macedonian minority" in Greece.

According to reports, Gruevski reiterates in his letter to Barroso the same demands he had outlined in a recent letter to Greek Premier Costas Karamanlis: the recognition of a supposed "Macedonian minority" in Greece and the granting of rights and compensation to FYROM citizens who left Greece during the 1946-49 civil war.

EC officials yesterday told a reporter for Skai Television and Radio in Brussels that EC officials were "studying" Gruevski's letter to Barroso and that a response was due by this afternoon. Meanwhile, diplomats in Athens said they would be surprised if

Barroso honored the letter with a response as the supposed existence of a "Macedonian minority" in Greece or anywhere else in C has never been debated in Brussels.

Government spokesman Theodoros Roussopoulos refused to comment on Gruevski's letter to Barroso, referring instead to Karamanlis' written response to the FYROM premier's earlier letter. "The prime minister has given a clear, uncompromising response," Roussopoulos said.

But main opposition PASOK criticized the government's strategy, saying that it had been wrong to honor Gruevski with a response in the first place. "The government has managed to open a dialogue on a non-existent issue," said PASOK's shadow minister for foreign affairs, Andreas Loverdos.

Other opposition parties also expressed their disapproval. The Popular Orthodox Rally (LAOS) said in a statement that Gruevski's latest move "reveals Skopje's true intentions... the organized pillaging of Greek history."

## Cyprus extradition decision wait

Two men from Essex jailed for three years in their absence for the killing of a man in Cyprus have been told they must wait for an extradition decision.

Luke Atkinson, 23, and cousin Michael Binnington, 22, of Witham, were initially cleared of blame over the death of Christos Papis, 17.

After subsequent conviction by an appeal court without retrial they have been served European arrest warrants.

The pair are to reappear before Westminster Magistrates on 7 August.

Christos died in August 2006 when his moped was hit by a car between Ayia Napa and Protaras.

### 'Justice denied'

In April, Cyprus' supreme court overturned the acquittal decision made in February last year and convicted the pair of conspiracy to manslaughter. Their uncle, Julian Harrington, had been jailed for 15 years after admitting manslaughter following the crash.

Richard Howitt MEP said he would fight any extradition order and that he would use the European Convention on Human Rights to do so. "The crux of our case is that by being tried in their absence, without their knowledge, European standards of justice have been violated," Mr Howitt said.

"I only hope that justice will be delivered by the British courts where it has been denied by the Cypriot courts. In the meantime the ordeal continues for the boys and their families and my support goes out to them at this time."

## Greek Festival of Youth Arts Premiers at Hellenic Centre

The first Greek Festival of Youth Arts at the Hellenic Centre premiered on Sunday 16th July 2008 with great success. Bringing together young artists and performers from the UK, Europe and Australia, the festival offered a diverse range of powerful performances that excited and inspired the audience.

The programme began with a recital of classical music which featured exceptional young Greek concert artists and saw the world premiere of *Nebulous* by composer Christina Athinodorou. It then led to a varied repertoire of modern Greek song ranging from 'rebetika' and ballad songs to pop & rock music bringing the poetry of Sappho, Byzantine musical influences and the passions of the Greeks of the 1920s into a modern sensibility. The Festival ended in dramatic Dionysian style with a deconstructive piece of instrumental theatre set against the more traditional, although no less original. The exuberant performance of Greek rural folk dance also thrilled the audiences.

The Festival was launched as an annual event by the Director of the Hellenic Centre, Mrs Agatha Kalisperas, who highlighted the important role that young artists play in cultural life and stressed the efforts of the Hellenic Centre as well as those of EKON to promote Greek arts in their diverse forms to a wide audience.

In her address, Dr. Niki Katsaouni, Counsellor for Cultural Affairs at the Cyprus High Commission in London, drew emphasis on the dynamism of a new generation of artists reflected in the broad spectrum of artists at the Festival. Describing the event as 'an ambitious venture', Dr. Katsaouni pledged her support on behalf of the Cypriot government and was joined by Mr. Nikolaos Skinitis on behalf of the World Council of Hellenes Abroad.

As an independent cultural body, EKON aims to create a space where young emerging artists of different backgrounds can work together in a stimulating environment, in which they can pioneer their work, reveal their creative abilities and present different expressions of both contemporary and traditional Greek culture.

info@ekon.org.uk

www.ekon.org.uk

Sponsored by GREEK COMMUNITY SCHOOL AT ST. CYPRIAN'S

## Islanders lose case for sole right to be Lesbian

An Athens court yesterday rejected an appeal by residents of the Aegean island of Lesbos to ban the use of the word lesbian to describe gay women.

Three islanders brought a case against the Homosexual and Lesbian Community of Greece (OLKE) last month, saying its use of the word was an insult to their homeland. But the court ruled that the term lesbian does not define the identity of the island's residents and so can be used by gay organizations in Greece and abroad.

Several residents testified that the use of the word lesbian had boosted the island's recognition. But many islanders are unsettled by the fact that the island, and particularly the resort of Eresos, is a popular tourist destination for gay women. Eresos is regarded as the birthplace of the ancient Greek poet Sappho, whose poems are believed by some to be about sexual love between women.

## New Publication in French by the Press and Information Office "REGARDS SUR CHYPRE"

The Press and Information Office has recently issued the book "Regards sur Chypre". This book is a summarized version of the PIO publication "Window on Cyprus", which was first published in 2006 in English. A revised edition of the English version was published in late 2007.

Through words but mostly through pictures, this 143-page book offers a general overview of Cyprus. It aims at introducing the reader to this Mediterranean island: to its land, its people, its history and its culture. The book consists of six units (History, Geography, Political System Administration, Global Affiliate, Economy and Culture) with each unit comprising a number of chapters dealing with different aspects of Cyprus, enabling the reader to become familiar with this European island situated at the threshold of the Middle East.

## Turkish Foreign Minister Ali Babacan lobbies for UN Security Council seat

Turkish Foreign Minister Ali Babacan flew to New York yesterday to drum up support in the United Nations for his country's bid for a non-permanent seat on the Security Council. Speaking before his departure from Istanbul, Babacan said he would meet with UN Secretary-General Ban Ki-moon and the UN ambassadors of an array of countries, who will elect two new non-permanent Security Council members for 2009-2010 in October. "We will explain to them our foreign policy and the contributions that Turkey has made to security, stability and peace in the region," Babacan said. Austria and Iceland are the other two candidates for the seats.

# “We have promises to keep and miles to go before we sleep”

MESSAGE OF MR. PHILIP CHRISTOPHER, PRESIDENT OF PSEKA ON THE 34TH YEAR OF THE INVSION AND OCCUPATION OF CYPRUS

Another year has passed and we are coming up to the 34th Year of the invasion and occupation of Cyprus.

Let's all take some time on Sunday to remember the tragic events of July 20, 1974. To spend a few minutes in recognition of those who gave their lives, of the missing, of the refugees, and of the enclaved.

The world has changed in many ways since that day. Cyprus is now a member of the European Union due to the hardwork of the Cyprus government and the support of Hellens all over the world. Yet Turkish forces still occupy the small island Republic of Cyprus. The overseas Cypriots have waged their own war against the Turkish occupation, and we have struggled against sometimes seemingly insurmountable forces.

Although through the years we have not been frightened off by the success of the affluent Turkish lobby or the general indifference of the international community, many of us have been overtaken by the feeling of complacency. I



encourage everyone to continue the fight for justice for the Cypriot people. Sometimes things in life are inherently right or wrong. And right is on the side of freedom for Cyprus!

We urge everyone to stay strong and focused on battling this great ongoing injustice, and ensure you that we will not stop, we will not rest, until we see the removal of Turkish troops, the removal of the illegal settlers, and return of all refugees

to their homes.

We urge all individuals, to express their frustration in the way they feel appropriate. Whether it's writing letters to their Member of the Senate and Congress, writing editorials, or demonstrating their frustration outside of the Turkish embassy hosting cultural events – everything counts, everything matters, as long as we work legally and cohesively, as long as our efforts are united and work toward a common strategy.

I am very happy to see the younger generation of Cypriot and Greek Americans active in the cause for justice for Cyprus. Our younger people may not have seen first hand the pain and violence of the war, but their hearts and souls are tied to Cyprus and the cause of justice and human rights.

I remind everyone that we have promises to keep and miles to go before we sleep. We have made promises to our children, our parents and grandparents to see a united, free Republic of Cyprus.

## Cypriot businessman opens first ecological night club in London

The worlds first self-styled 'ecological night club,' opened in London on Thursday night, the brainchild of a Cypriot property developer.

Surya, which is situated on Pentonville Road in Islington, operates on solar, Aeolian and renewable source energy, with minimum waste of water and other resources.

Cyclists and walkers get free admission with all patrons wishing to enter having to sign a pledge to work towards curbing climate change. Inside Surya, the Sanskrit term for the Sun God, is a hi-tech dance floor made up of wooden boards.

But underneath are crystals which compress when people tread above them and as they move an electrical current is generated. This 'piezoelectricity' is fed back into the club's energy supply powering all its lights and air conditioning. There are even plans to donate any surplus electricity to local residents.

Other features include a wind

turbine, solar energy panels, waterless urinals and cubicles made from linseed oil, resin and soda. The bar serves organic drinks. Big plasma screen televisions (running off the dance floor's power) show images of poverty and desolation from around the world. Messages are flashed up warning of the Earth's diminishing resources.

Andreas Charalambous, 35, also known as 'Dr Earth', has spent £1m sterling converting the club.

He said: "The dance floor can generate around 60 per cent of our electricity. We also have tables made of magazines, walls made of old mobiles and CDs – it's pretty wacky. The waterless urinals will save around 90 gallons of water and we harvest rainwater."

Charalambous said the project is part of a struggle to protect the environment, noting that anyone can participate.

"Unless we stop preaching to people and use an inclusive phi-

losophy we're never going to create the revolution to combat climate change." Charalambous stood as a Conservative parliamentary candidate against the late Labour MP Bernie Grant at the age of 23 and backed Boris Johnson's successful campaign to become London mayor.

A qualified barrister, now worth in excess of 100 million pounds, his latest business venture will recycle glass, metal, plastic and paper products used in its bar, with Charalambous promising to donate part of the club's profits to charity.

The event, which saw Jade Jagger perform a set, drew the attention of the worldwide media and was attended by Shadow Environment, Food and Rural Affairs Secretary Peter Ainsworth, who said the club was proof that man could enjoy night life with minimum waste, adding that businesspeople in various sectors could follow Charalambous' example.

from The Cyprus Mail

### To forget or not forget?

Comment by Fanoulla Argyrou

This is the map and slogan the Turks demanded that Peter Droussiotis, President of the UK's National Federation of Cypriots, withdraw. And it has already been replaced on their new website.

Instead, the newly formed Movement for Freedom and Rule of Law in Cyprus has adopted the map rejected by Droussiotis which states: DO NOT FORGET.

Why? Because we DO NOT FORGET the Turkish invasion and continued occupation and we reject the two constituent states they want us to recognise.

We demand all refugees return to their homes and properties, the withdrawal of all Turkish army and all colonists -unlike the Droussiotis' Federation which has conformed to Turkish demands by replacing the map of Cyprus on their website.



## North London News In Brief

### Blistering walk raises £1000 for Barnet Hospital

Local police officers and councillors belonging to Barnet Hospital Ward battled it out in a sponsored walk which raised almost £1000 in aid of the Children's Ward at Barnet Hospital.



Members of the team outside Whetstone Police Station just before the start of the walk

The members of the two teams comprised Ward Councillors Lynne Hillan, Lisa Rutter, Andreas Tambourides, East Barnet Councillor Joanna Tambourides, together with PS Simon Dawson and PCSO Stuart Thompson.

The Ward Councillors team walked clockwise around the outskirts of the Ward, whilst Brunswick Safe Neighbourhood team walked anti-clockwise covering a distance of nine miles in just over two hours.

After having set a blistering pace (quite literally), the Ward Councillors reached Whetstone police station first and were declared the winners.

Following the heat, Cllr Andreas Tambourides said: "We had a very healthy exercise walking nine miles for a very worthwhile cause"

Sergeant Dawson commenting after the event said: "We are very pleased to have raised this magnificent amount of money for the children's ward at Barnet Hospital and we would like to thank the shops and businesses of Brunswick Park Ward and many others for their generosity and support".

### LETTERS TO THE EDITOR

#### Is the twinning of Turkish and Greek towns while remembering the Turkish invasion really a priority?

Dear Sirs,

At a time when services in Enfield are diminishing and closures are taking place around Enfield the Tory controlled council is boasting the twinning of Turkish town Sariyer (Istanbul) and Halandri in (Athens) Greece.

The Tory leadership is also boasting with the support of the Tory Cypriot councillors that they have brought the two towns together and they will also twin between themselves. They have forgotten that neither country or indeed the vast majority of Cypriots in Enfield, or its entire community, will be benefiting from these costly and unnecessary twinings.

At a time when the whole of our community is remembering the Turkish invasion of Cyprus 34 years ago we ask what are the real reasons as to why this Tory Controlled council wants twinning with these two Towns and which one of those they will favour most?

The excuses they have given is that it is for educational purposes but teachers are been brought from Australia, Canada and we do not have to twin with those. There is help given to a number of students who are lacking behind. If the council cannot come clean as to the real reasons for these twinings they could be accused of having a secret agenda. I can support such enterprises provided a good reason is given and at the moment the council sees itself as acting like a united nations (and what a poor job they are doing), forgetting that their real priorities and responsibilities lie with the people of Enfield first.

The deputy leader Mike Lavender once called the area of Edmon-ton, which consists of a large community of Cypriots, as "the United Nations feeding station". These are the people the taxpayer has elected who act in such a way that they have over £75 million in reserves but have left the most deprived area at the mercy of God while exploring other towns far away. What examples do they have to gain from Enfield when all one hears are closures and cutbacks and neglect in our community.

When voluntary organisations are being starved from much needed funding to serve the community, the council is turning a blind eye to its people. I will not support such a decision until I get a good reason that it is of benefit to the people of Enfield.

Kind regards, Cllr George Savva

## Vanishing Cyprus

Euro-Cyprus has done very little to protect its environment only because there are no proper laws or long-term planning to sustain a meaningful policy that's worth mentioning.

Visionless politicians including bickering political parties, have systematically caused the downfall of the island at the detriment of social equality and environmental protection -clusters of ugly buildings have sprouted everywhere!

The treasury makes billions of tax revenues from VAT sales on buildings, land, transfer fees and capital gains tax each year, and so they shut their eyes to the greatest crime committed against the island and its environment.

Driving across the island one faces discarded refrigerators, cars, and rubbish to the utter disgust of visitors and citizens alike. Under the eyes of local police and government agencies, unlicensed operations blast out live music until the early hours of the morning without a stitch of decency or consideration for neighbours; and restauranters; dump raw sewerage directly into the sea or in open fields to avoid paying collection; while irresponsible merchants concrete over natural beaches to create additional seating capacity for their restaurants or other busi-

By Andreas Chrysafis



nesses at the expense of the sea; noise pollution by motor-cycles and sports cars with their exhausts modified to boost-up unbearably high levels of noise create havoc not only during daylight but also during night-time; in city streets and tourist areas side-walks are overtaken by tacky merchandising displays forcing people to

walk directly on to the roads putting their lives at risk; others well-connected individuals illegally add extensions to their buildings, breaking every planning regulation in the book; protected trees, are systematically hacked down to make room for more villas; land developers scar the land with their concrete monsters devoid of any meaningful community planning and yet, they all get away with such appalling behaviour because the law of the land has bitterly failed its citizens; every inch of Cyprus is now for sale to foreigners and one wonders, what's to become of the Cypriot population or the new generation!

One of the most appalling practices against the environment is governmental non-transparency; without warning or official notices, a citizen may wake up one morning to find that someone else is actually building another structure in front of his house... and there is nothing he can do about it!

The bureaucrat has made a decision and that decision apparently is carved in stone! Where can a citizen truly find justice in Euro-Cyprus today?

That is a very difficult question indeed.



Aliki Vougiouklaki was born in 1934 (or 1933, according to some sources), in Maroussi Attikis, Greece.

She studied at the Drama School of the Greek National Theater and made her stage debut in a 1953 Athens production of Molière's "Le malade imaginaire".

Around the same time she made her movie debut in Pontikaki (1954).

The late 1950's was her breakthrough period: she starred in a successful revival of George Bernard Shaw's "Pygmalion" (as Eliza Doolittle) and took the leading part in a very popular movie, To Xylo Vgike Ap Ton Paradeiso, (1959).

She instantly became Greece's most popular star, created her personal stage group (with a repertory including Aristophanes' "Ly-



365 GREAT STORIES FROM HISTORY: 23rd JULY

## 1996-Greek actress A. Vougiouklaki dies



sistrata", Tennessee Williams' "Sweet Bird of Youth" and Sophocles' "Antigone") and starred in many films, light comedies and melodramas (often co-starring with Dimitris Papamichael - her husband and theater partner from 1965-1974).

Her film Ypolohagos Natassa (1970) has been the biggest moneymaker in the history of Greek cinema.

Her first theatre performance as a star, was a George Bernard Shaw play, called Anthony and Cleopatra, but it was a commercial disaster, although a critical victory for the star.

She left Filopimin Finos for Karagiannis-Karatzopoulos Films in the late 60s and produced 3 films with the company - all commercial successes (but critical failures).

When she returned to Finos Films, the producers she was rewarded with a pay rise. At the time, the basic salary in Greece was 2.000 to 5.000 drachmas per month. Vougiouklaki was earn-

ing 1.000.000 drachmas and share of future profits of her films.

She starred in Lysistrata and Antigone at the ancient theatre of Epidaurus. Both productions were massive commercial successes, but created great controversies.

The last year of her life she starred in the commercial theatrical hit: "The Sound of Music", disregarding her critics who thought that she was old for the role.

At the now international Thessaloniki Film Festival, she won the first female performance prize back in the 1960 for the film Madalena (1960), directed by Dinis Dimopoulos.

A doll and a pastry was named after her, and she frequently starred in commercials during her career.

Laurence Olivier called her portrayal of Eva Peron in the Rice-Webber musical Evita, in 1981, as "the best Evita I have ever seen."

She was planning to stage Sunset Boulevard and play fading star Norma Desmond. It would have been her second portrayal of an aging actress after Alexandra De

Lago in Tennessee Williams' Sweet Bird of Youth.

When asked which international English actress she admired Aliki described Maggie Smith as "a gifted actress and a rare talent".

Her 1973 movie I Maria tis siopis, (1973) (Maria of silence) is in reality a remake of the 1948 Jean Negulesco film Johnny Belinda (1948). The part of Belinda (Maria in the Greek version), the deaf mute rape victim had been played by Jane Wyman.

Her 1969 movie I Neraida kai to palikari, (1969) (The fairy and the lad) is in reality a comic version of William Shakespeare's Romeo and Juliet.

Her last movie Kataskopos Nelli (1981) was a strange mixture of two of her biggest theatrical hits Cabaret and Evita. Shooting originally begun in 1979 and was to be called The Girl At The Cabaret but due to copyright problems (she was not granted permission to use the original songs of the musical) the movie was shelved. Shooting was resumed in 1980

with a different storyline and new songs and the movie was released in 1981.

Her 1980 movie Poniro thilyko... katergara gynaika! (1980) (A cunning woman) that was to mark her comeback at the silver screen after a seven year absence was based on the W. Somerset Maugham play Theatre, a theatrical hit for her in 1973.

She went through an audition in London in order to get the rights to play the title part in the Rice-Webber musical Evita even though she was the number one box office star in Greece and had acting experience of twenty-five years.

Her 1963 movie, Htypokardia sto thranio (1963), ("Heartbeating in High School") was shot simultaneously in Greek and Turkish, with two different casts, one Greek, one Turkish. The Turkish version was called Siralardaki heyecanlar (1963). Aliki won a prize for her performance in the movie Mantalena, in 1960, from the Greek Film Festival in Thessaloniki, while Mantalena was a



Aliki vougiouklaki with Demetris Papamihail, the love of her life and co-starring in most of her films.

favourite to win the great prize in Cannes Film Festival.

Her movie Ipolochagos Natassa, scored 751.000 tickets in Athens. That made it the most successful film of all time in Greece, until recent years when Safe sex and Loufa kai Parallagi 2 were released.

She was married to Giorgos Iliadis (1979 - 1980) and Dimitris Papamichael (18 January 1965 - 5 July 1975) with whom they had one son Giannis Papamihail, born in 1969.

Not many people know that she was very interested in foreign languages from a young age. She was fluent in English, Italian and French. Her trade mark was a red hibiscus behind her ear.

CINE-REVIEW

★ ★ ★ ☆

## 'Mamma Mia!'

From the hallucinating hues of Speed Racer (2008) to the mashing of green flesh that constitutes The Incredible Hulk (2008), the summer has produced a magnitude of stupefying extravaganzas with little genuine joy. An exception to this trite lineup is director Phyllida Lloyd's adaptation of a popular Broadway musical scripted by Catherine Johnson and featuring the music of ABBA. The film is Mamma Mia! (2008), where energy and spirit erupt into song and where the gorgeous Greek mountainsides are alive with the sound of music!

Sophie (Amanda Seyfried), youthful enchanted and in preparation for her wedding with Sky (Dominic Cooper), stumbles upon her mother's diary.

Searching for her father's identity, information Sophie regards as her missing piece, she learns of her mother's promiscuous habits and of the three men she had "dot dot dot" with around the time Sophie was born. With three possible candidates, Sophie, unbeknownst to her mother, invites them all to the wedding.

Meryl Streep, infused with glowing vitality and spirit, shines brilliantly as Sophie's mother Donna. The reappearance of this trio of past love interests invigorates her while freeing her from the rigorous work of managing an oceanfront villa in Greece. The three men, Sam (Pierce Brosnan), Bill (Stellan Skarsgard) and Harry (Colin Firth), gleefully rush to the ceremony thinking Donna has extended the invitations. Neither they, nor Sophie, nor Donna for that matter, know who the father of the bride actually is. The answer is irrelevant considering the journey towards it is laden with riveting dance numbers and stunning scenery.

Filmed in various areas of Greece, the setting contributes graciously to the film's escapist experience. The movie begins with Sophie mailing invitations and describing her dream of a "fairytale wedding." The film doesn't possess a fairytale quality but it has the unmistakable feel and fun of a vacation. From the wardrobe to the lighting, everything reimburses this quality which itself accounts for the sheer joy of the picture. Watching this movie, there is an uplifting sense of freedom unlike anything previously experienced this year.

Amidst a pitch perfect cast, a few gems need spe-



cific mention and praise. Pierce Brosnan, although dishing his regular specialty of gentlemanly charisma and graceful speech, significantly increases the spontaneity of the picture. For like the audience, he too appears to be on vacation. His solos are at first difficult to digest, but he eventually embraces the film's spirit. Christine Baranski and Julie Walters are a delicious pair as Tanya and Rosie, Donna's devoted friends. The three share some exquisite numbers most notably under the moving energy of "Dancing Queen." The song of the title accounts for another wondrous sequence and while the solos never quite parallel the group performances, they help give texture to the characters. Without it, the film might have had a hollow quality which thankfully has been treated.

As carefree and breezy as the overall feel of the film may be, it still contains a romanticism underlying many of the scenes. It is hardly found between Sophie and Sky, seeing as how Dominic Cooper was cast for his skin tone and physique as opposed to his ability to convey feeling. But rather, it exists between Donna and one of her former lovers. It has the sense of love reunited and differences reconciled. Like the film, it has a dreamy effect characterized by the sparkly waters surrounding the island. Unfinished relationships, reliable friends and newfound romances all dance under ecstatic music in a seemingly fictional setting - there is nothing quite as refreshing or as seasonally appropriate as Mamma Mia!

## Like Today...

### 24th July

1411 - Battle of Harlaw, one of the bloodiest battles on Scottish soil.

1974 - Watergate

Scandal: The United States Supreme Court unanimously rule that President Richard Nixon did not have the authority to withhold subpoenaed White House tapes and ordered him to surrender the tapes to the Watergate special prosecutor.

1974 -

After the Turkish invasion of

Cyprus the Greek military junta collapses and democracy is restored.

2005 - Lance Armstrong wins his seventh consecutive Tour de France.

### 25th July

1837 - The first commercial use of an electric telegraph was successfully demonstrated by William Cooke and Charles Wheatstone between Euston and Camden Town in London.

1943 - World War II: Benito Mussolini is forced out of office by his own Italian Grand Council and replaced by Pietro Badoglio.

1978 - Louise Brown,

World's first test tube baby.

2007 - Pratibha Patil is sworn in as India's first woman president.

### 26th July

1803 - The Surrey Iron Railway, arguably the world's first public railway, opens in south London.

1936 - The Axis Powers decide to intervene in the Spanish Civil War.

1974 - Greek Prime

Minister Constantin Karamanlis forms the

country's first civil

government

after seven years of military rule.

2006 - Mumbai, India receives 99.5cm of rain (39.17 inches) within 24 hours, bringing the city to a halt for over 2 days.

### 27th July

1866 - The Atlantic Cable is successfully completed, allowing transatlantic telegraph communication for the first time.

1940 - The animated short "A

Wild Hare" is released, introducing the character of Bugs Bunny.

1981 - British

television: On

Coronation Street, Ken Barlow marries Deirdre Langton, which proves to be a national event, with massive viewer numbers earned for the show.

2007 - Phoenix News Helicopter Collision: News helicopters from Phoenix, Arizona television stations KNXV and KT VK collide over Steele Indian School Park in central Phoenix while covering a police chase; there were no survivors.

### 28th July

1586 - First potato arrives in Britain.

1540 - Thomas Cromwell is executed by order of Henry VIII of

England on charges

of treason. Henry marries his fifth wife, Catherine Howard, on the same day.

1976 - The Tangshan earthquake measuring between 7.8 and 8.2 magnitude flattens Tangshan, the People's Republic of China, killing 242,769 and injuring 164,851.

2005 - A tornado touches down in a residential area in south Birmingham, England, causing £4,000,000 worth of damages and

injuring 39 people.

### 29th July

1565 - Mary Queen of Scots, widowed, marries Henry Stuart, Lord Damley, Duke of Albany at Holyrood Palace in Edinburgh, Scotland.

1981 - Marriage of Prince Charles to Lady Diana Spencer.

1987 - British Prime Minister Margaret Thatcher and President of France Francois Mitterrand sign the

agreement to build the tunnel under the English Channel (Eurotunnel).

2005 - Astronomers announce their discovery of Eris.

### 30th July

1629 - An earthquake in Naples, Italy kills 10,000 people.

1954 - Elvis Presley makes his debut as a public performer.

2003 - In Mexico, the last 'old style'

Volkswagen Beetle rolls off the assembly line.

2006 - World's longest running music show Top of the Pops broadcast for the last time on BBC Two. The show had aired for 42 years.

# Parthenon Marbles with an attitude!

## A History more current than ever before

*"What does Shakespeare mean to England, St Paul's Cathedral? What does the Taj Mahal mean to India? What do the paintings in the Sistine Chapel mean to Italy? The Parthenon marbles are our pride, they are our identity. They are today's link with Greek excellence. They are creations, synonymous with our concepts of democracy and freedom"*

Melina Merkouri

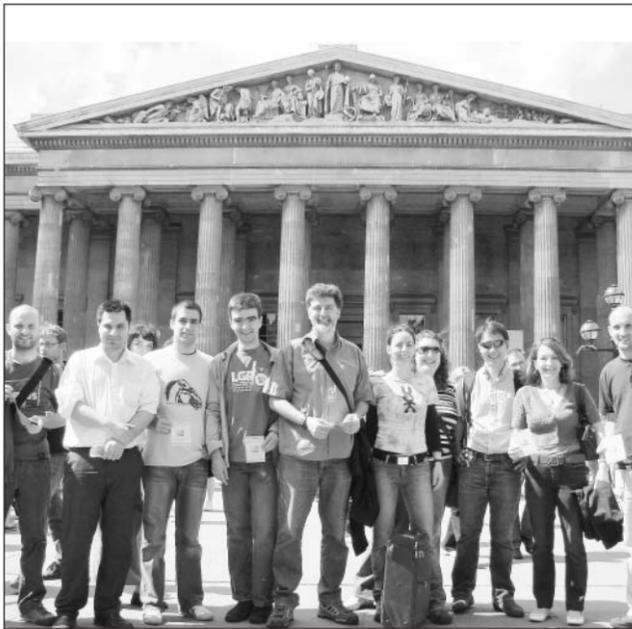
With the above words during the early 1980's, Greece's former minister of Culture, tried to raise the international community's attention to the Parthenon's missing marbles. After a few years of relative stagnancy, and since Britain remained resolute in retaining the marbles during the 2004 Athens Olympics, the case for the return of the Elgin marbles today, is more current than ever.

One of the Britain's original arguments to retain them, is their assertion that Greece did not have the required facilities to host the reunified marbles -this is no longer an argument. The new Acropolis Museum, located below the Parthenon, is opening this year and Greeks nation all over the world are reviving their hopes of seeing the complete version of history under this masterpiece in Athens.

Pressure group Marbles with an Attitude has instigated yet another wave of awareness with a fifth round of leafleting, calling for the reunification of the Parthenon Sculptures outside the British Museum on the 5th of July. The purpose of this successful event was to inform the visitors of the museum about the reunification campaign.

Marbles with an Attitude believes that the Parthenon Sculptures, as an unsurpassed work of art, can only be fully appreciated as a whole.

**By Giorgos Vourtsis**  
Member and Financial Assistant  
of Marbles Reunited.



The sculptures are mainly split between Britain and Greece and should be reunited under one roof. This roof is offered by the New Acropolis Museum, which will open its doors to the public this year and eagerly awaits their return.

Now is the time for the British Museum to engage in a constructive dialogue and act justly and honourably by allowing the Parthenon Sculptures to travel back home.

Wishing to add a different flavour to the ongoing campaign, Marbles with an Attitude employed a humorous and witty medium to further promote the issue. They designed a short series of comic illustrations in which the sculptures themselves talk to one another and express their feelings. The Centaur wants to run on the hills of Olympus, the Caryatid feels lonely without her sisters, Selene's Horse is pondering where the Parthenon is...

Marbles with an Attitude is supported by a great number of enthusiastic volunteers. During the last event the team distributed a large number of leaflets, and engaged in thought-provoking conversations on several occasions with the visitors of the museum and received positive feedback.

The next leaflet distribution is planned for Saturday the 2nd of August. All are most welcome to attend.

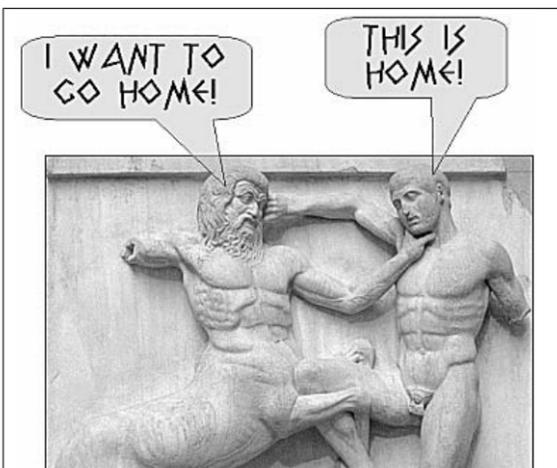
Further developments on the reunification campaign include the warmly welcomed appointment of campaign director for Marbles Reunited. The latter is a British organisation which actively campaigns for the reunification of the Parthenon Sculptures to the New Acropolis Museum.

Marbles with an Attitude

Links: <http://marbles.apokrisi.net> and <http://marblesreunited.org.uk>

### What do the Marbles think?

So, the Marbles are scattered and fragmented and we believe that they deserve to be reunited and returned to the Acropolis, but what do the Marbles think?...



(The name "Marbles with an Attitude" and the cartoons are copyright of L.Filippidis  
The original photographs are copyright of Ian Swindale)

## Art or abuse?

### Fury over image of naked girl

A magazine has reignited debate about the censorship of artworks. The Art Monthly cover photo, featuring Olympia Nelson and taken by her mother Melbourne photographer Polixeni Papapetrou

In itself, the picture is simple. It shows a girl of six in a demure pose, sitting on a rock with white cliffs in the background. Its impact comes from the fact she is naked and the photograph is on the cover of Australia's leading arts journal.

According to the editor of Art Monthly, its latest cover is an effort to "restore dignity" to the discourse about the artistic portrayal of children. To its critics, including the Australian Prime Minister Kevin Rudd, it is "disgusting". What it has achieved is to bring to the boil a simmering row over the difference between art and pornography in a country with a long tradition of censorship.

The debate has been close to exploding since police swooped on a Sydney gallery in May and seized photographs of naked adolescent girls taken by the acclaimed artist Bill Henson. Police quietly abandoned their inquiry a couple of weeks later, having found nothing to justify charges against Henson or the gallery, and the pictures were put back on display.

Art Monthly's cover, published this month with two further photographs of the six-year-old inside, was clearly designed to provoke. It has succeeded, bringing calls for the magazine's public funding to be withdrawn and for new protocols on the portrayal of children in art.

While supporters of artistic freedom defended Art Monthly's right to publish, child protection campaigners were affronted and Mr Rudd, referring to such images, said: "I can't stand that stuff... We are talking about the innocence of little children here. A little child cannot answer for themselves about whether they wish to be depicted in this way."

But the controversy was complicated by the intervention of two unexpected players. One was Olympia Nelson, the girl in the photo, which was taken five years ago by her mother, Polixeni Papapetrou. The other was Mr Henson - or, at least, "a source close to him".

Olympia, now 11, said: "I was really, really

offended by what Kevin Rudd said about this picture. It is one of my favourites - if not my favourite - photo my mum has ever taken of me."

However, Henson's associate said the artist thought the choice of cover image displayed "a lack of judgement only serving to drive deeper divisions in the community". That comment may say more about Henson's fears of being charged and pilloried as a child pornographer than about his genuine views. Nevertheless, it was grist to the mill of Hetty Johnston, a child



protection activist, who said: "When [art and pornography] collide, we have to err with the children. We need to put a line in the sand - because clearly some of those in the arts world can't - and say this is a no-go zone."

But just where that line should be drawn is as unclear as ever. Liberals argue that it all hinges on context and intent - if an artist has no intention of titillating, a work is not pornographic. And there is a difference between posting nude pictures of children online and displaying them in a gallery.

But for Ms Johnston and like-minded people, all nude images of children are sexual and should be banned. To them, Olympia's protestations are irrelevant. She could not have consented to being photographed at six and, at 11,

is still not mature enough to pronounce on the rights and wrongs.

Once again, the matter likely to end up in the hands of police, thanks to the Opposition leader Brendan Nelson, who has asked officers to investigate. He said: "These people with Art Monthly have sought to... send a two-fingered salute to the rest of the country about the controversy surrounding Bill Henson's photography. I think it is time for us to take a stand."

This is, of course, an age-old debate and one not confined to Australia. It has a long history of censorship, and those old enough to remember books banned in the Forties, Fifties and Sixties could be forgiven a shiver of déjà vu. They included James Joyce's Ulysses, James Baldwin's Another Country, Aldous Huxley's Brave New World, Norman Mailer's The Naked And The Dead and, naturally, D H Lawrence's Lady Chatterley's Lover.

The visual arts, too, have come under scrutiny. In 1982, police raided the Sydney gallery of Roslyn Oxley, where Henson's show was to be held, and removed works by a Chilean-born Australian, Juan Davila. His graphic sexual images were said to offend public morals. But the then state premier, Neville Wran, rather more cool-headed than his contemporary counterparts, intervened and the works were reinstated. Police may well scratch their heads about Olympia's photo. Some observers say that only in a climate of moral hysteria could the image be deemed sexually provocative.

Martyn Jolly, head of photography at the Australian National University, defended Art Monthly, saying: "If you are an editor of a magazine which is meant to be reporting on Australia on a month-to-month basis, and this has been the biggest thing in Australian art for a long time, you would be [neglecting] your duty if you didn't actually discuss the debate."

"We aren't going to let politicians, who are always wanting to jump on populist bandwagons, dictate what we can and can't show."

The Australia Council, which funds Art Monthly, defended the magazine, saying: "For many years our society has managed to differentiate between artistic creativity and the totally unacceptable sexual exploitation of children."

The Independent, 8 July 2008

## NICHOLAS PRINTERS

LITHO & LETTERPRESS  
ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ  
481A GREEN LANES, HARINGEY,  
LONDON N4 1AJ.

TEL: 020 8340 9958

FAX: 020 8348 0117

Proprietor: Tasos Achilleos

FOR YOUR:

WEDDING INVITATIONS;  
LETTER HEADS;  
BUSINESS CARDS;  
INVOICES;  
& PROGRAMMES.

# Coffee Corner



## Sesame Seed Crusted Salmon on Soba Noodles and Cooked Broccoli with Garlic and Hazelnuts

by Constantinos Detevinos, Chef at 61 Restaurant, Nicosia

**Broccoli:**  
1/4 cup hazelnuts  
1 large bunch of broccoli, cut into small florets  
2 tablespoons hazelnut oil  
2 cloves garlic, thinly sliced  
1/4 teaspoon crushed red pepper

2 minutes.

**Soba Noodles:**  
500gr soba noodles, cooked al dente  
1/2 cup soy sauce

Place noodles in a large bowl. Whisk together the soy sauce, lime juice, garlic, ginger, olive oil and sesame oil.

Pour over the noodles, add the colianthro and toss to combine.

Season with salt and pepper. Garnish with scallion.

**Salmon:**

4 (180 gr) salmon fillets  
salt and pepper  
2 tablespoons sesame seeds  
2 tablespoons black sesame seeds  
2 tablespoons olive oil

Season salmon on both sides with salt and pepper.

Mix together the sesame seeds in a medium bowl.

Dredge salmon skin-side down in the seeds.

Heat oil in a large skillet over medium-high heat.

Sear the salmon seed-side down in the pan and cook until golden brown.

Turn the fillets over and continue cooking for 3 to 4 minutes for medium doneness.

**Instructions:**  
Preheat oven to 170 C.

- Spread hazelnuts on a pie pan and toast in the oven for 8 to 10 minutes.  
- Transfer nuts to a kitchen cloth and rub to remove the skins.

- Coarsely chop the nuts. - Steam the broccoli until just tender, about 5 minutes.

- In a large skillet, combine the hazelnut oil, garlic and hazelnuts.

- Cook over high heat, stirring until the garlic is pale golden.

- Add the broccoli and crushed red pepper and toss.

Season with salt and cook for 1 to



2 tablespoons fresh lime juice  
2 cloves garlic, finely chopped  
1 tablespoon minced fresh ginger  
1 tablespoon olive oil  
2 teaspoons sesame oil  
1/4 cup coarsely chopped colianthro  
3 scallions finely chopped

					7	9		
	5			9				
		8	5	1			3	2
3					5	4		6
	1	7						
6					2	8		1
		9	8	5			6	4
	8			2				
						3		

## Yiayia says!

**Dhaka din ghlossan su!**  
**Δάκκα την γλώσσα σου**

Bite your tongue

**Ebellanen o gosmos!**  
**επέλλανεν ο κόσμος**

The world's gone mad



				8		
		5			9	7
	5				1	8
7		2	5		3	4
6		4	9			2
5	2	3	1			8
	7	6				4
4		3		2		
			1			

### Sudoku

Fill in the grid so that every row, every column, and every 3x3 box contains the digits 1 - 9.

< PREVIOUS



A Boeing 747 airliner holds 57,285 gallons of fuel.

Until the nineteenth century, solid blocks of tea were used as money in Siberia.

The Nobel Peace Prize medal depicts three naked men with their hands on each other's shoulders.

When glass breaks, the cracks move faster than 3,000

miles per hour. To photograph the event, a camera must shoot at a millionth of a second.

A lightning bolt generates temperatures five times hotter than those found at the sun's surface.

Forest fires move faster uphill than downhill.

A car uses 1.6 ounces of gas idling for one minute. Half an ounce is used to start the average automobile.

A violin contains about 70 separate pieces of wood.

It is estimated that 4 million "junk" telephone calls, phone

solicitations by persons or programmed machine are made every day in the United States.

Forest fires move faster uphill than downhill.

A car uses 1.6 ounces of gas idling for one minute. Half an ounce is used to start the average automobile.

**Did you know?**



## Just for laughs

### Run for your lives!

Ha! Ha! Hee! Hee!

There was a plane with four passengers, one Greek, one Jew, one Armenian and his 10 year old son... Suddenly the pilot makes an announcement:

"Gentlemen we have a technical problem and I urge you to take the three parachutes which we have and jump to save at least 3 of your lives..."

The Jew says, "well I am from California and I will be the next governor and I cannot die". So he takes one parachute and jumps...

Then the Greek guy, says, I have a large fleet of ships and I should not die," and he takes one of the bags and jumps...

Then the Armenian father says, "sonny I am old, you have to live and grow older, please take the last parachute and save yourself..."

The 10 year old Armenian boys says, "Daddy don't worry we can jump together as we still have two parachutes..."

The father says, "How come son - there were only three???"

The kid says: "The very smart Greek guy took my school backpack and he jumped dad...!"

Ha! Ha! Hee! Hee!

## Strange but True

### Greek cars you will love!

## Famous Quotes

An educated person is one who has learned that information almost always turns out to be at best incomplete and very often false, misleading, fictitious, mendacious - just dead wrong - Russell Baker

Education is what survives when what has been learned has been forgotten - B. F. Skinner

EDUCATION

# Ο Μπράουν προειδοποιεί το Ιράν με συλλογική αντίδραση εναντίον του

Στην πρώτη ομιλία Βρετανού πρωθυπουργού στο ισραηλινό Κοινοβούλιο, ο Γκόρντον Μπράουν επικεντρώθηκε στο ζήτημα του πυρηνικού προγράμματος του Ιράν, τονίζοντας ότι η Βρετανία είναι έτοιμη να βρεθεί στην πρώτη γραμμή για επιβολή πρόσθετων κυρώσεων εφόσον η Τεχεράνη δεν ανταποκριθεί στις διεθνείς αξιώσεις.

«Το Ιράν έχει μία ξεκάθαρη επιλογή: Είτε θα διακόψει τον εμπλουτισμό ουρανίου και θα δεχθεί την πρόταση [των Έξι] για διαπραγματεύση, είτε θα απομονώνεται ολοένα και περισσότερο και θα βρεθεί αντιμέτωπο με συλλογική αντίδραση, όχι μόνο από μία χώρα, αλλά από όλα τα κράτη του κόσμου», διέμηνυσε.

Ενώπιον των Ισραηλινών βουλευτών επανέλαβε ότι η Βρετανία, η Ευρωπαϊκή Ένωση και οι Ηνωμένες Πολιτείες είναι αποφασισμένες να εμποδίσουν την ανάπτυξη πυρηνικού όπλου από το Ιράν. «Προσωπικά υπόσχομαι η Βρετανία να συνεχίσει να είναι ένας ισχυρός μοχλός, μαζί με τους Ευρωπαίους εταίρους της και βέβαια τις ΗΠΑ για να εμποδιστεί το πυρηνικό πρόγραμμα του Ιράν» είπε.

Ο Μπράουν επισήμανε πως «σε όλη τη ζωή του θεωρούσε τον εαυτό του φίλο του Ισραήλ»



και καταδίκασε τον αντισημιτισμό σε όλες τις μορφές του. «Σε εκείνους που αμφισβητούν το δικαίωμα ύπαρξης του Ισραήλ και απειλούν τις ζωές των πολιτών του μέσω της τρομοκρατίας, λέμε: ο λαός του Ισραήλ έχει δικαίωμα να ζει εδώ, να ζει ελεύθερα και με ασφάλεια».

Οι αυστηρές προειδοποιήσεις Μπράουν στο Ιράν ήλθαν τη στιγμή που η Αμερικανίδα υπουργός Εξωτερικών Κοντολίζα Ρίις έδωσε δύο εβδομάδες προθεσμία στην Τεχεράνη για να δώσει μία σοβαρή απάντηση στην πρόταση των Έξι για τη διακοπή της διαδικασίας

εμπλουτισμού ουρανίου, προειδοποιώντας σε αντίθετη περίπτωση με νέες κυρώσεις.

Πηγές τις οποίες επικαλείται το «Reuters» αναφέρουν ότι τα απαντητικά μέτρα των Έξι περιλαμβάνουν μια ολόκληρη σειρά κυρώσεων με πρώτη την απαγόρευση διοχέτευσης προς το Ιράν των πολύτιμων ανταλλακτικών για την ομολή λειτουργία των ιρανικών βιομηχανιών πετρελαίου, αλλά και φυσικού αερίου.

«Πιστεύω πως μια ιστορική ειρήνη βρίσκεται κοντά», δήλωσε ο Γκόρντον Μπράουν από το βήμα της Κνεσέτ, υπογραμμίζοντας πως ο Παλαιστίνιος πρόεδρος Μαχμούντ Αμπάς και ο πρωθυπουργός Σαλάμ Φαρίντ είναι «οι καλύτεροι εταίροι για το Ισραήλ».

Ο Βρετανός πρωθυπουργός κάλεσε τις δύο πλευρές να επωφεληθούν «από την ευκαιρία που προσφέρει» η διάσκεψη της Αννάπολης, που πραγματοποιήθηκε στα τέλη Νοεμβρίου στις ΗΠΑ, για να επιτύχουν μια συμφωνία βασισμένη «σε δύο κράτη ιδρυμένα μέσα στα σύνορα του 1967, ένα Ισραήλ δημοκρατικό και προφυλαγμένο από επιθέσεις, αναγνωρισμένο και σε ειρήνη με τους γείτονές του», καθώς και ένα παλαιστινιακό κράτος «ειρηνικό, δημοκρατικό και εδαφικά βιώσιμο».

Τον τερματισμό του εβραϊκού εποικισμού στην κατεχόμενη παλαιστινιακή γη ζήτησε ο Γκόρντον Μπράουν κατά την πρώτη του επίσκεψη στο Ισραήλ και τα Παλαιστινιακά Εδάφη μετά την ανάληψη της πρωθυπουργίας. Παράλληλα, ανακοίνωσε πρόσθετη βρετανική βοήθεια ύψους 60 εκατ. δολαρίων στους Παλαιστίνιους.

Ο Βρετανός πρωθυπουργός επισκέφθηκε το πρωί της Κυριακής το μνημείο του Ολοκαυτώματος Παντ Βάσεμ στην Ιερουσαλήμ και κατόπιν συναντήθηκε με τον Ισραηλινό πρόεδρο Σιμόν Πέρες. Σε σύντομη δήλωσή του από την προεδρική κατοικία, ο Μπράουν έδωσε έμφαση στην οικονομική ανάπτυξη, τονίζοντας ότι είναι καίριας σημασίας για την ειρήνη στη Μέση Ανατολή.

Ακολουθώντας ο Γκόρντον Μπράουν μετέβη στη Βηθλεέμ της Δυτικής Όχθης, από όπου απηύθυνε έκκληση προς το Ισραήλ να θέσει τέλος στον εποικισμό στα κατεχόμενα Παλαιστινιακά Εδάφη.

«Η επέκταση του εποικισμού

## Τερματισμός του ισραηλινού εποικισμού ζητά ο Γκόρντον Μπράουν

Η ΒΡΕΤΑΝΙΑ ΔΙΝΕΙ ΒΟΗΘΕΙΑ 60ΕΚ. ΔΟΛΑΡΙΩΝ ΣΤΟΥΣ ΠΑΛΑΙΣΤΙΝΙΟΥΣ

καθιστά δυσκολότερες τις προοπτικές ειρήνης. Καταστρέφει την εμπιστοσύνη, αυξάνει τα βάρσανα των Παλαιστίνιων, και καθιστά δυσκολότερους τους συμβιβασμούς που θα πρέπει να κάνει το Ισραήλ για την ειρήνη», είπε ο Μπράουν στη διάρκεια κοινής συνέντευξης Τύπου με τον Μαχμούντ Αμπάς.

Επίσης, ανακοίνωσε τη χορήγηση πρόσθετης βρετανικής βοήθειας ύψους 60 εκατομμυρίων δολαρίων στην Παλαιστινιακή Αρχή. Βρετανοί αξιωματούχοι αποσαφήνισαν ότι θα διατεθεί ποσό 30 εκατ. δολαρίων άμεσα στην κυβέρνηση Αμπάς στη Δ. Όχθη, καθώς και κονδύλια για την εκπαίδευση των δυνάμεων ασφαλείας του.

Επιστρέφοντας το βράδυ στο Ισραήλ ο Γκόρντον Μπράουν είχε συνάντηση με τον Ισραηλινό

πρωθυπουργό Εχούντ Ολμέρτ με άξονα την ειρηνευτική διαδικασία και την ανάπτυξη.

### Αντί αποχώρησης μείωση των βρετανικών στρατευμάτων στο Ιράκ

Ο Γκόρντον Μπράουν μετέβη στο Ισραήλ προερχόμενος από τη Βαγδάτη, από όπου ανακοίνωσε ότι το βρετανικό εκστρατευτικό σώμα στο Ιράκ θα μειωθεί ακόμη περισσότερο, αρνήθηκε όμως να κάνει «ένα τεχνητό χρονοδιάγραμμα» αποχώρησης. Κατά την παραμονή του στο Ιράκ επισκέφθηκε τις βρετανικές δυνάμεις που εδρεύουν στην Βασόρα, στο νότιο τμήμα της χώρας.

Την επίσκεψη Μπράουν στη Μέση Ανατολή σκίασε, όμως, η ανεπιβεβαίωτη είδηση της αυτοκτονίας ενός εκ των πέντε Βρετανών ομήρων που κρατούνται εδώ

και ένα χρόνο όμηροι από ιρακινή σιιτική οργάνωση.

Ο Βρετανός πρωθυπουργός δήλωσε ότι λαμβάνει σοβαρά υπόψη την πληροφορία. «Σαφώς είναι μια πολύ θλιβερή εξέλιξη. Το παίρνουμε πολύ στα σοβαρά. Υπάρχουν πολλοί άνθρωποι που εργάζονται στο παρασκήνιο προσπαθώντας να βρουν μια λύση», αναφέρεται σε ανακοίνωσή του.

Παράλληλα, επισημαίνεται ότι συζήτησε το ζήτημα των πέντε ομήρων με τον Ιρακινό ομόλογό του Νουρί αλ-Μαλίκι το Σάββατο στη Βαγδάτη. «Και οι δυο έχουμε την κοινή επιθυμία να τους δούμε να επιστρέφουν σώοι στις οικογένειές τους, καλώ αυτούς που κρατούν τους ομήρους να τους απελευθερώσουν αμέσως και χωρίς όρους», είπε ο Μπράουν.

## «Επιδημία μαχαιρώματος» στο Λονδίνο με 7.428 επιθέσεις τον τελευταίο χρόνο

Σύμφωνα με την τελευταία έκθεση της επιτροπής εγκληματικότητας, τον τελευταίο χρόνο σημειώθηκαν στο Λονδίνο 7.428 αδικήματα και επιθέσεις με μαχαίρια. Οι επιθέσεις δηλαδή αυξήθηκαν κατά 35% σε σχέση με την προηγούμενη περίοδο.

Το Μάντσεστερ φαίνεται να ανταγωνίζεται το Λονδίνο με 2.294 σχετικά αδικήματα σε ένα χρόνο. Στα αδικήματα αυτά δεν περιλαμβάνονται οι θάνατοι από επιθέσεις με μαχαίρια καθώς καταγράφονται ξεχωριστά σε καταλόγους του υπουργείου Εσωτερικών. Κάτω από αυτές τις συνθήκες, το υπουργείο ανέθεσε στον αστυνομικό διευθυντή, **Αλφ Χίτσκοκ**, να αντιμετωπίσει την «επιδημία του σιλέτου». Ο Χίτσκοκ αποκάλυψε ότι στην Αγγλία κυκλοφορούν χιλιάδες νέοι με μαχαίρια, επισημαίνοντας ταυτόχρονα ότι το πρόβλημα έχει πάρει ανεξέλεγκτες διαστάσεις και ζητώντας από όλα τα κόμματα να συνδράμουν στην προσπάθεια των Αρχών για την καταπολέμηση του φαινομένου.



Στην αναζήτηση αποτελεσματικής λύσης, ο πρόεδρος της Ομοσπονδίας των Αξιωματικών Αστυνομίας, **Ίαν Τζόνστον**, ζήτησε να καθιερωθεί μια κατώτατη ποινή φυλάκισης για όσους συλλαμβάνονται να κυκλοφορούν με μαχαίρια.

Τη σοβαρότητα της κατάστασης υπογραμμίζουν και οι γιατροί που απασχολούνται στα έκτακτα περιστατικά καθώς καθημερινά έρχονται αντιμέτωποι με θύματα επιθέσεων, τα οποία τις περισσότερες φορές εγκαταλείπουν το νοσοκομείο χωρίς να αναφέρουν το περιστατικό στην αστυνομία.

## Εκατοντάδες φορητούς υπολογιστές ... έχασε το Υπουργείο Άμυνας

Το βρετανικό υπουργείο Άμυνας ανακοίνωσε ότι έχει χάσει ή έχουν κλαπεί εκατοντάδες φορητοί υπολογιστές και κάρτες μνήμης τα τελευταία τέσσερα χρόνια ενώ ο αριθμός των αντικειμένων είναι πολύ μεγαλύτερος από αυτόν που είχε αρχικά αναφερθεί.

Ορισμένα από τα απωλεσθέντα αντικείμενα περιείχαν και απόρρητες πληροφορίες.

Σε γραπτή απάντηση προς το Κοινοβούλιο ο υπουργός Άμυνας **Ντεν Μπράουν** αναφέρει ότι χάθηκαν ή κλάπηκαν 747 φορητοί υπολογιστές, δηλαδή 400 περισσότεροι από ό,τι είχε αναφερθεί. Μόνο 32 υπολογιστές βρέθηκαν ξανά.

Προηγουμένως, ο υπουργός Ενόπλων Δυνάμεων **Μπομπ Αινουορθ** είχε αναφέρει ότι μέσα στο 2008 χάθηκαν 26 κάρτες μνήμης USB και συνολικά από το 2004 χάθηκαν 121 κάρτες από τις οποίες οι πέντε είχαν απόρρητα δεδομένα.

Η κυβέρνηση του **Γκόρντον Μπράουν** έχει δεχτεί αλλεπάλληλα πλήγματα από την απώλεια πληροφοριών.

Τον Δεκέμβριο χάθηκαν σκληροί δίσκοι με προσωπικά δεδομένα 25 εκατομμυρίων Βρετανών (περίπου του μισού πληθυσμού). Επίσης, τον Μάιο αποκαλύφθηκε ότι ανώτατος κυβερνητικός αξιωματούχος έχασε σε τρένο φάκελο με απόρρητα έγγραφα των μυστικών υπηρεσιών. Αρκετά άλλα περιστατικά μικρότερης σημασίας έχουν δει το φως της δημοσιότητας.

«Φαίνεται ότι αυτή την κυβέρνηση δεν μπορεί να της έχει εμπιστοσύνη για την ασφαλή διατήρηση εμπιστευτικών πληροφοριών», τόνισε η βουλευτής των Φιλελεύθερων Δημοκρατικών **Σάρα Τέρνερ** που καταλόγισε στην κυβέρνηση και στους κρατικούς φορείς «ανικανότητα».

Το υπουργείο Άμυνας ανακοίνωσε πάντως ότι επανεξετάζει τις πολιτικές διαχείρισης των εμπιστευτικών πληροφοριών.

## GREEK SPEAKING HOME CARE WORKERS WANTED

### LONG AND SHORT TERM BOOKINGS

PART TIME **OR** FULL TIME FLEXIBLE HOURS

£6 – £8,00 PER HOUR (depending on experience)

PLEASE, CALL IF YOU REQUIRE EXPERIENCED CARE WORKERS

CONTACT: **020 7419 7419**  
121 ST. PANCRAS WAY, LONDON NW1 0RD  
or  
**FOCUSCARELINK@HOTMAIL.COM**  
FOCUS IS AN EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER



they could be closer than you think!

Find your Friends and Family via the Cyprus Villages Help bring the Global Cyprus community closer together

[www.Xorianous.com](http://www.Xorianous.com)

# ΑΝΤΙΚΑΤΟΧΙΚΗ ΠΟΡΕΙΑ ΚΑΙ ΣΥΛΛΑΛΗΤΗΡΙΟ ΣΤΟ ΛΟΝΔΙΝΟ Η Ομογένεια συνεχίζει να αντιστέκεται στην κατοχή



**Η** Ομογένεια της Βρετανίας διαπρατάνωσε και φέτος την αντιστασιακή της στη συνεχιζόμενη τουρκική κατοχή της Κύπρου και βροντοφώναξε στο κεντρικό Λονδίνο «έξω τα τουρκικά στρατεύματα και οι έποικοι», «λευτεριά και δικαιοσύνη στην Κύπρο».

Την περασμένη Κυριακή, 20ή Ιουλίου, 34η μιάρι επέτειο της τουρκικής εισβολής, η Παροικία πήρε τους δρόμους στο κεντρικό Λονδίνο για ν' ακουστεί η φωνή της για την Κύπρο και το δίκαιο αγώνα της.

Με οργανωτή την Εθνική Κυπριακή Ομοσπονδία Βρετανίας, συμπατριώτες μας κάθε ηλικίας συγκεντρώθηκαν έξω από την τουρκική πρεσβεία στην Belgrave Square και με κυπριακές και ελληνικές σημαίες, πανό και συνθήματα, πορεύθηκαν μέσω Piccadilly στην πλατεία Trafalgar όπου πραγματοποιήθηκε δυναμικό

αντικατοχικό συλλαλητήριο. Της πορείας προηγείτο άρμα κατάλληλα διακοσμημένο, με συνθήματα και σημαίες, σε όλο δε το μήκος της διαδρομής διανεμόντο διαφανιστικά φυλλάδια στους ξένους διερχόμενους.

Κύριος ομιλητής στο συλλαλητήριο ήταν ο Κυβερνητικός Εκπρόσωπος της Κύπρου, Στέφανος Στεφάνου, ενώ χαρτίσιμος απήθιθαν Βρετανοί κοινοβουλευτικοί από τα τρία μεγάλα βρετανικά κόμματα, καθώς και ο Δήμαρχος Αμμοχώστου Αλέξης Γαλανός, που μαζί με τον δήμαρχο Μόρφου Χαράλαμπο Πίττα, εκπροσώπησαν τους ενένεα κατεχόμενους δήμους της Κύπρου. Εισαγωγική ομιλία έκανε ο πρόεδρος της ΕΚΟ, Πήτερ Δρουσιώτης.

Πριν την εκκίνηση της πορείας, αντιπροσωπεία της ΕΚΟ επέδωσε επιστολή απευθυνόμενη στον Πρόεδρο της Τουρ-

Whitehall, απέναντι από την προθυπουργική κατοικία.

**Η ομιλία Στεφάνου**

Ο Κυβερνητικός Εκπρόσωπος της Κύπρου Στέφανος Στεφάνου, αφού καταδίκασε το φασιστικό πραξικόπημα και τη βάρβαρη τουρκική εισβολή που έφερε τον όλεθρο και την καταστροφή, είπε ότι «οι πληγές της πατρίδας μας δεν έχουν επουλωθεί, παραμένουν ανοικτές και δεν πρόκειται να επουλωθούν ενόσω το Κυπριακό παραμένει άλλο και η διαχωριστική γραμμή μεταώνει το κορμί της πατρίδας μας...»

«...Εμείς, στο δύσκολο αγώνα που διεξάγουμε για άρση των κατοχικών δεδομένων και για επανένωση της πατρίδας μας, πρέπει να έχουμε σωστό προσανατολισμό και έγκυρη πειξίδα που να μας βοηθά να ξεπερνάμε τους σκοπέλους που συναντάμε στο δρόμο μας».

«...Από το 1974 αγωνιζόμαστε για λύση, αυστηρά, μέχρι σήμερα δεν καταφέραμε να φτάσουμε σ' αυτήν, λόγω της άρνησης της Τουρκίας να συναινέσει σε μια λύση που να είναι προς το συμφέρον του κυπριακού λαού στο σύνολό του, Ελ-

ληνοκύπριους και Τουρκοκύπριους».

«...Με τις προτοβουλές που έχει αναλάβει ο Πρόεδρος Χριστόφιας, πετχίμασε με μικρό χρονικό διάστημα να αρχίσει διάλογος ανάμεσα στις δύο κοινότητες στο επίπεδο των έξι Ομάδων Εργασίας και των επτά Τεχνικών Επιτροπών, που συστάθηκαν έπειτα από τη συνάντηση του κ. Χριστόφια και του κ. Ταλάτ στις 21 Μαρτίου. Στόχος αυτού του διαλόγου είναι η προετοιμασία του εδάφους για να ανοίξει ο δρόμος στις απευθείας διαπραγματεύσεις μεταξύ των ηγετών των δύο κοινοτήτων. Τα αποτελέσματα αυτού του διαλόγου οι δύο ηγέτες θα τα εκτιμήσουν στην επόμενη τους συνάντηση που θα πραγματοποιηθεί την ερχόμενη Παρασκευή 25 Ιουλίου στην οποία και θα αποφασίσουν για τα επόμενα βήματα».

«...Πέρα από το διάλογο που βρίσκεται σε εξέλιξη, θεωρούμε σημαντικό το γεγονός ότι μέσα από τις συναντήσεις του Προέδρου της Δημοκρατίας και του τουρκοκύπριου ηγέτη, έχει ξεκαθαριστεί η βάση διαπραγματεύσεως για λύση στο Κυπριακό...»

Η πορεία με το προπορευόμενο άρμα (πάνω) ξεκίνησε από την τουρκική πρεσβεία και κατέληξε στην πλατεία Τραφάλγκαρ.

Ο κ. Στεφάνου κατέληξε στην ομιλία του με επίκεντρο την Παροικία για τη συμβολή της στον αγώνα της Κύπρου, την οποία χαρακτήρισε πολύ σημαντική.

**Οι Βρετανοί κοινοβουλευτικοί**

Στο συλλαλητήριο παρέστησαν και απήθιθαν χαρτίσιμο: Η βουλευτίνα Τερέζα Βίλλιερς, σκωτικής υπουργός του Συντηρητικού Κόμματος, ο Συντηρητικός ευρωβουλευτής Σάμιον Χιους και οι Εργατικοί βουλευτές Ρούντι Βις, Άλαν Μιλ, Έντο Ο'Χάρα, Άντυ Λαβ και Άντριου Ντίσμορ. Παρόν ήταν επίσης ο αντιπρόεδρος της Κοινοτικής Συνέλευσης του Λονδίνου, Συντηρητικός Μπράιαν Κόλμαν.

Οι βουλευτές στους χαρτίσιμους τους καταδίκασαν τη συνεχιζόμενη τουρκική κατοχή και κάλεσαν τη βρετανική κυβέρνηση να ασκήσει πίεση στην Τουρκία, ώστε να εγκαταλείψει την αρνητική στάση της στο Κυπριακό. Εξέφρασαν δε την ευχή οι συνομιλίες μεταξύ του Προέδρου Χριστόφια και του ηγέτη των Τουρκοκυπρίων να έχουν αίσια κατάληξη.

**Ο δήμαρχος Αλέξης Γαλανός**

Ο δήμαρχος Αμμοχώστου Αλέξης Γαλανός, σε παύση χαρτίσιμο του είπε ότι ο Πρόεδρος Χριστόφιας είναι αποφασισμένος όπως είναι αποφασισμένη και η ελληνοκυπριακή πλευρά για μια σωστή λύση μαζί με τους Τουρκοκύπριους. «Μια Κύπρο για όλους τους Κυπρίους. Το Κυπριακό, όμως, είναι πρόβλημα εσθολής και κατοχής και πρόβλημα παραβίασης ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Μόνο αν ασπθον πάσεις από τη Βρετανία, τους συμμάχους της Τουρκίας, την Ε.Ε. στην οποία ανήκει η Κύπρος, τότε μπορεί να διεκκολυνθεί το έργο των δύο ηγετών», πρόσθεσε.

**Η ομιλία Δρουσιώτη**

Ο Πρόεδρος της Εθνικής Ομοσπονδίας στην εισαγωγική του ομιλία, αφού καταδίκασε το διπλό έγκλημα σε βάρος της Κύπρου, τόνισε ότι «δεν μπορεί να υπάρξει λύση του κυπριακού προβλήματος, δεν μπορεί να υπάρξει δικαιοσύνη της Κύπρου και του λα-



Ο Πήτερ Δρουσιώτης



Στιγμιότυπο από την κατάθεση στεφάνου στο Μνημείο Ηρώων



Theresa Villiers



Charles Tannock



Simon Hughes



Andrew Dismore



Alan Meale



Andy Love



Eddie O'Hara

**ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΕΣ: ΠΕΤΡΟΣ ΠΕΝΤΑΓΙΩΤΗΣ**

**Almond BUSINESS SUITES**

*Your home away from home!*

What if the modern way of life comes with the requirement to be constantly away from the office and home? Where can you feel at home away from home and still be at the office, even thousands of miles away?

At the Almond Business Suites we understand these needs better than anyone else and that's why we created a stylish, elegant, discreet and modern place with a comfortable homely environment, exquisitely fashioned to the highest European standards, to suit the business travellers and high-executives alike. A luxury Conference room, Secretarial services, Internet Access, Gym and Sauna are just a few of the facilities that the Almond Business Suites offers.

[www.almond-businesshotel.com](http://www.almond-businesshotel.com)

25th March street, no11, Ayioi Omologites, 1087 Nicosia, T: +357 22879131, E: info@almond-businesshotel.com

ΣΕΛΙΔΕΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΙΣΤΟΡΙΑ ΤΗΣ ΝΕΟΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑΣ

# Παντελής Πρεβελάκης (1909-1986)

Ο Παντελής Πρεβελάκης γεννήθηκε το 1909 στο Ρέθυμνο της Κρήτης. Μετά τις Γυμνασιακές του σπουδές, από το 1925 μέχρι το 1933, σπούδασε πρώτα φιλολογία και νομικά στο Πανεπιστήμιο της Αθήνας και αργότερα στο Παρίσι όπου σπούδασε αισθητική και ιστορία της τέχνης. Το 1935 το Πανεπιστήμιο της Θεσσαλονίκης του απένειμε το διδακτορικό δίπλωμα για τη μελέτη του για τον Δομίνικο Θεοτοκόπουλο - που έμεινε γνωστός στην ιστορία ως «Ελ Γκρέκο».

Από το 1939 και για 35 χρόνια εργάστηκε σαν καθηγητής της Ιστορίας της Τέχνης στην Ανωτάτη Σχολή Καλών Τεχνών.

Έγραψε διάφορα συγγράμματα σχετικά με το θέμα που δίδασκε όπως «Γενική Εισαγωγή στην Ιστορία της Τέχνης», «Ο Θεοτοκόπουλος - Τα βιογραφικά», «Αρχαία θέματα στην Ιταλική ζωγραφική της Αναγέννησης», κ.ά.

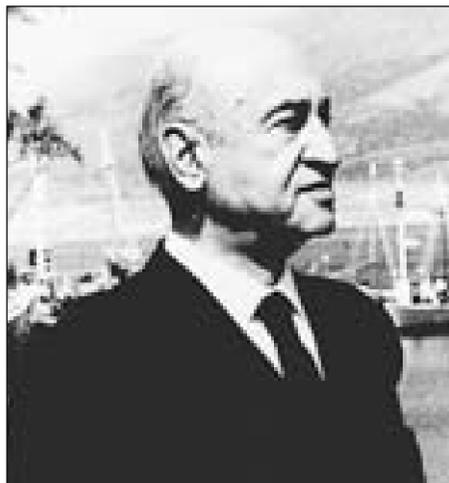
Με τη λογοτεχνία άρχισε να ασχολείται από το 1928 και το πρώτο του έργο, ένα μικρό επικό ποίημα, έφερε τον τίτλο «Στρατιώτες» και ήταν εμπνευσμένο από τη Μικρασιατική καταστροφή. Εξέδωσε επίσης τις ποιητικές συλλογές «Η Γυμνή Ποίηση» (1939) και «Πιο Γυμνή Ποίηση» 1941.

Ο Πρεβελάκης έγινε περισσότερο γνωστός από τα πεζογραφήματά του. Το 1938 εξέδωσε το «Χρονικό μιας Πολιτείας». Εδώ γράφει με ιδιαίτερη αγάπη για τη γενέτειρά του το Ρέθυμνο, τον «χαμένο παράδεισο» όπως τον αποκαλεί, για τους «αρχαίους εκείνους ανθρώπους που ήξεραν να πούνε ποιο είναι το ιερό, το δίκαιο, το όμορφο και το κόσμιο».

«Παντέρμη Κρήτη»

- Χρονικό του Ξεσηκωμού του 1866

Το 1945 έγραψε την «Παντέρμη Κρήτη» όπου αφη-



Παντελής Πρεβελάκης

γείτα τον ξεσηκωμό του Κρητικού λαού κατά της τουρκοκρατίας το 1866 με αποκορύφωμα το ολοκαύτωμα στο Αρκαδι. Κύρια έμπνευση του συγγραφέα είναι η θυσία του θείου του, Γιώργη Πρεβελάκη, που σφαγίστηκε στο Αρκαδι. Ο Πρεβελάκης δεν παρουσιάζει «ιστορία» με την καθαρή, την επιστημονική σημασία του όρου, αλλά αφηγείται σε απλό και ζωηρό ύφος την εξιστόρηση της κρητικής επανάστασης. Ο συγγραφέας παρουσιάζει τον ανυπότακτο κρητικό λαό που προσπαθεί να σπάσει τις αλυσίδες του από τον τουρκικό ζυγό.

«Ο Κρητικός»

Το επόμενο έργο του ήταν η τριλογία «Ο Κρητικός» που αποτελείται από τα έργα «Το Δέντρο» 1948, «Η Πρώτη Λευτεριά» 1949 και «Η Πολιτεία» 1950.

Η τριλογία αυτή που περιγράφει τους αγώνες του

Κρητικού λαού, αποτελεί συνέχεια της «Παντέρμης Κρήτης» και θυμίζει το επικό έργο «Πόλεμος και Ειρήνη» του Λέοντα Τολστόι. Σ' αυτή την τριλογία ο συγγραφέας προσπαθεί να προβάλει και να τονίσει, μέσα από την ανάπλαση μιας ιστορικής εποχής, όλα εκείνα τα στοιχεία που συνθέτουν την ψυχή της Κρήτης και του λαού της.

Τα βασικά πρόσωπα της μυθιστορίας του «Κρητικού» είναι ο καλόγηρος Μανασής, ο καπετάνιος Κωνσταντής και ο Ελευθέριος Βενιζέλος. Ο συγγραφέας γράφει για τους αγώνες για τη λευτεριά του νησιού από τους Τούρκους και ύστερα για την ατομική και κοινωνική λευτεριά του λαού. Στους Κρητικούς αγώνες ο καλόγηρος Μανασής «εκπροσωπούσε» το Θεό. Όταν λευτερώνεται το νησί τη θέση του Μανασή την παίρνει ο Κωνσταντής που εκπροσωπεί τη βασιλευσμένη φωνή του λαού. Στη συνέχεια ο Ελευθέριος Βενιζέλος παίρνει αυτή τη φωνή και πλάθει το ιδανικό μιας δημοκρατικής πολιτείας και μέσω του προσώπου του την προσφέρει στο έθνος. Δίνουμε ένα σύντομο απόσπασμα όπου μιλάει ο ήρωας ο Κωνσταντής:

«Μούτχε να βρεθώ στην κορφή του Ψηλορείτη και να ψηλαγναντέψω τον κόσμο σα θεός. Αποπάνω μου είχε ξαστεριά. Κι' αποκάτω μαλώνανε τα σύννεφα, άστραφταν, βροντούσαν και τινάζανε τ' αστροπελεκία. Το βουνοπλάγι ήτανε γδυμένο, γδαρμένο από τις μπόρες, και κόκκινο σαν ξεπεσασμένο κορμί. Κ' εγώ, ένα μικρό σκουλήκι εκεί πάνω, μπρος στην παντοδυναμία Εκείνου που φουσάτευε τα σύννεφα. Μα μέσα μου δεν ένιωθα φόβο. Κείνη την ώρα κατάλαβα καλά πως η αποστολή του ανθρώπου στη γη επάνω είναι να νικήσει μέσα του το φόβο. Όλα τ' άλλα έρχονται αποπίσω. Ό,τι προσκυνήσει από κει και μπρος, κι ό,τι κι αν δοξάσει, το κάνει με τη λεύτερη του γνώμη».

Την τριλογία του «Κρητικού» ακολούθησε μια άλλη τριλογία με τίτλο «Οι Αρσίοι της Δημιουργίας». Την τριλογία αυτή αποτελούν τα έργα «Ο Ήλιος του Θανάτου» 1959, «Η Κεφαλή της Μέδουσας» 1963 και «Άρτος των Αγγέλων» 1966.

«Ο Ήλιος του Θανάτου»

Το μυθιστόρημα αυτό που αποτελείται από 32 μικρά κεφάλαια είναι αφιερωμένο στη μνήμη του Άγγελου Σικελιανού, του Νίκου Καζαντζάκη και του Πάνη Κεραλληνού. Ο Πρεβελάκης είναι βαθιά επηρεασμένος από το έργο του Νίκου Καζαντζάκη και στο μυθιστόρημα αυτό εκφράζει την αγωνία του ανθρώπου. Η υπόθεση του έργου εξελίσσεται κατά τον Α' Παγκόσμιο Πόλεμο.

Αρχίζει με τον τραγικό θάνατο του πατέρα του Γιωργάκη όταν βούλιαξε το πλοίο που βρισκόταν. Η μητέρα του Γιωργάκη βαριά συγκλονισμένη από το θάνατο του άντρα της τερματίζει τη ζωή της όταν πνίγεται στη θάλασσα. Ο Γιωργάκης είναι τώρα πεντάρφανος και η θεία του η Ρουσάκη τον παίρνει στο χωριό της στην Πηγή που βρίσκεται στους πρόποδες του Ψηλορείτη. Η Ρουσάκη έχει ένα γιο το Λευτέρη που τώρα βρίσκεται στο μέτωπο. Έξω από το χωριό υπήρχε ένα λατομείο όπου εργαζόνταν Βούλγαροι αιχμάλωτοι πολέμου. Η θεία Ρουσάκη αυτή η μεγαλόκαρδη γυναίκα τους έπαρνε κάποτε λίγο ψωμί γιατί ήτανε μάνα και πουνούσε - είχε και αυτή παιδί στον πόλεμο και δεν ήξερε πώς περνούσε το δικό της το παιδί.

Κάποια μέρα φτάνει μια είδηση στο χωριό ότι τάχα ο Λευτέρης (ο γιος της Ρουσάκη) σκότωσε τον Ηλία το γιο της Σπιθούραννας. Η Ρουσάκη δεν το πιστεύει ότι ο γιος της διέπραξε τέτοιο κακό. Ο παπά Γιάννης, ο παπός του χωριού, προσπαθεί μάταια να συμπληρώσει τις δύο μητέρες. «Ο λύκος δε χορταίνει με μυνύματα», απαντάει η Σπιθούρανα η οποία ζητάει εκδίκηση. Ο Γιωργάκης λέει στη θεία του «αν κάμουν τίποτα του Λευτέρη μας, θα το πάρω εγώ πίσω το αίμα». Λίγο αργότερα πληροφορούνται στο χωριό ότι χάθηκε ο Λευτέρης και αυτό συγκλονίζει τη μητέρα του και τον ξάδελφο του τον Γιωργάκη.

Ο Λοΐζος Νταμολίνος ο οποίος γνώριζε τους γονείς του Γιωργάκη τον καλεί στο σπίτι του. Εκεί ο έφηβος Γιωργάκης γνωρίζεται με την Αλίκη, την ανεψιά του Νταμολίνου, και την ερωτεύεται. Λίγες



του Δρος ΚΥΠΡΟΥ ΤΟΦΑΛΛΗ

βδομάδες αργότερα η Αλίκη σκοτώνεται ύστερα από ένα ατύχημα και ο Γιωργάκης για άλλη μια φορά βυθίζεται στο κλαμα και στη θλίψη. Ο Νταμολίνος προσπαθεί να τον ηρεμήσει λέγοντας του: «Αυτά δεν είναι για τους άντρες. Το φως που σε τυφλώνει σήμερα, πρέπει να το συνηθίσεις. Και να πεις: αυτό είναι το ριζικό του ανθρώπου».

Οι καταστροφές του πολέμου έφεραν μεγάλη φτώχεια και πείνα στο χωριό. Όταν ο Σπύρος ο γιος της Μύρινας, στενός φίλος του Λευτέρη, γύρισε από το μέτωπο και έφερε τα κακά μαντάτα, η Ρουσάκη κλείστηκε στο πιο σκοτεινό δωμάτιο και μοιρολογούσε το παιδί της. Μετά ξέσπασε σε μια φοβερή και γεμάτη οδύνη κραυγή: «Να 'ξεραν οι μανάδες τι περιμένει τα παιδιά τους, δε θα γεννούσαν! Θ' ανασπούσαν τη μήτρα τους και θα την πετούσαν στα σκυλιά». Ο Νταμολίνος προσπαθώντας να την ηρεμήσει της λέει: «Από την ώρα που ο άνθρωπος γεννάει παιδιά, ενώ το ξέρει πως θα πεθάνουν, δεν έχει δικαίωμα ν' απελπίζεται».

Είναι μια βδομάδα πριν το Πάσχα και ο Γιωργάκης ρωτά αν ο πόλεμος σταματά εκείνες τις άγριες μέρες. Η Ρουσάκη τον βεβαιώνει πως έτσι πρέπει να είναι. Ξαφνικά όμως ακούγεται ένας πυροβολισμός και η Ρουσάκη αγκαλιάζει το ανεψάκι της. Καθώς ξεψυχάει, προφέρει τούτα τα λόγια: «Κάλλιο που με σκότωσαν άδικα παρά δίκια. Ο θάνατος μου να σε φωτίζει. Ας είναι ο ήλιος σου ο παντοτινός».

Το «Χρονικό μιας Πολιτείας», η «Παντέρμη Κρήτη» και ο «Κρητικός» είναι έργα όπου πρωταγωνίζεται το σύνολο. «Ο Ήλιος του Θανάτου» είναι το βιβλίο της ατομικής μοίρας.

Στο δεύτερο μέρος της τριλογίας, την «Κεφαλή της Μέδουσας» ο ήρωας ξενιτεύεται. Ο Πρεβελάκης ήταν στενός φίλος του Καζαντζάκη και επηρεασμένος από το έργο του. Έτσι ο Λοΐζος Νταμολίνος ταυτίζεται πολλές φορές σαν ένας δεύτερος Καζαντζάκης με τον σκεπτικισμό που τον διακατέχει, με την επίδραση των συγκρουόμενων ιδεολογιών, με τη δυτική του μάθηση και τον εκλεκτισμό του.

Στο τρίτο μέρος, τον «Άρτο των Αγγέλων» είναι μια απόπειρα νοσταλγίας και επιστροφής σε μια «εσωτερική - ψυχική» Ιθάκη. Ο πόλεμος και η κατοχή έχουν περάσει και ο κόσμος έχει σημειώσει ριζικές αλλαγές. Ο άνθρωπος ζει τώρα σε μια αλλοτριωμένη κοινωνία όπου ο ηθικός νόμος και οι αξίες είναι όλα αποσπασμένα.

Άλλα έργα του Πρεβελάκη ήταν τα ακόλουθα: «Ο Νέος Ερωτοκρίτος» 1953, «Νίκος Καζαντζάκης: Ο Ποιητής και το Ποίημα της Οδύσσειας» 1958, «Άγγελος στο πηγάδι» 1970, «Τετρακόσια γράμματα του Καζαντζάκη στον Πρεβελάκη» 1965.

Το 1978 ο Πρεβελάκης εκλέχθηκε μέλος της Ακαδημίας Αθηνών. Μερικά από τα έργα του Πρεβελάκη μεταφράστηκαν στα Αγγλικά, Γαλλικά, και σε άλλες γλώσσες και μερικά γυρίστηκαν σε ταινίες. Ο ίδιος, εκτός από το πλούσιο συγγραφικό του έργο, ασχολήθηκε με μεταφράσεις αρχαίων ελληνικών και ξένων συγγραμμάτων.

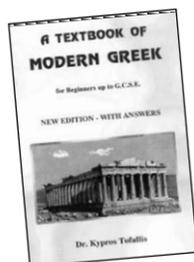
Η τραγωδία της Κύπρου με το πραξικόπημα και την τουρκική εισβολή το 1974 δεν άφησαν ασυγκίνητο τον Πρεβελάκη.

Το 1976 δημοσίευσε σε ελληνικά και ξένα έντυπα μια έκκληση που απευθυνόταν προς όλους τους ποιητές και τους λογοτέχνες του κόσμου ζητώντας τη συμπαραστάση τους στο δίκαιο αγώνα του Κυπριακού λαού.

Τα Πανεπιστήμια της Αθήνας και της Κρήτης αναγνωρίζοντας τη συμβολή του Πρεβελάκη στη Νεοελληνική λογοτεχνία του απένειμαν επίτιμα διδακτορικά διπλώματα το 1982 και 1984 αντίστοιχα.

Ο Πρεβελάκης πέθανε στην Αθήνα στις 15 Μαρτίου 1986.

## ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟΥ ΑΓΓΛΙΑΣ ΒΙΒΛΙΑ ΤΟΥ ΚΑΘΗΓΗΤΗ ΔΡΑ ΚΥΠΡΟΥ ΤΟΦΑΛΛΗ



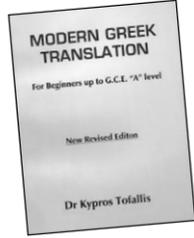
### 1. A Textbook of Modern Greek - For Beginners up to GCSE.

Το βιβλίο αυτό (520 σελίδες και έκτη έκδοση) είναι χρησιμότερο σε όλους τους αρχάριους, καθώς και σε όλους τους μαθητές που προετοιμάζονται για τις εξετάσεις GCSE στα Νέα Ελληνικά. Είναι ιδιαίτερα χρήσιμο σε όλους τους μαθητές / φοιτητές καθώς και στους Βρετανούς και άλλους ξενόγλωσσους που ενδιαφέρονται να μάθουν Ελληνικά. Το βιβλίο ήδη χρησιμοποιείται σε πολλά Σχολεία, Κολέγια και Πανεπιστήμια και Adult Education Centres σε όλη τη Βρετανία, στην Ελλάδα και στην Κύπρο. Τιμή: £15.00 (βιβλίο μόνο) ή £20.00 (βιβλίο με κασέτα διάρκειας δύο ωρών ή 2 CDs).



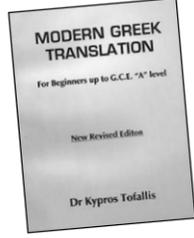
### 2. A History of Cyprus - From the Ancient Times to the Present.

Το βιβλίο αυτό (388 σελίδες) είναι χρησιμότερο σε όλους που ενδιαφέρονται για την Κύπρο και το Κυπριακό Πρόβλημα. Είναι πλούσια εικονογραφημένο και καλύπτει την Ιστορία της Κύπρου από τα αρχαία χρόνια μέχρι σήμερα. Δίνεται ιδιαίτερη έμφαση στα τελευταία 125 χρόνια, δηλαδή από την Αγγλοκρατία 1878 μέχρι σήμερα. Είναι ιδιαίτερα χρήσιμο σε όλους τους μαθητές / φοιτητές καθώς και στους Βρετανούς και σε όλους που ενδιαφέρονται να μάθουν την Ιστορία της Κύπρου, ιδιαίτερα στους μαθητές που προετοιμάζονται για τις εξετάσεις GCE "A" level στα Νέα Ελληνικά. Τιμή: £7.50



### 3. Modern Greek Translation - For Beginners up to GCE "A" level.

Χρησιμότερο για όλους τους μαθητές / φοιτητές που προετοιμάζονται για τις εξετάσεις στα Νέα Ελληνικά. Το βιβλίο είναι χωρισμένο σε δύο μέρη. Το πρώτο μέρος αρχίζει με απλές προτάσεις και απλά κείμενα μέχρι του επιπέδου GCSE / GCE "O" level. Στο δεύτερο μέρος υπάρχουν κείμενα που προετοιμάζουν τον μαθητή για το GCE "A" level. Το κάθε κείμενο συνοδεύεται με το κατάλληλο βοηθητικό λεξιλόγιο που διευκολύνει τον μαθητή στη μετάφραση. Υπάρχουν επίσης τα πιο πρόσφατα κείμενα των προηγούμενων εξετάσεων καθώς και κατάλογος με ελληνικές παροιμίες και ιδιωτισμούς όλα μεταφρασμένα στα Αγγλικά. Τιμή: £6.00



### 4. English - Greek Translation - For Beginners up to GCE "A" level.

Χρησιμότερο για όλους τους μαθητές που προετοιμάζονται για τις εξετάσεις στα Νέα Ελληνικά. Το βιβλίο είναι χωρισμένο σε δύο μέρη. Το πρώτο μέρος αρχίζει με απλές προτάσεις και απλά κείμενα μέχρι του επιπέδου GCSE / GCE "O" level. Στο δεύτερο μέρος υπάρχουν κείμενα που προετοιμάζουν τον μαθητή για το GCE "A" level. Το κάθε κείμενο συνοδεύεται με το κατάλληλο βοηθητικό λεξιλόγιο που διευκολύνει τον μαθητή στη μετάφραση. Υπάρχουν επίσης τα πιο πρόσφατα κείμενα των προηγούμενων εξετάσεων. Τιμή: £6.00.

Οι ενδιαφερόμενοι να αποκτήσουν τα πιο πάνω βιβλία μπορούν να στείλουν την ανάλογη επιταγή στο όνομα και στη διεύθυνση: THE GREEK INSTITUTE, 34, BUSH HILL ROAD, LONDON N21 2DS και τα βιβλία θα τους σταλούν ταχυδρομικώς.

Tel. & Fax: 020 8360 7968 E-Mail: info@greekinstitute.co.uk www.greekinstitute.co.uk

## Συνελήφθη ο Κάρατζιτς στο Βελιγράδι



Με λευκή γενειάδα, μακριά σπαστά μαλλιά και γυαλιά, πλαστή ταυτότητα και την «ιδιότητα» του πρακτικού εναλλακτικής ιατρικής σε ιδιωτική κλινική ζούσε και κυκλοφορούσε ελεύθερα στο Βελιγράδι ο συλληφθείς Ράντοβαν Κάρατζιτς. Προς έκδοση στο Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο για την πρώην Γιουγκοσλαβία (ICTY) αποφασίζει το ανώτατο σερβικό δικαστήριο.

Ο καταζητούμενος επί 13 χρόνια πρώην ηγέτης των Σέρβων της Βοσνίας την περίοδο του πολέμου (1992-1995) διέθετε πλαστά έγγραφα στο όνομα Ντράγκαν Ντάμπιτς και κατοικούσε στη συνοικία Νέο Βελιγράδι.

Ο υπουργός της σερβικής κυβέρνησης αρμόδιος για τη συνεργασία με το ICTY και ο Γενικός Εισαγγελέας αρμόδιος για εγκλήματα πολέμου επέδειξαν κατά τη διάρκεια συνέντευξης Τύπου στους δημοσιογράφους φωτογραφία που δείχνει έναν αγνώριστο Κάρατζιτς, πολύ αδυνάτισμένο, με μακριά λευκή γενειάδα και μακριά σπαστά μαλλιά.

Ο «Ντράγκαν Ντάμπιτς» εργαζόταν σε ιδιωτική κλινική της σερβικής πρωτεύουσας ασκώντας εναλλακτική ιατρική.

«Κέρδιζε χρήματα ασχολούμενος με την εναλλακτική ιατρική και εργαζόταν σε μια ιδιωτική κλινική. Η τελευταία διεύθυνσή του ήταν στη συνοικία Νέο Βελιγράδι στην αριστερή όχθη του Σάβα», δήλωσε ο εισαγγελέας Βλαντιμίρ Βούκτσεβιτς.

Ο Γενικός Εισαγγελέας δήλωσε πως η σύλληψη του Κάρατζιτς πραγματοποιήθηκε το βράδυ της Δευτέρας «χωρίς κανένα πρόβλημα» και δίχως τη συμμετοχή ξένων μυστικών υπηρεσιών. Οι υπηρεσίες Ασφαλείας της Σερβίας λειτούργησαν σε απόλυτη μυστικότητα, παρακολουθώντας τον Σερβοβόσνιο πρώην ηγέτη αρκετές εβδομάδες προτού τον συλλάβουν.

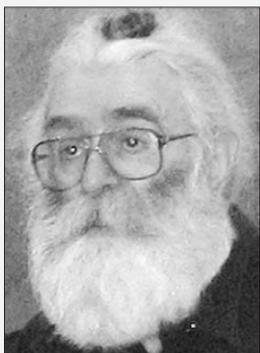
Παράλληλα, ανέφερε πως δόθηκε δικαστική εντολή για τη μεταφορά του 63χρονου Κάρατζιτς στη Χάγη προκειμένου να λογοδοτήσει για εγκλήματα πολέμου και γενοκτονία για τη σφαγή του 1995 στη Σρεμπρένιτσα. Η έκδοση θα προχωρήσει όταν εξεταστεί και η έφεση που πρόκειται να καταθέσει αύριο Παρασκευή ο συνήγορος υπεράσπισης του Ράντοβαν Κάρατζιτς.

Ο Ρασίμ Λιάγιτς, υπουργός της σερβικής κυβέρνησης αρμόδιος για τη συνεργασία με το ICTY επισήμανε πως οι σερβικές Αρχές εντόπισαν τον Κάρατζιτς ενώ αναζητούσαν τον πρώην στρατιωτικό διοικητή του, τον Ράτκο Μλάντιτς, ο οποίος μετά τη σύλληψη Κάρατζιτς είναι πλέον ο υπ' αριθμόν ένα καταζητούμενος του Διεθνούς Ποινικού Δικαστηρίου για την πρώην Γιουγκοσλαβία.

«Ο Κάρατζιτς εντοπίστηκε, ενώ παρακολουθούσαμε πρόσωπα που βοηθούσαν τον Μλάντιτς», δήλωσε ο Ρασίμ Λιάγιτς χωρίς να επεκταθεί.

Ο Κάρατζιτς κρατείται στις φυλακές του Ειδικού Δικαστηρίου του Βελιγραδίου και σύμφωνα με τον δικηγόρο του είναι καλά στην υγεία του και είναι «ηθικά και ψυχολογικά δυνατός».

Ωστόσο, σύμφωνα πάντα με τον συνήγορο υπεράσπισης Ζβέτοβαν Βούγιασιτς, ο Κάρατζιτς αρνείται να δεχθεί τροφή, ενώ έχει δοθεί άδεια στα μέλη της οικογενείας του να τον επισκεφθούν στη φυλακή.



## Ο Σαρκοζί υποστηρίζει συμβιβασμό με την Ιρλανδία για την Ευρωπαϊκή Συνθήκη

Χωρίς σπτά αποτελέσματα, η διπλωματική προσπάθεια του Νικολά Σαρκοζί στην Ιρλανδία. Υπό την πίεση των αντιδράσεων, που εκδηλώθηκαν εντός και εκτός της αίθουσας των διαβουλεύσεων, ο προεδρεύων της ΕΕ υπογράμμισε ότι κανείς δεν πιέζει τους Ιρλανδούς για να βρεθεί λύση στο πρόβλημα με τη συνθήκη της Λισαβόνας.

Το έργο του Σαρκοζί φάνηκε εξ αρχής ότι θα ήταν δύσκολο, καθώς οι Ιρλανδοί ήταν εξοργισμένοι από την τοποθέτησή του προ ημερών, ότι η Ιρλανδία θα έπρεπε να διεξάγει ένα νέο δημοψήφισμα.

Στο κλίμα αυτό, εκατοντάδες Ιρλανδοί τον υποδέχθηκαν με πλακάτ που έγραφαν ότι η συνθήκη είναι νεκρή και συνθήματα του τύπου: «Όχι, σημαίνει όχι».

Οι συνομιλίες με την ηγεσία της χώρας, καθώς και με εκπροσώπους τόσο εκείνων που δέχονται τη συνθήκη, όσο και εκείνων που την απορρίπτουν, πραγματοποιήθηκαν κεκλεισμένων των θυρών και υπό αυστηρά μέτρα ασφάλειας λόγω των διαδηλώσεων.

Μετά τη συνάντηση, σε κοινή συνέντευξη Τύπου με τον Ιρλανδό πρωθυπουργό Μπράιαν Κόουν, ο Νικολά Σαρκοζί αρνήθηκε ότι ζήτησε δεύτερο δημοψήφισμα.

«Ποτέ δεν είπα ότι η Ιρλανδία πρέπει να διενεργήσει δεύτερο δημοψήφισμα. Είπα ότι σε κάποια δεδομένη στιγμή, οι Ιρλανδοί θα πρέπει να πουν τη γνώμη τους, θα πρέπει να αποφασίσουν. Δεν μίλησα για δημοψήφισμα», ανέφερε ο Γάλλος πρόεδρος.

Τόνισε, ακόμη, ότι η Ιρλανδία δεν αντιμετωπίζει συγκεκριμένο χρονοδιάγραμμα για να προτείνει λύση, ενώ επισήμανε ότι η Γαλλία στηρίζει ένα συμβιβασμό.

«Εξακολουθώ να πιστεύω ότι με την πάροδο του χρόνου - και η Ιρλανδία χρειάζεται χρόνο -

θα βρούμε έναν τρόπο να προχωρήσουμε και να δώσουμε στην Ευρώπη τους δημοκρατικούς θεσμούς που χρειάζεται», δήλωσε και πρόσθεσε ότι «μαγικές λύσεις δεν υπάρχουν».

Ο Κόουν σημείωσε ότι είναι ακόμη πολύ νωρίς για να μπορεί να πει αν είναι δυνατόν να γίνει ένα δεύτερο δημοψήφισμα στην Ιρλανδία εντός του 2009.

«Η Ένωση είναι σε δύσκολη θέση, αλλά είμαστε αποφασισμένοι να τα καταφέρουμε», δήλωσε.



## Το Εργατικό Κόμμα της Ιρλανδίας απέρριψε πρόταση για συνάντηση με Σαρκοζί

Το Εργατικό Κόμμα της Ιρλανδίας απέρριψε την πρόκληση για συνάντηση με τον πρόεδρο της Γαλλίας, Νικολά Σαρκοζί, αναφέροντας ότι είναι απίθανο να βρεθεί λύση στο αδιέξοδο που έχει δημιουργηθεί μετά την καταψήφιση της συνθήκης της Λισαβόνας στο πρόσφατο δημοψήφισμα.

«Η δομή της προτεινόμενης συνάντησης ήταν μάταιη», δήλωσε ο ηγέτης του κόμματος, Ίμον Γκίλμορ.

Ο Σαρκοζί, η χώρα του οποίου ασκεί την προεδρία της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το τρέχον εξάμηνο,

επισκέφθηκε το Δουβλίνο στις 21 Ιουλίου.

Ο Γκίλμορ, το κόμμα του οποίου στήριξε τη συνθήκη και είναι το τρίτο σε μέγεθος στο κοινοβούλιο της Ιρλανδίας, είτε ότι προτεινόμενη συνάντηση θα γινόταν στην πρεσβεία της Γαλλίας με τη συμμετοχή 15-16 οργανώσεων και θα ήταν διάρκειας μίας ώρας.

«Είναι διαφορετικό να αν μια τέτοια συνάντηση θα μπορούσε να επιτύχει κάτι», αναφέρεται στην ανακοίνωση που εξέδωσε το κόμμα, με το αιτιολογικό ότι ο χρόνος δεν επαρκεί για την ανταλλαγή απόψεων πάνω στο θέμα.



## ΚΕΝΗ ΘΕΣΗ ΣΤΗΝ ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΥΠΑΤΗ ΑΡΜΟΣΤΕΙΑ

Η Κυπριακή Υπάτη Αρμοστεία δέχεται αιτήσεις για την πλήρωση μιας κενής θέσης γραμματέα για το Πολιτιστικό Τμήμα, για πλήρη απασχόληση, με τους όρους του επιτόπιου προσωπικού. Οι ενδιαφερόμενοι/ες πρέπει να έχουν πολύ καλή γνώση της αγγλικής και ελληνικής γλώσσας, ενώ η χρήση ηλεκτρονικού υπολογιστή θεωρείται απαραίτητη. Βασικές γνώσεις των πολιτιστικών πραγμάτων της Κύπρου και πτυχίο πανεπιστημίου θα θεωρηθούν ως επιπλέον προσόν.

Ο ετήσιος μισθός της θέσης είναι Stg £17,461 με ετήσιες προσαυξήσεις £664, μέχρι το ποσό των Stg £23,440 στον οποίο προστίθενται ο 13ος μισθός και οι οποιεσδήποτε γενικές αυξήσεις που έχουν εγκριθεί με νομοθεσία από τη Βρετανική Κυβέρνηση για τους Βρετανούς δημοσίου υπαλλήλους από καιρό σε καιρό.

Σε περίπτωση κατά την οποία ο/η διορισθείς/σα υπάλληλος έχει κυπριακή υπηκοότητα ή οποιαδήποτε άλλη υπηκοότητα εκτός της βρετανικής, τότε δύναται να επιλέξει να καταβάλει φόρο εισοδήματος ή/και κοινωνικές ασφαλίσεις στην Κυπριακή Δημοκρατία, βάση της Συμφωνίας μεταξύ Κύπρου - Ηνωμένου Βασιλείου για διπλή φορολόγηση (Cyprus/UK Double Taxation Agreement, Article 18, exemption).

Οι ενδιαφερόμενοι/ες παρακαλούνται να υποβάλουν σύντομο βιογραφικό σημείωμα και αντίγραφο τυχόν πτυχίου στην πιο κάτω διεύθυνση:

Dr Niki Katsaouni  
Cultural Counsellor  
Cyprus High Commission  
13 St James's Square  
London SW1Y 4LB.

ή στο email: [nikikat@btconnect.com](mailto:nikikat@btconnect.com)

Τελευταία ημερομηνία λήψεως αιτήσεων είναι η 18η Αυγούστου 2008 (5:00 μ.μ.).

  
**fore street**  
electrical wholesalers

353 Fore Street,  
Edmonton

London N9 0NR

Tel.: 020 8807 1629

Fax: 020 8345 6236

[www.forest-elec.co.uk](http://www.forest-elec.co.uk)

e-mail: [info@forest-elec.co.uk](mailto:info@forest-elec.co.uk)



Αποστέλλετε τις επιστολές σας στη διεύθυνση:  
757 High Road, Finchley, London N12 8LD, Tel: 020 8343 7522, Fax: 020 8343 7524

Τα γραπτά των επιστολογράφων μας εκφράζουν  
προσωπικές απόψεις και δεν δεσμεύουν την «ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ»  
που τα δημοσιεύει χωρίς λογοκρισία ή περικοπές.

## ΚΑΡΑΤΖΙΤΣ: Ο ΑΠΟΔΙΟΠΟΜΠΑΙΟΣ ΤΡΑΓΟΣ (του Υποστρατήγου ε.α Κ. Χ. Κωνσταντινίδη)

Ο Ράντοβαν Κάρατζιτς είναι εγκληματίας πολέμου, οι ηγέτες του UCK που δεν άφησαν ούτε εκκλησιάκι και τάφο Σέρβικο στο Κοσσυφοπέδιο, αλλά και οι Κροάτες ηγέτες της Κροατίας και οι Μουσουλμάνοι της Βοσνίας είναι ενυπόλητα πρόσωπα, μέλη της διεθνούς κοινότητας.

Ο Ράντοβαν Κάρατζιτς είναι εγκληματίας πολέμου, οι Μπους, Μπλέαρ, Κλάρκ, Ολμπράιτ, Χόλμπρουκ, Περλ κ.λπ. που κονιορτοποιήσαν την Σερβία χωρίς καν την συγκατάθεση του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ δεν είναι.

Ο Ράντοβαν Κάρατζιτς είναι εγκληματίας πολέμου για την σφαγή της Σρεμπρένιτσα, οι πρόεδροι Κλίντον, Μπους (πατέρας και υιός) που ευθύνονται για τον θάνατο άνω των 1.500.000 ψυχών Ιρακινών και 4.500 περίπου Αμερικανών που πέθαναν εξ αιτίας των δύο πολέμων και του εμπόργκο στο Ιράκ και στο Αφγανιστάν, δεν είναι.

Ο Ράντοβαν Κάρατζιτς είναι εγκληματίας πολέμου για την σφαγή της Σρεμπρένιτσα, οι Αμερικανοί πρόεδροι (Κένεντι, Τζόνσον, Νίξον) που επι 7ετία ισοπέδωσαν το Βιετνάμ με εκατομμύρια νεκρούς Βιετναμέζους και 45.000 χιλιάδες Αμερικανούς νεκρούς, δεν είναι.

Ο Ράντοβαν Κάρατζιτς είναι εγκληματίας πολέμου για την σφαγή της Σρεμπρένιτσα, οι εγκληματίες του Ισραήλ που εκτελούν συστηματική γενοκτονία επί 60 χρόνια των Παλαιστινίων, δεν είναι.

Ο Ράντοβαν Κάρατζιτς είναι εγκληματίας πολέμου για την σφαγή της Σρεμπρένιτσα, οι Τούρκοι στρατοκράτες σφαγείς του Κυπριακού λαού δεν είναι. [Αυτούς όχι μόνον η Διεθνής Κοινότητα τους αναγνώρισε πανηγυρικά την σφαγή, αλλά και οι ίδιοι οι σφαγιασθέντες Κύπριοι τώρα τους φιλούν τις ματωμένες μπότες για κάποια «λύση» του Κυπριακού].

Ο Ράντοβαν Κάρατζιτς είναι εγκληματίας πολέμου, όχι όμως και οι Τούρκοι στρατοκράτες που έκαναν το πογκρόμ των Ελλήνων της Πόλης το 1955.

Ο Ράντοβαν Κάρατζιτς είναι εγκληματίας πολέμου, το κράτος των Νεοτούρκων που εξόντωσε 1,5 εκατομμύρια Αρμένιους, 750.000 Ποντίους, εκατοντάδες χιλιάδες Έλληνες της Πόλης και της Μικράς Ασίας και εξεργίζωσε 3,5 εκατ. Ελλήνων από τις εστίες τους δεν είναι. Μόνον το Ολοκαύτωμα των Εβραίων θεωρείται Γενοκτονία.

Ο Ράντοβαν Κάρατζιτς είναι εγκληματίας πολέμου, όχι όμως και το βαθύ Τουρκικό κράτος που εξαφάνισε άνω των 5.000 Κουρδικών χωριών, σκότωσε – και συνεχίζει να σκοτώνει – δεκάδες χιλιάδες Κούρδους. Η Τουρκία είναι ο καλύτερος σύμμαχος του Ισραήλ και των ΗΠΑ.

Τώρα που είναι στα χέρια σας το θήραμα, δικάστε και καταδικάστε τον Ράντοβαν Κάρατζιτς στο Ειδικό Δικαστήριο της Χάγης-το γνωστό και ως «καγκουροδικείο» – για να ξεπλύνετε όλα τα αμαρτήματα σας, δεδομένου ότι δεν μπορείτε να το κάνετε με τον Μιλόσεβιτς διότι δεν σας βγήκαν οι μαρτυρίες. Τώρα ο Κάρατζιτς είναι το εξιλαστήριο θύμα σας. Θα καθαρίσει τις αιματοβαμμένες μπότες σας και τα παπιγιόν σας από το αίμα αθώων.

Ωραία!!! Την κοινή γνώμη την εξαπατάτε με τα ΜΜΕ, όμως πώς θα βολέψετε την συνείδηση σας, αν έχει απομείνει ένας κόκκος από αυτήν;

## Ανατέλλει μια νέα εποχή στην ειδησεογραφία

Κύριε Διευθυντά,

Σε μένα και σε ορισμένους άλλους, σοβαρούς και αξιόλογους, ομογενείς, ευχάριστον έκπληξιν, χαρά και συγκίνησιν επροξένησε η πρωτοφανής και ρηξικέλευθος – με την έννοια της πρωτοποριακής και κατά συνέπεια επαναστατικής και ως εκ τούτου προοδευτικής – αξιολόγηση και ιεράρχηση που έκανε η συνάδελφός σας, «Παροικιακή», στην έκδοση της 17ης Ιουλίου 2008, για τις αντικατοχικές εκδηλώσεις «μνήμης και αγώνα», αίτινες διοργανώθηκαν στην παροικία μας την Κυριακή 13 Ιουλίου 2008.

Με μια ευφυή και καλά προετοιμασμένη, ριζοσπαστική κίνηση – ήτις σαφώς εμπειρίχε αυθεντικά στοιχεία άφθαστης δημοσιογραφικής δημιουργικότητας και φαντασίας, σε σημείο που να μπορεί κάποιος να τη χαρακτηρίσει Συντακτική Ταχυδακτυλογυρία ή απλά... μαγεία! – ο υπουργός της κυβερνήσεως Χριστόφια, κ. Μιχάλης Πολυνείκης, όστις ως γνωστόν προέρχεται από την ΕΔΕΚ, εξηφανίσθη από την πρώτη σελίδα της εφημερίδος και αντί αυτού ενεφανίσθη αιφνιδίως, πάνω και αριστερά μιας μικρής φωτογραφίας του Χριστόφια με τον Μπα Γκι Μουν, το ηγετικό στέλεχος του ΑΚΕΛ Βρετανίας, ο αγορητής διευθυντής της εφημερίδος, κ. Πάμπος Χαραλάμπους, έμπλεος αντικατοχικών, πατριωτικών αισθημάτων, προκαλώντας – διά της εγχρώμου, επιβλητικής φωτογραφίας του – ρίγη συγκινήσεως σε υπερηφάνους, υψηλών φρονημάτων ομογενείς και επισφραγίζοντας την ποιοτική αλλαγή, ήτις συνετέλεσθη εις ελάχιστον χρονικόν διάστημα μέσω της εξόδου από τα στενόχωρα «μαριολεβινιστικά» παράθυρα και της κατ' ευθείαν μεταβάσεως εις μεγαλοπρεπείς ναούς και εις τα πρωτοσέλιδα!

Εις δε τας εσωτερικές σελίδας της εφημερίδος, πάντα με ευάρεστον ψυχικήν και πνευματικήν διάθεσιν και ικανοποίησιν, σύξυλοι παρατηρήσαμε – με κριτήριο την έκταση της κάλυψης των δύο ταυτοχρόνων εκδηλώσεων και την παραδεκτική μέχρι σήμερα ειδησεογραφική νοοτροπία και πρακτική – πως ο αγωνιστικός λόγος, που εκφώνησε ο κ. Χαραλάμπους στην εκκλησία των Αγίων Πάντων στο Camden Town, υπήρξε πιο βαρύν, πιο στιβαρός, πιο υπολογισμός και με περισσότερη πολιτική αξία και βαθύνοια από την ομιλία του κ. Υπουργού στην εκκλησία του Αγίου Δημητρίου στο Edmonton.

Τον κ. Υπουργό τίμησε με την επίσημη παρουσία του και ο εκτελών χρέη Υπάτου Αρμοστού της Κυπριακής Δημοκρατίας στη Βρετανία, κ. Δημήτρης Χατζηαργυρού, όπως προ-

βλέπεται από το Πρωτόκολλο. Αυτό δεν έχει καμία ιδιαίτερη, ουσιαστική σημασία, αφού και το LGR – το οποίον φυσικά δεν δεσμεύεται από κανένα επίσημο κανόνα εθιμοτυπίας, αλλά έχει εγνωσμένη πείρα και αρίστη φήμη στην αξιολόγηση ειδήσεων και γεγονότων – προτίμησε την εκδήλωσή στο Camden Town και μετέδωσε ζωντανά, μέσω των εγκύρων ραδιοκυμάτων του, τον πολιτικό λόγο του αγωνιστή της Δημοκρατίας και της Ελευθερίας του Χαραλάμπους. Αν το LGR διέθετε και δεύτερο ραδιοφωνικό κανάλι, δεν θα ήτο άσχημη ιδέα η ζωντανή μετάδοση και της ομιλίας του κ. Υπουργού, μιας και ο άνθρωπος έκαμε εκατοντάδες μίλια προκειμένου να παρευρεθεί στο καθιερωμένο ετήσιο Εθνικό Μνημόσυνο της ΕΔΕΚ Ηνωμένου Βασιλείου.

Η συνάδελφός σας «Παροικιακή», νεωτερίζοντας και ερωτοτροπώντας με ευφάνταστες μεθόδους, παραχώρησε ένα τέταρτο της σελίδας για τον κ. Υπουργό και δικαίολογημένα διέθεσε μία ολόκληρη σελίδα για τον κ. Χαραλάμπους. Μία ολόκληρη σελίδα για τον κ. Χαραλάμπους, με δύο ακόμα φωτογραφίες του, δυστυχώς μαυροάσπρες, που απαθανατίζουν εκείνη την ιερή στιγμή εκφοράς του αντικατοχικού του λόγου. Μια άλλη, τέταρτη φωτογραφία, έγχρωμη, όπως και η πρωτοσέλιδη, στις κεντρικές σελίδες της εφημερίδας – το «σαλόνι» της εφημερίδας – απαθανατίζει έναν καταδεκτικό και μελιχίο κ. Χαραλάμπους, με ανθρώπινο πρόσωπο και όραμα, στη «Πορτή του Κρασιού» στο Alexandra Palace, τη στιγμή που κάνει χειραψία με χαρούμενους, αγνώστους επισκέπτες, με το γνωστό πηγάδι του χαμόγελο και τη μοναδική απλότητα που χαρακτηρίζουν όλες του τις κινήσεις...

Επιτέλους, αναφωνήσαμε, εγώ και ορισμένοι άλλοι φίλοι, που η Παροικία μας απεφάσισε ν' αναγνωρίσει, έστω και καθυστερημένα, τα πολιτικά της τέκνα, άτινα αφιέρωσαν τη ζωή τους στον εθνικό αγώνα, όστις περνά μέσα από αντιφάσεις και συμπληγάδες και καταλήγει στην «Ιθάκη». Επιτέλους, η Παροικία μας προβάλλει τα δικά της βλαστάρια και όχι τους «εισαγόμενους» από την Κύπρο, έστω και αν οι τελευταίοι είναι υπουργοί ή πρόεδροι.

Θέλουμε να συγχαρούμε, συνεπώς, την «Παροικιακή» για τις ευγενικές της πράξεις, ιδιαίτερα για τις καινοτόμες, ανατρεπτικές κινήσεις της, αίτινες ενθουσιάζουν τούς ανά την υψίλιον αποδήμους και την κατατάσσουν, δικαίως, στον κολοφώνα της παροικιακής ειδησεογραφίας, επαναβεβαιώνοντας τα διαπιστευτήρια του υψηλού της επιπέδου.

Η εκπρόθεσμος προβολή του Πάμπου σημαδεύει το «άλμα», το αστραπιαίο πέρασμα από την παλαιά εποχή στη νέα, ήτις θα στηρίζεται στην αφιλοκέρδεια, την αλληλεγγύη και τον ανθρώπινο πολιτισμό. Απηλλαγμένη από φιλόνικες νοοτροπίες και πρακτικές του παρελθόντος, η νέα, αρετική, μάχιμος δημοσιογραφία θα παρακάμπτει τους κανόνες του «κατεστημένου», χρησιμοποιώντας τους δικούς της κώδικες δεοντολογίας και μαζικής επικοινωνίας, οίτινες δεν θα εκπηγάζουν από εύθραυστες ισορροπίες και συμμαχίες συμφερόντων, αλλά από σταθερές αρχές, εγκράτεια και αιδησιμότητα. Ανατέλλει μια νέα εποχή στην ειδησεογραφία, ήτις αποτελεί το θεμέλιον της δημοσιογραφίας.

Μέσα στη βιασύνη τους να προβάλλουν τον Πάμπο για να προφθάσουν την ανατολή της νέας εποχής, οι συντάκτες της «Παροικιακής» έχασαν – κυριολεκτικά – τη «συνέχεια» της «πρωτοσέλιδης» – κύριας – ειδήσεως της εφημερίδας στη «σελίδα 33». Μάταια ο αναγνώστης ψάχνει να βρει τη συνέχεια της πρωτοσέλιδης ειδήσεως της 17ης Ιουλίου στη σελίδα 33, εις ήντινα παραπέμπεται. Φτάνει, όμως, που έγινε η προβολή, γιατί αυτά τα μικρολάθη θα διορθωθούν με την πάροδο του χρόνου και τη συμβολή της Διευθύνσεως. Ίσως τα επτά χρόνια υπηρεσίας του διευθυντή να μη είναι αρκετά, ένεκα ποδοσφαιρικών και κομματικών υποχρεώσεων.

Πίσω από την προβολή που πρόλαβε, αλλά και σημάδεψε την ανατολή της νέας εποχής στην ειδησεογραφία, κρύβεται το μυστικό που έκανε δυνατόν να πραγματοποιηθεί η συνάντησή με την επιτυχία. Κρύβεται μια περίτεχνη και βιρτουόζικη δημοσιογραφική ενέργεια – κάτι σαν «κίνηση ματ», που γίνεται στο σκάκι και αφοπλίζει τον αντίπαλο – που συνδυάζει αυτοσχεδιασμό, αυτοσυγκέντρωση, αυτοσυγκράτηση και αυτοπερίσκεψη και ανοίγει δρόμους φωτεινούς και λεωφόρους λαμπράς για όλους στον παροικιακό κόσμο των ΜΜΕ να βαδίσουν, δρόμους πρωτόγνωρους και ιστορικούς.

Και θα πρέπει να ομολογήσω πως δεν έχουμε αποστείλει τούτη την επιστολή στην συνάδελφός σας, γιατί έχουμε αντιληφθεί ότι η μετριοφροσύνη, η αυτογνωσία, ο αυτοσεβασμός, η ταπεινότης και η αξιοπερίεπεια τού φτασμένου και δοκιμασμένου πολιτικού ανδρός και δημοσιογράφου, διευθυντού της εφημερίδος, κ. Πάμπου Χαραλάμπους, δεν θα του επέτρεπε να δημοσιεύσει τούς ενταύθα επαίνους.

Και εις ανώτερα...

Mea Culpa,  
Βύρων Σπάρταλις

## ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΥΠΡΟ

### Μας παιδεύει

Βαριόμοιρη, δεν άφησαν φτερά  
μηδέ τη Νίκη να στεριώνει το πλευρό σου.  
Μόνον φαντάσματα τους θρύλους, που γυρνούν  
τις αλυσίδες στο λαμπρό το παρελθόν σου.

Αν κι ο Θεός λέμε πως είναι λογικός,  
στο μισοφέγγαρο χάρισε τα στολίδια,  
σ' αυτό που λάμψεις και αλεπούδες ξαγρυπνούν,  
κι αυτές υπνώτισαν παράξενα τα φίδια.  
Μ' αυτά οι λάμψεις σε τραβούν στα σκοτεινά,  
σ' άγνωστο μέλλον δίχως νέους Παρθενώνες.  
Ένα λουλούδι μαδημένης λεβεντιάς,  
σ' άφθαστους πάντοτε ελληνικούς αιώνες.  
Μια φλέβα μάτωμένη Ελληνισμού  
με μισοφέγγαρο σ' αγκάθινο στεφάνι,  
για το δελφίνι του αφρόλουστου νερού,  
της Αφροδίτης και του Έρωτα σεργιάνι.  
Ω, Κύπρο, της σκληρής υπομονής.  
Πόσοι κακόφωνοι τον ύπνο σου ζαλίζουν.

Άξεστοι σέρνονται στα πόδια σου γαμπροί.  
Αγροίκοι σπέρνουνε. Ασπλαχνοί σε θερίζουν.  
Μα σαν τον φοίνικα που πετά απ' τη φωτιά,  
εχθρός ανίκητος, σ' αλήθεια δεν σε πιάνει.  
Σαν κύμα σιγοπνίγεις τα βουνά.  
Στη δόξα σου η λησμονιά δεν φτάνει.  
Η όψη της γενιάς σου δεν αλλάζει.  
Ο Νόμος της αλήθειας τη σκεπάζει.  
Μονάχα ο πόνος πιο βαθύς,  
λάβωμα δεν γιατρεύει.  
Και στην καρδιά μας η φωτιά...  
Πατρίδα να λατρεύει.  
Νησί, αστέρι μιας περήφανης φυλής,  
Θεός θεμέλιωσε και άνθρωπος ζηλεύει.  
Εσύ ο φοίνιξ από στάχτες μιας σκλαβιάς,  
Φλέβα Ελλήνων, ψυχικά να μας παιδεύει.  
Μερσίνη (Σκυριανή)

We have competitive packages available and the expertise to plan your wedding, engagement or social event down to the last detail. Our professional team are experts in co-ordinating your special day.

**One Stop**  
CO-ORDINATIONS

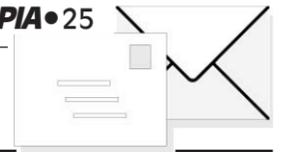
VENUES AVAILABLE INCLUDE

London Marriott, Landmark, Mandarin Oriental, London Hilton, Inter-Continental, Decorium, Alexandra Palace and many others.

It is our aim to be supremely helpful without taking over and to ensure all goes without a hitch on the big day.

You are only 'One Stop' away from Your perfect day.

For more information on our competitive prices please contact Tony Vouros  
TEL: (020) 8445 6720 MOBILE: 0780 22 66 841  
email: onestopcoordinations@bigfoot.com  
web: www.onestopcoordinations.co.uk



**Τα γραπτά των επιστολογράφων μας εκφράζουν προσωπικές απόψεις και δεν δεσμεύουν την «ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ» που τα δημοσιεύει χωρίς λογοκρισία ή περικοπές.**

**Αποστέλλετε τις επιστολές σας στη διεύθυνση:**  
757 High Road, Finchley, London N12 8LD, **Tel:** 020 8343 7522, **Fax:** 020 8343 7524

### Το LGR, οι Τρεις Ιεράρχες τζιαί ο Παστίδης

Εφκάλαμεν νάμιν, ρε παιθκιά, με τούτον το Ελ-Τζι-Αρ (LGR)...  
Ορισμένοι που μιλούν σαν νά'εν που το Κατάρ.  
Αν βάλατε φτιν τα Ελληνικά που οι μισοί μιλούν...  
οι Τρεις οι Ιεράρχες εν να πάσιν να χαθούν.  
Έχουν τους τζιαμαί για να μιλούν ελληνικά,  
κάτι για να μάθουν τα δικά μας τα παιθκιά.  
Νομίζουν ότι επειδή ενώνονται με το ΠΙΚ για τες ειδήσεις,  
γελούν του κόσμου του απλού τζι' εν έσει απαιτήσεις.  
Ωρες ώρες σου αθηνμίζουν τους εφέντηδες του Μπαϊράκ  
τζιαί ορισμένοι εκφωνήτες σα να είναι υπό επίδραση κονιάκ.  
Αν έχουν πρόβλημα γλώσσας τζιαί γυρέφουν να το λύσουν,  
εισηγούμε στον Παστίδη τζιαί στον ΚΟΠΑ να μιλήσουν.

**Η Τ ταλλού του Νηστικού**

### Ας βάλουμε το σιέρι στην καρκιάν

Ήταν μέσο του Ιούλη  
τζιαί η χούντα ξεκινά  
πραξικόπημα στην Κύπρο  
με την Εθνική Φρουρά.

Μιάλο κακόν εκάμασιν  
στην Κύπρον οι προδότες  
που την Τουρτζιά κουβάλησαν  
σηηλιάες στρατιώτες.

Τα αεροπλάνα επετούσαν  
χαμηλά  
έρκουνταν όπως τα σιελιόνια  
τζιαί ο στρατός που τον γυαλό  
εξέβαινε σαν νά 'ουν  
μυρμηόνια.

Παντού φωδικές παντού φωνές  
πόμπες εκρίζουν σηηπεδικές  
ο κόσμος να γλυτώσει  
εβουρούσε  
τζιαί δικούς του χασιμιούς  
αναζητούσε.

Τζιερύνεια πας την εισβολή  
η τύχη σου ήταν πρώτη  
μαζί με ούλλα σου τα χωρκά  
έπεσες θύμα του Τούρκου  
στρατιώτη.

Πάνω στην πρώτη πτώση  
με δώδεκα αγνοούμενα παιδικιά  
επιέρωσες τζιαί εσού  
χωρκό μου Αη Γρόση.

Όπου βρεθώ τζι' όπου σταθώ  
εν θα διστάσω για να πω  
αυτές τες δικύ κουβέντες  
δόξα, τιμή στους ήρωες, στους  
δώδεκα λεβέντες.

Η Κύπρος τωρά εν μοιρασμένη  
μα ας θυμηθούμε τα χρόνια τα  
παλιά  
που Τούρτζιοι τζιαί Γρισκια-  
νοί

εζούσαν αγαπημένοι.

Ας βάλουμε το σιέρι στην  
καρκιά  
τζιαί μιαν ευτζήν να πούμε  
να πάμε πίσω στα χωρκά  
ειρηνικά τζιαί φιλικά πάλε  
να ξαναζούμε.

**Κυριάκος Χατζηθεοδόσης**  
**Ο Αηγροσίτης**

### Αγαπητή Σύνταξη,

Όσοι γνωρίζουν ή μάλλον καθορίζουν πράγματα και καταστάσεις, χρησιμοποιώντας αθέμιτα μέσα και επιμένουν να παραπλανούν τον κόσμο – ισχυριζόμενοι ότι οι προσλήψεις στην Κυπριακή Δημόσια Υπηρεσία γίνονται πάντοτε με διαφάνεια στη βάση αξιολογικών κριτηρίων, έξω από εμπλεκόμενα συμφέροντα και μακριά από αλχημείες – προκαλούν τη νοημοσύνη και του τελευταίου πολίτη, που δεν έχει το χρόνο ν' ασχοληθεί εις βάθος με τις συχνές «σφαγές» που διαπράττονται στο όνομα αρχών και αγωνιστικών σημαιών! Φυσικά, όταν οι χοντράδες, οι γκάφες και οι κατάφορες αδικίες βγάζουν μάτια, δεν χρειάζεται κανείς να εξετάσει εξονυχιστικά τα φαινόμενα ή τον «άμεμπτο» τρόπο με τον οποίο ενεργούν κάποιοι κατά φαντασίαν αξιοκράτες και δημοκράτες.

Όσο θα υπάρχουν ανταγωνιστικά οικονομικά συμφέροντα, το φεουδαρχικό ρουσφέτι, το οποίο έχει ξαναεισχωρήσει στη «σύγχρονη» κυπριακή κοινωνία – επί ημερών Ευρωπαϊκής Ένωσης και ελεύθερης διακίνησης εμπορευμάτων – με την ευκολία που διαπερνούν την ύλη (ακόμα και τα πιο πυκνά σώματα) τα νετρόνια, θα αποτελεί βασικό, συστατικό στοιχείο (και κριτήριο) των προσλήψεων στο Δημόσιο. Χωρίς αντίκρουσμα θα παραμένουν οι κενόλογες διακηρύξεις πολιτικών καριέρας (πολιτικών «πελατών κάλπης» και παζαρέματος) και κάποιοι αυτοδιαφημιζόμενοι θεματοφύλακες θεσμών – που συνήθως μένουν στα χαρτιά – και του λεγόμενου κράτους δικαίου(!), διορισμένοι ή αδιόριστοι, θα συνθέτουν μια κακοσχεδιασμένη καρικατούρα, η οποία θα προσβάλλει την ανθρώπινη αξιοπρέπεια.

Όσο θα υπάρχει καπιταλισμός, όσο θα υπάρχει εκμετάλλευση ανθρώπου από άνθρωπο, όσο θα υπάρχουν πλούσιοι και φτωχοί, προνομιούχοι και μη, η αξιοκρατία με την ορθή έννοια του όρου, η αξιοκρατία όπως την αντιλαμβάνεται ο λαός και όχι οι κρατικοί αξιωματούχοι, θα αποτελεί όνειρο θερινής νυκτός!

Η σημερινή κυπριακή κοινωνία παρουσιάζει τώρα πολλές αρνητικές, σκοτεινές όψεις, που σε τελευταία ανάλυση καθορίζονται από τη φύση του συστήματος. Εκ των χαρακτηριστικών της, είναι και η ικανοποίηση κάθε μωροφιλοδοξίας, η πάση θυσία εξασφάλιση του μέγιστου κέρδους (κι οι άλλοι ας πεθάνουν!), η πάση θυσία (και χωρίς

## Αξιοκρατία και η στάση κάποιων θρησκευτικών ηγετών

φρένο ή φραγμούς) εξυπηρέτηση του ατομικού συμφέροντος, το φίτσιο χωρίς γούστο και φινέτσα και η άνοστη, εξεζητημένη προβολή μέσω των διαφόρων, χαμηλού επιπέδου, δικτύων. Παρατηρείται και καταγράφεται μια ακράτητη τάση προς τον χυδαίο υλισμό, ο οποίος διαμορφώνει ανθρώπινους χαρακτηριστές υποτονικών αντιστάσεων, που βολεύονται με το ψέμα και την αδικία, ανθρώπους χωρίς ιδανικά ή ακόμα και «ανθρώπους» χωρίς ηθική, που πατούν επί πτωμάτων για να κερδίσουν χρήματα, να εξασφαλίσουν μια θέση ή να πάρουν μια προαγωγή και να «αναδειχθούν» και να «καταξιωθούν».

Όταν, όμως, κάποιοι θρησκευτικοί ηγέτες, που στηλιτεύουν τα κακώς έχοντα στη διαβρωμένη κυπριακή κοινωνία, παρεμβαίνουν (ασκώντας την επιρροή τους, ακόμα και πέσεις, τους διορισμένους από την κυβέρνηση αρμοδίων) και αλλοιώνουν τα κριτήρια και τις διαδικασίες, προκειμένου να προσληφθεί στο Δημόσιο, παράτυπα και άδικα, ένα δικό τους πρόσωπο – το οποίο είναι φως φανάρι ότι δεν αξίζει για τη θέση, επειδή, απλούστατα, στις εξετάσεις ήταν μέσα στους τελευταίους – το δικό τους θέατρο (το θέατρο των ιεραρχών και όχι των κομματάρ-

χών – που συσπειρώνουν γύρω τους ψηφοφόρους, αλλά και δυνάμεις ευρύτερης στρατηγικής πελατείας – των συγγενών, των συμπεθερών, των φίλων ή των κουμπάρων), διεκδικεί όσκαρ υποκρισίας και οι δικές τους χριστιανικές αρχές και αξίες (όχι του λαού), είναι μόνο για το θεαθήναι.

Σε ποιο Θεό πιστεύουν εκείνοι οι θρησκευτικοί ηγέτες που παραβιάζουν το γράμμα, αλλά και το πνεύμα, κύρια το πνεύμα, της διδασκαλίας του Ιησού Χριστού, ο οποίος κήρυσσε την ισότητα, την αδελφοσύνη, την αγάπη και το δίκαιο; Τι αντικατοχικό, απελευθερωτικό αγώνα θα διεξάγουν όταν για μια δουλειά (θέση) στο Δημόσιο, με τις απαράδεκτες πράξεις τους, γίνονται ρεζίλι στα μάτια του απλού ανθρώπου και η κρίση τους βαθμολογείται με ζέρο;

Τα άδικα δεν ευλογούνται από οπουδήποτε και αν προέρχονται. Ο λαός και γνώση έχει και κρίση έχει. Οι μηχανορραφίες και η εκμετάλλευση εκλογικών συστημάτων, διαδικασιών και συνδυασμών δεν θα δουλεύουν πάντα υπέρ των αδικούντων τους αδύνατους, επειδή δεν θα είναι πάντα Πάσχα!

**Με εκτίμηση**  
**Βασίλης Κωστή**

### ΣΧΟΛΙΟ ΤΗΣ «Ε»:

**Δεν γνωρίζουμε τι ακριβώς έχει υπόψη του ο κ. Κωστή, αλλά και αν ακόμα δεχτούμε ότι έχει δίκαιο, φρονούμε πως η ισοπέδωση δεν ανταποκρίνεται στην αλήθεια και δεν μπορεί να είναι και η ορθή απάντηση σε κάποια ερωτήματα που ο κ. Κωστή ήγειρε εμμέσως και με υπονοούμενα, χωρίς να αναφέρεται σε συγκεκριμένα πρόσωπα και γεγονότα.**

**Εμείς ποτέ δεν βολευτήκαμε με παρατυπίες, ανομίες και αδικίες. Αν κάποιοι ιερωμένοι – δεν έχει σημασία πόσο υψηλά ιστάμενοι είναι – γιατί εκεί φαίνεται να στρέφει τα πυρά του ο κ. Κωστή, δεν ακολουθούν τους κανόνες και τις διαδικασίες και υποπίπτουν σε σφάλματα, εμείς κακίζουμε τις πράξεις τους, αλλά δεν τους «αποκεφαλίζουμε». Ούτε διαγράφουμε τη θετική ιστορία της Κυπριακής Εκκλησίας και την πολύπλευρη, πολύτιμη προσφορά της στους μακρόχρονους αγώνες του λαού μας για ελευθερία, δημοκρατία και δικαιοσύνη. Το ίδιο συμβαίνει και με τους πολιτικούς. Αν ένας πολιτικός ή πολιτειακός ηγέτης διαπράττει παρατυπία, δεν καταργούμε το... κράτος ούτε διαγράφουμε τις ηγεσίες από τη δημόσια ζωή.**

**Κατακρίνουμε και απορρίπτουμε τα λάθη. Δεν κατακρίνουμε και δεν απορρίπτουμε τους ανθρώπους που τα διαπράττουν. Δεν καταδικάζουμε κανέναν, πόσο μάλλον όταν δεν παρατίθενται στοιχεία. Εξ άλλου, ουδείς αλάνθαστος.**

**<<Ε>>**

Στης Μεσαριάς τον κατάξερο που απόμεινε  
κάμπο το σιτάρι μας δεν φυτρώνει πια,  
στον Μόρφου τα χρυσοκίτρινα πορτοκάλια  
πέτρωσαν πια στα ξερά γυμνά κλαδιά.

Στο γαλάζιο μας ουρανό ο ήλιος  
έχει ζοφώσει πια  
και τα βράδια δεν πλανιούνται πια  
τα δικά μας αστέρια.

Στο δικό μας το χωράφι,  
το ζυμωμένο με μόχθο και αίμα  
του Κύπριου ζευγαλάτη,  
δεν μπορούμε να σταυρώσουμε.

Τα αγαπημένα μας σπίτια,  
κτισμένα με αίμα και ιδρώτα,  
έμειναν άραχλα και έρμα,  
της αράχνης ανελέητα  
σκοτεινά καταφύγια.

Κι οι νοικοκυραίοι μας ξαφνικά,  
γέμισαν πρόσφυγες διωγμένοι  
από τον άγριο κατακτητή.

Όσοι απόμειναν πίσω,  
στο πατρογονικό τους σπίτι,  
το πλήρωσαν με τη ζωή τους  
και πλήθυναν τις λίστες  
των εκατοντάδων αγνοουμένων.

Μπροστά στο νέο δράμα  
του δύστηνου νησιού μας,  
μια ανθρωπότητα αδιάφορη

## Καταστροφή

Από την ανέκδοτη ποιητική συλλογή του **Λίνου Ρασβάνη**  
**«Άπαντα» σε επιμέλεια Γλαύκου Βιολάρη**

μακριά από ανθρώπινα  
ασθήματα και ανθρωπισμό,  
παρακολουθεί το δράμα,  
με ανεπίτρεπτο κυνισμό.  
Μια πετρωμένη ανθρωπότητα,  
ανάξια των καιρών,  
ερμητικά κλείει τα μάτια  
και τ' αυτιά της  
στο μακρόσυρτο τραγούδι  
της άγριας σειρήνας  
που απαΐσια ηχεί.  
Από το λεξιλόγιό της  
το μοντέρνο το σημερινό,  
έχει έντεχνα απαλειφθεί  
κάθε ίχνος ανθρωπισμού,  
έχει χαθεί επίσης  
κάθε ίχνος πολιτισμού.  
Στο λεξιλόγιό της τώρα  
όλα έχουν αντικατασταθεί  
με το «δικίο του ισχυρού»,

το βιασμό και τη βαρβαρότητα,  
την επιδρομή και την εισβολή,  
τη λεηλασία και την αρπαγή.  
Είναι εικοστός αιώνας,  
αιώνας του ανθρώπου  
και της «λευτεριάς» των λαών  
και των δικαιωμάτων,  
βγήκαμε από της γης το καβούκι,  
πήγαμε στο φεγγάρι  
κι ακόμα πιο πέρα, στον Άρη.  
Κι όμως, στο σπίτι μας,  
το πατρογονικό,  
στην αντίπερα όχθη  
δεν μπορούμε να πλησιάσουμε.  
Στου χωριού μας το κοιμητήρι  
δεν μπορούμε ένα κερύ  
ούτε ν' ανάψουμε  
στον τάφο του πατέρα μας,  
που κοιτάει εκεί.  
Στο δικό μας σπίτι κάθετα

ο ξένος, ο κουβαλητός,  
κάθετα οκλαδόν η λεηλασία  
παίζοντας το αχρείο της το σουραλί.

Το μικρό παιδάκι έντρομο  
κρύβεται στις μάνας  
τη ζεστή αγκάλη,  
θεονήστικο,

γιατί της μάνας στέρεψε το γάλα,  
στο δικό της κόρφο.

Είναι χρόνος δίσεκτος,  
χρόνος καταραμένος.

Η πατρίδα κοίτεται στο αυλάκι  
ματωμένη και πολύ βαριά λαβωμένη.

Το δάκρυ στέρεψε κιόλας  
από του πρόσφυγα τα στεγνά τα μάτια.

Η αδελφοκτονία άνοιξε διάπλατα  
την πόρτα στη μαύρη τη σκλαβιά.

Καιρός τώρα δεν είναι  
γι' αντιπαραθέσεις κι αντεγκλήσεις,  
είναι καιρός για κοινό αγώνα για την

επιβίωση,  
για την πλέρια λύτρωση  
και για τη θεία λευτεριά.

**Λίνος Ρασβάνης**  
**Bracklesham Bay,**  
**Chichester, Sussex**  
**2 του Σεπτεμβρη 1974**

Αποστέλλετε τις επιστολές σας στη διεύθυνση:  
757 High Road, Finchley, London N12 8LD, Tel: 020 8343 7522, Fax: 020 8343 7524

Τα γραπτά των επιστολογράφων μας εκφράζουν  
προσωπικές απόψεις και δεν δεσμεύουν την «ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ»  
που τα δημοσιεύει χωρίς λογοκρισία ή περικοπές.

## Ένα μνημόσυνο

Ένα μνημόσυνο είν' η γραφή μου,  
για τον Αθάνατο αδελφό.  
Στον Πενταδάχτυλο που εσφαγιάσθη  
απ' τον αδίστακτο τον εχθρό.

Τα σφαγιασμένα μας παλικάρια,  
άγια λείψανα, σκόρπια κουφάρια.  
Το αίμα κόκκινο, ζωντανό.  
Ψυχές αθάνατες φτερουγίζουν,  
σαν περιστέρια στον ουρανό.

Χρόνια και χρόνια ζω και βιώνω  
στον Πενταδάχτυλο π' αγαπώ.  
Βλέπω το αίμα πάνω στον βράχο,  
στάζει ακόμα, είναι ναπό.  
Για τόσα χρόνια, το αίμα στάζει...  
Βλέπω. Εξίσταμαι. Απορώ!  
Και φοβισμένη στρέφω το βλέμμα  
στον επουράνιο Πατέρα. Στον Παντοδύναμο Θεό.

Διώχνω το φόβο κι όλο το βάρος.  
Βρίσκω κουράγιο, παίρνω το θάρρος,  
νοιώθω μεγάλο εξαγνισμό.  
Θεέ μου, ένα λυχνάρι μέσ' το σκοτάδι,  
αίμα ναπό, θείο σημάδι για σωτηρία και λυτρωμό.

Αίμα ναπό! Είν' αγιασμένο.  
Απ' τους βαρβάρους μην πατηθεί!  
Ασπρο μαντίλι στο βράχο απλώνω,  
και το μαζεύω, να μη χαθεί.

Σε δυσκοπότηρο θα το κλείσω,  
κρασί να γίνει με τον καιρό.  
Στον Πενταδάχτυλο σαν γυρίσω,  
τ' Άγια Λείψανα να ραντίσω,  
τον βράχο εκείνο τον ιερό.

Όπως φυλάγουν την Κοινωνία  
στην εκκλησία να φυλαχθεί.  
Νέα βλαστάρια να κοινωνήσουν  
με την Ανάσταση που θα' ρθεί.  
Στώμεν καλώς.

Ξεριζωμένη Λεμονιά

## Η μέρα που το όνειρο πέθανε μια για πάντα

Παραμονές της 15ης Ιουλίου του 1974. Η σύγκρουση στις σχέσεις της Χούντας με τον Μακάριο έχει φθάσει στο έσχατο σημείο. Ο Αρχιεπίσκοπος απευθύνεται με μια εκτενή επιστολή στον στρατηγό Γκιζίκη και μεταξύ των άλλων απαιτεί την απομάκρυνση των Ελλαδιδών αξιωματικών από την Εθνική Φρουρά της Κύπρου. Οι πληροφορίες που με καταιγιστικό ρυθμό φθάνουν στο προεδρικό Μέγαρο πείθουν τους πάντες, ότι οι συνταγματάρχες είναι έτοιμοι να προχωρήσουν σε ανατροπή της νόμιμης κυβέρνησης της Κύπρου. Παρ' όλα αυτά, ο Μακάριος εξακολουθεί ακόμα να τους πιστώνει με τον αναγκαίο πατριωτισμό: «Δεν υπάρχουν τρελοί στο Ελληνικό στράτευμα, ούτε καν ο Ιωαννίδης».

Ωρα οκτώ και δεκαπέντε το πρωί της 15ης Ιουλίου του 1974. Ο Ελλαδίτης ταξίαρχος Μιχαήλ Γεωργιάσης υπογράφει το σήμα με το συνθηματικό «ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ ΕΙΣΗΛΘΕ ΕΙΣ ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΟ». Τα άρματα μάχης διασχίζουν ήδη βασικές οδικές αρτηρίες της Λευκωσίας. Οι πρώτες δηλώσεις της ηγεσίας των πραξικοπηματιών ανατρέπουν συλλυβήδη τις προσδοκίες των χρησίων ηλιθίων ιδεολόγων. Η λέξη ΕΝΩΣΗ για την οποία υποτίθεται βγήκαν τα άρματα στους δρόμους, δεν αναφέρεται ούτε για αστέιο από τους «Εθνοσωτήρες». Άλλη μια φορά οι απλοί και αγνοί πατριώτες πληρώνουν το τίμημα της συνομοσίας.

Το πραξικόπημα δίνει την αφορμή την οποία έψαχνε η Τουρκία για να εισβάλει στην Κύπρο, προετοιμαζόμενη προς τούτο καταλλήλως πολλά χρόνια πριν. Σύμφωνα με την στρατηγική που εφάρμοξε ο Κίσηγκερ, αμέσως μετά την εκδήλωση της εισβολής, οι Η.Π.Α. θα παρενέβαιναν προς την Ελλάδα να μην αντιδράσει στην τουρκική επέμβαση, με την υπόσχεση ότι θα άρχιζαν αμέσως συνομιλίες για επίλυση του προβλήματος.

Μόλις, λοιπόν λήφθηκε το μήνυμα ότι η Τουρκία αποβίβαζε δυνάμεις στο νησί, η αμερικανική διπλωματία ενεργοποίησε τους

σχεδιασμούς της. Έτσι καταλαμβάνεται de facto το 36.7% του εδάφους της Κυπριακής Δημοκρατίας. Με την μάνα Ελλάδα συνεργό στην δική μας τραγωδία. Με τους δικτάτορες να θέτουν παρά πόδας τα όπλα και τους πολιτικούς μεθυσμένους από την επιστροφή από την αυτοεξορία να εξαντλούν την αγωνιστικότητα τους, σε πανηγυρισμούς και δεξιώσεις για την αναίμακτη τάχατες αποκατάσταση της Δημοκρατίας.

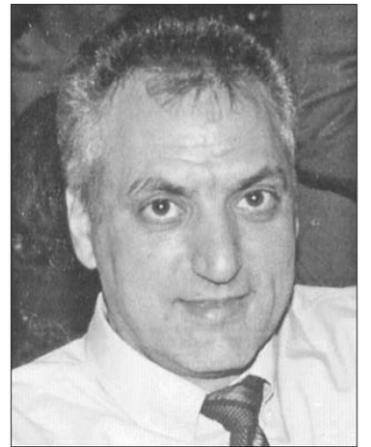
Η Κύπρος είναι μακριά και δεν υπάρχει καμιά δυνατότητα υπεράσπισης της. Το πιο μεγάλο ψέμα της σύγχρονης ελληνικής Ιστορίας.

Να τι γράφει, τον Σεπτέμβριο του 1975 η τουρκική εφημερίδα «Λίμπρ Μπελζίκ»: «Οι στρατιωτικοί κύκλοι της Τουρκίας που είχαν την ευθύνη της αποβάσεως δήλωσαν, ότι η επιχείρηση θα αποτύγχανε και οι Τούρκοι ήταν έτοιμοι να αποσύρουν τις δυνάμεις τους σε περίπτωση χρησιμοποίησης της Ελληνικής Αεροπορίας από τις βάσεις της Κρήτης».

Τα ίδια ακριβώς υποστηρίζει και ο Τούρκος στρατηγός της εισβολής στα απομνημονεύματά του, όπου παραδέχεται την δεινή θέση στην οποία βρέθηκε, όταν από την ηρωική αντίσταση των Ελλήνων, έχανε ένα-ένα τους αξιωματικούς, τους υπαξιωματικούς και τους οπλίτες του, με πρώτο τον συνταγματάρχη Καραγλάνογλου ο οποίος ηγήτο των αποβατικών δυνάμεων.

Κάπως, έτσι, σβήνει για πάντα το όνειρο και η ελπίδα. Το προδοτικό πραξικόπημα της 15ης Ιουλίου του 1974, αποτέλεσε το κύκνειο άσμα ενός διαιώνιου ονείρου. Τα άρματα μάχης που ισοπέδωσαν στο πέρασμα τους και το όνειρο και την ελπίδα. Στις 15 Ιουλίου 1974, «Ο ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ ΕΙΣΗΛΘΕ ΕΙΣ ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΟ» και η Κύπρος οδηγείται για πάντα στις επεκτατικές αγκάλες και τις αιμοσταγείς ορέξεις του Ανατολίτη Αττίλα.

Με την μάνα Ελλάδα να παρακολουθεί ως απλός θεατής τα συνταρακτικά γεγονότα. Και ποιο είναι στ' αλήθεια οι πραγματικοί



Γράφει ο  
Ντίκος Αυγουστή  
Εκπαιδευτικός  
στο Τ.Ε.Ι. Λάρισα  
Από το Μονάγρι Λεμεσού  
a.avgoustis@hotmail.com

ένοχοι του διδύμου εγκλήματος και της τραγωδίας; Ο μισανοιγμένος φάκελος της Κύπρου, αραχιασμένος και ξεχασμένος κρύβει όλα τα μυστικά. Το δίδυμο έγκλημα που δεν παραγράφεται. Γιατί κάτι τέτοιο ισοδυναμεί με παραχάραξη της ιστορίας. Ποιοι είναι, λοιπόν, αυτοί που τρέμουν μπροστά στο ενδεχόμενο να χυθεί άπλετο φως στις διαστάσεις και στις λεπτομέρειες της προδοσίας. Και ποιούς αλήθεια βολεύει να κρατείται ο φάκελος ερμητικά κλειστός;

Μια παλιά ρώσικη παροιμία λέει: «Πρέπει να τυφλωθεί όποιος βλέπει μόνο με τον παρελθόν». Το παρελθόν που υπάρχει για να διδάσκει και όχι να διχάζει. Όσοι το επικαλούνται μόνο και μόνο για να δηλητηριάσουν τις σχέσεις μεταξύ κυρίως των νέων ανθρώπων, χρησιμοποιώντας μάλιστα, κατά περίπτωση και περίσταση, επιλεκτικώς μόνο όλα όσα τους βολεύουν, είναι απαράδεκτοι και προσφέρουν κάκιστες υπηρεσίες στην εθνική μας υπόθεση.

Και αν σήμερα ασχολούμαστε ξανά με όλα αυτά που πονάνε αβάστακτα, δεν είναι για να ξύσουμε πληγές, αλλά γιατί επιβάλλεται θάρρος και να θυμίζουμε και να θυμόμαστε. Με τον βλέμμα πάντα στραμμένο στις καταγάλανες ακτές της κατεχόμενης Κερύνειας.

## Η Κλωστή και οι Σκιές (Ήλ φίλο ε λε όμπρε)

ΑΛΕΞΑΝΔΡΑΣ ΖΑΜΠΑ, ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ ΤΗΣ ΙΔΙΑΣ,  
ΘΕΑΤΡΟ ΤΕΧΝΗΣ, 17, 18 ΚΑΙ 19 ΙΟΥΛΙΟΥ 2008

εις Κύριον ή αλλαχού, αφήνοντας τη νεαρή χήρα νόμιμη βασίλισσα της Κύπρου. Οι «ίντριγκες» διαφόρων ξένων, όπως πάντοτε, ήταν πολλές και επικίνδυνες στο βασιλείο. Οι κυριότεροι παίκτες ήταν οι Βενετοί, ο βασιλέας της Νάπολης, οι Καταλανοί, ο Σουλτάνος της Αιγύπτου, στον οποίο ο Ιάκωβος πλήρωνε φόρο υποτέλειας και βεβαίως η Οθωμανική Αυτοκρατορία, η οποία με αματηρόν πόλεμο κατάκτησε το νησί το 1571.

Λέγεται ότι η Κατερίνα Κορνάρο ήταν ευτυχής ως βασίλισσα της Κύπρου στα δεκαοκτώ τόσα χρόνια που ζούσε στο νησί. Εντέλει υπέκυψε στις πιέσεις της Γαληνότατης Δημοκρατίας και παρητήθη του θρόνου, εγκαταλείποντας τη βασιλεία ανάμεσα σε μεγάλους θρήνους και οδυμούς. Λέγεται ότι έκλαυε απαρηγήρητη από τη στιγμή που βγήκε από το τείχος της Λευκωσίας και όλες τις ώρες ως το λιμάνι της Αμμοχώστου. Εκεί επεβίβασθη σε βενετσάνικη γαλέρα κι έφυγε από την Κύπρο, για να μην ξαναγυρίσει ποτέ. Στο Μουσείο Πίτι σώζεται το περίφημο πορτρέτο της Κατερίνας από τον Τιτιανό.

Αυτό, πάνω-κάτω, είναι το θεμέλιο στο οποίο η κυρία Αλεξάνδρα Ζαμπά ανήγειρε το θεατρικό

της οικοδόμημα με τίτλο «Η κλωστή και οι σκιές». Είχα τη χαρά αλλά και τη συγκίνηση να ιδώ την τελική παράσταση αυτού του έργου στο Θέατρο Τέχνης του κ. Πάργου Ευγενίου το Σάββατο βράδυ, 19 Ιουλίου 2008. Το έργο είναι γραμμένο στα ιταλικά, γλώσσα την οποία κάπως καταλαβαίνω αλλά αδυνατώ να ομιλήσω έστω και τσάτρα-πάτρα. Η σκηνοθεσία εγένετο από τη συγγραφέα, η δωδεκάδα των ηθοποιών όλοι Ιταλοί, μ' ένθετες σκηνές του Θεάτρου Σκιών, από τον κ. Πάφιο. Αυτό το ένθετο των σκιών Ιταλόφερνε αρκετά, προς τιμήν του, παρ' όλη την ανατολίτικη προέλευση του Καραγκιόζη.

Ομολογώ ότι ο διάλογος, όσο τον καταλάβαινα και άλλα στοιχεία της παράστασης, αμιγώς Ιταλικά, ήταν ποιητικής και φιλοσοφικής μάλλον φύσεως, παρὰ καθαρώς θεατρικής. Αυτή η παρατήρηση δεν εκφέρεται ως ψόγος ή επίκριση. Απεναντίας, είναι φόρος εκτίμησης και θαυμασμού, θα πρόσθετα, προς την κυρία Ζαμπά. Δεν έχω ακούσει, δεν ξέρω τίποτε για την κυρία Ζαμπά αλλά θέλω να επαναλάβω τα λόγια μου για την εντύπωση που μου έκανε το ποιητικό και εν πολλοίς ονειρώδες αυτό έργο. Εξαιρετικός μου φάνηκε ο

Αρλεκίνος, σεμνός και συγκρατημένος ο καλλιτέχνης που υποδύοταν τον Ιάκωβο, πολύ καλή και η πρωταγωνίστρια Κατερίνα. Οι τρεις μαυροφόρες κόρες έδιναν εντυπώσεις χορού αρχαίας τραγωδίας. Οι λοιποί ηθοποιοί που κρατούσαν βοηθητικούς, ως πούμε, ρόλους ήταν όλοι τους άκρας ικανοποιητικοί. Οι φορεσιές και τα υποδήματα της Κατερίνας, ο φωτισμός, η μουσική, τα διάφορα «εφφέ», όλα μου άρεσαν. Μια απλότητα ήταν το δεσπόζον συστατικό αυτής της εξαιρετικής παράστασης Κρίμα, κατάκριμα που το φιλοθέμιον κοινό της παροικίας έλαμπε δια της απουσίας του. Οι θεατές δεν ήσαν και τόσο πολυάριθμοι στην τελευταία παρουσίαση του υπέροχου έργου αλλά, ως το ελπίσω, ήταν λίαν δεκτικοί και βεβαίως εκλεκτοί, κρίνοντας από τη μεγάλη ησυχία, προσοχή και σεβασμό με τον οποίο παρακολουθούσαν τα δράματα.

Μετά τις υποκλίσεις δεν κρατήθηκα και από την πρώτη αράδα των καθισμάτων ως είδος ηθικής επιβράβευσης, τρόπον τινά, των Ιταλών ηθοποιών, της συγγραφέως και σκηνοθέτιδος, του κ. Παφίου και όλων όσων συνεργάστηκαν στην παράσταση, δεν κρατήθηκα λοιπόν και αναφώνησα «Βίβα λ' Ιτάλια», προσπαθώντας να φελλίσω με τα πάμφωτα Ιταλικά μου κι ένα «Γκρέτσι ε Ιταλιάνι σιάμε φρατέλλι» (Οι Έλληνες και οι Ιταλοί είμαστε αδέρφια).

Παρατήρησα έκδηλη ανταπόκριση των Ιταλών στην ιαχή μου «Βίβα λ' Ιτάλια».

Αντώνης Κονστ. Ηλιάκης

Το 1465, ο Ιάκωβος ο Νόθος ή Μπάσταρδος, γιος του Βασιλιά Πέτρου της Φραγκοκρατούμενης Κύπρου, επέστρεψε στο νησί από την εξορία, με οικονομική βοήθεια και μισθοφορικά στρατεύματα Μαμελούκων της Αιγύπτου. Νόμιμη βασίλισσα της Κύπρου ήταν (όχι μπαστάρδα, βέβαια) η αδελφή του Ιακώβου Καρλόττα, παντρεμένη με τον Λουδοβίκο, πρίγκηπα της Σαβοΐας. Η Καρλόττα και ο Λουδοβίκος δεν ήταν αγαπητοί στο λαό της Κύπρου. Γι' αυτό οι Κυπριώτες υποδέχτηκαν τον Μπάσταρδο ως ελευθερωτή. Ύστερα από πολιορκία του φρουρίου της Κερύνειας και αδύναμη αντίσταση, που κράτησε κανένα χρόνο, η Καρλόττα και ο άντρας της, ο Λουδοβίκος της Σαβοΐας, έφυγαν άναυλα για την Ιταλία. Η Καρλόττα στη διαθήκη της κληροδότησε το βασιλείο της Κύπρου στους πρίγκηπες της Σαβοΐας. Γι' αυτό, οι βασιλιάδες της Ιταλίας διεκδικούσαν τον τίτλο του βασιλιάς της Κύπρου, όσο καιρό ίσχυε βασιλεία στην Ιταλία ως μετά τον δεύτερο παγκόσμιο πόλεμο.

Μετά την εκδίωξη της Καρλόττας, ο Μπάσταρδος ανακηρύχθηκε βασιλιάς της Κύπρου, της Ιερουσαλήμ και της Αρμενίας με τον τίτλο Ιάκωβος ο ΙΙ. Το 1472, ο Ιάκωβος συνήψε ένα συνοικέσιο με την Κατερίνα Κορνάρο, της μεγάλης Βενετσάνικης οικογένειας των Κορνάρων, που κατείχαν γη στην Κύπρο, στην Κρήτη και σε μερικά νησιά του Αιγαίου. Ο έγγαμος βίος του Ιακώβου ΙΙ και της δεκαοκταετούς Κατερίνας κράτησε ένα χρόνο, μέχρι το 1473, όταν ο μεσσηνιακός σύζυγος εξεδίμησε

Τα γραπτά των επιστολογράφων μας εκφράζουν προσωπικές απόψεις και δεν δεσμεύουν την «ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ» που τα δημοσιεύει χωρίς λογοκρισία ή περικοπές.

Αποστέλλετε τις επιστολές σας στη διεύθυνση:  
757 High Road, Finchley, London N12 8LD, **Tel:** 020 8343 7522, **Fax:** 020 8343 7524



## «Χριστόφιας - Αναστασιάδης μάς φέρνουν το Ανάν-6»

Κύριε Διευθυντά,

Έχω βαρεθεί να ακούω κάθε μέρα (PIK) από το ΑΚΕΛ και ΔΗΣΥ ότι εξ αιτίας του Δημ. Χριστόφια υπάρχει κινητικότητα στο Κυπριακό! Προσβάλλουν τη νοημοσύνη μας! Πού ζούσαμε προτού τις εκλογές; Στο φεγγάρι... Όλοι έλεγαν το 2008, μετά τις εκλογές, θα υπάρξει κινητικότητα, εξ αιτίας του 2009 που θα αξιολογηθεί η Τουρκία στην Ε.Ε. Ο Όλι Ρεν τούς είπε «για να έχετε καλή αξιολόγηση, πρέπει να υπάρξει πρόοδος στο Κυπριακό, έστω και ΕΛΑΧΙΣΤΗ!»

Η Τουρκία είναι σίγουρη ότι αν αρχίσουν οι συνομιλίες, αυτό και ΜΟΝΟΝ θα τους βγάλει στην απέναντι μεριά! Γι' αυτό θέλουν -διακαώς- ν' αρχίσουν οι συνομιλίες χωρίς δεσμεύσεις. Οι Τούρκοι δεν θέλουν λύση, μπορεί να δώσουν κάτι, μόνο αν γίνουν πλήρες μέλος σε 10-15 χρόνια! Ας λείπει ο κ. Σαρκοζί, στο τέλος θα υποκύψει στους Αγγλοαμερικανούς, που είναι μαζί τους πολύ πιο συνδεδεμένοι από όλους τους προκατόχους του, δεν θα ήθελε να πάει τόσο πολύ εναντίον τους και να τους απογοητεύσει.

Πριν τις εκλογές, που οι περισσότεροι πίστευαν ότι θα κέρδιζε ο κ. Παπαδόπουλος, ο κ. Ταλάτ είπε ότι «και ο κ. Παπαδόπουλος θέλει λύση και θα συνεργαστώ μαζί του». Θυμάμαι που μου είχε κάνει μεγάλη εντύπωση, διότι πριν έλεγε ότι ο κ. Παπαδόπουλος δεν θέλει λύση!

Αν κέρδιζε τις εκλογές ο Τ. Παπαδόπουλος, θα είχαμε ήδη κάνει μεγαλύτερη πρόοδο στο Κυπριακό. Τώρα, επειδή ξέρει ο Ταλάτ ότι ο κ. Χριστόφιας είναι πολύ πιο υποχωρητικός και θα κερδίσει πολύ περισσότερα απ' αυτά που θέλει αν επιμένει λίγο περισσότερο! Με τον κ. Παπαδόπουλο δεν θα είχε την ευχέρεια να παίζει τα παιχνίδια που παίζει. Μια μέρα λείπει κάτι, την άλλη μέρα αλλάζει γνώμη. Και αφού θέλει τόσο πολύ να αρχίσουν οι συνομιλίες, ας έκανε κάτι προς την ελληνική πλευρά. Τώρα ξέρει, δεν χρειάζεται να κάνει καμιά υποχώρηση και θα αρχίσουν οι συνομιλίες!

Δεν έχω καμιά αμφιβολία, το ΑΚΕΛ και το ΔΗΣΥ θα φέρουν σχέδιο Ανάν-6. Δεν είναι τυχαίο που συχνά μας υπενθυμίζουν ό,τι είπε ο κ. Παπαδόπουλος, «σχέδια σαν κι αυτά δεν φεύγουν από το τραπέζι». Τα είχε πει εκείνες τις «μαύρες μέρες» πριν την 8η Ιουλίου, που όλοι τον πίεζαν, ιδιαίτερα ο Ν. Αναστασιάδης, να ξαναφέρει το Σχέδιο Ανάν με λίγες αλλαγές, και ο Τάσος Παπαδόπουλος είπε ότι πολέμησε για τη δημιουργία της 8ης Ιουλίου για να ξεφύγουμε από το σχέδιο Ανάν. Αυτό, ΑΚΕΛ και ΔΗΣΥ, με πολλή πονηράδα, ξεχνούν να το πουν!

Επίσης, αγανακτώ με το PIK που φέρνει συχνά τον κ. Παπαπέτρου, που κανέναν δεν εκπροσωπεί, να μας λέγει, ούτε λίγο ούτε πολύ, ότι αφού ο λαός έδωσε τον Παπαδόπουλο, είναι έτοιμος να δεχτεί το

σχέδιο Ανάν! Τι θράσος! Μπορεί και να γίνει όμως...

Ο κ. Χριστόφιας, που πάντα πριν τις οποιοσδήποτε εκλογές μοίραζε επιταγές σε Ιδρύματα με εκατό κάμερες, τώρα που έγινε Πρόεδρος, μοιράζει επιταγές σε όλους -ακόμα και πλούσιους- να τον αγαπήσουν και να μην έχουν την... αχαριστία να πουν ΟΧΙ στο σχέδιο Ανάν-6, που θα φέρει και έτσι οι Τούρκοι θα κρατήσουν ό,τι πήραν με τη βία, με την υπογραφή μας!

Πατί, αλλοιώς, είπε ο Αντρος Κυπριανού, θα γίνουν χειρότερα τα πράγματα, αν δεν συμφωνήσουμε αυτή τη φορά. Βρισκόμαστε στον 21ο αιώνα. Δεν θα φοβηθούμε την Τουρκία, υπάρχει και ο υπόλοιπος κόσμος. Οι Αμερικάνοι πήγαν στο Ιράκ και ακόμα το φυσάνε και δεν... κρύνει. Αν δεν υπάρχει μια ισχυρότατη δικαιολογία, κανείς δεν μπορεί να μας κάνει χειρότερα απ' αυτά που ήδη μας έκανε η Τουρκία, αν θέλει (που θέλει) να είναι μεταξύ των πολιτισμένων χωρών. Οι φοβέρες σου ελπίζω να μην πιάσουν, κύριε Αντρε Κυπριανού.

Οι Αγγλοαμερικανοί συμπαθούν τον κ. Χριστόφια, γιατί ξέρουν τι υποστήριξε και τι υποστηρίζει. Τον έβλεπαν συχνά και τον βλέπουν, γι' αυτό και τον βοήθησαν να βγει. Ως και τον Σρέντερ της Γερμανίας έφεραν στα κατεχόμενα, ως και ο Όλι Ρεν έκανε νόμιμα τα παράνομα λιμάνια, να τρομοκρατήσουν το λαό και να πουν (όχι με... πολλά λόγια) ότι ο Παπαδόπουλος είναι η καταστροφή μας.

Κέρδιζε ο Χριστόφιας με 1.5% περισσότερο από τον Παπαδόπουλο και μετά, με τη βοήθεια των ΔΗΚΟ - ΕΔΕΚ βγήκε πρόεδρος, αφού υποσχέθηκε αρκετά και τώρα τα αθετεί απ' ό,τι βλέπουμε. Θα πάει σε διαπραγματεύσεις για να διευκολύνει την Τουρκία όχι να λυθεί το Κυπριακό! Ο κόσμος, κ. Χριστόφια, δεν δωροδοκείται με λίγα επιδόματα. Δεν θα πει ΝΑΙ στο Ανάν-6 που ετοιμάζεις με τον κ. Αναστασιάδη και τους φίλους της Τουρκίας. Ενώ πρώτα έλεγε «δεν χρειαζόμαστε μητέρες», τώρα λές «όχι στη μονομερή επέμβαση». Πρώτα έλεγες να φύγουν οι έποικοι, τώρα λες να σταματήσουμε τον εποίκισμό, δηλαδή να μην έρθουν άλλοι, και ας μείνουν όσοι είναι. Πρώτα έλεγες θα τιμώσω την υπογραφή της 8ης Ιουλίου, τώρα την ξέχασες! Πριν έλεγες η οδός Λήδρας θ' ανοίξει χωρίς συμβιβασμούς! Αλλά οι Τούρκοι στρατιώτες είναι ακόμα εκεί! Ευτυχώς, έβαλαν παραπέτασμα για να μη τους βλέπουν οι τουρίστες!

Δυστυχώς, δεν έχω άλλο χαρτί να συνεχίσω. Μόνο αυτό: ο Αρχιεπίσκοπος δεν έχει δικαίωμα στα πολιτικά, εσύ όμως είπες στον κόσμο να ψηφίσει Νικηφόρο!

Με εκτίμηση  
Λίνα Brothwell

Αγαπητή σύνταξη,

Επέρασαν αισίως οι πρώτες 120 μέρες διακυβέρνησης Δημήτρη Χριστόφια. Οι φανατικοί οπαδοί του ισχυρίζονται ότι ήταν επιτυχεστάτες. Θα έχουν δίκιο όταν αφαιρέσουμε την οικονομία, την «πρόοδο» στο Κυπριακό, την εσωτερική κατάσταση και μερικά άλλα. Η οικονομία βρίσκεται σε άσχημη κατάσταση. Βλέπουμε αυξήσεις στα καύσιμα, στα τρόφιμα, παντού και ο υπουργός Οικονομικών πληροφορεί ότι δεν έχει μαγικό ραβδί για να τα διορθώσει. Ακόμη και το παραδοσιακό χαλούμι θα γίνει είδος πολυτελείας προστό μόνο στους πλούσιους και οι Κυπραίοι θα εξαναγκαστούν να εγκαταλείψουν πολλές ξενόφερτες κακές συνήθειες διατροφής και θα επιστρέψουν στη λιτή υγιεινή τροφή (μια από τις μεγάλες επιτυχίες του προέδρου). Ο Χαρίλαος Σταυράκης ρίχνει το φταίξιμο στην τιμή του πετρελαίου και σ' άλλους εξωτερικούς παράγοντες. Τα προβλήματα αυτά υπήρχαν και επί διακυβέρνησης Τάσους Παπαδόπουλου, αλλά όχι μόνο τα αντιμετώπιζε επιτυχώς αλλά και το ταμείο ήταν γεμάτο λεφτά. Τώρα το ταμείο είναι μείον. Πού είναι το φυσικόν αέριο, που σύμφωνα με τον Σταυράκη και Νίκο Αναστασιάδη θα εξοικονομούσε εκατομμύρια (αν όχι δισεκατομμύρια) ευρώ; Πριν λίγες μέρες οι κτηνοτρόφοι πήγαν να γευτούν και τη μεγάλη ανθρωπιά του Δημήτρη Χριστόφια (ήταν άλλωστε η πρώτη προτεραιότητά του, «πολιτική με ανθρωπιά»). Πήγαν στο Προεδρικό για να ζητήσουν οικονομική βοήθεια

## Τα... «επιτεύγματα» των 120 πρώτων ημερών Χριστόφια

από τον Πρόεδρο. Αυτός όμως τους είπε με... ανθρωπιά ότι καταλαβαίνει τις δυσκολίες τους αλλά πρέπει να ξεχάσουν τους παλιούς καλούς καιρούς που όποτε πήγαιναν στο προεδρικό γύριζαν με «λεφτά του βάρους τους».

Τώρα όσον αφορά το Κυπριακό έχασαν το μαγικό ραβδί, που είχαν πριν τις προεδρικές εκλογές (ή μάλλον τους το έκλεψεν ο Ταλάτ). Έτσι, τη μίαν ημέρα αναγγέλλουν πρόοδο στις ομάδες εργασίας και την άλλη μέρα μάς πληροφορεί ο επίτροπος προεδρίας ότι κινούνται με ταχύτητα... χελώνας! Μας λένε ότι η μόνη επιτροπή που έκανε μεγάλη πρόοδο είναι αυτή του πολιτισμού και της πολιτιστικής κληρονομιάς. Σε τέτοια ζητήματα οι φίλοι μας Τούρκοι «σκίζουν». Απ' ό,τι άκουσα εχάλασαν ακόμη και κοιμητήρια και το κοιμητήριο Μόρφου το μετέτρεψαν σε χώρο στάθμευσης αυτοκινήτων. Όλα τα ονόματα των χωριών στα κατεχόμενα έχουν αλλάξει σε τούρκικα. Οι εκκλησίες, εκτός από τζαμιά, σταύλους και αποθήκες έχουν μετατραπεί ακόμη και σε νεκροτομεία, καζίνο και ξενοδοχεία. Τώρα στα εσωτερικά προβλήματα. Κάθε μέρα και περισσότεροι νέοι ασχολούνται με το εμπόριο ναρκωτικών και με άλλες εγκληματικές πράξεις. Όταν καταργήσουν

και τη στρατιωτική θητεία η καταστροφή της νεολαίας θα γίνει ολοκληρωτική.

Έτσι, το μόνο που μένει από τις 120 μέρες είναι ο Πρόεδρος Χριστόφιας, ο οποίος έχει γίνει είδος μοντέλου, που σύμφωνα με τους φανατικούς οπαδούς του είναι δημοφιλέστατος και συμπαθέστατος σε ντόπιους και ξένους. Με την άδειά τους θα διαφωνήσω. Κατά τη δική μου γνώμη, αν διάλεγαν από το χώρο του ΑΚΕΛ κάποιον σαν τον Αιλήκα που έχει το παρουνισιαστικό, τη γοητεία και την ευλωλία θα κέρδιζαν πολύ και το ΑΚΕΛ και η Κυπριακή Δημοκρατία. Να μην ξεχνούμε ότι το ΑΚΕΛ μετά τους «ιστορικούς» συμβιβασμούς του Χριστόφια «έγραψε στα παλιά του παπούτσια» και διαλεκτικούς υλισμούς και σοσιαλισμούς και κομμουνισμούς. Μόνο μέσασμάς λέγει κανένα σλόγκαν ο Κατσουρίδης για εσωτερική κατανάλωση. Εταράχθη σφόδρα ο Αντρος Κυπριανού από τη διαπίστωση του Αρχιεπισκόπου ότι οι ελληνικές κυβερνήσεις και οι κυπριακές έκαναν πολλά λάθη. Μήπως ο Μακάριος ήταν τέλειος; Ο ίδιος παραδέχτηκε ότι έκανε πολλά λάθη. Ποια είναι η γνώμη του Αντρου Κυπριανού; Να πει ο ίδιος τη δική του γνώμη.

Διατελώ  
Ζαννέτος Χριστοφόρου

## Η πλατφόρμα της Συνομοσπονδίας

Αγαπητή Σύνταξη,

Ο παραπλανημένος Ελληνισμός της Κύπρου δεν αντιλήφθηκε ακόμα ότι έχει παγιδευτεί από τη σκόπιμη προπαγάνδα των Αγγλοαμερικανών, να αποδεχθεί γρήγορα με συνεχείς υποχωρήσεις στις συνομιλίες, την προσωρινή λύση που θα γίνει αποδεκτή με εκβασμούς από το «Βαθύ Κράτος» των Στρατηγών. Γι' αυτόν τον λόγο έχουν αναβιβάσει τον κύριο Ταλάτ ως τον συνέταιρο της Κύπρου, για να επιβάλει την «ισομερή» πολιτική - γεωγραφική - θρησκευτική Συνομοσπονδία, όταν θα ελέγχει ολόκληρη την επικράτεια της Κύπρου, με την κατάργηση της Πράσινης Γραμμής από τη λεγόμενη Επανάσταση και θα μετατραπεί σε δορυφόρο της Τουρκίας με τον μόνιμο Τουρκικό Στρατό και τους εποίκους. Γι' αυτό έχει ενεργοποιηθεί η Πλατφόρμα της Συνομοσπονδίας, για να αποφύγει η Τουρκία την απελευθέρωση και αναγνώριση της Κυπριακής Δημοκρατίας, την επιστροφή των προσφύγων και να μπορέσει να πάρει γρήγορα το διαβατήριο ως μέλος της Ε.Ε.

Και χρησιμοποιούν όλα τα ΜΜΕ, τα οποία ελέγχονται από τα δύο μεγάλα κόμματα, που κάνουν συνεχώς πλήρη εγκεφάλου στους απλούς πολίτες και τους παραπλανούν με ύποπτες δημοσκοπήσεις και διαλέξεις και εφευρίσκουν συμφωνίες μα άσχετους συμβιβασμούς, που είναι αυτονόητοι στην Ε.Ε. και κατηγορούν τους γνήσιους πατριώτες ως Εθνικιστές!!! Γι' αυτό χρησιμοποιούν, σκόπιμα, ύποπτες διαφορούμενες λέξεις, που μπορούν να μεταφραστούν ανάλογα με τα συμφέροντά τους και αποφεύγουν ν' αγγίξουν την πραγματική ουσία του Κυπριακού, που είναι η κατοχή από τον Τουρκικό Στρατό και τους Εποίκους.

Κάποιοι δυσφημούν την Εκκλησία της Κύπρου, έχοντας πολιτικά ελαττήρια. Διότι, όπως πάντα, η Εκκλησία της Κύπρου θα βρίσκεται ένα βήμα πιο μπροστά για να σώζει τον Ελληνισμό, που κινδυνεύει από κάποιους άσχετους πολιτικούς, όπως έπραξε εδώ και εκατοντάδες χρόνια.

Ενώ μέσα από τον εισαγόμενο χουλιγκανισμό έχει ξεφυτρώσει η ανεξέλεγκτη αναρχία, εγκληματικότητα, τα ναρκωτικά και οι πυρομαχικά, φαινόμενα που έχουν πάρει επικίνδυνες διαστάσεις με την ανοχή και αδιαφορία των δύο μεγάλων κομμάτων, που όμως εξακολουθούν να αντλούν ψήφους και φανατικούς οπαδούς της λανθασμένης πολιτικής τους!

Και με την ανεξέλεγκτη οικονομική κρίση με την ακρίβεια, τη λανθασμένη γραμμή των Τραπεζών με τα Δάνεια, η αδύναμη κυβέρνηση με τους άσχετους οικονομολόγους, προσπαθεί, με άσχετες αποφάσεις, να ξεπουλήσει τα αποθέματα του κράτους.

Και τώρα είναι καιρός να απαντήσουν καθαρά και γρήγορα κάποιοι πολιτικοί της Κύπρου και της Ελλάδας στο ερώτημα:

Με ποιο τρόπο θα σταματήσουν τα εκατομμύρια των Τούρκων Ευρωπαίων Πολιτών να εισβάλουν «ειρηνικά» στην Κύπρο, μαζί με τους λαθρομετανάστες, όταν η Τουρκία σε λίγα χρόνια πάρει την έγκριση και ενσωματωθεί ως μέλος της Ε.Ε.;

Ευχαριστώ  
Γιάννης Χριστοδούλου

**AROMA PATISSERIE**



---

**AROMA No 1:**  
424 GREEN LANES, PALMERS GREEN, LONDON N13 5PB  
**TEL: 020 8886 8083**

---

**AROMA No 2:**  
34 GREEN LANES, N13  
**TEL: 020 8889 4324**

## ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΠΡΩΤΟΝ

## «Σπεύδε βραδέως»!

## Μέρος Έβδομον

Και τούτο σε αντίθεση με τον πολύ πιο αποφασιστικό κομμωτή της, τον Μιχάλη Αραπίδη, ο οποίος δεν έχανε ποτέ την ευκαιρία να της ανάψει τα αίματα με τυχαία, δήθεν, αγγίγματα και χάδια που της έκανε – την ώρα που της χτένιζε με μεγάλη προσοχή τα ωραία της πυκνά μαλλιά – στα αυτιά της, στο λαιμό, στους κροτάφους και στο σβέροκο, ύστερα στους ώμους και στα χέρια κι ακόμη όχι σπάνια, αλλά μάλλον πιο συχνά και πολύ μεθοδικά, έβαζε το χέρι του, δήθεν κατά λάθος, πάνω στο αφράτο στήθος της μέσ' απ' το μισάνοιχτο, χαμηλά κομμένο, σέξι ντεκολτέ της. Και στο κάθε άγγιγμά του και στο κάθε χάδι του, ένιωθε αυτή σαν ρήγος να περνάει από μέσα της μια ηλεκτρική εκκένωση, και κουνιόταν στην καρέκλα της μ' έξαψη μεγάλη.

Ήταν τόσο διψασμένη από στερημένο έρωτα η ωραία Πραξιθέα, που, μονάχη της τις νύχτες στο τεράστιο της στρώμα, έπλαθε στο νου και στις αισθήσεις της σκανταλιάρικες σκηνές κι ανάρμοστες για γυναίκα παντρεμένη. Και ξαναθυμόταν τα χάδια, που της έκανε ο Μιχάλης και τα λάγνα του αγγίγματα, και παρέμενε, η έρμη, άγρυπνη όλη την νύχτα, με τα μάτια στυλωμένα στο αμίλητο ταβάνι, δίπλα στον Αγαθοκλή που ροχάλιζε μακάρια, τον ξεζουμισμένο πριν την ώρα του, σαν τον κόκορα που έχασε το λειρί και τα φτερά. Όχι, όμως, και με κέρατα, ο καλός Αγαθοκλής!

Επειδή η Πραξιθέα έμενε απλά στις σκέψεις των ερωτικών αποπλανήσεων και δεν λέρωσε ποτέ της κι ούτε το ρεζίλεψε το συζυγικό στεφάνι τόσα χρόνια δύσκολα δίπλα στον Αγαθοκλή της.

Το ευνοϊκότατο, για την Πραξιθέα και τον Αραπίδη – τουλάχιστον προς το παρόν – αποτέλεσμα της δίκης, η χήρα του Αγαθοκλή Σωζόμενου το γιόρτασε στο ολοδικό της πια τεράστιο σπίτι, παρ'ότι με τον ερωμένο της και τον κρυφά ερωτευμένο μαζί της δικηγόρο Έκτορα Πολυχρονίδη. Ο οποίος, βέβαια, δεν ήταν δυνατό να γνωρίζει για την εγκυμοσύνη της Πραξιθέας, αλλά κι ούτε, ασφαλώς, θα την αποκάλυπταν σ' αυτόν πριν την ώρα της. Γι' αυτό και η προσβολή κι η πραγματική ψυχρολουσία που του είχε γίνει, όταν αποφάσισε, την στιγμή που είχε πάει στο μπάνιο προς νερό του ο Μιχάλης, να της εξομολογηθεί και, μάλιστα, ευθέως και χωρίς περιστροφές, το ασήγαστό του πάθος που 'τρεφε για κείνη και τα τόσα θηληγέτρα της, όχι μόνο τον προσγείωσαν σαν πεσμένο ελκίπτερο, αλλά και τον καταπόντισαν βαθιά σ' ένα

# Ιστορίες αληθινές με ψευδώνυμα Θεοχάρης ο Σωζόμενος

της Στέλλας Χριστοφή

βάραθρο απύθμενο προσβολής κι απελπισίας.

«Εγώ τον Μιχάλη τον αγαπάω μ' όλη τη δύναμη της καρδιάς μου, κύριε Πολυχρονίδη. Και θα γίνω νόμιμη γυναίκα του μόλις κλείσει χρόνος από τον χαμό του μακαρίτη. Έπρεπε, λοιπόν, να ντρέπεσαι να μου κάνεις τέτοια πρόταση, μορφωμένος άνθρωπος, μα και δικηγόρος μας που είσαι. Ξεκουμπήσου τώρα, γρήγορα, από το δικό μου σπίτι, κι ούτε για νοική μου δεν σε θέλω πια. Φύγε, χάσου από μπροστά μου, μην το μάθει κι ο Μιχάλης μου και σε καθαρίσει στη στιγμή, τέτοιο κάθαρμα που είσαι!»

Αχ, αυτοί οι πρόγονοί μας, που όλα τα είχαν σκεφτεί στην πολλή σοφία τους και προπάντων απ' την πείρα τους κι από την πολύπαθη ζωή τους!

«Σπεύδε», έλεγαν, «βραδέως!» Κι είχαν τόσο δίκαιο. Έσπευσε βιαστικά, πρώτ' απ' όλα, ο Θεοχάρης, δίχως να σκεφτεί καθόλου τις υποχρεώσεις και την θέση του, και να παρατήσει την Ελένη και την ίδια του την μάνα και να κολληθεί σε μια Ρουμάνια που δεν γνώριζε ο άμωλος από που κρατά η σκούφια της.

Έσπευσε κι η Πραξιθέα ν' αποξενωθεί από τον γιο της κι από τον Πολυχρονίδη, και να κολληθεί πεισματικά, σαν ανώριμη μαθήτρια, σαν παρθένα Γυμνασίου, στον Μιχάλη Αραπίδη. Και του άνοιξε διάπλατα την καρδιά της και το σώμα της να δεχτεί μέσα στα σπλάχνα της τον δικό του σπόρο.

Σπεύδει τώρα και ο Έκτορας με μεγάλη βιασύνη, δίχως να σκεφτεί καθόλου, δικηγόρος της που ήταν και πολύ σπουδαίος, λέγανε, κι ούτε να υπολογίσει ότι η κυρία Πραξιθέα ήταν ερωμένη του Μιχάλη, που χάρη σ' αυτόν και μόνο είχε γίνει δικηγόρος της. Κι ότι – και το πιο σπουδαίο, σαν στυφό απανωπροίκι στις δουσοληψίες τους – ήτανε και οι δυο πελάτες του, κι είχε κάποια υποχρέωση, νομική και ηθική, να τους προστατέψει τα συμφέροντα, όποια και να ήταν αυτά.

«Σπεύδε», το λοιπόν, «βραδέως!» Και δεν τ' ακολούθησαν αυτό, το μεγάλο δίδαγμα, οι τρεις τούτοι συνωμότες, και θα πάθουν όσα πάθουνε κι όσα τελικά θα υποφέρουνε από το δικό τους λάθος κι απ' την βιασύνη τους την άσκοπη και την απερίσκεπτη συνάμα.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΔΕΥΤΕΡΟΝ

## «Τζόγος είναι η ζωή κι αν δεν παίξεις, δεν κερδίζεις»

Η Πόπη Αραπίδη, προτού το βάλει στα πόδια και δραπετεύσει σαν κλέφτης από το σπίτι της Πραξιθέας, πρόλαβε και πήρε από το χέρι του άντρα της ένα μιάτσο χαρτονομίσματα.

«Για σένα και για τα παιδιά», της έκανε, «κι όταν πάτε στο χωριό θα σας στέλνω τακτικά, να 'στε σίγουροι γι' αυτό, μπόλικα λεφτά και για όλες τις ανάγκες σας. Τα υπόλοιπα προβλήματα άσε τα σε μένα. Να φιλήσεις τα παιδιά και, προπάντων, στην Ελένη μας να πεις να μην σε κλειζέται και να κάνει μόνο αυτά που σας έχω ορμηγέψει: Το παιδί, που φέρνει μέσα της, να μας το προσέχει, πες της, σαν τα μάτια της τα δυο! Βάλε το καλά στο νου σου και μην το ξεχνάς ποτέ: Τούτο το παιδάκι, Πόπη, θα μας σώσει όλους, να της εξηγήσεις της Ελένης! Κι όσο για τον Θεοχάρη, που την αποπλάνησε την άμυαλη και της πήρε τον ανθό της, τον παραχαϊδεμένο νακακάρη και μοναχογιό της Πραξιθέας, και τα σιχαμένα γκομενιάρικα του, γρήγορα θα βρω τον τρόπο να τον συγυρίσω εγώ! Και την μάνα του κι εκείνον θα τους σιγοψήσω στο σουβλί σαν αρνιά του Πάσχα. Το τηλέφωνό μου το 'χεις. Παίρνε με όταν με θέλεις, μα την ώρα που θα λείπει απ' το σπίτι της αυτή, μην μας πάρει είδηση και μας υποψιαστεί ότι την εκμεταλλεύομαι, και μας τα χαλάσει όλα. Άμα δεν το απαντώ, μην ανησυχείς. Θα το κλείνω πάντοτε, για καλό και για κακό, κάθε που θα βρίσκεται κοντά μου, και θα το κρατάω ανοιχτό μόλις είμαι πάλι μόνος. Έχε μου εμπιστοσύνη, Πόπη, σε παρακαλώ, και μην μου κρατάς κακία. Τζόγος είναι κι η ζωή, κι αν δεν παίξεις, δεν κερδίζεις!»

Όμως από μέσα του ψιθύρισε κάτι που 'χε μάθει μικρός στο Δημοτικό Σχολείο: Πως «του κουνιού το πιάτο, μα και το ψαρά, είναι αδειανό δέκα φορές και μονάχα μια φορά γιομάτο».

«Μήπως», μονολόγησε ξανά όταν έμεινε

μονάχος, μόλις έφυγε η Πόπη, «θα 'μαι πάλι τόσο άτυχος κι αποτυχημένος τζογαδόρος; Κάτι τέτοιο Α-πο-κλεί-εται!» Και το τόνισε αυτό μ' έμφαση και μεγαλόφωνα να πειστεί κι ο ίδιος σ' άκουσμα του «αποκλείεται», ακριβώς την ίδια ώρα που ξεφόρτωνε απ' τα ψώνια της την εκνευρισμένη Πραξιθέα.

«Ελα, λέγε κι σ' ακούω, κύριε Μιχάλη μου! Τι καλά κι ευχάριστα και γλυκά χαμπαρία μας κουβάλησε η Πόπη σου μέσα στο δικό μου σπίτι και την ώρα π' απουσίαζα; Μήπως ήρθε από μόνη της να σε δει που σε πεθύμησε, ή την είχες προσκαλέσει πίσω απ' την πλάτη μου; Να κρατάμε, δηλαδή, για καλό και για κακό, ένα δίπορτο στις σχέσεις μας που να μας βολεύει, θέλεις!»

Τα 'τε όλα με παράπνο και με σαρκασμό πολύ και αμέσως κάθισε, ξέπνοη κι απελπισμένη, στον μεγάλο καναπέ στη γωνιά του σαλονιού της.

Ο Μιχάλης τότε γέλασε δυνατά με την καρδιά του, κι αντί να της απαντήσει, πήγε και τυλίχτηκε σαν γάτος δίπλα της να ζεσταθεί, αγκαλιάζοντάς την κιόλας τρυφερά από τη μέση, και την φίλησε με πάθος.

«Σ' αγαπάω, βρε Ζηλιάρη, και μην μου κρατάεις μούτρα, Πραξιθέα έρωτά μου! Και το ξέρεις και το νοιώθεις, είμαι σίγουρος γι' αυτό! Άλλωστε μόνο για σένα τα 'χω παρατήσει όλα και γυναίκα και παιδιά κι έφυγα να ρθω σε σένα σαν δραπέτης απ' το σπίτι μου, παίζοντας καρδιάνομα όλη την ζωή μου. Παρελθόν είναι η Πόπη, παρελθόν και τα παιδιά μου! Τώρα είσαι εσύ για μένα ο αέρας που αναπνέω και το φως που με φωτίζει για να βλέπω πού πηγαίνω. Μην με τυραννάς, λοιπόν, μ' ερωτήσεις δίχως νόημα και με ζήλιες που πληγώνουν. Ήρθε απλά για να μου πει ότι η μεγάλη κόρη μας είναι ερωτοχτυπημένη, κι ήθελε γι' αυτό την συμβουλή μου τι να κάνει να εμποδίσει ένα αταίριαστο ζευγάρι. Πλούσιος πολύ εκείνος, κι η Ελένη μας φτωχιά. Πώς, λοιπόν, να σμιζουμε, που εκείνος ταξιδεύει κι έχει το μυαλό αλλού κι ίσως να την απατάει πίσω απ' την πλάτη της, με την πρώτη παλιοσούλα που θα βρει μπροστά του; Έτσι, την συμβούλεψα την Πόπη να τα πάρει τα παιδιά και να πάνε στο χωριό μας και να

μείνουνε εκεί. Θα εργαζέται αυτή στην παλιά της την δουλειά, την δασκαλική, κι οι γονείς της θα προσέχουνε όλα τα παιδιά μας. Του παιδιού σου το παιδί, είναι δυο φορές παιδί σου! Έτσι λέγανε οι παλιοί και το εννοούσανε!»

Έλιωσε η Πραξιθέα σαν το παγωτό στον ήλιο του καυτού καλοκαιριού με τα λάβρα ερωτόλογα και τις τόσες γαλιφίες που της είχε αραδιάσει δίχως ίχνος εντροπής ο κουρέας ερωμένος της.

Δεν αρκέστηκε σε τούτα ο Μιχάλης Αραπίδης, αλλά μπήκε στη στιγμή δυνατός στην αντιμετώπιση.

«Εγώ σου μίλησα μέσα από την καρδιά μου, Πραξιθέα μου. Πες μου, το λοιπόν, κι εσύ, δίχως να μου κρύψεις τίποτα, για την παρεξήγηση εκείνη με τον δικηγόρο μας και που με έχει καβουρντίσει σαν το κάστανο στην θράκα τόσες μέρες τώρα, και αδυνατώ να ησυχάσω ούτε μια στιγμή. Σαν μισό-μισό μου τα 'πες για την παλαβή εξομολόγηση, την ερωτική, που σου έκανε ο άτιμος, ο λιμοκοντόρος δικηγόρος, κακό χρόνο και ανάποδο να 'χει ο σιχαμερός, ο μπάσταρδος! Που εγώ και μόνο φταίω, ο ηλίθιος, ο βλάκας, τόσοι δικηγόροι μέσ' στην πόλη μας, κι αυτόν πήγα να διαλέξω για μια δίκη τόσο εύκολη που ακόμα κι ένας λούστρος κι ο περιπτεράς της γεπονιάς μας θα 'χε χωρίς βίασασα κερδίσει! Κι εσύ, αλήθεια, τι του απάντησες και σηκώθηκε κι έφυγε χωρίς ούτε καληνύχτα να 'ρθει να μας πει, ο αφιλότιμος. Και ρωτάω, Πραξιθέα – και το ξέρω αυτό καλά που θα σε ρωτήσω – επειδή εσείς, να πούμε, οι γυναίκες όλες, όταν βάλετε στο νου σας κι όταν το αποφασίσετε, έχετε την δύναμη σπαθί σας και μας παίζετε στα δάκτυλα και των δυο χεριών σας, όπως κάνει η γάτα στα τρελά ποντίκια, μέχρι να μας ξεθεώσετε και να μας τραβάτε ύστερα απ' τη μύτη κι απ' το σβέροκο σαν να είμαστε, οι άμοιροι, χιμπατζήδες σ' ένα τσίρκο. Μήπως και τον έβρισες καθόλου, Πραξιθέα, σε ρωτάω, ή μπας και μου τον λυπήθηκες, σαν καλόκαρδη που είσαι, και τον άφησες να φύγει σαν να μην είχε συμβεί το παραμικρό παράπτωμα που να σε προσβάλει! Για να σου ξανάρθει πάλι, αύριο-μεθαύριο, να σου τραγουδήσει, γλυκανάλατα, τις ερωτικές καντάδες τους, σίγουρος πως θα σε ρίξει και να γίνει γκόμενά του!»

Οι συνηθισμένες, με άλλα λόγια, κουβέντες των ζηλιάρηδων κι αδύνατων αντρών, που φοβούνται και την σκιά τους ακόμα, μπας κι οι γυναίκες, που αυτοί στον άκρατο εγωισμό τους νομίζουν πως τις ορίζουν, αποφασίσουνε κάποια μέρα να τους φερόσουνε τα κέρατα και να τους αφήσουνε τσίτσιδους, περιγέλο, μεσ' στα κρύα του λουτρού!

Έτσι το κατάλαβε τη στιγμή εκείνη η γυναίκα-Πραξιθέα.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ

# PAT FREIGHT LTD

www.patfreight.com.uk



NOW REMOVALS  
WITHIN U.K. & EUROPE

119 TURNPIKE LANE, LONDON N8 • ODU TEL: 020 8340 4395 FAX: 020 8348 8036

ΓΡΑΦΕΙΑ ΕΙΣ:

Λάρνακα - 24622186, Λεμεσό - 25567540, Λευκωσία - 22368806,

Αθήνα - 030210-8979070, Airport Office: 0030210-3542112, Θεσσαλονίκη - 030310-459184

WE COLLECT FROM YOUR PREMISES IN THE U.K. AND  
DELIVER TO ANY DESTINATION IN CYPRUS OR GREECE

- ΤΩΡΑ μετακομίσεις και μέσα στη Βρετανία και στην Ευρώπη
- Αναλαμβάνουμε υπεύθυνα το πακετάρισμα οικιακών και μηχανημάτων.
- Ασφαλίζουμε τα πράγματά σας από το σπίτι ή το εργοστάσιο μέχρι τον προορισμό τους.
- Μεταφορά αυτοκινήτων και άλλων μηχανοκινήτων.
- Καθημερινές αποστολές από Αγγλία εις Κύπρο, Ελλάδα και ανά τον κόσμο.

ΤΟ ΙΣΤΟΡΙΚΟ ΤΗΣ ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΗΣ ΘΥΑΤΕΙΡΩΝ ΚΑΙ ΜΕΓΑΛΗΣ ΒΡΕΤΑΝΙΑΣ

# Η ίδρυση του Ναού των Αγίων Πάντων Λονδίνου και η απαρχή της νέας δομής της Αρχιεπισκοπής Θυατείρων και Μεγ. Βρετανίας

**ΜΕΡΟΣ 92ο**  
**ΕΓΓΡΑΦΑ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΙΔΡΥΣΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΙΣΤΟΡΙΑ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΟΣ ΑΓΙΩΝ ΠΑΝΤΩΝ ΛΟΝΔΙΝΟΥ**

Ένα της Γ. Συνελεύσεως ήταν ο οικονομικός απολογισμός του λήγοντος έτους, το οποίο παρουσιάζει προς τα μέλη ο Πρόεδρος του απερχομένου Συμβουλίου.

Ο απολογισμός ήταν αγγλιστί, όπως τον είχαν ετοιμάσει οι λογιστές **W. H. Payne & Co. Incorporated Accountants**, 7 Victoria Street, London S.W.1. Μέχρι τις 19 Νοεμβρίου 1950, στην Τράπεζα υπήρχε ένα απόθεμα 111 λιρών περίπου, ο δε ταμίας είχε στα χέρια του άλλες 44 λίρες περίπου, δηλαδή ο Ναός των Αγίων Πάντων, ύστερα από δύομισι χρόνια ζωής είχε ένα απόθεμα 155 λιρών! (στις 20 Νοεμβρίου 1949 είχε απόθεμα 100 λιρών).

«Μετά την ανάγνωση του απολογισμού ο Πρόεδρος ερωτά εάν υπάρχει καμμία ερώτησις εκ μέρους των μελών. Ο κ. **Τάσος Χατζηναστασίου** υποβάλλει την ερώτησιν εάν οι εξελέξαντες τους λογαριασμούς της Εκκλησίας ελεγκτοί είναι **Chartered Accountants**.

Απάντησις: Μάλιστα. Δίδεται το όνομα των ελεγκτών και η διεύθυνσις αυτών.

Το αυτό μέλος προβαίνει είτα εις την εξής παρατήρησιν:

Το Εκκλησιαστικόν Συμβούλιον, διά της αποφάσεώς του προς ίδρυσιν υπό της Εκκλησίας Ελληνικού Σχολείου, παρέβη το καταστατικόν του Ναού, το οποίον δεν ομιλεί περί τοιούτου ιδρύματος. Επίσης το Συμβούλιον παρέβη το καταστατικόν διά του διορισμού υπ' αυτού διδασκάλου του εν λόγω Σχολείου, διότι εις το άρθρον του καταστατικού, το οποίον ομιλεί περί προσωπικού του Ναού, δεν γίνεται λόγος περί διδασκάλου. Ζητεί δε ο κ. Χατζηναστασίου όπως η Γενική Συνέλευσις εκφέρη επί της ληφθείσης υπό του Εκκλησίου Συμβουλίου αποφάσεως την γνώμην της.

Η πρότασις υποστηρίζεται υπό τους κ. **Α. Φράγκου** και κ. **Κ. Μούσκα**.

Απάντησις: Το Εκκλησιαστικόν Συμβούλιον διά της ιδρύσεως Ελληνικού Σχολείου υπό της Εκκλησίας όχι μόνον δεν παρέβη το καταστατικόν, αλλά αντιθέτως έπραξε συμφώνως προς το πνεύμα αυτού. Εις των πρωταρχικών σκοπών της ιδρύσεως της Εκκλησίας ήτο η ίδρυσις Ελληνικού Σχολείου, όπως συμβαίνει παντού όπου υπάρχει απόδημος ελληνιασμός. Προηγήθη η ίδρυσις της Εκκλησίας διά να υποβοηθήσθαι αυτή την ίδρυσιν του Σχολείου. Και άλλα πράγματα δεν υπάρχουν τυπικώς αναγεγραμμένα εις το καταστατικόν, αλλά δεν ημπούσαν και δεν εμποδίζουν το Εκκλησιαστικόν Συμβούλιον να προβή εις την εκτέλεσιν αυτών, εφ' όσον τούτο πιστεύει ότι περιλαμβάνονται εις την πνευματικήν δικαιοδοσίαν της Εκκλησίας, και αποβλέπουν εις την χριστιανικήν, κοινωνικήν και εθνικήν εξυπηρέτησιν των μελών της Ελληνικής παροικίας.

Άλλωστε ο Μητροπολίτης Θυατείρων, ο οποίος είναι και ο επίσημος εκπρόσωπος της Εκκλησίας ημών, και ο ερμηνευτής του καταστατικού όχι μόνον δεν εθεώρησε την



ιδρυσιν του Ελληνικού σχολείου ως παραβαίνουσαν το καταστατικόν, αλλά αντιθέτως επήνευεν απ' εκκλησίας την απόφασιν του Συμβουλίου και διά θερμών λόγων και νοουθεσιών προέτρεψε τους Χριστιανούς να επωφεληθώσι της λαμπράς αυτής ευκαιρίας και να στείλωσι τα παιδιά των προς εκμάθησιν της μητρικής των γλώσσης.

Μετά συζήτησιν του ζητήματος υπό πολλών άλλων μελών, ο Πρόεδρος θέτει προ της Συνελεύσεως τας εξής δύο προτάσεις:

Πρότασις (1): Νομίζει η Γενική Συνέλευσις ότι το Εκκλησιαστικόν Συμβούλιον παρέβη το καταστατικόν και έπραξε παράτυπως διά της αποφάσεώς του προς ίδρυσιν Ελληνικού Σχολείου;

Απάντησις: Πέντε μέλη απαντούν ότι το Συμβούλιον παρέβη το καταστατικόν διά της αποφάσεώς του.

Δέκα επτά μέλη απαντούν ότι το Συμβούλιον δεν παρέβη το καταστατικόν, αλλά αντιθέτως προέβη εις επιβεβλημένον καθήκον.

Πρότασις (2): Νομίζει η Συνέλευσις ότι το Εκκλησ. Συμβούλιον παρέβη το καταστατικόν διά του διορισμού υπ' αυτού διδασκάλου του Σχολείου;

Απάντησις: Εξ μέλη απαντούν ότι το Συμβούλιον παρέβη το καταστατικόν, δέκα εξ δε μέλη απαντούν ότιούτο δεν παρέβη το καταστατικόν.

Μετά την έκφρασιν της γνώμης της Γενικής Συνελεύσεως το εγερθέν ζήτημα απερίφθη.

Ο εκ των μελών κ. Μούσκα μετά ερώτησιν πόσον στοιχίζουν τα υπό της εκκλησιαστικής χρησιμοποιούμενα κερία, ευρίσκει ότι ταύτα είναι δαπανηρά και νομίζει ότι υπά-

χει πιθανότης όπιδυνατό να εξευρεθώσιν ευθυνότερα. Το Συμβούλιον ευχαριστεί και παρακαλεί τον κ. Μούσκα να φροντίσθαι διά το ζήτημα αυτό, διότι το ίδιον δεν γνωρίζει αν υπάρχουν ευθυνότερα από την ποιότητα την χρησιμοποιουμένην εις την Εκκλησίαν.

Έτερον μέλος ο κ. **Τάκης Καλλιπέτης** ερωτά, εάν, προκειμένου περί εργασίας αφορώσης την Εκκλησίαν γίνονται σχετικαί προσφοραί, ειδικώς δε ερωτά εάν έγινε προσφορά σχετικώς με την εργολαβίαν την αφορούσαν το κλάδεμα των δένδρων.

Απάντησις: Εις το ζήτημα τούτο είχαμεν μίαν προσφοράν Άγγλων ειδικών αντί εβδομήντα πέντε λιρών, και προσφοράν Κυπρίων αντί τεσσαράκοντα λιρών. Εκ τούτων επροτιμήθη φυσικώς η χαμηλότερα.

Εις ερώτησιν μέλους τις είναι η προοπτική του Συμβουλίου, τίνες αι ανάγκαι του Ναού, και κατά πόσον ο Ναός θα παραχωρηθή διά μακροτέραν προθεσμίαν, ο Πρόεδρος λέγει ότι διά περίοδον δέκα τουλάχιστον ετών δεν υπάρχει πιθανότης να μας αφαιρεθώ ο Ναός, και ότι το Συμβούλιον αντιμετωπίζει ζήτημα επισκευής του κτηρίου του Ναού ανερχομένης εις το ποσόν των 6500 περίπου λιρών, πρόκειται δε συντόμως να ζητηθή η αρωγή πάντων των Χριστιανών.

Ανακινούται είτα όπως, δεδομένου ότι κατά το καταστατικόν την δευτέραν Κυριακή του Δεκεμβρίου πρόκειται να διεξαχθώσιν εκλογαί δι' ανάδειξιν νέου εκκλησιαστικού Συμβουλίου, και επειδή δεν ορίζεται υπό του καταστατικού χρόνος υποβολής υποψηφιοτήτων, οι βουλευόμενοι να εκτεθώσιν ως υποψήφιοι δηλώσωσι

τούτο μίαν εβδομάδα τουλάχιστον προ της εκλογής.

Εν τέλει ο πρόεδρος ευχαριστεί την Γενικήν Συνέλευσιν και κηρύσσει το πέρας αυτής (ακολουθούν τρεις γραμμές κενές. Στην τέταρτη είναι οι υπογραφές του Προέδρου, Χριστ. Χαραλάμπους, και του Γεν. Γραμματέα, Π. Σαλάτα).

Αυτή είναι η 97η σελίδα (αριθμημένη με το χέρι), αλλά και η τελευταία στην οποία αναγράφονται Πρακτικά.

Οι υπόλοιπες σελίδες, όπως είπαμε, είναι λευκές.

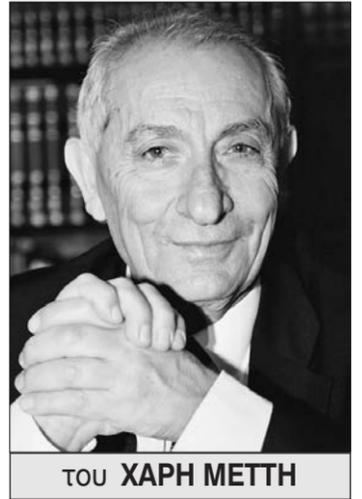
## Η Ελληνική Πρεσβεία και η ίδρυση του Ναού των Αγίων Πάντων Λονδίνου

Το «**Αναμνηστικόν Λεύκωμα επί τη εκκοσμητηρίδι 1948-1968**» του ιερού Ναού των Αγίων Πάντων Λονδίνου παρέχει αρκετά και πολύ χρήσιμα στοιχεία για τα πρώτα κρίσιμα βήματα του Β' αυτού Ελληνορθόδοξου Ναού του Λονδίνου. Κατ' ευτυχί, μάλιστα, συγκυρία, στο Λεύκωμα εκείνο έγραψαν τις αναμνήσεις τους οι τρεις πρωταγωνιστές στην ιδέα και μετά στην πραγματοποίησιν της ιδρύσεως του Ναού: Ο Ιερόθεος Κυκκώτης, ο Παρθένιος Κιρμίτης και ο Χριστάκης Χαραλάμπους. Γράφει επίσης και ο Πολύκαρπος Σαλάτας, ο οποίος, σαν Γραμματέας του «Συμβουλίου Χαραλάμπους» είχε υπογράψει το μεγαλύτερο μέρος των πρώτων Πρακτικών της περιόδου 1948-1950. Ο Σαλάτας, όμως, ήταν Πρόεδρος του Εκκλησιαστικού Συμβουλίου όταν ετοιμάσθηκε κι εκδόθηκε το Λεύκωμα και συνεπώς βρισκόταν στην πολυπλευνεκτική θέση να έχει στη διάθεσή του (αν ήθελε) τα Πρακτικά τόσο των Συνεδριάσεων όσο και των Γενικών Συνελεύσεων, όπως επίσης και ολόκληρη την αλληλογραφία. Όμως τόσο αυτός όσο και οι Κυκκώτης και Κιρμίτης φαίνεται ότι βασιάζονταν κατ' εξοχή στη μνήμη τους, ενώ ο Χαραλάμπους οπωσδήποτε χρησιμοποίησε γραπτά στοιχεία που βρίσκονταν στην κατοχή ή στη διάθεσή του. Όπως και νάχει το πράγμα, όμως, όταν κανείς γράφει ιστορία, στην οποία πρωταγωνιστής είναι ο ίδιος, είναι πολύ φυσικό να σταχυολογεί ή να φωτίζει εκείνα μόνο τα γεγονότα, όσα θα δικαιολογούν τις πράξεις του ή θα τον εμφανίζουν σαν τον πρωτεργάτη ενός γεγονότος και σαν τον αρχιτέκτονα ενός δημιουργήματος.

Ο ερευνητής όμως σήμερα έχει στη διάθεσή του και στοιχεία, τα οποία οι πρωταγωνιστές της εποχής εκείνης είτε αγνοούσαν εντελώς την ύπαρξή τους είτε απλώς την υποψιάζονταν.

Τέτοια στοιχεία αποτελούν, όπως είδαμε, οι επιστολές και το Ημερολόγιο του Γερμανού, αλλά κάποτε και έμμεσες αναφορές σ' άλλα γραπτά μνημεία, τα οποία δεν θα υποψιαζόταν κανείς ότι θα είχαν σχέση με τη δημιουργία του ναού. Τέτοια στοιχεία είναι, για παράδειγμα, μερικά έγγραφα που αναφέρονται στον Ιερόθεο Κυκκώτη, μερικά από τα οποία έχουμε ήδη καταγράψει πιο πάνω.

Υπάρχει όμως ένα ανέκδοτο, εξ όσων γνωρίζουμε, έγγραφο του Γερμανού προς τον τότε Έλληνα Πρέσβη στο Λονδίνο **B.**



ΤΟΥ ΧΑΡΗ ΜΕΤΤΗ

**Μόστρα**, το οποίο αποκαλύπτει πολλά, έστω και έμμεσα, για την ίδρυση του ναού, έστω και αν το έγγραφο αναφέρεται στον Κυκκώτη.

**Το παραθέτουμε αυτοόσιο και χωρίς σχόλια, γιατί τα συμπεράσματα βγαίνουν μόνα τους:**

Αγαπητέ κ. Β. Μόστρα, Μετά προσοχής, ως εικός, διεξήλθον το υπόμνημά του ας. Στρατ. Ακολουθούσιν περί της ιδρύσεως β' Εκκλ. εν Λονδίνο. Η Ι. Μητρόπολις δέοντως εξετίμησε την εκκλ. ανάγκην της ιδρύσεως β' Εκκλ. ενέκρινε την ίδρυσιν αυτής και συνέδραμε εις την απόκτησιν άνευ αμοιβής του Αγγλικανού Ναού των Αγ. Πάντων δι' ευγενοῦς παραχωρήσεως του Επισκόπου Λονδίνου επί διετίαν άνευ ενοικίου και μετά της αδείας όπως διαρρυθμισώμεν ορθοδόξως τον Ναόν άνευ βλάβης του κτηρίου. Ποίοι λόγοι έπεισαν τους λαβόντας την πρωτοβουλίαν Κυπρίου αγνού. Είναι όμως βέβαιον ότι εις το πρώτον Συμβούλιον εξελέγησαν και τινες Κομμουνισταί, οίτινες εσεκέφθησαν ίσως να χρησιμοποιήσωσι την Εκκλησίαν ορμητήριον διά τους αντιστασιακούς σκοπούς αυτών. Ευτυχως ο καθηγητής κ. Χαραλάμπους, όστις έοχε την πρωτοβουλίαν της ιδρύσεως, εξελέγη και Πρόεδρος του Συμβουλίου, ακραιφνής δε πατριώτης, διηύθυνε καλώς μέχρι σήμερον τας συνεδριάσεις και επέτυχε τους κατά σειράν παραιτηθέντας Κομμουνιστάς η συνδοπιόρους, ν' αντικαταστήσθαι δι' εθνικοφρόνων, ούτως ώστε το σημερινόν Εκκλ. Συμβούλιον ν' αποτελή συμπαγή αντικομμουνιστικόν όγκον.

Συμφωνώ πλήρως ότι η κομμουνιστική εφημερίς «Βήμα» καταβάλλει πάσαν προσπάθειαν διά να προσελκύσθαι και άλλους Κυπρίους εις την παράταξιν των Κομμουνιστών και δεν ευρίσκει αντίρροπον παρόμοιον όργανον. Η Θρησκ. Αδελφότης Κυπρίων «ο Απ. Βαρνάβας» βαδίζει κατά τα άλλα επί πατριωτικόν προγράμματος, δεν ημπορεί όμως ν' αντιδράσθαι επαρκώς εις την προπαγάνδαν του «Βήματος», διότι λόγω του Βρετανικού ονόματος αυτής και της υποστηρίξεως ής έτυχε διά την χρήσιν του Οίκου Κύπρου, Cyprus House, δεν εμφανίζει κέντρον εθνικής αντιδράσεως. Εντεθέν και η ανάγκη όπως γίνη η γενναιότερον προς αντιμετώπισιν του Κομμουνισμού, είναι καταφανής.

Ατυχώς ο Ιερ. Κυκκώτης και μετά την απόλυσιν αυτού εκ του Καθεδρικού Ναού, εργάσθη διά την ίδρυσιν της νέας Εκκλησίας πρώτον ίνα εξασφαλίση εις εαυτόν μίαν εκκλ. θέση και έπειτα ίνα εξυπηρετήσθαι και τα κομμουνιστικά σχέδια των φίλων αυτού, εις α και αυτός πρόσκειται, ως εκ πολλών γεγονότων καταδεικνύεται, μεταξυ των οποίων η συμμετοχή του εις το ΑΚΕΛ και εις την κομμουνίζουσαν «Ελλ. Δημοκρατικήν Ένωσιν»...

**ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ**



**LAIKI eBANK**

Ευκολία στις Τραπεζικές Συναλλαγές

[www.laikielbank.co.uk](http://www.laikielbank.co.uk)



## ΑΜΦΙΛΕΓΟΜΕΝΑ

από τον Αιδεσιμώτατο Ανδρέα Μιχαηλίδη

### Ναί ή όχι στο διαζύγιο

ΜΕΡΟΣ ΕΒΔΟΜΟΝ

Ποια άλλη λύση μπορεί να υπάρχει για το υπαρξιακό μας πρόβλημα από τα πιο πάνω λόγια του Κυρίου μας, από τον ίδιο τον Κύριό μας; Αυτός μας δίνει όχι μόνο την πιο πάνω λύση, αλλά μας δείχνει και το δρόμο για την αιωνιότητα, που είναι η μόνιμη πατρίδα μας, όπου γινόμαστε συγκληρονόμοι Του στη Βασιλεία του Πατρός.

Στην Αποκάλυψη του Ιωάννη (3.20-21) ακούμε τον Χριστό να λέει (στον καθένα μας): «Για δεξ με, στέκομαι μπροστά στην πόρτα και κτυπά. Αν κάποιος ακούσει τη φωνή μου και μου ανοίξει την πόρτα, θα μπω στο σπίτι του και θα δειπνήσω μαζί του, κι αυτός μαζί μου. Τον νικητή θα τον βάλω να καθήσει μαζί μου στο θρόνο μου, όπως κάθισα κι εγώ νικητής μαζί με τον Πατέρα μου στο θρόνο του».

Στο Κατά Ματθαίον Ευαγγέλιο (7.7-8) ακούμε τον Κύριο να μας λέει: «Ζητάτε και θα σας δοθεί, ψάχνετε και θα βρείτε, κτυπάτε την πόρτα και θα σας ανοιχτεί. Γιατί όποιος ζητά παίρνει κι όποιος ψάχνει βρίσκει και όποιος κτυπά του ανοίγεται».

Τι συμβαίνει, όμως, με το σημερινό άνθρωπο, ακόμα και με αυτόν που αυτοαποκαλείται χριστιανός; Αντί να χτυπήσει τη μοναδική πόρτα, αυτήν που μας λέει πιο πάνω ο Χριστός, αυτήν που βρίσκεται μπροστά του, ο σύγχρονος άνθρωπος κτυπά οποιαδήποτε άλλη πόρτα από εκείνη του Χριστού. Το άνοιγμα, όμως, οποιασδήποτε άλλης πόρτας, με μαθηματική ακρίβεια και πάντοτε, φέρνει κατ' ευθείαν στο «γκρεμό» και στην καταστροφή.

Σε μερικών το νου θα γεννήθηκε μια απορία: Γιατί μας ανέφερε όλα αυτά ο γράφων; Τι σχέση έχουν όλα αυτά με το θέμα μας; Κι όμως, εδώ ανάγονται όλα τα προβλήματα, όπως και το παρόν θέμα, του διαζυγίου: στο γεγονός ότι προς λάθος κατεύθυνση οδεύει ο άνθρωπος σε όλα σχεδόν τα θέματα, όπως και στο θέμα της σύζευξής του. Γι' αυτό φτάνει στο διαζύγιο. Σχεδόν ποτέ δεν σκέφτηκε ο σύγχρονος άνθρωπος (και ο λεγόμενος χριστιανός) ότι ο γάμος είναι ένα πολύ σπουδαίο και σοβαρό γεγονός στη ζωή του και ότι θα πρέπει να τον αντιμετωπίζει ανάλογα. Συνήθως με μεγάλη επιπολαιότητα και φοβερή προχειρότητα είναι που χειρίζεται αυτό το θέμα ο σύγχρονος άνθρωπος, ενώ γνωρίζει πολύ καλά ότι ο γάμος θα κανονίσει το υπόλοιπο του βίου, συνήθως το μεγαλύτερο.

Τι δέον γενέσθαι; Αυτό θα μας απασχολήσει εδώ. Δυστυχώς ενώ υπάρχουν ένα σωρό ειδών σχολές, σχολή γάμου δεν υπάρχει. Όπως δεν υπάρχει και σχολή γονέων. Δεν χρειάζεται, βέβαια, να είναι μεγάλης διάρκειας. Γιατί δεν θα πρέπει κανείς σε μια τέτοια πιθανή σχολή να φιλοδοξεί να γίνει ειδικός (με ειδικές και τις περισσότερες φορές θεωρητικές και άχρηστες για τον κοινό άνθρωπο γνώσεις) στα θέματα του γάμου. Σε μια τέτοια σχολή, θα πρέπει κανείς να μαθαίνει ορισμένα πρακτικά πράγματα και ιδιαίτερα τους τρόπους με τους οποίους θα αντιμετωπίζει τις διάφορες δυσκολίες που είναι πιθανόν (θα έλεγε κανείς βέβαιο) να συναντήσει κατά την επιλογή του ή της συντρόφου του, στη λύση διαφόρων προβλημάτων που είναι πολύ φυσικό να συναντά κανείς στις σχέσεις του με τον/την σύντροφο του.

Και κάτι άλλο. Τονίστηκε η λέξη φυσικό για τον εξής λόγο. Τα δύο μέλη του ζεύγους προέρχονται από συνήθως τελείως διαφορετικά περιβάλλοντα. Οπωσδήποτε δεν προέρχονται από την ίδια οικογένεια. Ούτως ή άλλως, αυτό απαγορεύεται από την Εκκλησία μας.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ

# Μνήμη της αγίας Οσιομάρτυρος του Χριστού Παρασκευής

ΕΟΡΤΑΖΕΤΑΙ ΣΤΙΣ 26 ΙΟΥΛΙΟΥ



ΑΠΟΛΥΤΙΚΙΟ

«Την σπουδήν σου τη κλήσει κατάλληλον, εργασιαμένη φερώνυμε, την ομόνυμόν σου πίστιν εις κατοικίας κεκλήρωσε, Παρασκευή αθλοφόρε· ἴθεν προχέεις ἰάματα και πρεσβεύεις ὑπὲρ των ψυχών ημών».

### Τα μαρτύρια

Ο θρησκευτικός ζήλος της Παρασκευής έγινε πολύ γνωστός σε όλη την Ιταλία. Γι' αυτό και όταν επέστρεψε στη Ρώμη από την περιοδεία της σε διάφορες πόλεις της Ιταλίας όπου είχε κηρύξει τον Χριστιανισμό, οι Ιουδαίοι πήγαν στον αυτοκράτορα Αντωνίνο, τον διάδοχο του Αδριανού, ο οποίος ήταν ειδωλολάτρης, όπως και οι Ιουδαίοι που κατήγγειλαν τη θρησκευτική δράση της Παρασκευής.

Μόλις τα άκουσε αυτά ο Αντωνίνος έγινε κατακόκκινος από θυμό. Διέταξε να συλλάβουν αμέσως την Παρασκευή και να την φέρουν μπροστά του. Προσπάθησε με πολλούς τρόπους ν' αλλάξει τα πιστεύω της, άλλοτε με καλό τρόπο και άλλοτε με απειλές.

Το κάλλος και η ομορφιά τού προσώπου της Παρασκευής τον κατέπληξαν. Μάλιστα, της είπε και τα εξής: «Άκουσε, Παρασκευή, εγώ με τη δύναμη των μεγάλων θεών, σε θαυμάζω για τα νειάτα και την ομορφιά σου. Σε συμβουλεύω ν' αρνηθείς τον Χριστό και να θυσιάσεις στα είδωλα των θεών, που σου έδωσαν αυτή την ομορφιά. Αν μ' ακούσεις, θα σε φορτώσω με δώρα, αν όμως παραμένεις αναλλοίωτη στην πίστη σου, μάθε ότι θα σε τιμαωρήσω με φοβερά βασανιστήρια».

Ακούγοντας αυτά η Παρασκευή, έκανε τον σταυρό της και απάντη-

κράτορας τα γινόμενα στη φυλακή, προσπάθησε και πάλι να την αποσπάσει από τον Χριστό. Βλέποντας όμως τις προσπάθειές του να αποτυγχάνουν, διέταξε να κάψουν τους βραχιόνες της με αναμμένες ρητινώδεις λαμπάδες. Μετά την έριξαν σε καζάνι όπου έκαίγε λάδι με πίσσα. Η Παρασκευή παρέμεινε αβλαβής, ενώ ο Αντωνίνος υπέστη βλάβη στους οφθαλμούς του. Το γεγονός αυτό τον γέμισε φόβο. Η κόρη τού έδωσε θάρρος και τον εθεράπευσε. Μάλιστα του είπε και αυτά: «Βασιλεύ, σε απαλλάττει από της δεινής μαστιγος (τιμαωρίας) ο Θεός των χριστιανών».

Ο Αντωνίνος θεροπεύτηκε αμέσως. Πιεζόμενος όμως από τους ειδωλολάτρες, συνέχισε τον πόλεμο κατά των χριστιανών, αλλά φωτισθείς από τον Θεό, απάλλαξε την Παρασκευή από τα βασανιστήρια και σταμάτησε τους διωγμούς.

Η Παρασκευή, αφού αποφυλακίστηκε, πήγε σε άλλα μέρη να κηρύξει τον λόγο του Θεού. Εκεί που πήγε, άρχοντας ήταν ο Ασκληπιός, που ήταν ειδωλολάτρης. Διέταξε να την οδηγήσουν στο δικαστήριο και εκεί την ερώτησαν ποιος είναι ο Θεός της. Αυτή έκανε τον σταυρό της και είπε ότι είναι ο Ιησούς Χριστός. «Ο Θεός που κηρύττω», είπε, «είναι Αναρχος και Προαιώνιος. Αυτός δημιούργησε τον Ουρανό και τη Γη και ό,τι υπάρχει σ' αυτά. Αυτός για τη σωτηρία των ανθρώπων ήρθε στη γη και έγινε άνθρωπος, εσταυρώθη, ανεστήθη και ανελήφθη στον ουρανό. Θα έλθω όμως και πάλι για να αποδώσει στον καθένα κατά τα έργα του. Αυτόν εγώ κηρύττω και Αυτόν ομολογώ ως Θεόν Αληθινό. Οι δικοί σας θεοί είναι ψεύτικοι».

Όταν ο Ασκληπιός άκουσε αυτά, διέταξε και την έριξαν στο θηριοτροφείο. Εκεί φυλασσόταν ένας τεράστιος δηλητηριώδης όφις. Σ' αυτόν έριχναν πολλούς καταδικασμένους. Μόλις είδε την Παρασκευή, το φίδι ετοιμάστηκε να τη δαγκώσει, αλλά εκείνη έκανε το σταυρό της και το ερπετό κόπηκε στα δύο.

Η Αγία Παρασκευή πήγε και στην Ελλάδα και κήρυξε τον Χριστιανισμό. Μάλιστα, στην κοιλάδα των Τεμπών υπάρχει και ναός της Αγίας Παρασκευής και αναβλύζει αγίασμα μέχρι σήμερα.

Άλλος άρχοντας που την βασάνισε σκληρά ήταν ο Τάρασιος. Μη μπορώντας να αλλοιώσει τα πιστεύω της, διέταξε τελικά τον αποκεφαλισμό της.

Μόλις πληροφορήθηκε ο αυτο-

ΤΟ ΠΡΩΤΟ ΚΑΙ ΜΟΝΑΔΙΚΟ ΕΛΛΗΝΟΚΥΠΡΙΑΚΟ ΟΡΘΟΔΟΞΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΚΗΔΕΙΩΝ ΤΗΣ ΠΑΡΟΙΚΙΑΣ



24ΩΡΗ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ ΣΕ ΟΛΑ ΤΑ ΜΕΡΗ ΤΟΥ ΛΟΝΔΙΝΟΥ  
Specialists in repatriation to Cyprus, Greece and all over the world

ΤΑΦΟΠΕΤΡΕΣ  
ΚΑΙ ΣΤΑΥΡΟΙ

131-133 MYDDLETON ROAD, WOOD GREEN, LONDON N22 8NG

FUNERAL DIRECTORS — TEL: 020 8889 9888 (24 ώρες) FAX: 020 8888 9205 E-mail: d-e@d-e.co.uk

ΕΠΙΣΚΕΨΗ ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΟΥ ΚΥΠΡΟΥ ΣΤΗ ΜΟΣΧΑ

# ΠΑΤΡΙΑΡΧΗΣ ΑΛΕΞΙΟΣ Β': «Μπορείτε να βασιζέστε στην υποστήριξη της Ρωσικής Ορθόδοξης Εκκλησίας»

Κανονποιημένος επέστρεψε από την επίσημη επίσκεψή του στη Ρωσία ο Αρχιεπίσκοπος Κύπρου Χρυσόστομος Β', ο οποίος ανέφερε ότι η Κυβέρνηση, η Εκκλησία και ο λαός της Ρωσίας για ακόμα μια φορά δήλωσαν την υποστήριξή τους προς τον αγωνιζόμενο κυπριακό λαό.

Σε δηλώσεις στο αεροδρόμιο Λάρνακας, επιστρέφοντας από τη Ρωσία, ο Αρχιεπίσκοπος Χρυσόστομος ανέφερε ότι στη Μόσχα ο ίδιος και η συνοδεία του συμμετείχαν στις εκδηλώσεις που είχε η τοπική Εκκλησία της Μόσχας.

Πρόσθεσε πως η επίσκεψή τους ήταν ουσιαστική. «Ανταλλάξαμε απόψεις με τον Πατριάρχη και την εκκλησία της Ρωσίας για τις πιο θερμές σχέσεις των Εκκλησιών της Ρωσίας και της Κύπρου, είπε».

Πρόσθεσε πως οι συναντήσεις που είχαν ήταν «θετικές, αδελφικές και φιλικότερες» και σημείωσε πως όπως «εμείς είμαστε στην διάθεση του Πατριαρχείου και γενικά της Εκκλησίας της Ρωσίας έτσι είναι και εκείνοι. Μας δήλωσαν για μια ακόμα φορά τη συμπαράστασή τους, είδαμε στη Μόσχα τον Αναπληρωτή Πρόεδρο της Δούμας και τον Υπουργό Εξωτερικών κ. Λαβρόφ, ο οποίος ανανέωσε



παρουσία χιλιάδων πιστών, τη Θεία Λειτουργία στον ιστορικό Ναό της Κοιμήσεως της Θεοτόκου της, Ιερών Μονής Αγίας Τριάδας - Αγίου Σεργίου, ένα από τα πιο γνωστά ορθόδοξα μοναστήρια του κόσμου.

Μαζί με τους δύο Προκαθημένους, στην τελετή συμμετείχαν η κυπριακή αντιπροσωπεία

ξία γενικότερα, σημείωσε ότι «η καρδιά των Ορθοδόξων πιστών της Ρωσίας έτρεφαν πάντοτε ιδιαίτερα αισθήματα για τη «Νήσο των Αγίων, την αρχαία και ένδοξη Εκκλησία της Κύπρου».

Ο Προκαθημένος της Ρωσικής Εκκλησίας, αναφέρθηκε ακολουθώντας, στη δοκιμασία που διέρχεται, τις τελευταίες δεκαετίες, η Κύπρος, όπου «η Εκκλησία με σοφία οδηγεί το λαό, υπήρξε και παραμένει η πνευματική ραχοκοκαλιά της διασφάλισης της ενότητας και της αγωνιστικότητάς του». «Θα ήθελα να σας διαβεβαιώσω», σημείωσε «ότι σε δύσκολες στιγμές, μπορείτε πάντα να βασιζέστε στην φιλική υποστήριξή μας και τις προσευχές της Ρωσικής Ορθόδοξης Εκκλησίας».

«Ως ένδειξη αγάπης και σεβασμού που δεν αντανακλάται» μόνο στον ίδιο αλλά και στο σύνολο του κυπριακού λαού, χαρακτήρισε, ο Αρχιεπίσκοπος Κύπρου, την τιμή και την απόδοση της ανώτατης διακρίσεως του Πατριαρχείου Μόσχας, προς το πρόσωπό του.

«Ήλθαμε να σας ευχαριστήσουμε για τη σθεναρή και διαχρονική υποστήριξή σας στον αγώνα του λαού μας, για φυσική και εθνική επιβίωση. Στους μακρούς χρόνους της δουλείας, πάντα προσβλέπαμε στο «ξανθό γένος» των Ρώσων, για ανακούφιση και σωτηρία. Κι η συναντίληψη από σας υπήρξε συνεχής και αδιάλειπτη», ανέφερε.

«Σήμερα, στον 21ο αιώνα, στον αιώνα της ελευθερίας και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων η Κύπρος υποφέρει. Βρίσκεται, μάλιστα, στην πιο δεινή θέση της ιστορίας της», υπογράμμισε ο Αρχιεπίσκοπος Χρυσόστομος Β', κάνοντας στη συνέχεια μια εκτενή αναφορά στο κυπριακό πρόβλημα.

«Στα κατεχόμενα, πέραν των 500 Ορθοδόξων ναών, βρίσκονται σε άθλια κατάσταση. Μερικοί καταδαφίστηκαν, άλλοι μετατράπηκαν σε μουσουλμανικά τεμένη, άλλοι σε οίκους διασκέδασης, στρατόπεδα, ακόμα και σε στάβλους ζώων.

Οι εικόνες και τα ιερά σκεύη μας παλύνονται ως εμπορεύματα στις αγορές της Ευρώπης και της Αμερικής. Ζητήσαμε, ως Εκκλησία, να μας επιτραπεί να επιδιορθώσουμε, με δικά μας χρήματα, τους ναούς μας, οι οποίοι να αποδοθούν στη λατρεία του Θεού. Κι όμως μέχρι σήμερα δεν έχουμε θετική απάντηση», είπε.

«Ζητούμε και πάλιν τη βοήθειά σας. Αισθανθείτε το πρόβλημά μας ως πρόβλημά σας, αφού κατά τον Απόστολο Παύλο, εάν πάσχει ένα μέλος, «συμπάσχουν πάντα τα μέλη». Δεν έχουμε αμφιβολία ότι και πάλιν θα σπεύσετε σε βοήθειά μας, γι' αυτό και σας ευχαριστούμε δημόσια και εκ των προτέρων», κατέληξε στην ομιλία του ο Αρχιεπίσκοπος.



την υποστήριξη της κυβέρνησης της Ρωσίας στον αγώνα του κυπριακού λαού για ελευθερία, επανένωση του νησιού και για ειρηνική συμβίωση με τους Τ/κ και τους άλλους Κύπριους που ζουν σ' αυτόν τον τόπο», είπε.

Ο Πατριάρχης Μόσχας και πάσης Ρωσίας Αλέξιος Β' τίμησε τον Αρχιεπίσκοπο Κύπρου Χρυσόστομο τον Β' με τον Μεγαλόσταυρο του Αγίου Βλαδимиρου, ο οποίος αποτελεί την ανώτατη τιμητική διάκριση του Πατριαρχείου Μόσχας.

Με την ευκαιρία της εορτής του Αγίου Σεργίου του Ραντονέζ, ο Πατριάρχης Μόσχας και πάσης Ρωσίας Αλέξιος Β' και ο Αρχιεπίσκοπος Κύπρου Χρυσόστομος Β' τέλεσαν στην

και δεκάδες επίσκοποι της Ρωσικής Εκκλησίας και Ιερείς, στο πνευματικό αυτό κέντρο της Ρωσικής Εκκλησίας, που βρίσκεται σε απόσταση περίπου 70 χιλιομέτρων από τη Μόσχα.

Αμέσως μετά τη Θεία Λειτουργία, οι δύο Προκαθημένοι τέλεσαν δοξολογία και έκαναν λιτανεία για τον πολιούχο του εκκλησιαστικού αυτού πνευματικού κέντρου, Αγίου Σεργίου, του οποίου το σκήνωμα φυλάσσεται σε μία από τις εκκλησίες του κέντρου.

Ο Πατριάρχης Μόσχας Αλέξιος Β' στην ομιλία του, αφού εξήρε την προσωπικότητα του Αρχιεπισκόπου Κύπρου και την προσφορά της Κυπριακής Εκκλησίας στην Ορθόδο-

## Συγγνώμη Πάπα σε θύματα σεξουαλικής κακοποίησης από ιερείς στην Αυστραλία

Με θύματα σεξουαλικής κακοποίησης από κληρικούς στην Αυστραλία συναντήθηκε ο Πάπας Βενέδικτος ΙΣΤ' λίγο πριν αναχωρήσει για το Βατικανό. Κατά το ταξίδι του ο Πάπας ζήτησε συγγνώμη για τις σεξουαλικές κακοποιήσεις από ιερείς.

Εκπρόσωπος του Πάπα ανακοίνωσε ότι ο ποντίφικας είχε συνομιλία περίπου μισής ώρας με νεαρά θύματα σεξουαλικής κακοποίησης από καθολικούς ιερείς και με συγγενείς τους, ενώ πραγματοποίησε λειτουργία, στην οποία παρευρέθηκαν θύματα σεξουαλικής κακοποίησης.

Μιλώντας ενώπιον επισκόπων είπε ότι «όλοι νιώσαμε ντροπή για την σεξουαλική κακοποίηση ανηλίκων από μέλη του (καθολικού) κλήρου σε αυτή τη χώρα». Χαρακτήρισε τις πράξεις σαν προδοσία της εμπιστοσύνης που ντροπιάζουν την Καθολική Εκκλησία και πρέπει να καταδικαστούν απερίφραστα από όλους.

«Λυπάμαι βαθιά για τον πόνο και την δοκιμασία που υπέμειναν τα θύματα», τόνισε κατά την ομιλία και πρόσθεσε ότι και ο ίδιος συμμερίζεται αυτήν την δοκιμασία. Ζήτησε μάλιστα να προσαχθούν οι υπεύθυνοι των πράξεων ενώπιον της δικαιοσύνης.

Ο Πάπας μετά τη συνάντησή του με τα θύματα αναχώρησε για την Ιταλία, ολοκληρώνοντας το ταξίδι του στην Αυστραλία.

## Πανήγυρις του Χρυσοσώτηρα στο Woolwich

Λάβαμε την ακόλουθη ανακοίνωση:

Η Κοινότητα του Σωτήρος Χριστού στο Γούλιτς προσκαλεί όλους τους συμπατριώτες μας στους εορτασμούς της Μεταμόρφωσης του Σωτήρος. Το πρόγραμμα των εορτασμών έχει ως εξής:

**Σάββατο 2 Αυγούστου, ώρα 7 μ.μ. - Μέγας Εσπερινός.**

**Κυριακή, 3 Αυγούστου, από τις 9.00 π.μ. - 12.30 μ.μ.**

θα γίνει Όρθρος και Θεία Αρχιερατική Θεία Λειτουργία, προεξάρχοντος του Σεβασμιωτάτου Αρχιεπισκόπου Θυατείρων και Μ. Βρετανίας κ.κ. Γρηγορίου, ο οποίος και θα κηρύξει τον Θείο Λόγο. Θα γίνει περιφορά και λιτανεία της Θείας Εικόνας του Σωτήρος και θα τελεστεί Αρτοκλασία. Το απόγευμα θα γίνει παράκληση και ειδική δέηση για όσους έχασαν την ζωή τους κατά την Τουρκική εισβολή στην Κύπρο.

Θα ακολουθήσουν διάφορες πανηγυρικές εκδηλώσεις, ελληνικοί και κυπριακοί χοροί και τραγούδια, φαγητά (σουβλάκια, λουκουμάδες κτλ).

Τους εορτασμούς εφέτος θα συμπληρώσουν οι υψηλοί μας επισκέπτες από το τοπικό Δημαρχείο, τους βουλευτές και το νέο Έλληνα Δήμαρχό μας κ. Νίκο Ο'Ηαρε, και άλλους.

**Την Τετάρτη, 6 Αυγούστου,** θα γίνει Όρθρος και Λειτουργία στις 9.30-12.30 από τον Ιερατικό Προϊστάμενο π. Μιχαήλ Παζίνα.

Για όσους θέλουν να παραγγείλουν γιορτή, παρακαλούνται να τηλεφωνούν στην κ. Μαρούλα Everett, στο τηλέφωνο 020 8316 791 ή 020 8856 5725

Για όσους συμπατριώτες μας από το βόρειο Λονδίνο θέλουν να πάνε στην Εκκλησία του Σωτήρος, θα υπάρχει λεωφορείο για να μεταφέρει τους πιστούς από το HARINGEY CIVIC CENTRE (Δημαρχείο του Χάριγκεϊ) που θα ξεκινήσει την Κυριακή, 3 Αυγούστου στις 9.00 π.μ. ακριβώς. Για κράτηση θέσεων, τηλεφωνήστε στον Σώτο και Δέσπω Λουκά - 020 8889 2548.

Ο Ιερός Ναός του Σωτήρος Χριστού Woolwich βρίσκεται στη διεύθυνση **Upper Wickham Lane, Welling, Kent DA16 3PR** και εξυπηρετείται από το τραίνο στο σταθμό Welling. Τα λεωφορεία 96 και 422 σταματούν έξω από την εκκλησία.

Ελπίζουμε ότι θα έχουμε τη χαρά να σας έχουμε και φέτος μαζί μας για να αξιωθούμε να γιορτάσουμε τη Θεία Μεταμόρφωση του Σωτήρος Χριστού.

Ο Ιερατικός Προϊστάμενος π. **Μιχαήλ Παζίνας**  
Ο Πρόεδρος της Κοινότητας **Βάσος Βασιλείου**  
Ο Πρόεδρος των Ακανθιωτών **Γεώργιος Παπαφώτης**

## Αναβάλλεται η εκδήλωση για τον Άγιο Μάμα λόγω... πένθους!

Λάβαμε την ακόλουθη ανακοίνωση:

Ο Σύνδεσμος Διαμερίσματος Μόρφου και Περιχώρων ανακοινώνει στα μέλη και τους φίλους του ότι η καθιερωμένη ετήσια εκδήλωση για τον πολιούχο μας Άγιο Μάμα δεν θα λάβει χώρα φέτος, σε ένδειξη πένθους, σεβασμού και τιμής στον αγαπητό φίλο, συναγωνιστή και εκλεκτό μέλος του συνδέσμου μας, **Σταύρο Παντελή, του οποίου το μνημόσυνο θα τελεσθεί την 31η Αυγούστου 2008 στον Ιερό Ναό της Παναγίας του Camberwell και σας προσκαλούμε να παρευρεθείτε για να τιμήσουμε μαζί τη μνήμη του.**

## Έκκληση του Πάπα για τη σωτηρία του πλανήτη ενώπιον 150 χιλιάδων νέων στο Σίδνεϊ

Μήνυμα για τη σωτηρία του πλανήτη για τις επόμενες γενιές έστειλε ο Πάπας Βενέδικτος ΙΣΤ' μιλώντας σε εκατοντάδες χιλιάδες νέους απ' όλο τον κόσμο στο Σίδνεϊ της Αυστραλίας, καταγγέλλοντας το ακόρεστο πνεύμα καταναλωτισμού και την ανεξέλεγκτη εκμετάλλευση των φυσικών πηγών.

Η ομιλία του Πάπα ήλθε κατά την Παγκόσμια Ημέρα Νέων της Καθολικής Εκκλησίας.

Ενώπιον 150.000 νέων που συγκεντρώθηκαν στο Σίδνεϊ απ' όλο τον κόσμο, ο Πάπας Βενέδικτος μίλησε για «τη διάβρωση, την καταστροφή των δασών και την σπατάλη θαλασσίων και ορυκτών πόρων για να ικανοποιηθεί ένα ακόρεστο πνεύμα καταναλωτισμού».

Επισήμανε πως ακόμα και η ύπαρξη ορισμένων χωρών του Ειρηνικού απειλείται από την άνοδο της στάθμης των υδάτων, ενώ αντίθετα άλλες χώρες υποφέρουν από τις επιπτώσεις της καταστροφικής ξηρασίας.

Σε άλλο σημείο της ομιλίας του, ο Ποντίφικας μίλησε για τα «ψεύτικα είδωλα» της κοινωνίας και κάλεσε τους νέους να μην παρασύρονται από «υποκριτικές και ψεύτικες υποσχέσεις».

Τάχθηκε εκ νέου κατά των αμβλύσεων και των εμβρυικών πειραμάτων και απαρίθμησε τους κινδύνους που απειλούν τους νέους.

Νωρίτερα, ο προκαθημένος της Ρωμαιοκαθολικής Εκκλησίας είχε συνομιλία με την πολιτική ηγεσία της Αυστραλίας, επαινώντας την κυβέρνηση για τη διατύπωση επίσημης συγνώμης προς τους Αβορίγινες.

Χαρακτήρισε την απολογία «θαρραλέα απόφαση» που προσφέρει ελπίδα στους ανθρώπους που βρίσκονται σε μειονεκτική θέση σε όλο τον κόσμο.

## Ενδείξεις εμφυσήματος εκδηλώνονται νωρίτερα στους χρήστες ινδικής κάνναβης

Οι χρήστες ινδικής κάνναβης μπορεί να εμφανίσουν παθολογικές αλλαγές στους πνευμονούς τους δεκαετίες νωρίτερα απ' ό,τι θα συνέβαιναν αυτές οι αλλαγές σε καπνιστές τσιγάρων, σύμφωνα με μικρή μελέτη που δημοσιεύεται στο επιστημονικό έντυπο Respiriology.

Ερευνητική ομάδα του Πανεπιστημίου Monash της Βικτώρια στην Αυστραλία εξηγεί ότι η μέση ηλικία των δέκα ασθενών ήταν 41 ετών και είχαν αναφέρει ότι κάπνιζαν ινδική κάνναβη τακτικά για τουλάχιστον έναν χρόνο. Το κύριο χαρακτηριστικό σε όλους ήταν οι πομφόλυγες, μικρές θήκες αέρα στους πνεύμονες, που τυπικά εντοπίζονται σε άτομα με εμφύσημα που εκδηλώνεται μετά από πολλά χρόνια καπνίσματος τσιγάρων.

Περίπου του 15% των καπνιστών θα εκδηλώσουν εμφύσημα μέχρι την ηλικία των 65 ετών, αλλά λιγότερα στοιχεία είναι γνωστά για την επίπτωση της ινδικής κάνναβης στους πνεύμονες. Επειδή οι καπνιστές χασίς εισπνέουν τον καυτό καπνό βιαιώς και τον κρατάνε στους πνεύμονες όσο το δυνατόν περισσότερο, είναι πιθανόν να κάνουν περισσότερη βλάβη στους πνεύμονες τους.

Οι Αυστραλοί επιστήμονες εκτίμησαν τους δέκα χρήστες ινδικής κάνναβης που είχαν αναζητήσει θεραπεία για αναπνευστικά προβλήματα. Τέσσερις είχαν δυσκολίες στην αναπνοή, τέσσερις είχαν πνευμονική κατάρρευση και δύο είχαν πνευμονικές λοιμώξεις.

Οι ακτινογραφίες εντόπισαν τους πομφόλυγες σε όλους τους ασθενείς, με εννέα να έχουν σοβαρή πομφολυγώδη νόσο. Επτά ασθενείς ήταν ενδοσσοκομειικοί ασθενείς με οξείες αναπνευστικές διαταραχές και ένας ασθενής είχε μακρύ ιστορικό άσθματος.

Ωστόσο, πέντε ασθενείς είχαν φυσιολογική πνευμονική λειτουργία και οι άλλοι τέσσερις είχαν μόνο ήπια μειωμένη πνευμονική λειτουργία. Οι ακτινογραφίες θώρακος ήταν φυσιολογικές σε τέσσερις ασθενείς.

## Τεστ ούρων μπορεί να εντοπίσει επιθετικούς προστατικούς όγκους

Αμερικανοί επιστήμονες πιστεύουν ότι εντόπισαν ένα συστατικό που παράγεται από τους επιθετικούς όγκους του προστάτη και ελπίζουν ότι θα μπορέσουν να το χρησιμοποιήσουν για να σχεδιάσουν ένα τεστ ούρων για την ανίχνευση των πλέον επικίνδυνων όγκων, σύμφωνα με στοιχεία που δημοσιεύονται στο Cancer Cell.

Ο Δρ Σκοτ Ρομλινς από το Σύστημα Υγείας του Πανεπιστημίου του Μίσιγκαν μελέτησαν 1.800 προστατικούς όγκους για να προσπαθήσει να εντοπίσει την μοναδική «υπογραφή» ενός επιθετικού τύπου του καρκίνου του προστάτη που εντοπίζεται στο 10% των περιπτώσεων.

Το γονίδιο SPINK1 υπερεκφραζόταν ή ήταν υπεδραστήριο περίπου στο 44% των περιπτώσεων καρκίνου του προστάτη. Η παρατήρηση αυτή δείχνει ότι οι καρκίνοι είναι δύο φορές πιθανότερο να επανεμφανιστούν μετά τη χειρουργική αντιμετώπιση τους, αν οι ασθενείς έχουν σχετιζόμενους με το SPINK1 καρκίνους του προστάτη.

Η υποτροπή του όγκου μετά το χειρουργείο αφορά το 25% με 40% των ασθενών.

Επειδή το γονίδιο μπορεί να ανιχνευθεί στα ούρα, χωρίς επεμβατική διαδικασία, ένα τεστ μπορεί να αναπτυχθεί για να ενισχύσει τα τεστ ούρων που γίνονται σήμερα στα πλαίσια ανίχνευσης του καρκίνου του προστάτη.

Στα διαγνωστικά τεστ περιλαμβάνονται αιματολογικές εξετάσεις που διερευνούν το ειδικό προστατικό αντιγόνο (PSA), πρωτεΐνη που παράγεται μόνο από τα προστατικά κύτταρα. Οι προστατικοί όγκοι παράγουν επιπλέον PSA, αλλά το ίδιο συμβαίνει και με τον προστάτη που απλά διογκώνεται με την πάροδο της ηλικίας, καθιστώντας το τεστ ανακριβές. Οι ιατροί επίσης χρησιμοποιούν την ψηφιακή πρωκτική εξέταση, για να εντοπίσουν τυχόν ανωμαλίες.

# Αντιμετωπίστε τον ήλιο με τα σωστά...όπλα

Η έκθεση στον ήλιο χωρίς κατάλληλη προστασία είναι ο βασικός λόγος της πρόωρης γήρανσης της επιδερμίδας. Για να αποκτήσετε το μαύρισμα που ονειρεύεστε, μάθετε τα «μυστικά» της ηλιοκαμένης επιδερμίδας και βρείτε το αντιηλιακό που σας ταιριάζει!

Η έκθεση στην ηλιακή ακτινοβολία είναι δυνατόν να ωφελεί, βοηθώντας στη σύνθεση βιταμίνης D, καταστρέφοντας παθογόνους μικροοργανισμούς και δρώντας θετικά στην αντιμετώπιση κάποιων παθήσεων (π.χ. ψωρίαση). Μπορεί, ωστόσο, να προκαλέσει και δυσάρεστα αποτελέσματα, όπως φωτοδερματίτιδες, εγκαύματα, πρόωμη γήρανση του δέρματος, ανάπτυξη προκαρκινικών βλαβών, καρκίνο, καθώς και επιδείνωση νόσων (π.χ. ερυθματώδη λύκο, πορφύρες κ.ά.). Ο ήλιος εκπέμπει ένα μεγάλο φάσμα ακτίνων.

Εκτός από το ορατό φως υπάρχουν οι υπέρυθρες και υπεριώδεις ακτίνες. Οι υπεριώδεις ακτίνες προκαλούν ηλιακά εγκαύματα, μαύρισμα, γήρανση ακόμη και καρκινογένεση. Οι υπέρυθρες ακτίνες μιάς θερμίζουν και προκαλούν ξήρανση του δέρματος, ενώ οι ορατές ακτίνες προκαλούν φαινόμενα φωτοευαισθησίας και φωτοαλλεργίες. Γίνεται επομένως αμέσως αντιληπτό, ότι η έκθεσή μας στην ηλιακή ακτινοβολία πρέπει να γίνεται προσεκτικά και δεδομένου ότι η δράση της είναι αθροιστική, πρέπει να προστατεύουμε απαραίτητα το δέρμα μας με τη χρήση κατάλληλων ουσιών, τα γνωστά σε όλους πλέον αντιηλιακά.

Τι εστί δείκτης προστασίας SPF; Τα αντιηλιακά είναι φωτοπροστατευτικές ουσίες σε μορφή κρέμας, γαλακτώματος ή λωσιόν, που έχουν την ιδιότητα να απορροφούν ή να αντανακλούν τις ηλιακές ακτίνες.

Ο δείκτης ή συντελεστής φωτοπροστασίας SPF δείχνει την προστατευτική τους ικανότητα, γ' αυτό και είναι σημαντικό να



αναγράφεται πάντα επάνω στο αντιηλιακό προϊόν μαζί με το φάσμα ακτίνων από το οποίο προστατεύει.

Ο δείκτης προστασίας των Αντηλιακών (Sun Protect Factor SPF), δηλώνει πόσες φορές αυξάνουν όταν εφαρμοστούν το χρονικό διάστημα που απαιτείται για να κοκκινίσει το δέρμα από μία συγκεκριμένη δόση υπεριώδους ακτινοβολίας, συγκριτικά με περιοχή του δέρματος που δεν εφαρμόστηκε αντιηλιακό σκεύασμα.

Η μέτρηση του SPF γίνεται σε εργαστήριο με τεχνητό φως και δεν είναι πάντα αξιόπιστη στην πράξη. Τα αντιηλιακά πρέπει να παρέχουν επαρκή προστασία, τόσο από την UVB όσο και από την UVA υπεριώδη ακτινοβολία. Περιοχές του δέρματος που εκτίθενται περισσότερη ώρα ή κάθετα στον ήλιο ή ευαίσθητες περιοχές (όπως το πρόσωπο, η μύτη και τα χείλια) χρειάζονται συνήθως αντιηλιακά με υψηλότερο SPF. Επίσης, τα αντιηλιακά προϊόντα πρέπει να αντέχουν όσο γίνεται στις επιδράσεις του περιβάλλοντος και τον ιδρώτα και να είναι αισθητικά αποδεκτά, έτσι ώστε να είναι μην είναι δυσάρεστη η συνεχής (όπως χρειάζεται) εφαρμογή τους. Επιλέγω σωστά, προστατεύομαι ολικά. Η επιλογή του κατάλληλου αντιηλιακού, θα πρέπει να στηρίζεται σε ορισμένους παράγοντες, όπως ο τύπος του δέρματος, η ηλικία, η εποχή, το επάγγελμα, τα σπορ, τυχόν παθήσεις ή αλλεργίες του δέρματος.

Το σωστό αντιηλιακό πρέπει να συγκεντρώνει τα εξής χαρακτηριστικά:

1) Να έχει ευρύ φάσμα απορρόφησης υπ-υα ηλιακών ακτίνων.

2) Να μην είναι τοξικό και να μην προκαλεί αλλεργικές αντιδράσεις.

3) Να παραμένει σταθερό.

4) Να έχει καλλυντικές ιδιότητες, δηλαδή να απλώνεται εύκολα, ομοιόμορφα, αόρατα. Ιδανικά και αποτελεσματικά αποδεικνύονται και τα αντιηλιακά προϊόντα φυτικής προέλευσης που συγκεντρώνουν όλα τα παραπάνω χαρακτηριστικά και έχουν ως βασικό πλεονέκτημα τη φυσική προστασία από τον ήλιο.

Ωστόσο, δεν θα πρέπει να ξεχνάτε ότι το αντιηλιακό πρέπει να ανανεώνεται κάθε τρεις ώρες και σε καμία περίπτωση η χρήση του δεν πρέπει να αποτελεί δικαιολογία για αλόγιστη έκθεση στον ήλιο.

Είναι, επίσης, πολύ σημαντικό, πριν από την αγορά ενός αντιηλιακού προϊόντος να αναζητήσετε από την υπεύθυνη εταιρεία περισσότερες πληροφορίες για τη χρήση του με βάση το δικό σας τύπο δέρματος, καθώς και για την προστασία που προσφέρει.

Επίσης, δεν θα πρέπει να ξεχνάτε ότι τα τελευταία χρόνια τα φυτικά προϊόντα έχουν εξελιχθεί ανταγωνιστικά και μπορείτε να τα εμπιστευθείτε ανεπιφύλακτα, ξεκινώντας ακόμα και από τη βρεφική ηλικία των παιδιών σας μέχρι και τα βαθιά γεράματα. Για το πλαίσιο αριστερά Διαλέγοντας το σωστό αντιηλιακό Στην ετικέτα των αντιηλιακών υπάρχει ο δείκτης προστασίας, το γνωστό SPF.

Τα αντιηλιακά εμποδίζουν τη διείσδυση των επικίνδυνων ακτίνων, αλλά κανένα δεν μπορεί να

προσφέρει πλήρη προστασία. Ακόμα και αυτά με το μεγαλύτερο δείκτη, επιτρέπουν ελάχιστη έκθεση στις ακτίνες UVA και UVB. Ας διαλέξουμε τον κατάλληλο δείκτη προστασίας για την επιδερμίδα μας:

Το λευκό-ξανθοπώ δέρμα χαρακτηρίζεται από τη μεγάλη ευαισθησία του. Συνήθως δεν μαυρίζει καθόλου, ή μαυρίζει πολύ δύσκολα και αναπτύσσει γρήγορα εγκαύματα. Ο μέγιστος χρόνος παραμονής στον καλοκαιρινό ήλιο χωρίς να καεί (αυτοπροστασία) είναι 5-20 λεπτά. Αυτός ο τύπος δέρματος θέλει τις πρώτες μέρες έκθεσης στον ήλιο SPF 30, κατά το μαύρισμα SPF 10-15 και στο τέλος των διακοπών SPF 8.

Το σύνθετο δέρμα κοκκινίζει και μαυρίζει και έχει σαν μέγιστο χρόνο αυτοπροστασίας στον ήλιο τα 20-30 λεπτά. Θέλει αντίστοιχα SPF 8 SPF 5-6 SPF 4. Το μαύρο δέρμα μαυρίζει αμέσως και δεν καίγεται. Έχει μεγάλο χρόνο αυτοπροστασίας (40 λεπτά και άνω). Χρειάζεται όμως αντιηλιακό με δείκτη SPF 4 SPF 2 SPF 2 αντίστοιχα.

Το παιδικό δέρμα είναι λεπτό και πολύ ευαίσθητο. Κοκκινίζει γρήγορα και καίγεται εύκολα. Έχει σαν μέγιστο χρόνο προστασίας τα 5 λεπτά. Γι' αυτό απαιτείται να φορά αντιηλιακό με δείκτη SPF 25 SPF 12 SPF 8.

Μην ξεχνάτε όμως, ότι το δέρμα το μαρού μέχρι 6 μηνών δεν πρέπει να εκτίθεται καθόλου στον ήλιο. Για το πλαίσιο πάνω δεξιά Ολόχρονη «ασπίδα» προστασίας Πατρός και αισθητικοί συμφωνούν σε ένα σημείο.

Πρέπει να προστατεύετε την επιδερμίδα σας από τις ηλιακές ακτίνες. Δεν υπάρχει λόγος να χρησιμοποιήσετε δύο προϊόντα. Μια ενυδατική κρέμα με δείκτη προστασίας SPF είναι ιδανική για όλες τις εποχές.

Και φυσικά, δεν πρέπει να ξεχνάμε ότι η αντιηλιακή προστασία είναι απαραίτητη όχι μόνο κατά τη διάρκεια των καλοκαιρινών μηνών, αλλά σε όλες τις εποχές του χρόνου.

**ΠΑΡΑΔΙΔΟΝΤΑΙ ΜΑΘΗΜΑΤΑ  
ΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΟΛΩΝ ΤΩΝ  
ΕΠΙΠΕΔΩΝ ΑΠΟ ΕΜΠΕΙΡΗ  
ΦΙΛΟΛΟΓΟ**

**Τάξεις Ελληνικών  
σε επίπεδο  
pre GCSE και  
GCSE,  
A/s & A'Level**

Τηλεφωνήστε τώρα!

**07939 057 165**

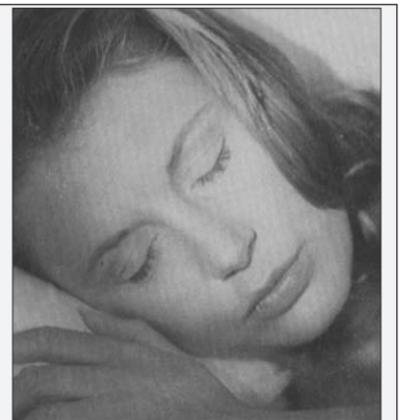
## Η έλλειψη ύπνου αυξάνει τον κίνδυνο παχυσαρκίας στα άτομα με χρόνια νοσήματα

εκδηλώσουν παχυσαρκία. Όμοια παρατήρηση δεν έγινε στους άνδρες.

Ούτε η ιατρική κατάσταση του ασθενή, ούτε τα θεραπευτικά σχήματα που λάμβανε εξήγησε τον συσχετισμό ύπνου και παχυσαρκίας. Το ίδιο ίσχυε ακόμα και όταν εξετάστηκε η ποσότητα της σωματικής δραστηριότητας του ασθενή.

Άλλοι παράγοντες που συσχετίστηκαν με το σωματικό βάρος ήταν η κατανάλωση αλκοόλ, το μη κάπνισμα, η νεαρή ηλικία (μεταξύ 18 και 49 ετών), ο διαβήτης, η υπέρταση και η άπνοια ύπνου.

Η σύντομη διάρκεια ύπνου συσχετίστηκε με το σωματικό βάρος για διάφορους λόγους. Ένας είναι η συμπεριφορά, όσο παραμένει άγρυπνο το άτομο, τόσο περισσότερες ευκαιρίες για κατανάλωση τροφής έχει.



Υπάρχουν επίσης αποδείξεις ότι η στέρηση ύπνου αυξάνει τα επίπεδα της ορμόνης ghrelin στον οργανισμό, η οποία διεγείρει την όρεξη και μειώνει τα επίπεδα της λεπτίνης, η οποία καταστέλλει την όρεξη.

Όλα αυτά αυξάνουν την πιθανότητα ένας καλός νυχτερινός ύπνος διάρκειας οκτώ ωρών να βοηθά στον έλεγχο του βάρους, περιλαμβανομένων και των πασχόντων από χρόνια νοσήματα.

Μεταξύ των ενηλίκων με χρόνια προβλήματα υγείας όπως καρδιακή νόσος και διαβήτης, αυτοί που στερούνται του ύπνου είναι πιθανότερο να είναι παχύσαρκοι, σύμφωνα με στοιχεία που δημοσιεύονται στο επιστημονικό έντυπο Journal of Clinical Sleep Medicine.

Δεν είναι ξεκάθαρο πως η απώλεια του ύπνου τελικά προκαλεί προβλήματα βάρους στους ασθενείς του δείγματος της μελέτης. Ωστόσο παλαιότερες έρευνες έχουν δείξει ότι η χρόνια στέρηση ύπνου, μέσω των επιπτώσεων της στην φυσιολογία του σώματος ή στην συμπεριφορά του ατόμου, ενθαρρύνει την πρόσληψη βάρους.

Ο Δρ Κέννεθ Νούγκεντ από το Τεχνολογικό Πανεπιστήμιο του Τέξας μελέτησε 200 ασθενείς από τις εσωτερικές κλινικές του πανεπιστημίου. Όλοι είχαν κάποια χρόνια πάθηση, όπως καρδιακή νόσο, υπέρταση, διαβήτης ή αρθρίτιδα.

Παρατήρησε λοιπόν ότι οι ασθενείς που δήλωσαν ότι συνήθως κοιμόντουσαν λιγότερο από επτά ώρες κάθε βράδυ είχαν τριπλάσιες πιθανότητες να είναι παχύσαρκοι συγκριτικά με ασθενείς που κοιμόντουσαν οκτώ ή εννέα ώρες.

Μεταξύ των γυναικών, τόσο αυτές που κοιμόντουσαν λίγες όσο και αυτές που κοιμόντουσαν πολλές ώρες κινδύνευαν να

# Γυναίκα & Ζωή

ΠΕΝΤΕ ΙΔΑΝΙΚΕΣ ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΕΣ ΤΡΟΦΕΣ

## Αδυνάτισμα τώρα!

### Αγαπητές φίλες,

Φέτος το καλοκαίρι επωφεληθείτε από τις ανάλαφρες τροφές και χάστε τα περιττά κιλά που μαζέψατε όλο το χειμώνα...

Οι παρακάτω τροφές είναι πλούσιες σε ίνες και χαμηλές σε θερμίδες, γι' αυτό και αποτελούν την τέλεια επιλογή για το καλοκαιρινό σας μενού.

### Βερίκοκο

Θερμίδες: 47 θερμίδες ανά 100 γρ. ή δύο βερίκοκα.

Το βερίκοκο είναι πλούσιο σε ίνες, κάλιο και βιταμίνη Α.

\* Τα υπέρ του: Το βερίκοκο έχει υψηλή περιεκτικότητα σε πηκτίνες, ίνες εξαιρετικά ελαφριές και γλυκίες, που έχουν την ιδιότητα να κόβουν την πείνα, ενώ ακόμα και το πιο ευαίσθητο έντερο μπορεί να τις αφομοιώσει. Επιπλέον, η περιεκτικότητά του σε κάλιο το κατατάσσει στη λίστα με τις καλύτερες πηγές τροφών κατά της κατακράτησης υγρών. Τέλος, η χαμηλή θερμιδική του αξία, σε συνδυασμό με την υψηλή περιεκτικότητά σε ίνες, βιταμίνες και μεταλλικά στοιχεία, ανάγουν το βερίκοκο σε έναν πολύτιμο σύμμαχο για την απώλεια κιλών.

\* Κατανάλωση: Μπορείτε να αναμειξετε βερίκοκα με μαρούλι και κρύο μοσχαρίσιο κρέας, να συνδυάσετε το βερίκοκο με μία μπάλα σορμπέ ή να το φάτε σε μορφή φρουτοσαλάτας, συνδυασμένο με ελαφριά φρούτα. Επιπλέον, μπορείτε να το κάνετε κομπόστα.

### Κοτόπουλο

Θερμίδες: 130-200 θερμίδες ανά 100 γρ.

Το κοτόπουλο είναι πλούσιο σε λεπτές πρωτεΐνες. Είτε ψητό στη σχάρα, είτε στον ατμό, είτε κρύο, επωφεληθείτε από το κοτόπουλο και προσπαθήστε να το καταναλώνετε όσο πιο συχνά μπορείτε.

\* Τα υπέρ του: Το κοτόπουλο δίχως την πέ-



τα είναι πλούσιο σε λεπτές πρωτεΐνες, οι οποίες θεωρούνται εξαιρετικά εύπεπτες. Επιπλέον, η φτερούγα και το μπούτι του κοτόπουλου περιέχουν βιταμίνη Β και μεταλλικά «αδυνατιστικά» στοιχεία, όπως ο σίδηρος και ο ψευδάργυρος.

\* Κατανάλωση: Μπορείτε να το ψήσετε, να το φάτε κρύο ή να το κόψετε σε κομματάκια και να το προσθέσετε σε πράσινη σαλάτα με καρύδια, κρεμμύδια, ντομάτα και πιπεριές.

### Τομάτες

Θερμίδες: 10 θερμίδες ανά 100 γρ.

Το καλοκαίρι είναι η εποχή των γεύσεων και των χρωμάτων. Τι καλύτερο λοιπόν, από τις κατακόκκινες τομάτες, πλούσιες σε ίνες και βιταμίνη C.

\* Τα υπέρ της: Η τομάτα μπορεί να αντικαταστήσει επάξια στα φαγητά μας το αλάτι, το λάδι και οποιοδήποτε άλλο προσθετικό που δεν ενδείκνυται για τη διαίτα.

\* Κατανάλωση: Μπορείτε είτε να φτιάξετε ένα νόστιμο, δροσιστικό και καλοκαιρινό ντοματοχυμό,

είτε να τις φάτε ως σαλάτα. Επιπλέον, οι γεμιστές τομάτες είναι ένα εξαιρετικό φαγητό για το καλοκαίρι.

### Γαρίδες

Θερμίδες: 100 θερμίδες ανά 100 γρ.

Οι γαρίδες αποτελούν κλασική τροφή στις δίαιτες με την προϋπόθεση ότι δεν τρώτε το κεφάλι, όπου συσσωρεύεται όλο το λίπος και η χοληστερόλη.

\* Τα υπέρ της: Είναι μια από τις πιο πλούσιες τροφές σε πρωτεΐνες. Είναι μια πολύ καλή πηγή βιταμίνης Β3, θεωρείται εξαιρετική πηγή ενέργειας, ενώ περιέχει ικανοποιητική ποσότητα σεληνίου, ενός μεταλλικού στοιχείου κατά της γήρανσης και της συσσώρευσης των κιλών.

\* Κατανάλωση: Από τη γάμπαρη (οι μεγάλες γαρίδες) μέχρι τις μικρές γαριδοούλες, το μόνο που θα χρειαστεί να σας προβληματίσει είναι το πώς θέλετε να τις φάτε. Κρύες, ως ορεκτικό ή ως επιδόρπιο, ακόμα και γάμπαρη ψητή στα κάρβουνα, με μια ιδέα λάδι και λεμόνι.

### Πεπόνι

Θερμίδες: 48 θερμίδες ανά 100 γρ.

Απολαύστε χωρίς ενοχές και χωρίς να πάρετε γραμμάριο, μιας και το πεπόνι θεωρείται ο πρωταθλητής κατά της κατακράτησης υγρών.

\* Τα υπέρ του: Η γλυκιά του γεύση είναι άσχετη με την περιεκτικότητά του σε ζάχαρη, καθώς το πεπόνι περιέχει εξαιρετικά χαμηλή ποσότητα ζάχαρης, ενώ έχει και ελάχιστες θερμίδες. Αιτία: Το ποσοστό οξύτητας του πεπονιού είναι ιδιαίτερα χαμηλό. Επιπλέον, το πεπόνι είναι πλούσιο σε κάλιο, άρα λειτουργεί και κατά του φουσκώματος.

\* Τρόποι που μπορείτε να το καταναλώσετε: Μπορείτε να το κόψετε σε κύβους και να το βάλετε σε μια αλμυρή, δροσιστική, καλοκαιρινή σαλάτα με σγουρή πράσινη σαλάτα, γαρίδες, μοτσαρέλα και βασιλικό.

## Φορέστε τα μέσα, έξω!

Φορέματα που μοιάζουν με εσώρουχα, κορσέδες στολισμένοι με μεταξωτές κορδέλες, τοπ και σορτς που μοιάζουν με μπέιμπι ντολ, από διάφανες δαντέλες και μουσελίνες, πουόστα με μπανέλες που θυμίζουν σουτιέν, και όλα αυτά συνδυασμένα με τζιν στενά παντελόνια ή φαρδιές παντελώνες, στενές μίνι φούστες ή σε φαρδιά γραμμή.

Και οι περισσότερες γυναίκες δεν μπορούν να αντισταθούν σ' αυτή την τάση. Δηλώνουν πιστές φαν αυτής της... τρέλας και τολμούν να φορέσουν τα μέσα... έξω! Ακολουθήστε αυτό το trend, αλλά βασιστείτε στις πολύτιμες συμβουλές μας.

- ✓ Τολμήστε να φορέσετε το ρομαντικό νυχτικό σας σαν τοπ με το τζιν σας για να δώσετε θηλυκή νότα στο αντρικό σας παντελόνι.
- ✓ Συνδυάστε τα με σανδάλια.
- ✓ Αφήστε να φαίνονται λεπτομέρειες από το σουτιέν σας.
- ✓ Στολίστε τα με υφασμάτινες μπουτονιέρες.
- ✓ Φορέστε τα κυρίως το βράδυ.

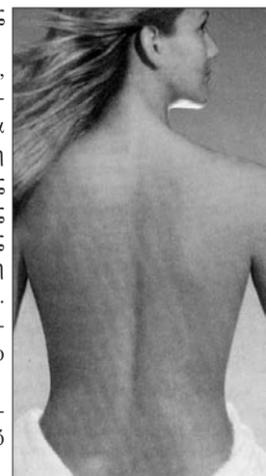
Αν θέλετε να τα φορέσετε πρωί, συνδυάστε τα με ένα στενό πουκάμισο. Θάνα μια σκέτη... τρέλα!

## Έτοιμες για την παραλία

Ο καιρός που θα βγείτε στις παραλίες πλησιάζει. Γι' αυτό εξοπλίστε με τα απαραίτητα συνολάκια, που θα σας κάνουν ελκυστικές και πάνω απ' όλα μεσ' το πνεύμα της μόδας.

Φορέστε κοντά πολυτελή παντελόνια, αλλά και δαντέλες, που θα σας ταξιδέψουν σε άλλες εποχές! Η φετινή μόδα έχει κάτι από την πολυτελή εμφάνιση της Τζιν Χάρλοου, την φινέτσα της Ωντρεϊ Χέμπορν, την σέξι αθωότητα της Μέριλιν Μονρόε και το στιλ της μαμάς μας που μας έρχεται ακριβή ανάμνηση από σιφόν, μουσελίνες και δαντέλες... Σας ταξιδεύουμε λοιπόν, στα πλέον λουσατά σαλόνια μόδας στο Μιλάνο, στο Παρίσι, στη Ρώμη και τη Νέα Υόρκη.

Δείτε, απολαύστε και τολμήστε! Αλλά ποτέ μην απομακρυνθείτε από το δικό σας στιλ!



## Το ωροσκόπιο της εβδομάδας

### ΚΡΙΟΣ

(21 Μαρτίου - 21 Απριλίου)



Το να απαλλαγείτε από καταστάσεις που σας κρατούσαν δέσμιους του παρελθόντος, δείτε το σαν ευκαιρία, για να νοιώσετε πιο δυνατοί και να ξεπεράσετε σήμερα τα εύκολα εμπόδια και αργότερα τα πιο ουσιαστικά, που δεν σας επιτρέπουν να ζήσετε την πραγματική ελευθερία.

### ΤΑΥΡΟΣ

(22 Απριλίου - 21 Μαΐου)



Η αβεβαιότητα και το μπερδέμα δεν έχουν πια θέση στη ζωή σας, έτσι μόνο θα είστε πιο σίγουροι για το τι θέλετε, αλλά και τι πρέπει να κάνετε για να το αποκτήσετε σε συναισθηματικό, οικονομικό, ή επαγγελματικό επίπεδο.

### ΔΙΔΥΜΟΙ

(22 Μαΐου - 21 Ιουνίου)



Με συντονισμένες αποφάσεις φροντίστε τις σχέσεις, τις σπουδές, την εργασία και τα οικονομικά σας, καθώς η δυσαρμονική όψη Ήλιου - Πλούτωνα δεν σας επιτρέπει να τις αφήσετε για αργότερα. Ο καθένας θα έχει τις δικές του «ευκαιρίες», γι' αυτό αποβάλλετε τον φόβο και φροντίστε να τις αδράξετε.

### ΚΑΡΚΙΝΟΣ

(22 Ιουνίου - 22 Ιουλίου)



Καθώς το κλίμα αλλάζει, απαιτείται μεγαλύτερη προσοχή και αν σας φαίνεται δύσκολο θα πρέπει να προχωρήσετε στο κλείσιμο εκκρεμοτήτων ή συμβιβαστικών λύσεων πάσης φύσεως. Τυχεροί σας αριθμοί το 6 και 9.

### ΛΕΩΝ

(23 Ιουλίου - 23 Αυγούστου)



Προσέξτε οικονομικές συμφωνίες, αλλά και τον ρόλο που μπορεί να παίξουν συγγενικά πρόσωπα στα δικά σας οικονομικά. Για να έχετε μια σταδιακή ανάκαμψη θα χρειαστεί να κάνετε ουσιαστικές κινήσεις απαλλαγής από αυτά που σας βασανίζουν.

### ΠΑΡΘΕΝΟΣ

(24 Αυγούστου - 23 Σεπτεμβρίου)



Οφείλετε να συνεχίσετε τη ζωή σας χωρίς τις βαριές ψυχικές «αποσκευές» που σας κάνουν τη ζωή δύσκολη. Σκεφτείτε ώριμα και προχωρήστε. Οι λύσεις ακόμα και των πιο σοβαρών προβλημάτων είναι επιβεβλημένες αυτήν την περίοδο σε σχέσεις, εργασία και υγεία.

### ΖΥΓΟΣ

(24 Σεπτεμβρίου - 23 Οκτωβρίου)



Οι «προκλήσεις» είναι πολλές και θα πρέπει να προσέξετε πού και πώς θα ανταποκριθείτε. Είναι απαραίτητο να υπερνικήσετε τους φόβους σας για να μπορέσετε να τακτοποιήσετε οριστικά υποθέσεις που αφορούν το σπίτι και την οικογένεια σας. Πρέπει να δημιουργήσετε σωστές και εποικοδομητικές σχέσεις, απαλλαγμένες από γκρίνιες.

### ΕΚΟΡΡΙΠΟΣ

(24 Οκτωβρίου - 22 Νοεμβρίου)



Ότι, έγινε στο παρελθόν έγινε, κι αυτό που αξίζει είναι η πείρα που αποκτήσατε. Τώρα έχετε πλέον την εμπειρία σας σαν οδηγό και να είστε σίγουροι πως κανένας και τίποτα δεν μπορεί να ανακόψει την πορεία σας, έστω κι αν χρειαστεί να κάνετε ουσιαστικές «τομές».

### ΤΟΞΟΤΗΣ

(23 Νοεμβρίου - 21 Δεκεμβρίου)



Η αποφασιστικότητα να προχωρήσετε σε δραστηριότητες που αφορούν την ανάπτυξη σας γίνεται πλέον επιτακτική. Ίσως χρειαστεί να φτάσετε σε «ακραίες» καταστάσεις, ώστε να μάθετε να αντιμετωπίζετε τα δύσκολα, όπως και τους δύσκολους φίλους και συγγενείς.

### ΑΙΓΟΚΕΡΟΣ

(22 Δεκεμβρίου - 20 Ιανουαρίου)



Ιδιαίτερα ουσιαστική για την από δω και πέρα πορεία σας. Από σας εξαρτάται κατά πόσο θα επιτρέψετε να εξαρτάστε από αισθήματα οργής, φόβου, ή ανασφάλειας και ποια επίδραση θα έχουν επάνω σας άτομα του περιβάλλοντός σας. Τυχερός αριθμός το 2.

### ΥΔΡΟΧΟΟΣ

(21 Ιανουαρίου - 18 Φεβρουαρίου)



Αν είναι δυνατόν μην μπερδέψετε τα προσωπικά με τα επαγγελματικά σας συμφέροντα και τις πραγματικές σας ανάγκες. Μπορεί να έχετε κουραστεί, τα οφέλη όμως που θα έχετε θα είναι και σημαντικά και ουσιαστικά. Τυχερή σας μέρα το Σάββατο.

### ΙΧΘΥΕΣ

(19 Φεβρουαρίου - 20 Μαρτίου)



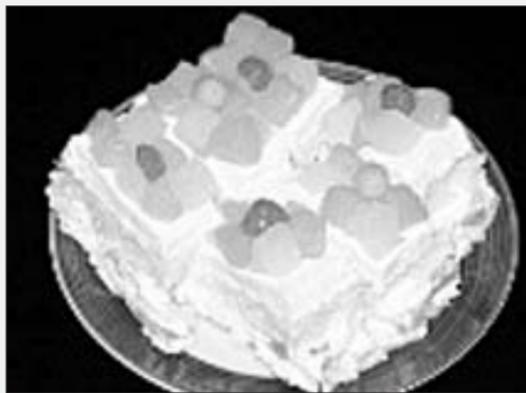
Ήρθε η στιγμή να φροντίσετε τόσο για την ψυχική όσο και για την σωματική σας υγεία και να ασχοληθείτε με κάποια χρόνια προβλήματα, αν υπάρχουν, ή να δράσετε προληπτικά εκεί που ενδέχεται να εμφανιστούν.

## ΣΥΝΤΑΓΕΣ

### Κέικ με γιούρτι

#### ΥΛΙΚΑ:

- 1 κεσές γιούρτι
- 2 κεσέδες ζάχαρη
- 3 κεσέδες αλεύρι
- 1 βιτάμ
- 5 αυγά
- ξύσμα λεμονιού
- 1 κουταλιά του γλυκού σόδα



#### ΕΚΤΕΛΕΣΗ:

- Βάζετε σε ένα μπόλ το αλεύρι
- Ανοίγετε ένα λάκκο και προσθέτετε τη ζάχαρη, τα αυγά, το βιτάμ, τη σόδα και το ξύσμα λεμονιού
- Ανακατεύετε πολύ καλά και προσθέτετε και το γιούρτι
- Προσθέτετε 1/2 ποτήρι νερό και τα ανακατεύετε όλα μαζί
- Βουτυρώνετε ένα ταψί και ρίχνετε το μείγμα
- Ψήνετε σε μέτριο φούρνο για 20 λεπτά περίπου

# Αθλητική ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ

ΡΕΠΟΡΤΑΖ - ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ: **ΝΙΚΟΣ ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ**

ΠΟΔΟΣΦΑΙΡΙΚΑ ΝΕΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΚΥΠΡΟ

## Η ΑΕΚ στην Τσεχία

Στην Τσεχία και συγκεκριμένα στο προπονητικό κέντρο «Παρκόλιντ», της Πράγας, για δύο εβδομάδες βρίσκεται η αποστολή της ΑΕΚ. Το ρόστερ σχεδόν έχει ολοκληρωθεί, αφού απομένουν δύο ακόμη πινελιές, αυτή του αναπληρωματικού τερματοφύλακα και αυτή του κεντρικού αμυντικού. Για τη θέση του 2ου τερματοφύλακα ο Καμερουνέζος με γαλλικό διαβατήριο **Μαγιέμι Τζοσλέιν** έχει συμπεριληφθεί στην αποστολή που βρίσκεται στην Τσεχία, ώστε να συνεχίσει τα δοκιμαστικά, ενώ ο Ολλανδός **Γιος Φαν Νιούστατ** θα ενσωματωθεί αργότερα.

Στην αποστολή της ΑΕΚ συμπεριλαμβάνονται 27 ποδοσφαιριστές: **Κωνσταντίνος Μηνά, Χάρης Νικολάου, Δημήτρης Δασκαλάκης, Μιχάλης Μιχαήλ, Μάριος Γεωργίου, Εμανουέλ Παπέ, Κάσιο, Ντέγιαν Ίλτς, Χέκτορ Γκονζάλες, Οσμάρ Ατόρνο, Χαμίτ Ράνεμ, Τζόσουα, Μάγκνο Μοσελίν, Σεμπάστιαν Μονεστερόλο, Μαρσέλο, Εράζ Μεσικά, Τζόζεφ Νουαφόρ, Ιβάλιο Πετρόφ, Αντώνης Κατσής, Κυριάκος Κυριάκος, Χρίστος Ξενοφώντας, Ανδρέας Φωτίου, Μάριος Κουτούρης, Πιεράκης Καστάντας, Μιχάλης Κωνσταντινίδης, Αλεχάντρο Ρομπέρτο Γκαβατόρας, Μαγιέμι Τζοσλέιν.**

## Σερί μετεγγραφών στην Αλκή

Η μια μετεγγραφή διαδέχεται την άλλη τις τελευταίες μέρες στην Αλκή. Μετά τη συμφωνία με τους **Ρουί Αντράνε** και **Μπλερίμ Ρουστέμι**, η διοίκηση της «Αθάνατης» απέκτησε και τον **Ζοάο Πάιβα**, γνωστό από τη θητεία του σε Απόλλωνα και ΑΕΚ. Ο Πορτογάλος μεσοεπιθετικός υπέγραψε συμβόλαιο συνεργασίας, δύο χρόνων (1+1), ενώ έκανε και την πρώτη του προπόνηση. Στο μεταξύ η ομάδα βρίσκεται στην Τσεχία, προκειμένου να πραγματοποιήσει το βασικό στάδιο προετοιμασίας της. Εκεί θα δώσει και τα εξής φιλικά παιχνίδια: Βικτόρια (26/07), Μπρίζεν (29/07) και Σλάβια Πράγας (2/08).

## Ο Φαρία έκλεισε το «βυσσινί» παζλ

Παίκτης της Ένωσης για τα επόμενα δύο χρόνια θα είναι ο **Χιούγκο Μιγκέλ Φαρία**. Ο Πορτογάλος μέσος υπέγραψε το συμβόλαιο συνεργασίας του με τους «βυσσινί» και ξεκίνησε προπονήσεις με τη νέα του ομάδα. Η παρουσία του στη μεσοαία γραμμή αναμένεται να δώσει δυναμική στην ομάδα. Ο παίκτης αποτελεί προσωπική επιλογή του **Μάριου Κωνσταντίνου**, ο οποίος τον είδε στην Πορτογαλία, όπου πήγε για να παρακολουθήσει τον συμπατριώτη του **Ελάντρα**. Η Ένωση ολοκλήρωσε τις μετεγγραφές της (χωρίς να αποκλείεται κίνηση αν βρεθεί κάτι καλό), φθάνοντας στα εννιά αποκτήματα. Είναι γνωστό ότι απέκτησε και τους **Αμπουά, Μιγκενί, Γκονσάλβες, Ελάντρα, Νικολάου, Αρμπαντζιανό, Κακλαμάνο, Κάσιντι**. Επίσης, υπάρχει και το υφιστάμενο υλικό το οποίο είναι αξιόλογο.

## Επιμένει ελληνικά ο Ντεμόλ

Τελειώνει το παρατραβηγμένο θέμα **Ρίστε Ναούμοφ** για τον **Εθνικό**. Η χρονική διορία οδεύει προς το τέλος της, ο παίκτης δεν απάντησε ακόμα και οι «κυανόλευκοι» ψάχνουν εναλλακτική λύση. Ήδη ο **Ντεμόλ** αξιολογεί άλλες περιπτώσεις επιθετικών, αφού θέλει μέχρι σήμερα, Πέμπτη να ολοκληρωθεί ο προγραμματισμός. Πληροφορίες φέρνουν το Βέλγο τεχνικό να μελετά ονόματα από το ελληνικό πρωτάθλημα. Από την ελλαδική αγορά προέρχονται και οι **Μανουσαάκης, Σίκοφ, Εντουσέι, Σιντιπέ**.

## ΑΠΟΠ/ΚΙΝΥΡΑΣ: Για φορ ο Ερανοσιάν

Κάτω από ιδιαίτερα καλό κλίμα συνεχίζεται η προετοιμασία του ΑΠΟΠ/Κινύρας επί κυπριακού εδάφους. Οι ποδοσφαιριστές έχουν ξεκινήσει τις διπλές προπονήσεις. Πολύ καλές εντυπώσεις αφήνουν, σύμφωνα με πληροφορίες, οι **Ραφάελ Τζακ** και **Μαρτίν Βιτάλι**.

## Ο Οφορικούς και επίσημα ΑΕΛίστας

Το μίνι σέριαλ με τον **Πίτερ Οφορικούς** έλαβε αίσιο τέλος για την ΑΕΛ. Ο Γκανέζος επιθετικός υπέγραψε το διάρκειας 1+1+1 χρόνων συμβόλαιό του με τη λεμεσιανή ομάδα και έγινε το 14ο φετινό μετεγγραφικό της απόκτημα και τελευταίο, όπως δείχνουν τα πράγματα.

## Άρχισε και η Νέα Σαλαμίνα

Την προετοιμασία της για τη νέα ποδοσφαιρική σεζόν ξεκίνησε τη Δευτέρα και η **Νέα Σαλαμίνα**. Πριν από την προπόνηση έγινε παρουσίαση όλων των ποδοσφαιριστών. Η Νέα Σαλαμίνα θα συνεχίσει τις προπονήσεις στο προπονητικό κέντρο στο Μενεού μέχρι τις 12 Αυγούστου και θα αναχωρήσει για την Ξάνθη, όπου θα γίνουν τέσσερα φιλικά. Η ομάδα θα επιστρέψει στην Κύπρο στις 26 Αυγούστου για το τελικό στάδιο της προετοιμασίας ενόψει της έναρξης των υποχρεώσεων για το πρωτάθλημα, το οποίο αρχίζει στις 20 Σεπτεμβρίου.

## Άρσε παρά την φιλική ήττα ο Απόλλωνας

Οι κυανόλευκοι του **Τόζα Σάπουρις**, στο πρώτο φιλικό στην Κύπρο κόντρα στην ΑΠΕΠ, έστω και αν έχασαν τον αγώνα, έπαιξαν κατά διαστήματα καλό ποδόσφαιρο, ήταν δραστήριοι και ορεξάτοι. Οι νεοαποκτηθέντες **Κουιντέρος** και **Κίσι** άρσαν με την καλή τους απόδοση είχαν όπως και οι υπόλοιποι παίκτες της λεμεσιανής ομάδας αν και φαινόταν ότι λόγω των εντατικών προπονήσεων και του σκληρού προγράμματος προετοιμασίας, τα πόδια των παικτών είναι ακόμα σφιγμένα. Η αποστολή θα μεταβεί αύριο στην Αυστρία, όπου θα παραμείνει έως τις 8 Αυγούστου για το δεύτερο και βασικό μέρος της προετοιμασίας της.

## Η ΑΝΟΡΘΩΣΗ ΠΡΟΚΡΙΘΗΚΕ ΣΤΟΝ ΕΠΟΜΕΝΟ ΓΥΡΟ ΤΟΥ CHAMPIONS LEAGUE

Άνετη πρόκριση με δεύτερη νίκη, 2-0, κόντρα στην **Πιούνικ** πήρε η **Ανόρθωση** στο Ερεβάν της Αρμενίας. Μια νίκη που την οδηγεί στο δεύτερο προκριματικό γύρο του Champions League κόντρα στη Ραπίντ Βιέννης. Τα γκολ για την ομάδα της Αμμοχώστου πέτυχαν ο **Τοπταίοβιλι** στο 30' και ο **Φρούσσος** λίγα λεπτά πριν τη λήξη του παιχνιδιού.

Την Τετάρτη 30 Ιουλίου η Ανόρθωση θα βρεθεί αντιμέτωπη με τη **Ραπίντ Βιέννης** στο «Αντώνης Παπαδόπουλος».

# ΑΠΟΕΛ και ΟΜΟΝΟΙΑ ξεκίνησαν χωρίς ήττα στο ΟΥΕΦΑ

Ο «αιώνιο» αντίπαλοιστην Κύπρο ΑΠΟΕΛ και ΟΜΟΝΟΙΑ πήραν αυτό που ήθελαν στους πρώτους αγώνες τους στην Ευρώπη και μπορούν και οι δυο να λένε πως κρατούν την τύχη τους στα πόδια τους, σε ό,τι αφορά στην υπόθεση πρόκριση. Η μεν Ομόνοια νίκησε σ' ένα κατάμεστο ΓΣΠ την Μιλάνο 2-0, ο δε ΑΠΟΕΛ πήρε εκτός έδρας ισοπαλία από την Πέλιστερ, αν και μπορούσε να έφευγε ακόμα και με τη νίκη.

## Η πρόκριση στα πόδια του ΑΠΟΕΛ

Με θετικό αποτέλεσμα, έστω και χωρίς το πολυπόθητο εκτός έδρας γκολ, γύρισε από τα Σκόπια ο ΑΠΟΕΛ. Το 0-0 του «Γκράντσκ» με την Πέλιστερ, αν μη τι άλλο επιτρέπει στους γαλαζοκίτρινους να διατηρούν ακέραιες τις ελπίδες τους για πρόκριση στον επόμενο γύρο του Κυπέλλου UEFA. Εξάλλου με δεδομένο ότι η ρεβάνς θα γίνει στο κατάμεστο ΓΣΠ, είναι γεγονός ότι ο ΑΠΟΕΛ έχει τον πρώτο λόγο στην υπόθεση πρόκριση.

Παράλληλα, οι παίκτες του **Ιβάν Γιοβάνοβιτς** ξέρουν πλέον από πρώτο χέρι την Πέλιστερ, μιας που δεν φαίνεται ικανή να μπορεί να στερήσει την πρόκριση στον ΑΠΟΕΛ, που ήταν σαφώς υπέρτερο και κυρίαρχο του παιχνιδιού στα Σκόπια. Ομως λόγω ατυχίας αλλά και της πολύ καλής εμφάνισης του Σκοπιανού τερματοφύλακα **Νίκοφ**, δεν μπόρεσε να σκοράρει.

Οι γαλαζοκίτρινοι θα μπορούσαν να πάρουν προβάδισμα στο σκορ από το 9ο μόλις λεπτό καθώς ο **Νούνο Μοραίς** βρέθηκε ξεμαρκάριστος στην αντίπαλη περιοχή, όμως ο Πορτογάλος δεν υπολόγισε σωστά με συνέπεια το σουτάρει χλιαρά. Οι παίκτες του ΑΠΟΕΛ παρότι έβρισκαν κάποια κενά στην αντίπαλη άμυνα, δεν έφτασαν πολλές μεγάλες φάσεις στην περιοχή της Πέλιστερ. Οι Σκοπιανοί είχαν την πιο μεγάλη (και μοναδική) ευκαιρία στο πρώτο μέρος στο 37' με τον **Γκλαβέφσκι** και τον **Τζούνιορ**, όμως ο **Χιώτης** έδειξε μεγάλη ετοιμότητα και με αυτοθυσία απομάκρυνε την μπάλα. Ο ΑΠΟΕΛ διατήρησε την πρωτοβουλία των κινήσεων και είχε μια ακόμα καλή ευκαιρία με το σουτ του **Χαραλαμπίδη** να κτυπά την εξωτερική πλευρά των δικτύων.

Στην επανάληψη, ο ΑΠΟΕΛ διατήρησε την πρωτοβουλία των κινήσεων ωστόσο υστερούσε στην

τελική προσπάθεια. Κατάφερε πάντως να βρεί τον δρόμο προς τα δίχτυα με κοντινό πλασέ του **Μάρτιν Ζεβλάκοφ**, έπειτα από ασταθή απόκρουση του **Νίκοφ** σε δυνατό σουτ του **Χαραλαμπίδη**, όμως το γκολ ακυρώθηκε ως οφ-σάιντ από τον βοηθό, κάτι που δεν ξεκαθάρισε από την τηλεοπτική μετάδοση.

Είναι χαρακτηριστικό πως ο ΑΠΟΕΛ δεν απειλήθηκε σοβαρά σε καμία φάση του β' ημιγρόνου από την γηπεδούχο ομάδα. Βέβαια ούτε οι παίκτες του Ιβάν Γιοβάνοβιτς ήταν εύστοχοι στην τελική τους προσπάθεια είτε λόγω ατυχίας, είτε λόγω της πολύ καλής εμφάνισης του Σκοπιανού τερματοφύλακα.

## Αποστολή εξετελέσθη

Αποστολή εξετελέσθη σε ακέραιο βαθμό για την ΟΜΟΝΟΙΑ. Οι πράσινοι πέτυχαν τον στόχο τους που ήταν μια καθαρή νίκη με μηδέν παθητικό (2-0) που τους δίνει γερό προβάδισμα πρόκρισης ενόψει του επαναληπτικού στις 31 Ιουλίου στα Σκόπια. Παρόλον ότι ήταν το πρώτο επίσημο παιχνίδι και η ομάδα δεν είναι πλήρως έτοιμη, η Ομόνοια έδειξε ανανεωμένη, ελκυστική, εκρηκτική και γενικώς αλλαγή κατά 100% σε σχέση με αυτό που μας παρουσίασε στην περσινή περίοδο.

Και με όλα αυτά που λέμε, εννοείται ότι το 2-0 αποτελεί υποθήκη πρόκρισης στο δεύτερο προκριματικό γύρο για την Ομόνοια. Τα γκολ για τους γηπεδούχους πέτυχαν ο **Κουκάι** με αυτογκόλ στο 20ο λεπτό, ενώ ο **Ζλόγκαρ** με κεφαλιά στο 64' διαμόρφωσε το τελικό αποτέλεσμα.

Ανώτερη αλλά φλύαρη ήταν η Ομόνοια στο πρώτο ημίχρονο, παρόλο που πήγε στα αποδυτήρια με προβάδισμα 1-0. Η Ομόνοια έλεγχε μεν το ρυθμό κι είχε πολύ καλύτερη κίνηση στο γήπεδο από την Μιλάνο, πλην όμως δεν δημιούργησε κινδύνους για την εστία του **Κουρεντιλόφσκι**. Χρειάστηκε η άστοχη παρέμβαση του **Κουκάι** που με κεφαλιά σκόραρε, ώστε η Ομόνοια να πάρει προβάδισμα στο σκορ. Στο 40' ο **Καφού** από θέση βολής έπιασε αέρα.

## ΤΑ ΝΕΑ ΑΠΟ ΤΗ ΣΟΥΠΕΡΛΙΓΚΑ

### ΟΛΥΜΠΙΑΚΟΣ

Στην Ολλανδία, όπου θα πραγματοποιήσει το δεύτερο στάδιο της προετοιμασίας του, παίζοντας τρία φιλικά παιχνίδια, βρίσκεται ο Ολυμπιακός. Αυτή τη φορά ο Ερνέστο Βαλβέρδε θα έχει στη διάθεσή του τους διεθνείς και ως εκ τούτου περισσότερες επιλογές.

### ΠΑΝΑΘΗΝΑΪΚΟΣ

Νικηφόρο ήταν το τρίτο φιλικό προετοιμασίας που έδωσε ο Παναθηναϊκός επί αυστριακού εδάφους. Η ομάδα του Χενκ Τεν Κάτε επικράτησε στο Ίρντινγκ της Μπάνικ Οστράβα από την Τσεχία με 2-0, χάρη στα τέρματα των Μάντζιου (29') και Σαλιγγιγίδη (61'). Στην αναμέτρηση οι «πράσινοι» αγωνίστηκαν με την εξής σύνθεση: Γκαλίνοβιτς, Γκούμας (46' Σαριέγκι), Σαλιγγιγίδης, Ρουκάβινα (57' Ίβανσιτς), Σιόντης (67' Σάμιος), Τζιόλης (46' Μάτος), Βύντρα, Μάντζιος, Νίλσον, Σπυρόπουλος, Χριστοδουλόπουλος (79' Μουν).

Ο Παναθηναϊκός συνεχίζει να κινείται σε... τροχιά Ζιλμπέρτο Σίλβα, ωστόσο υπάρχουν ακόμη εκκρεμότητες στο ρόστερ. Οι «πρά-

σινοι» κινούνται για την απόκτηση επιθετικού και κεντρικού αμυντικού και για αμφότερες τις θέσεις υπάρχουν προτεραιότητες. Να προσθέσουμε ότι μετά τον Σίλβα υπέγραψε και ο Γκάμπριελ.

### ΑΕΚ

Η ΑΕΚ έπαιξε την Παρασκευή το πρώτο φιλικό της. Αντιμέτωπος τη γερμανική Αρμίνια Μπιλεφελντ και αναδείχθηκε ισοπαλία 1-1. Το γκολ της Ένωσης σημείωσε ο Νάτσο Σκόκο, με απευθείας εκτέλεση φάουλ.

★ Ο Άρης ανακοίνωσε επισήμως την απόκτηση του Μάριο Ρεγκέρο, στον Πανιώνιο έμαθαν πως ο Φουσένι Νταβαρά θα μείνει εκτός δράσης για ένα μήνα, ενώ ο Ηρακλής επισημοποίησε τη συμφωνία του με τον Κίκο Ρατόν. Ο Εργατέλης παρουσίασε τα καλοκαιρινά μεταγραφικά αποκτήματα, ο Θρασύβουλος ενέταξε στο δυναμικό του τον Γάλλο τερματοφύλακα Γιοάν Λακρούα και ο Πανσερραϊκός γνωστοποίησε τα φιλικά. Νέα ήττα για τον ΟΦΗ (2-1) στο δεύτερο φιλικό προετοιμασίας στη Γερμανία, απέναντι στη βουλγαρική Σαντάνσκι.

Τις Αθλητικές Σελίδες  
σας προσφέρει το εστιατόριο



**Pavani**  
Greek Tavern  
Open 7 days a week  
340 High Rd Wood Green N22  
**020 8888 3111**

## «Πρωτάθλημα, κύπελλο και όμιλοι»

### ΟΙ ΣΤΟΧΟΙ ΠΟΥ ΕΘΕΣΕ Ο ΖΙΛΜΠΕΡΤΟ ΣΙΛΒΑ

Ενθουσιασμένος από τη μετεγγραφή του στον Παναθηναϊκό ο Βραζιλιάνος star **Ζιλμπέρτο Σίλβα**. Πρωτάθλημα, κύπελλο και η πρόκριση στους ομίλους του Τσάμπιονς Λιγκ οι στόχοι που έθεσε ο 31χρονος μέσος για τη νέα χρονιά. «Θέλω να ευχαριστήσω τους φιλάθλους για την πολύ ζεστή υποδοχή που μου επιφύλαξαν. Ανυπομονώ να ενσωματωθώ στην ομάδα», τόνισε αρχικά ο 31χρονος Βραζιλιάνος μέσος εξε από το ξενοδοχείο της παραλιακής, στο οποίο διαμένει και πρόσθεσε: «Έχω υψηλές προσδοκίες, ήρθα να βοηθήσω για να πάρουμε τίτλους. Όλοι στην ομάδα σκέφτονται με τον ίδιο τρόπο. Όταν μίλησα με τους παράγοντες της ομάδας, είδα τις φιλοδοξίες τους και γι' αυτό διάλεξα τον Παναθηναϊκό για να είναι η επόμενη ομάδα της καριέρας μου». Στη συνέχεια τόνισε: «Έχω κίνητρο να παίξω στον Παναθηναϊκό. Μου αρέσει που είμαι εδώ και θέλω να βοηθήσω για να πάρουμε τίτλους».

### Επιστροφή «πράσινων» στην Αθήνα

Οι βάσεις του νέου Παναθηναϊκού μπήκαν στην Αυστρία και πλέον ο **Χενκ Τεν Κάτε** καλείται να δουλέψει πάνω στις λεπτομέρειες. Οι «πράσινοι» επέστρεψαν τη Δευτέρα (21/07) στη βάση τους και μπαίνουν πλέον στην τελική φάση της προετοιμασίας πριν από την έναρξη των επίσημων υποχρεώσεων στο β' προκριματικό γύρο του Τσάμπιονς Λιγκ, κόντρα στην **Ντιναμό Τιφλίδας**.

Κατά την άφιξη τους στο «Ελ.Βενιζέλος» τα λόγια ήταν μετρημένα. Ο Χενκ Τεν Κάτε είπε πως «όλα πήγαν φανταστικά», όντας ικανοποιημένος από την προσπάθεια των παικτών, ο **Αντρέας Ίβανσιτς** σημείωσε ότι «θα είμαστε έτοιμοι για τα προκριματικά του Τσάμπιονς Λιγκ» και ο **Αρκάντιους Μάλαρτζ** προσέθεσε πως «πήγαν όλα καλά, είμαστε λίγο κουρασμένοι, αλλά ικανοποιημένοι».

Προχθές, εξάλλου, επισημοποίηθηκε και η μεταγραφή του Γκάμπριελ από τη Φλουμινένσε. Ο **Γκάμπριελ Ροντρίγκες ντος Σάντος**, όπως είναι το πλήρες όνομά του, υπέγραψε συμβόλαιο συνεργασίας με τους «πράσινους», οι οποίοι κατέβαλαν περίπου 1.3 εκ. ευρώ στην πρώην ομάδα του για τον αποκτήσουν.

ΣΤΟ ΠΡΟ-ΟΛΥΜΠΙΑΚΟ ΤΟΥΡΝΟΥΑ ΚΑΛΑΘΟΣΦΑΙΡΑΣ

# Πρώτη και αήττητη η Ελλάδα πάει Πεκίνο!

Μετά τις νίκες επί Λιβάνου, Βραζιλίας στους ομίλους και της Νέας Ζηλανδίας στα ημιτελικά, η Εθνική ομάδα της Ελλάδας με... οδοστρωτήρα τον Σοφοκλή Σχορτανίτη επιβλήθηκε του Πουέρτο Ρίκο με 88-63 και πήρε την πρόκριση για τους Ολυμπιακούς Αγώνες για τρίτη φορά στην Ιστορία της. Η ελληνική ομάδα δεν έχασε στιγμή το προβάδισμα στο δεύτερο ημιτελικό του προολυμπιακού τουρνουά και κέρδισε χωρίς άγχος το εισιτήριό της.

Οι βασικές επιλογές του Παναγιώτη Γιαννάκη (Διαμαντίδης, Σπανούλης, Βασιλόπουλος, Φώτσης και Τσαρτσάρης) μπήκαν στο παρκέ με φοβερή διάθεση. Από την πρώτη κιόλας επίθεση των Πορτορικάνων οι Έλληνες διεθνείς πίεσαν σε όλο το γήπεδο και το αποτέλεσμα ήταν ένα γρήγορο σερτί 6-0, που ενθουσίασε τους Έλληνες φιλάθλους που γέμισαν και πάλι το ΟΑΚΑ.

Σπανούλης και Διαμαντίδης οδήγησαν την Ελλάδα στο σκοράρισμα και μέσα σε λιγότερα από πέντε λεπτά η διαφορά ανέβηκε πάνω από τους 10 πόντους (15-4, 4:30"). Το Πουέρτο Ρίκο απάντησε με ζώνη και προβλημάτισε τους διεθνείς μας, οι οποίοι πάντως βρήκαν τις απαιτούμενες λύσεις με τον Σχορτανίτη (19-11, 10"). Ένα καλάθι και φάουλ του «Big Sofa» ήταν το ιδανικό ξεκίνημα στη δεύτερη περίοδο, ωστόσο, η συνέχεια δεν ήταν ανάλογη. Οι Πορτορικάνοι βελτίωσαν τα ποσοστά τους από τα 6.25μ. και κατάφεραν να μειώσουν στους 6 στο 15' (23-29). Στο μεταξύ, η Ελλάδα είχε χάσει και τον Ζήση, ο οποίος τραυματίστηκε στο δεξί ώμο και δεν μπορούσε να συνεχίσει.

Η Εθνική, όμως, βρήκε τον τρόπο να βγει από τη δύσκολη θέση. Ο Παπαλουκάς δημιούργησε (5 ασίστ στο πρώτο ημίχρονο) και οι «ψηλοί» μας (Σχορτανίτης - Μπουρούσης) εκτελούσαν, με τη διαφορά να ανεβαίνει στο 18' για πρώτη φορά στους 14 πόντους (41-27). Σε αυτά τα επίπεδα έμεινε η διαφορά μέχρι το τέλος του ημιχρόνου, καθώς Παπαλουκάς και Βασιλόπουλος απάντησαν στα καλάθια του Μπαρέα (48-35, 20").

Ο Μπαρέα μπήκε... ζεστός στην τρίτη περίοδο και, χάρη στα δικά του καλάθια οι Πορτορικάνοι



κατάφεραν να κατεβάσουν τη διαφορά και πάλι κάτω από τους 10 πόντους (45-53, 24"). Ο Γιαννάκης έριξε στο παρκέ τον Σχορτανίτη και ο θηριώδης σέντερ έβαλε τους Πορτορικάνους στα καλάθια

## Απέφυγε τον όμιλο-φωτιά η Εθνική

Η τύχη χαμογέλασε στην Εθνική ομάδα κατά τη διάρκεια της συμπληρωματικής κλήρωσης του ολυμπιακού τουρνουά που έγινε την Κυριακή στο κλειστό του ΟΑΚΑ. Η Ελλάδα θα αντιμετωπίσει στο πλαίσιο του δεύτερου ομίλου τις ΗΠΑ, την Ισπανία, την Κίνα, την Αγκόλα και τη Γερμανία.

**1ος όμιλος:** Αργεντιν, Αυστραλία, Ιράν, Λιθουανία, Ρωσία, Κροατία

**2ος όμιλος:** Αγκόλα, Κίνα, Ισπανία, ΗΠΑ, Γερμανία, ΕΛΛΑΔΑ

**Το πρόγραμμα**  
 10 Αυγούστου: Ισπανία-Ελλάδα  
 12 Αυγούστου: Ελλάδα-Γερμανία  
 14 Αυγούστου: ΗΠΑ-Ελλάδα  
 16 Αυγούστου: Ελλάδα-Αγκόλα  
 18 Αυγούστου: Ελλάδα-Κίνα

Στα προημιτελικά προκρίνονται τέσσερις από κάθε όμιλο.

(58-47, 26"). Στα τελευταία τέσσερα λεπτά της τρίτης περιόδου η Εθνική πάτησε ξανά το γκάτζι, ο Παπαλουκάς έφτασε τις 8 ασίστ και με ένα τρίποντο του Διαμαντίδη η διαφορά ανέβηκε στους 18 (68-50, 30"). Η Ελλάδα έμεινε χωρίς πόντο στα τρία πρώτα λεπτά της τέταρτης περιόδου, ωστόσο, χάρη στην άμυνα της δεν επέτρεψε στους Πορτορικάνους να ριζούν τη διαφορά (68-53). Από τη στιγμή που δεν εκμεταλλεύθηκαν αυτό το ...κενό διάστημα της Εθνικής, οι πορτορικάνοι δεν μπορούσαν να ελπίζουν και ένα τρίποντο του Παπαλουκά τούς έβαλε στη... θέση τους (73-55, 35").

Οι παίκτες του Πουέρτο Ρίκο, αφού είδαν ότι δεν μπορούσαν να ...γυρίσουν το ματς παίζοντας μπάσκετ προσπάθησαν να το κάνουν παίζοντας σκληρά, αλλά και προσπαθώντας να... στήσουν κανγιάδες με τους διεθνείς μας, οι οποίοι όμως δεν «τάιμησαν» και συνέχισαν να παίζουν όμορφο μπάσκετ. Με σκορ και θέαμα η Εθνική Ελλάδος έφτασε εύκολα στη νίκη με 88-63 και σφράγισε το εισιτήριό της για τους Ολυμπιακούς Αγώνες του Πεκίνου.

**ΕΛΛΑΔΑ (Παναγιώτης Γιαννάκης):** Παπαλουκάς 9 (1), Μπουρούσης 10, Ζήσης, Σπανούλης 14 (2), Βασιλόπουλος 10 (2), Φώτσης 6 (1), Πρίντζης, Γλυσιανιάδης, Τσαρτσάρης 11 (1), Διαμαντίδης 15 (3), Σχορτανίτης 13, Πελεκάνος.

ΣΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΠΡΩΤΑΘΛΗΜΑ ΝΕΩΝ

# Αποκλεισμός της Ελλάδας από την Αγγλία

Η δυσκολία της Εθνικής Ελλάδας να δημιουργήσει ευκαιρίες και να σκοράρει (εν τη απουσία και του τιμωρημένου Σωτήρη Νίνη) επέφερε την ήττα-αποκλεισμό 3-0 από την Αγγλία για την 3η αγωνιστική του 2ου ομίλου του Ευρωπαϊκού Πρωταθλήματος κάτω των 19 ετών.

Το παιχνίδι άρχισε αρκετά θεαματικά, με τον Ντάνιελ Στάρτζ στο 4' να βρίσκεται απέναντι στον Νίκο Μπαμπανιώτη, αλλά τον τερματοφύλακα του Παναθηναϊκού να διώχνει. Η απάντηση ήρθε στο 7' από τον Αποστόλη Γιάννου, ωστόσο ο Ντέιβιντ Μπάτον απέκρουσε το σουτ του, ενώ στην επαναφορά

μπλόκαρε την προσπάθεια του Λευτέρη Μασούκα.

Ο ρυθμός έπεσε στη συνέχεια, με τον Αλέξη Αλεξίου να παρεμβαίνει από νωρίς στην ενδεκάδα αναγκαστικά, αφού ο Νίκος Μπουτζίκος αποχώρησε τραυματίας και στη θέση του πέρασε ο Στέργιος Ψιάνος. Τα «λιοντάρια» είχαν μεγαλύτερες επιθετικές διαθέσεις από την ελληνική ομάδα, η οποία συχνά απομάκρυνε τη μπάλα μέσα από την περιοχή της.

Το δεύτερο ημίχρονο άρχισε με γκολ για τους Αγγλους στο 48', ύστερα από κόρνερ του Βίκτορ Μόουζες και κεφαλιά του Μπεν Μι. Ο Αλεξίου έριξε στη μάχη τον Μιχάλη Παυλή, ωστόσο η αδυναμία της μεσαίας γραμμής της Εθνικής ομάδας να κρατήσει τη μπάλα και να την κυκλοφορήσει σωστά, άφησε αποκομμένους τους δύο επιθετικούς. Αντιθέτως, οι Αγγλοι ήταν καλύτερα στημένοι και κάνοντας συνεχώς επιθέσεις, έφτασαν και σε δεύτερο γκολ. Στο 67' ο Βασίλης Λαμπρόπουλος ανέτρεψε τον Στάρτζ και ο Φρέντι Σίαρς ευστόχησε από τα έντεκα μέτρα, διπλασιάζοντας τα τέρματα της ομάδας του.

Η αντίδραση της Ελλάδας δεν ήταν η αναμενόμενη, πλην μιας σέντρας του Παυλή που πέρασε ανεκμετάλλευτη κι ενός σουτ του Γιάννη Παπαδόπουλου μετά από φάουλ, που έδιωξε ο Μπάτον. Με τους παίκτες του Αλέξη Αλεξίου να έχουν βγει μπροστά ψάχνοντας το γκολ, η άμυνα έχασε τη συνοχή της και οι Αγγλοι βρήκαν τα κενά για το τρίτο γκολ, με τον Στάρτζ στο 85', διαμορφώνοντας το τελικό 3-0.

Οι συνθέσεις  
 Ελλάδα: Μπαμπανιώτης, Μπουτζίκος (12' Ψιάνος, 50' Παυλής), Κ. Παπαδόπουλος, Γαλάνης, Λαμπρόπουλος, Μπαρμπούδης, Γ. Παπαδόπουλος, Γκέντσογλου, Αργυρόπουλος (59' Καραπέτσας), Γιάννου, Μασούκας

Αγγλία: Μπάτον, Κορκ, Πιρς, Μάτοκ, Μι, Μόουζες (73' Ντελφ), Γκιμπς, Μπέρτραντ (86' Γκόσλινγκ), Ρόουζ, Στάρτζ, Σίαρς (83' Σινκλέρ)

Στο άλλο παιχνίδι του ομίλου, σε ένα συναρπαστικό ματς, η Ιταλία κέρδισε με 4-3 την Τσεχία και προκρίθηκε ως πρωτοπόρος. Οι Τσεχοί ισοβάθησαν με τους Αγγλους, αλλά ευνοούνταν κι έτσι συνέχισαν στην επόμενη φάση.

Αξίζει να σημειωθεί ότι οι τρεις πρώτες χώρες του κάθε ομίλου κέρδιζαν και τη συμμετοχή τους στο Παγκόσμιο Κύπελλο κάτω των 20 ετών που θα διεξαχθεί το 2009 στην Αίγυπτο. Η Ελλάδα έμεινε στην τέταρτη θέση του ομίλου της κι έτσι έμεινε εκτός θεσμού.

**Η βαθμολογία**

1. Ιταλία	1-2-0	(5-4)	5
2. Τσεχία	1-1-1	(5-3)	4
3. Αγγλία	1-1-1	(3-2)	4
4. Ελλάδα	0-2-1	(1-4)	2

**Ήττα 1-0 για τον Πανιώνιο στο Ιντερτότο**  
**Ο Πανιώνιος σταμάτησε στα... δοκάρια και ηττήθηκε από τη Νάπολι με 1-0 στο γήπεδο της Νέας Σμύρνης και έτσι το έργο του για πρόκριση στον γ' προκριματικό γύρο του Κυπέλλου Ιντερτότο έχει γίνει πλέον πολύ δύσκολο. Οι «παρτενοπέι», που επικράτησαν με γκολ του Μπολιατσίνιο στο 31ο λεπτό, έχουν πλέον μαζί τους τα προγνωστικά καθώς η ρεβάνς θα διεξαχθεί στις 26 Ιουλίου στο «Σαν Πάολο».**

## Πάει Πεκίνο η Θάνου, περιμένουν τη Χαλκιά

Τους αθλητές και τις αθλήτριες που προτείνει για τη συγκρότηση της εθνικής ομάδας στίβου στους Ολυμπιακούς Αγώνες ανακοίνωσε τη Δευτέρα (21/07) η Επιτροπή Υψηλού Αθλητισμού.

Το όνομα της Κατερίνας Θάνου, η οποία έπιασε το χαμηλό όριο στα 100μ. στα Βαρδινογιάννεια, είναι στη σχετική λίστα και ως εκ τούτου το πρώτο εκ των δύο ερωτημάτων απαντήθηκε.

Το δίλημμα πάντως «Χριστίνα Χατζή ή Φανή Χαλκιά» παραμένει. Η ΕΠΥΑ ζήτησε την δήλωση και των δύο αθλητριών, καθώς έχουν πετύχει το χαμηλό όριο από το 2007, αλλά παράλληλα υπογράμμισε πως η τελική επιλογή για το ποια θα συμμετάσχει στους αγώνες θα ληφθεί μετά από τεστ, στο οποίο θα υποβληθεί η Χαλκιά σε συνεννόηση με την ΕΠΥΑ και τον προπονητή της. Τι σημαίνει αυτό; Ότι εφόσον η χρυσή ολυμπιονίκης της Αθήνας κριθεί έτοιμη, θα είναι αυτή που θα πάρει το χρίσμα, αφήνοντας εκτός νυμφώνος της πανελληνιονίκη.

Την ελληνική αποστολή απαρτίζουν οι:

**ΑΝΔΡΕΣ:**  
 200: Τάσος Γκούσης  
 110 εμπόδια: Κώστας Δουβαλιδής  
 400 εμπόδια: Περικλής Ιακωβάκης  
 Μήκος: Λούης Τσάτουμας  
 Ύψος: Κώστας Μπανιώτης  
 Τριπλούν: Δημήτρης Τσιάμης  
 Σφαιροβολία: Μιχάλης Σταματόγιαννης  
 Ακόντιο: Γιάννης Σμαλιός  
 Σφαιροβολία: Αλέξανδρος Παπαδημητρίου  
 50 χλμ βόδη: Κώστας Στεφανόπουλος  
 4Χ400: Παντελής Μελαχροινούδης, Δημήτρης Γράβαλος, Κώστας Αναστασίου, Γιώργος Ντούπης, Στέλιος Δημόσιος

**ΓΥΝΑΙΚΕΣ:**  
 100: Κατερίνα Θάνου  
 400: Δήμητρα Ντόβα  
 100 εμπόδια: Φλώρα Ρεντούμη  
 3.000 σπιλ: Ειρήνη Κοκκινारीου  
 1.500: Κωνσταντίνα Εφεντάκη  
 Μαραθώνιος: Ελένη Δόντα  
 Ύψος: Τόνια Στεργίου  
 Επί κοντώ: Αφροδίτη Σκαφίδα, Νικόλ Κυριακοπούλου  
 Τριπλούν: Πηγή Δεβετζή, Αθανασία Πέρρα  
 Σφαιροβολία: Ειρήνη Τερζόγλου  
 Δίσκος: Δωροθέα Καλπακίδου  
 Ακόντιο: Σάββα Λίκα  
 Σφύρα: Στέλλα Παπαδοπούλου, Αλεξάνδρα Παπαγεωργίου  
 Βόδη: Αθανασία Τσουμέλεκα, Ευαγγελία Ξυνού, Δέσποινα Ζαπουνίδου  
 Έπταθλο: Ρούλα Στρατάκη

## Έπесαν Μάρκος, Λένα

Ο Κύπριος τενίστας, Μάρκος Παγδατής, έχασε τρεις θέσεις και βρίσκεται στην 32η θέση της παγκόσμιας κατάταξης του αθλήματος, αυτή την εβδομάδα, με 990 βαθμούς. Την πρώτη θέση κατέχει ο Ελβετός Ρότζερ Φέντερερ με 6.600 βαθμούς, που «απειλείται» από τον Ισπανό, Ραφαέλ Ναδάλ, ενώ η πρώτη 10αδα της παγκόσμιας κατάταξης, έχει ως εξής (σε παρένθεση η θέση που ο κάθε τενίστας κατείχε την προηγούμενη εβδομάδα):

- (1) Ρότζερ Φέντερερ (Ελβετία) 6600 βαθμοί
- (2) Ραφαέλ Ναδάλ (Ισπανία) 5830
- (3) Νόβακ Τζόκοβιτς (Σερβία) 4945
- (5) Νικολάι Πιριγκόβιτς (Ρωσία) 2970
- (4) Ντάβιντ Φερέρ (Ισπανία) 2945
- (6) Αντι Ρόντικ (ΗΠΑ) 2065
- (7) Νταβίντ Ναλμπαντιάν (Αργεντινή) 2030
- (8) Τζέιμς Μπλέικ (ΗΠΑ) 1955
- (11) Αντι Μάρει (ΗΠΑ) 1730
- (9) Στάνισλας Βαβρίνκα (Πολωνία) 1660
- (32) (29) Μάρκος Παγδατής (Κύπρος) 990

Το γεγονός ότι λόγω του τραυματισμού της στο γόνατο, δεν αγωνίζεται το τελευταίο διάστημα, στείχισε στην Λένα Δανιηλίδου τρεις θέσεις στην παγκόσμια κατάταξη. Η Ελληνίδα πρωταθλήτρια βρίσκεται στην 47η της παγκόσμιας κατάταξης, που διατηρεί η WTA, με 668 βαθμούς, ενώ στην κορυφή του σχετικού πίνακα που ανακοινώθηκε τη Δευτέρα, είναι η Άννα Ιβάνοβιτς. Αναλυτικά οι πρώτες δέκα τενίστριες στον κόσμο (σε παρένθεση η προηγούμενη κατάταξη) έχουν ως εξής:

- (1) Άννα Ιβάνοβιτς (Σερβία) 3.828
- (3) Γελένα Γιάνκοβιτς (Σερβία) 3.685
- (2) Μαρία Σαράποβα (Ρωσία) 3.626
- (4) Σβετλάνα Κουζνέτσοβα (Ρωσία) 3.455
- (6) Σερένα Ουίλιαμς (ΗΠΑ) 3.251
- (5) Ελενα Ντεμεντιέβα (Ρωσία) 3.105
- (7) Βένους Ουίλιαμς (ΗΠΑ) 2.606
- (8) Άννα Τσακβετατζε (Ρωσία) 2.416
- (9) Ντινάρα Σάφινα (Ρωσία) 2.287
- (11) Αγκνιέσκα Ραντάσκα (Πολωνία) 2.141
- (47) (44) Ελένη Δανιηλίδου (Ελλάδα) 668

Ο ΚΟΣΜΟΣ ΤΗΣ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ

## Ο Χάμιλτον με ανάσα 4 β. στην κορυφή

Ο Βρετανός οδηγός της Μακλάρεν, Λούις Χάμιλτον, ήταν απόλυτα σταθερός και πολύ γρήγορος στο Χόκενχάμι, κερδίζοντας έτσι φυσιολογικά το γερμανικό γκραν πρι και ξεκόλλησε από τους υπόλοιπους διεκδικητές του τίτλου κατά 4 β. από τον Μάσα και 7β από τον Ράικονεν, που τερμάτισαν τις Φεράρι τους 3η και 6η αντίστοιχα.

Οι αλλαγές που έκανε η Μερσέντες - Μακλάρεν στην ανοιξιάτικη διακοπή έχουν αποδώσει τα μέγιστα μέχρι στιγμής και όλοι περιμένουν με αγωνία την αντιμετώπιση της ιταλικής «κόκκινης ταξιαρχίας».

## Ο Ρόσι πήρε το νίκη στο... νήμα

Επί 23 γύρους, οι δύο καλύτεροι αναβάτες του κόσμου, χάρισαν στους θεατές την συναρπαστικότερη κούρσα των τελευταίων ετών, παλεύοντας ρόδα με ρόδα για τη νίκη στην Λαγκούνα Σέκα. Η έκβαση της «μονομαχίας» κρίθηκε τελικά από ένα οδηγικό λάθος του Κέισι Στόνερ υπέρ του Βαλντίνιο Ρόσι, που έτσι αύξησε την πρωτοπορία του στο πρωτάθλημα.

## STOP PRESS...

••• **LAMPARD TO SIGN MEGA-DEAL:** Chelsea look to have acceded to Frank Lampard's demands and offered him the five-year, £150,000 a week deal he wants ••• **SPURS FOUR TO SUNDERLAND?:** Pascal Chimbonda, Teemu Tainio, Steed Malbranque and Younes Kaboul are on the verge of transfers to Roy Keane's Sunderland ••• **TOURÉ OUT OF SEASON OPENER:** Arsenal defender Kolo Touré is a doubt for the start of the Premier League campaign after he contracted malaria while at home in the Ivory Coast ••• **DELLAS LEAVES AEK:** AEK have suddenly parted ways with Greek international defender Traianos Dellas. ••• **CHAMPIONS LEAGUE: ANORTHOSIS** through to 2nd round, with a win 2-0 over armenian Piunic.

## EDITORIAL



Where have all the summer transfers gone? Every season for the past decade and more we have been used to clubs at home and abroad spending millions and millions on pounds on talent in preparation for the new season. This summer it feels somewhat different. And this is in spite of the back pages of the tabloids overflowing with transfer rumours. But what has actually happened? Deco has gone to Chelsea, while Arsenal have signed Sami Nasri and Aaron Ramsey. Liverpool bought a couple of defenders and Tottenham have bought Modric and dos Santos. But nothing really major. Why is this? Has the financial turmoil stemming from the US housing market crash filtered its way through to football?

This may be a cause. After all, if we delve deeper into why the biggest clubs have yet to spend big money then a look at the people who own these clubs gives more than clue why they are loathe to spend millions of pounds on footballers. This is nowhere more apparent than Liverpool who have been linked with Gareth Barry all summer. Indeed the player himself has declared he wants to go to Anfield but Rafael Benitez has seen his summer spending plans scuppered by financial constraints from the club's American owners. Had Juventus bought Alonso from Liverpool then this would have freed up the necessary money to buy Barry. This has not happened and even though Crouch was sold, Liverpool are struggling to raise money for badly needed transfers.

At Arsenal, the credit crunch and economic downturn has led to slower than expected sales of the properties that were built on their old Highbury ground. This has freed up less money than was first thought. Even so, Wenger has hardly been a big spender in the past and what has been concerning the Arsenal manager more is the fact that players from his much vaunted squad actually want to leave. With Flamini and Hleb gone and rumours persisting over the futures of Adebayor and Gallas, Wenger cannot seriously make a plunge into the market without having secured the future of his first teamers.

What of Chelsea? Even the billionaire-backed West Londoners have hardly spent by their standards, though Deco and Bosingwa did cost in excess of £25m. With rumours of a bid for Real Madrid's Robinho, the global financial crisis will not affect Roman Abramovich's pocket.

Champions Manchester United look to have settled on securing a deal for Tottenham's Dimitar Berbatov but even this is not certain to happen with Tottenham sticking by their valuation of the player. Should the deal go through then it could cause a domino effect around football that will finally spark the summer transfer frenzy that we are accustomed to. With Liverpool also linked to another Tottenham forward Robbie Keane, Spurs manager Juande Ramos may have a busy summer ahead of him.

The only constant throughout the summer has been the tire-some Ronaldo saga. Again, were this transfer to come off, then it would free-up a staggering amount of money for Manchester United as well as rendering some Real Madrid players surplus to requirements. Andrei Arshavin and Frank Lampard are another two names that may yet spark a transfer merry-go-round but all has gone quiet on both fronts.

Of course player's agents play a huge part in the rumour-mill and indeed fuel stories to the press. A player's availability may lead to a bid from an interested club or merely a press story linking a player with another club may lead to a better contract offer from his present club. Rumours and just that and until a player is photographed with his new club shirt nothing is certain. Football in the summer is fuelled by gossip.

Arsenal Chairman Peter Hill-Wood made reference to this when he said: "...maybe people need to be waking up to the realities of the world and that the days of easy money have come to a pretty sudden end. There is an awful lot of talk about big transfers and major demands of players but you will find that money is not quite as easy to obtain as it used to be. So I think a lot of these stories emanating from agents may not actually come to fruition. There is a lot of talk and not a lot of action."

Even if there may be a logjam with regards to a number of potential transfers being interdependent, the urgency of the potential buying club has subsided.

Whereas in previous seasons there seemed to be more available money floating around the game, this summer clubs have been more reluctant to spend freely. Add to that the need to pay top players top money and football club's finances are being stretched. There is no doubt that there is more money in football but salaries and transfer fees are stifling the transfer market at the top end of the market. Selling club's want top money for their players while the buying club is not willing to pay. Equilibrium has yet to be reached and with the start of the season a little over a month away, the transfer market is set for it quietest summer for some time.

## GREECE QUALIFY FOR OLYMPICS WITH EMPHATIC PERFORMANCES

# Beijing beckons for Greek basketball stars

Greece produced a thrilling performance to easily beat Puerto Rico 88-63 and book their place at the Beijing Olympics.

Sofoklis Schortsanitis was the crowd-pleaser as he ran up 13 points and caused endless problems for the Puerto Ricans under the net but it was a fine all-round performance with Vassilis Spanoulis, 14 points, and Dimitris Diamantidis, 15, also grabbing the limelight.

"It was a tough game but we wanted to qualify and we have achieved that. That was the target and so we are happy to have done that. Now it is a time to rest," said power forward Antonis Fotsis.

"The team has really begun to work well together. Some of the guys have been together for five or six years and we have drafted some new faces in and they are getting to know how the team works, so it has been good.

"As for Beijing we are not going there on holiday. We want to play for something good, we want to fight for every game."

Greece began the game quickly scoring their first points after just eight seconds. They then opened up a 19-11 lead by the end of the first quarter.

That became 48-35 by half-time as the Puerto Ricans, showing great resilience and re-

fusing to be bullied by Greece's superior physical and technical ability.

Even so, the result was never in doubt and by the end of the third quarter Greece had opened up an 18-point gap at 68-50 and Greece tightened their grip on the game and ultimately eased to a comfortable win.

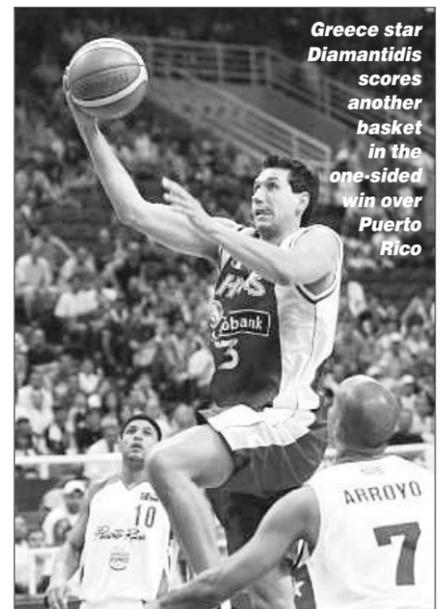
Coach Yiannakis praised the team's endurance and speed during the qualification tournament, focusing on the great moments during matches that would take the game beyond each opponent. "We are going to Beijing with the ambition to play good basketball and improve what we can," said the visibly pleased national coach.

Croatia also booked its passage to Beijing with a brave 76-70 win on Saturday night over Germany, which made amends last night by seeing off Puerto Rico 96-82 to secure its place in the Olympics, too.

In the draw for the tournament in Beijing, Greece was drawn in Group B, which includes hosts China, world champion Spain, the USA, Germany and Angola.

In the first game, on August 10, Greece will face Spain. Playing every other day from then on, the Greeks will go up against the Germans next, then the USA, Angola and finally China on August 18.

The other group includes European cham-



Greece star Diamantidis scores another basket in the one-sided win over Puerto Rico

pions Russia, Argentina, Iran, Croatia, Lithuania and Australia.

The top four of each group qualify for the quarterfinals of the tournament. If Greece advances from the group, it will face one of the teams in Group A at the first knockout stage. The draw is seen as favourable for Greece, as it means it will have a relatively easier time in the quarterfinals should they qualify.

## Young Greeks will learn from early exit

After last season's heroics, hopes were high for the Greek Under-19 side this summer. However, after finishing bottom of their group, coach Alexis Alexiou delivered some home truths as he saw his team concede a last-minute penalty conceded against Italy in the opening game, saw his star player sent off against Czech Republic, and finally a second-half capitulation against England sealed the team's fate.

A year ago, being runner-up to champions Spain was seen as a watershed for Greece at this level. Twelve months on another strong showing was expected but ultimately never materialised. Even though Greece boasted only two survivors from last year's squad in star winger Sotiris Ninis and midfielder Ioannis Papadopoulos, the side was expected to at least qualify from their group.

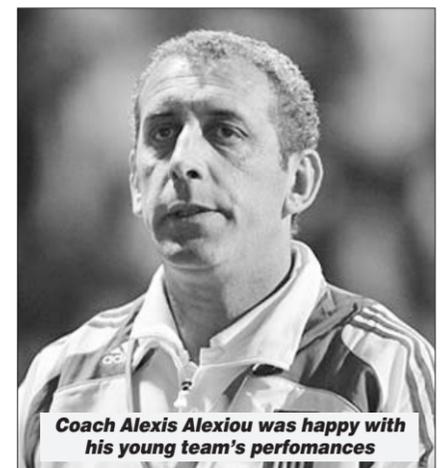
When Greece took a 23rd-minute lead against Italy through Pavlis, all eyes were again on the young Greeks but inexperience meant an 89th-minute penalty to their opponents cost the Greeks all three points.

Had Greece won that game then Alexiou's team could even have been through after they

then held the host nation in Liberec three days later. Ninis and Pavlis, between them, wasted a glorious early opening before the former was dismissed for sarcastically applauding the referee after being booked in the 62nd minute. The resulting stalemate left Greece second in Group B, level on two points with Italy and two behind the Czechs going into last Sunday's decider against England in Liberec.

Without the suspended Ninis, a reshaped side was further unsettled within five minutes as Nikolaos Boutzikos limped off injured. Chances were missed by both teams, until the England eventually took theirs in the second half of an end-to-end match. 3-0 and fourth place was a harsh end given the semi-finals had been a possibility with 45 minutes left of the campaign.

Alexiou preferred to be lenient when examining his players' efforts: "I would like to say exactly what I said to my players in the dressing room - that I was happy with their display, both against England and in the other two games. They should be proud of having been in the last eight in Europe."



Coach Alexis Alexiou was happy with his young team's performances

Put in context Alexiou is correct but having got so close to qualification, Greece never showed the killer touch and instinct. Nevertheless, Greece were easily the youngest team in tournament with a squad containing several 16 year olds including 16-year-old Kyriakos Papadopoulos who played superbly at the heart of the defence.

"This group should now be ready to take the next step," Alexiou said. "We have a strong nucleus of players who we can use in tournaments to come. However, I don't think our comparative youth was a factor in our elimination, because these are all good players who have worked really hard for me. They put in a strong effort and simply by being here, they have achieved something."

ON THE TEE with Peter Santamas

# Errol - the Cypressa kid

Errol Ahmet won the Cypressa Cup with 34 points, one ahead of Kikis Kallis, in very difficult conditions. The golf course was playing very hard and the conditions made play even harder. As for the pin positions, wow, they were in such difficult parts of the green which made them more suitable to a major championships rather than a golf society event. Despite this everyone enjoyed the course and the day. The difficulty of the course was reflected in the low scores.

This event was played on Thursday 17th July at the John O'Gaunt Golf Club, Sandy, Bedfordshire. A field of 40 members of the Cypriot Golf Society participated in this competition. The Cypressa Cup is sponsored by Katsouris Bros Ltd.

Errol's much improved golf continued with this amazing win, his second major this year. He won the first event in April, the Bank of Cyprus

Foundation Trophy. By coincidence Kikis Kallis was the runner up then as well.

"I was hitting the ball well", Errol said. "I was taking my time over each shot and that combined with the fact that my playing partners were playing well as well kept me alert. I was surprised that I won with such a low score but I feel over the moon about winning again this year. I am going to miss the match against the Afro Caribbean Golf Association because on the same day I am flying to Greece for my annual holiday."

Congratulations to Errol Ahmet for an excellent win.

Amongst the field of 40 players was Nick Chrysostomou.

This young man who played with the society before has just turned pro making him, in my book, the first Cypriot professional golfer.

Nick is a member at Bush Hill



The winner Errol AHmet (c) with the Captain Akis Toumazos (l) and the President Yiannos Georgallides (r)

golf Club. We congratulate Nick and wish him a very successful future.

The Captain, Akis Toumazos was first on the tee followed by his playing partners, George Georgiou, Tasos Periclis and Mike Falekkos.

The Captains Drive Sweepstakes

raised £275.00 for the Captains favourite charity.

After the evening meal and the speeches the Captain, Akis Toumazos and the President, Yiannos Georgallides presented the trophies to the winners.

## STATS

### CYPRESSA CUP

<b>WINNER</b>	ERROL AHMET .....	34 points
<b>Runners-up</b> .....	KIKIS KALLIS	33 points
<b>Third</b> .....	TONY TIMOTHEOU	33 points
<b>Winners of morning fourball</b> .....	PANI STYLIANOU & PANAYIOTIS KARANTONI	22 points
<b>Runners-up of morning fourball</b> .....	EVANGELOS EVANGELOU & ROGER NEAL	21 points
<b>Best Group</b> .....	TONY KOUREA, ERROL AHMET & ANDY SAVVA	94 points
<b>Best Gross Score</b> .....	ANDY GEORGIU	82 points
<b>Senior Trophy Winner</b> .....	STEPHANOS STEPHANIDES	39 points
<b>Winner of Senior's Trophy</b> .....	KIKIS KALLIS	33 points
<b>Nearest to the pin</b> .....	CHRIS ANTONIOU & PANAYIOTIS KARANTONI	
<b>Guest Prize</b> .....	NICK CHRYSOSTOMOU	31 points
<b>Winner of the Bottom Prize</b> .....	ANDY SOTIRIOU	18 points

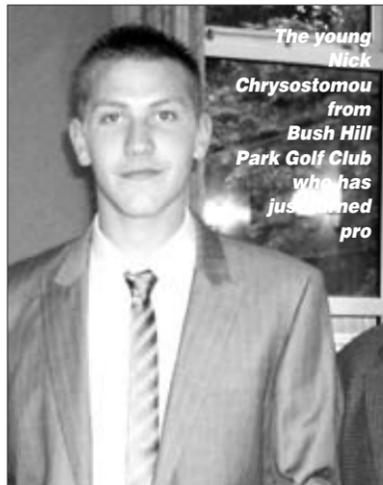
## Next event

The next event of the Cypriot Golf Society is the annual 'Ryder Cup' match against the Afro-Caribbean Golf Association which will take place Thursday 24th July at Abridge Golf Club, Essex.

Twelve members from each team will battle it out for the Challenge Cup. The top 8 of the order of merit and the winner of the singles KO automatically qualify to

play plus the captain's 3 wild cards. A report and photos of the match in next week's issue.

For all information about the Cypriot Golf Society, the competitions, membership or the free golf lessons, contact Peter Sandamas on 020 8365 8505 or by email on info@cypriotgolf.com or visit the website on www.cypriotgolf.com



The young Nick Chrysostomou from Bush Hill Park Golf Club who has just turned pro

## FREE GOLF LESSONS TO YOUNGSTERS

Once again the Cypriot Golf Society is offering free golf lessons to youngsters in our community aged between 9 and 14 both boys and girls.

This year there will be 10 one hour lessons beginning in May and they will take place at South Herts Golf Club, Links Drive, Totteridge, London N20. The golf lessons will be provided by Michael Cutmore, the PGA professional at the club.

**GOLF - Learn it, enjoy it, love it, play it.** To book your free lessons or information about the Society, the competitions or membership please call Peter Sandamas on 0208 365 8505 or email info@cypriotgolf.com or visit the website on www.cypriotgolf.com

## ORDER OF MERIT 2008

After four events:

1 Kyriacos Tsirpis	131
2 Andy Savva	130.5
3 Andy Georgiou	129
4 Ossie Roberts	127.5
5 Panayiotis Karantoni	126.5
6 Errol Ahmet	124
7 Peter Sandamas	123
8 Ralf Roberts	122
9 Yiannos Georgallides	121.5
10 James Birri	120.5
11 Abe Basri	120
12 Tasos Periclis	119.5

## Gilberto wants to win trophies at Panathinaikos

New Panathinaikos midfielder Gilberto arrived in Greece and has pledged to help bring trophies to his new club.

"I have come here to win titles with Panathinaikos," said the Brazilian as he arrived at Athens International Airport on Monday. "I will work hard to be ready to play as soon as possible."

Manager Henk Ten Cate, who also returned to Athens with his squad from pre-season training on Monday, has said he wants the midfielder to be a leader for the Greens.

Gilberto says he will try and fulfil his coach's request.

"I will do my best to try and live up to the role of leader," he said.

On his arrival, Ten Cate said he was pleased by the way training had gone so far.

"I am pleased with all the players. It was great. We worked hard and I am satisfied."

On signing for his new club Gilberto expressed why he decided Greece and Panathinaikos were the right choice after 6 years with Arsenal.

"I came to Greece because I have big ambitions, it's very important for me to be able to continue to give my best. Ten Cate is a coach I know from his time at Chelsea and I'm looking forward to working with him."

"The people here at Panathinaikos made the decision to come here very easy, I couldn't say no to the offer from the club."

Gilberto was mobbed by around 1,500 fans at Athens' Eleftherios Venizelos airport when he arrived in the Greek capital last week.

"I'm sure we will qualify through to the group stages of the Champions League and I'm excited about being a Panathinaikos player."

Arsenal will receive a fee of just under £1million for the player, who will reportedly earn nearly 6million euros over the duration of his contract, making him by far the best paid player in the Greece.

Panathinaikos are due to play Belgian side Charleroi in a friendly in Athens on Thursday as they gear up for their Champions League qualifier.

## Blackburn bid for Torosidis

Premier League side Blackburn Rovers have reportedly made a bid of 6 million euros for Olympiakos utility player Vasilis Torosidis but face competition from Newcastle United and Atletico Madrid.

Reports in the British press claim that new Rovers manager Paul Ince is leading the chase for the 23-year-old full back, who can also play in midfield.

Torosidis has attracted interest from a number of foreign clubs following good performances last season in the Champions League and in EURO 2008.

By selling Torosidis, Olympiakos could free up cash to make some signings of their own.

The Greek champions have not been very active in the transfer market so far but have been linked with a double swoop for Liverpool pair Andrei Voronin and Sebastian Leto.

Ukrainian striker Voronin has not featured regularly for Rafael Benitez's side since joining last summer while Leto, and Argentinean midfielder, has only made a handful of appearances in his first season at Anfield and is considered surplus to requirements.

Olympiakos are reported to have made a 3.7-million euro bid for Voronin and have offered to take 21-year-old Leto on loan.

There is a hope within the club that the deals for both players can be completed by the end of this week.

## 16 year-old Greek star in demand!

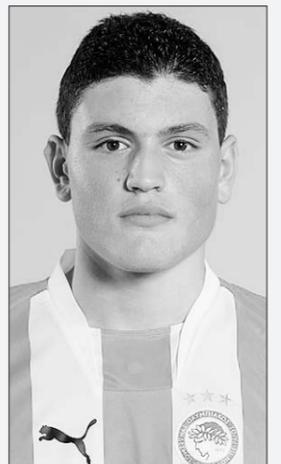
Premier League and European Champions Manchester United are just one of the clubs thought to have taken an interest in Greek defender Kyriakos Papadopoulos.

The 16 year-old is also interesting Nottingham Forest as well as a host of other top European club after a string of impressive displays in his short career. The young central defender has already made his first-team debut for Olympiakos and is seen as a tremendous prospect for the future.

Papadopoulos recently featured in the European Under-19 Championship, and despite Greece going out in the group stages - the youngster impressed hugely.

According to reports in the British media both United and Forest have made enquiries about Papadopoulos.

Despite the interest it is believed that Olympiakos are keen to keep hold of Papadopoulos and tie him to a long-term deal.



# KOPA

# Sports

## Round-up



- TOP THREE FOR ANORTHOSIS/FAMAGUSTA
- DIV TWO FAVOURITES CURTAIN RAISER
- CYPRUS UTD WITHDRAW

BY MIKKOS CHRYSOSTOMO

KOPA LEAGUE IS SPONSORED by **YVA SOLICITORS**

# BATTLE FOR POSITION

The new season's fixtures were sent out to the clubs this week and now it will be a hectic time to obtain pitch permits.

As we mentioned last week the second division will be made up of two groups of seven courtesy of Cyprus United's laye withdrawal.

Let this be a lesson for KOPA when accepting new clubs. United lasted just one season and if we have a repetition at the end of this season all the re-structuring will be in vain.

So the 14 still standing will do battle in two groups of seven with the winner of each group going up

With a bit of unknown quality around we may get a few surprises in Division Two but we will assess that later.

### Big Guns' Fear

The big boys will be taking a hard look at the fixtures and will be wondering how they will perform in those early games.

They are crucial fixtures because a good start is essential as four teams will bite the dust at the end of the season.

### PANTHEA

Champions PANTHEA have on paper a good chance of starting with a win but I understand ANORTHOSIS/FAMAGUSTA have made a good start to pre-season and they have a lot of young talent added to the squad.

The champions won both games comfortably last season but it will be a tough start this time.

OMONIA come next and that is followed by the unpredictable AC VAROSI.

Verdict: Three wins, nine points.

### ARIS

They made a tremendous effort to retain the title but found a very efficient



PANTHEA - CHAMPIONS 2007/8

and determined rival who was focussed all the way to land the title.

They open the season at home to Division Two champions SPARTAK a repeat of the Challenge Cup final where Spartak made a gallant attempt for a unique double going down 4-2 in a thrilling game.

ARIS then travel to COSMOS where many teams have suffered last season where Cosmos were the surprise package. Their third game is against Anorthosis Famagusta who inflicted Aris's heaviest defeat last season 3-0.

Aris do have a habit of making a slow start to the season.

Verdict: Two wins and a draw, even points.

### BROTHERHOOD

Didn't they do well? Yes it was a brilliant effort to finish third and with so many young players they should improve.

They have an interesting opener facing COSMOS a team they battled all last season for that third spot. At least they are at home. They then travel to Anorthosis Famagusta and entertain Omonia.

Verdict: One of each, four points

### COSMOS

I do not think they will have as good a season as last year and their home games will be crucial to stay up.

They visit Brotherhood on day one then it's Aris and All Saints. Could have been worse.

Verdict: One win, two defeats, three points.

### SALAMINA

The LFA Cup success was their highlight of the season but they will be looking to do better in the league this year.

They take on All Saints and should be a winning start to set them up for the games against Tripimenei who gave them a good game in the Cup and relegation survivors KLN.

Verdict: Two wins and a draw, seven points.

### ANORTHOSIS FAMAGUSTA

Underachieved last season especially after a good start and it will be a very tough start to the season. Not likely to get much change in their opening game

against Panthea, they then face bogey team Brotherhood where they failed to score against them in three games. To complete their starting trio they travel to Aris for an early kick off.

Yes they did well last season on the corresponding fixture but Steve Sinotti will not have forgotten that defeat which cost them the title!!

Verdict: One win and two defeats, three points.

### AC VAROSI

Did extremely well last season but relied heavily on a couple of players and with management changes it will be tough.

They start at Omonia and where they did well last season I fancy they will come unstuck and then they have to face KLN and Panthea. They had good games against all three last season but this season

Verdict: Three defeats, no points.

### OMONIA

Broomfield Park is not a fortress anymore and unless the "greens" come up with an improved personell they may

have to do battle to avoid the drop.

They start with AC Varosi and a win is essential. Brotherhood and Panthea follow and you see why that first game is important.

Verdict: One of each, four points.

### KLN

A tremendous effort to avoid the drop and that will be a bench mark for them to avoid a bad start. They begin with Tripimenei which will not be easy and followed by AC Varosi and Salamina.

Verdict: Two wins and a draw, seven points (as many as they had by Xmas last year).

### SPARTAK

The Division Two Champions start with Aris and then follow All Saints and Tripimenei. They will be full of confidence after last season but this is tougher.

Verdict: One of each, four points.

### TRIPIMENEI

Division One debutants but most of their players have been there before. They challenge KLN in the opener then tackle old rivals Spartak and Salamina a tough start.

Verdict: One draw and two defeats, one point.

### ALL SAINTS

It is going to be tough, Panny!!! They start with Salamina and then take on Spartak and South London Cosmos. The Saints have had experience in the top flight albeit short, but they could be the whipping boys.

However with four teams going down they will be in good company. I think they will enjoy the season whatever the outcome.

Verdict: three defeats, zero points.

## KOPA FIXTURES 2008-2009 DIVISION ONE

<p><b>Sept 07</b> Omonia v AC Varosi Panthea v Anorthosis/famagusta Brotherhood v Cosmos Aris v Spartak All Saints v Nea Salamis Tripimenei v KLN</p> <p><b>Sept 14</b> AC Varosi v KLN Nea Salamis v Tripimenei Spartak v All Saints Cosmos v Aris Anorthosis/famagusta v Brotherhood Omonia v Panthea</p> <p><b>Sept 21</b> Panthea v AC Varosi Brotherhood v Omonia Aris v Anorthosis/famagusta All Saints v Cosmos Tripimenei v Spartak KLN v Nea Salamis</p> <p><b>Sept 28</b> AC Varosi v Nea Salamis Spartak v KLN Cosmos v Tripimenei Anorthosis/famagusta v All Saints Omonia v Aris Panthea v Brotherhood</p>	<p><b>Oct 05</b> Brotherhood v AC Varosi Aris v Panthea All Saints v Omonia Tripimenei v Anorthosis/famagusta KLN v Cosmos Nea Salamis v Spartak</p> <p><b>Oct 12</b> AC Varosi v Spartak Cosmos v Nea Salamis Anorthosis/famagusta v KLN Omonia v Tripimenei Panthea v All Saints Brotherhood v Aris</p> <p><b>Oct 19</b> Aris v AC Varosi All Saints v Brotherhood Tripimenei v Panthea KLN v Omonia Nea Salamis v Anorthosis/famagusta Spartak v Cosmos</p> <p><b>Oct 26</b> CUP &amp; POSTPONED FIXTURES</p> <p><b>Nov 02</b> CUP &amp; POSTPONED FIXTURES</p> <p><b>Nov 09</b> AC Varosi v Cosmos Anorthosis/famagusta v Spartak Omonia v Nea Salamis Panthea v KLN Brotherhood v Tripimenei Aris v All Saints</p>	<p><b>Nov 16</b> All Saints v AC Varosi Tripimenei v Aris KLN v Brotherhood Nea Salamis v Panthea Spartak v Omonia Cosmos v Anorthosis/famagusta</p> <p><b>Nov 23</b> AC Varosi v Anorthosis/famagusta Omonia v Cosmos Panthea v Spartak Brotherhood v Nea Salamis Aris v KLN All Saints v Tripimenei</p> <p><b>Nov 30</b> Tripimenei v AC Varosi KLN v All Saints Nea Salamis v Aris Spartak v Brotherhood Cosmos v Panthea Anorthosis/famagusta v Omonia</p> <p><b>Dec 07</b> AC Varosi v Tripimenei All Saints v KLN Aris v Nea Salamis Brotherhood v Spartak Panthea v Cosmos Omonia v Anorthosis/famagusta</p> <p><b>Dec 14</b> CUP &amp; POSTPONED FIXTURES</p>	<p><b>Dec 21</b> CUP &amp; POSTPONED FIXTURES</p> <p><b>Dec 28</b> WINTER BREAK</p> <p><b>Jan 04</b> Anorthosis/famagusta v AC Varosi Cosmos v Omonia Spartak v Panthea Nea Salamis v Brotherhood KLN v Aris Tripimenei v All Saints</p> <p><b>Jan 11</b> AC Varosi v All Saints Aris v Tripimenei Brotherhood v KLN Panthea v Nea Salamis Omonia v Spartak Anorthosis/famagusta v Cosmos</p> <p><b>Jan 18</b> Cosmos v AC Varosi Spartak v Anorthosis/famagusta Nea Salamis v Omonia KLN v Panthea Tripimenei v Brotherhood All Saints v Aris</p> <p><b>Jan 25</b> AC Varosi v Aris Brotherhood v All Saints Panthea v Tripimenei Omonia v KLN Anorthosis/famagusta v Nea Salamis Cosmos v Spartak</p>	<p><b>Feb 01</b> Spartak v AC Varosi Nea Salamis v Cosmos KLN v Anorthosis/famagusta Tripimenei v Omonia All Saints v Panthea Aris v Brotherhood</p> <p><b>Feb 08</b> AC Varosi v Brotherhood Panthea v Aris Omonia v All Saints Anorthosis/famagusta v Tripimenei Cosmos v KLN Spartak v Nea Salamis</p> <p><b>Feb 15</b> CUP &amp; POSTPONED FIXTURES</p> <p><b>Feb 22</b> CUP &amp; POSTPONED FIXTURES</p> <p><b>Mar 01</b> Nea Salamis v AC Varosi KLN v Spartak Tripimenei v Cosmos All Saints v Anorthosis/famagusta Aris v Omonia Brotherhood v Panthea</p>	<p><b>Mar 08</b> AC Varosi v Panthea Omonia v Brotherhood Anorthosis/famagusta v Aris Cosmos v All Saints Spartak v Tripimenei Nea Salamis v KLN</p> <p><b>Mar 15</b> KLN v AC Varosi Tripimenei v Nea Salamis All Saints v Spartak Aris v Cosmos Brotherhood v Anorthosis/famagusta Panthea v Omonia</p> <p><b>Mar 22</b> CUP &amp; POSTPONED FIXTURES</p> <p><b>Mar 29</b> CUP &amp; POSTPONED FIXTURES</p> <p><b>Apr 05</b> AC Varosi v Omonia Anorthosis/famagusta v Panthea Cosmos v Brotherhood Spartak v Aris Nea Salamis v All Saints KLN v Tripimenei</p> <p><b>Apr 12</b> ENGLISH EASTER</p> <p><b>Apr 19</b> GREEK EASTER</p> <p><b>Apr 26 - May 31</b> CUP OR POSTPONED FIXTURES</p>
---	---	---	---	--	--



For your business and personal foreign exchange requirements please visit any of our branches at:

Cavendish Place  
Holloway  
Palmers Green  
Finchley  
Erdington, Birmingham

or call 020 7307 8400



Laiki Bank is the trading name of Marfin Popular Bank Public Co Ltd

ΑΚΡΩΣ ΕΠΙΤΥΧΗΜΕΝΗ Η ΕΠΙΣΚΕΨΗ ΤΟΥ ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΟΥ ΧΡΥΣΟΣΤΟΜΟΥ ΣΤΗ ΜΟΣΧΑ

## Η Ορθόδοξη Εκκλησία της Ρωσίας στο πλευρό της Κύπρου

Ο Αρχιεπίσκοπος Κύπρου Χρυσόστομος Β' και η πολυμελής συνοδεία του έτυχαν θερμότητας υποδοχής από τον Πατριάρχη Μόσχας και Πασών των Ρωσίων Αλέξιο Β' και την αδελφή Ορθόδοξη Εκκλησία της Ρωσίας κατά την επίσημη επίσκεψή τους στη Μόσχα από τις 15 έως και τις 20 Ιουλίου.

Ο Αρχιεπίσκοπος Χρυσόστομος παρασημοφορήθηκε με την ανωτάτη διάκριση της Εκκλησίας της Ρωσίας, με τον Μεγαλόσταυρο του Αγίου Βλαδимиρ.

Ο Πατριάρχης Αλέξιος εξέφρασε την υποστήριξή του στον αγώνα του κυπριακού λαού.

Η αντιπροσωπεία της Κυπριακής Εκκλησίας είχε επίσης συνάντηση με τον Ρώσο ΥΠΕΞ Σ. Λαβρόφ και άλλους κρατικούς αξιωματούχους.



ΣΕΛΙΔΑ 31

## ΔΗΚΟ: «Δεν υπάρχει ούτε πρόοδος ούτε κοινή βάση για απ' ευθείας συνομιλίες»

Για τις τελευταίες εξελίξεις στο Κυπριακό και για τη θέση του Δημοκρατικού Κόμματος ότι δεν υπάρχουν ακόμα οι προϋποθέσεις για την έναρξη διαπραγματεύσεων, ενημέρωσε το Εκτελεστικό Γραφείο του ΔΗΚΟ, ο Πρόεδρος του Κόμματος Μάριος Καρογιάν.

Αυτό ανέφερε σε δηλώσεις στις οποίες προέβη μετά το πέρα της συνεδρίας του Εκτελεστικού Γραφείου, ο Εκπρόσωπος Τύπου του κόμματος Φώτης Φωτίου.

Είπε, επίσης, πως θέση του ΔΗΚΟ είναι ότι «η πλευρά μας πρέπει να επιμένει σε πλήρες ξεκαθάρισμα της βάσης των διαπραγματεύσεων και στην επίτευξη ουσιαστικής προόδου στο έργο των ομάδων εργασίας».

«Αυτό δεν υπάρχει αυτή τη στιγμή τουλάχιστον», δήλωσε ο κ. Φωτίου και πρόσθεσε ότι πριν από τις 25 Ιουλίου το κόμμα θα επαναξιολογήσει αφού θα έχει ενώπιόν του όλα τα στοιχεία, αν πραγματικά υπάρχει πρόοδος στις ομάδες εργασίας ή αν υπάρχει ξεκαθάρισμα στις βάσεις των διαπραγματεύσεων.

## Αλυσοδέθηκαν για να σώσουν τη Βιβλιοθήκη Weir στο Ένφιλντ

Με αλυσίδες δεμένοι στα κάγκελα του περιβόλου της βιβλιοθήκης Weir Hall στην περιοχή Edmonton του Ένφιλντ, διαμαρτυρήθηκαν ενάντια στο κλείσιμο της βιβλιοθήκης, ο Εργατικός Δημοτικός Σύμβουλος Γιώργος Σάββα και άλλοι υποστηρικτές του ίδιου σκοπού.



Οι διαμαρτυρόμενοι (στη φωτογραφία, δεξιά ο Γιώργος Σάββα και ο Francis Travers) αντιτίθενται έντονα στην απόφαση του ελεγχόμενου από τους Συντηρητικούς Δημορχείου για κλείσιμο της Weir Hall Library, διότι η βιβλιοθήκη εξυπηρετεί δεκάδες δημότες και είναι χρήσιμη για την περιοχή.

Το αλυσόδεμα αποτελούσε το αποκορύφωμα μιας σειράς αντιδράσεων μεταξύ των οποίων ήταν και η επίδοση υπομνήματος στο πρωθυπουργικό γραφείο με χιλιάδες υπογραφές.

# ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ

Τ Ο Υ Λ Ο Ν Δ Ι Ν Ο Υ  
ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ

757 HIGH ROAD, FINCHLEY, LONDON N12 8LD

website: www.elftheria.co.uk

tel.: 020 8343 7522, fax: 020 8343 7524, email: michael@elftheria.biz

Π έ μ π τ η 2 4 Ι ο υ λ ί ο υ 2 0 0 8

ΡΑΠΙΣΜΑ ΣΤΗΝ ΚΑΤΟΧΙΚΗ ΤΟΥΡΚΙΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΗ

## Η Επιτροπή της Ευρωβουλής ζητά επιστροφή της Αμμοχώστου ως το τέλος του 2008

Η Επιτροπή αναφορών της Ευρωβουλής υιοθέτησε με συντριπτική πλειοψηφία, την έκθεση της Πολωνέζας ευρωβουλευτού Λίντια Γκέρνγκερ ντε Ουντεμπεργκ για την περυσινή επίσκεψη μελών της Επιτροπής στην Αμμοχώστο, ενώ καταψήφισε την φιλοτουρκικού χαρακτήρα έκθεση του επίσης Πολωνού Προέδρου της Επιτροπής Μάρσιν Λιμπίντσκι.

Η έκθεση της κ. Γκέρνγκερ ντε Ουντεμπεργκ έλαβε 22 ψήφους, ενώ αυτή του κ. Λιμπίντσκι μόνο 2 ψήφους. Με το περιεχόμενο της έκθεσης της κ. Γκέρνγκερ ντε Ουντεμπεργκ συμφωνούσαν απόλυτα τα άλλα δύο μέλη της Επιτροπής που είχαν επισκεφθεί πέρυσι την Αμμοχώστο. Πρόκειται για τους κ. Κάρλο Ιντουρκαίθ και Βιλντ Μέγιερ. Ο τέταρτος της ομάδας που είχε επισκε-

### ΑΠΑΡΧΗ ΓΙΑ ΠΛΗΡΗ ΑΡΣΗ ΤΗΣ ΤΟΥΡΚΙΚΗΣ ΚΑΤΟΧΗΣ

φθει την Αμμοχώστο βρέθηκε απομονωμένος και αυτό φαίνεται από την απόρριψη της έκθεσής του.

Στα συμπεράσματα της έκθεσης που εγκρίθηκε, τονίζεται ότι η Αμμοχώστος και η επιστροφή της στους νόμιμους κατοίκους της μπορεί να καταστεί σύμβολο για το μέλλον της Κύπρου και ότι η κατοχή της πόλης και της Κύπρου από τα τουρκικά στρατεύματα είναι απαράδεκτη και δεν συνάδει με το καθεστώς της Τουρκίας ως υπονήφιας για ένταξη χώρας στην ΕΕ. Επισημαίνεται, επίσης, ότι η Τουρκία πρέπει να σεβαστεί τις θεμελιώδεις αρχές της ΕΕ, και το κοινοτικό κεκτημένο, συμπεριλαμβανομένων και του σεβασμού των αστικών ελευθεριών και του δικαϊκάτος της πε-

ριουσίας.

Οι συστάσεις της έκθεσης που υιοθετήθηκε επισημαίνουν τα εξής:

—Σεβασμό του ψηφίσματος 550 του 1984 του ΣΑ και στήριξη από την ΕΕ μιας λύσης που οδηγεί σε πλήρη αποκατάσταση της περιουσίας των νομίμων κατοίκων των Βαρωσίων

—Η Τουρκία πρέπει να αποσύρει τα στρατεύματα κατοχής από την Κυπριακή Δημοκρατία, έδαφος της ΕΕ, αρχίζοντας από την επιστροφή της περικλειστης πόλης της Αμμοχώστου στους νόμιμους κατοίκους της, σε εφαρμογή του προαναφερθέντος ψηφίσματος.

—Η Γαλλική Προεδρία πρέπει να στηρίζει την επίλυση του ζητήματος της Αμμοχώστου ως το



Ο δήμαρχος Αμμοχώστου Αλέξιος Γαλανός, στο συλλαλητήριο της Κυριακής στην Πλατεία Τραφάλγκαρ

τέλος του 2008 και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο καλείται στο πλαίσιο αυτό όπως στηρίζει πλήρως αυτόν τον στόχο.

—Εάν δεν υπάρξουν ορατά αποτελέσματα μέχρι το τέλος του έτους, η Επιτροπή Αναφορών θα μπορούσε να επανεξετάσει την τρέχουσα κατάσταση και να εξετάσει νέα μέτρα, για παράδειγμα τη δυνατότητα παραπομπής του ζητήματος της Αμμοχώστου στην Ολομέλεια της Ευρωβουλής.

## Οι Τούρκοι ισοπέδωσαν την εκκλησία Αγίας Αικατερίνης στο Γεράνι Καρπασίας!

Την καταστροφή του ιερού ναού της Αγίας Αικατερίνης στο κατεχόμενο Γεράνι στην Καρπασία, κατήγγειλε ο Πρόεδρος του Μουσείου της Ιεράς Μονής Κύκκου, Στέλιος Περδίκης και ο Βυζαντινολόγος, Χαράλαμπος Χοτζάκογλου κατά τη διάρκεια διάσκεψης Τύπου για παρουσίαση της έκδοσης «Τα θρησκευτικά μνημεία στην τουρκοκρατούμενη Κύπρο. Οψεις και πράξεις μιας συνεχιζόμενης καταστροφής».

Ο ναός ισοπεδώθηκε, όπως διευκρίνισε ο κ. Χοτζάκογλου, τον περασμένο Μάιο και, σύμφωνα με αναφορές Τ/κ κατοίκων της περιοχής, στόχος ήταν «να χρησιμοποιηθούν



Πού είναι η εκκλησία;

ως μπάζα σε χωματουργικές εργασίες, για κτίρια που χτίζονται σήμερα στο Τρίκλιμο».

Αυτά τα πράγματα, είπε, συμβαίνουν την ώρα που έχουμε ξεκινήσει μια διαδικασία για λύση του Κυπριακού, ενώ έχει καταρτιστεί και Τεχνική Επιτροπή για θέματα Πολιτιστικής Κληρονομιάς. Δεν είναι ο μόνος ναός που ισοπεδώνεται επί σκοπού, πρόσθεσε, επισημαίνοντας παλαιότερες καταγγελίες για καταστροφή του ναού της Παναγίας Αβρααμίδας στη Μια Μηλιά, «όμως δεδομένου ότι αυτή η πράξη συμβαίνει σήμερα, δεδομένου και του πολιτικού κλίματος, λαμβάνει μια διαφορετική διάσταση και οδηγεί σε μια απογοήτευση για το τι μέλλει γενέσθαι», είπε.

## Φάρμακο για τον καρκίνο του προστάτη

Ένα πειραματικό φάρμακο για την αντιμετώπιση του επιθετικού καρκίνου του προστάτη θα μπορούσε να αποδειχθεί η σημαντικότερη εξέλιξη στην καταπολέμηση της ασθένειας εδώ και 70 χρόνια, ανακοίνωσαν Βρετανοί ερευνητές.

Το φάρμακο είναι «εντυπωσιακά δραστικό [...] πιστεύουμε ότι κάναμε ένα μεγάλο βήμα μπροστά για τους ασθενείς στους οποίους έχουν αποτύχει όλες οι άλλες θεραπείες», δήλωσε ο Δρ Γιόχαν ντε Μπόνο, επικεφαλής της Φάσης Ι των κλινικών δοκιμών στο βρετανικό Ινστιτούτο Έρευνας Καρκίνου.

Η ουσία αμπιρατερόνη της φαρμακευτικής ουσίας Cougar Biotechnology χορηγείται σε μορφή χαπιού μια φορά την ημέρα και σταματά την παραγωγή των ορμονών που τροφοδοτούν τον επιθετικό καρκίνο του προστάτη.

Η τελευταία μελέτη, που δημοσιεύεται στο Journal of Clinical Oncology, πραγματοποιήθηκε σε 21 ασθενείς.

«Οι άνδρες αυτοί πάσχουν από έναν πολύ επιθετικό καρκίνο του προστάτη ο οποίος είναι

εξαιρετικά δύσκολο να αντιμετωπιστεί και σχεδόν πάντα αποδεικνύεται θανατηφόρος», δήλωσε ο Δρ Ντε Μπόνο.

Στο 70 με 80% των ασθενών της μελέτης, η αμπιρατερόνη συρρικνώσε τους όγκους και μείωσε τα επίπεδα του PSA (ειδικό αντιγόνο προστάτη), μιας ουσίας που χρησιμοποιείται ως δείκτης για την πορεία της νόσου. Ορισμένοι μάλιστα σταμάτησαν να παίρνουν μορφίνη για την αντιμετώπιση του πόνου από τις μεταστάσεις.

Κάποιοι από τους ασθενείς λαμβάνουν το φάρμακο εδώ και δύομισι χρόνια χωρίς υποτροπή. Πρόκειται για εντυπωσιακό αποτέλεσμα, δεδομένου ότι το προσδόκιμο επιβίωσης μετά τη συμβατική χημειοθεραπεία είναι μόλις 18 μήνες!

Ο καρκίνος του προστάτη είναι ο συχνότερος καρκίνος στους άνδρες και η δεύτερη αιτία θανάτου από καρκίνο έπειτα από τον καρκίνο του πνεύμονα.

Το φάρμακο περνά τώρα στην τελική Φάση ΙΙΙ των κλινικών μελετών και οι ερευνητές ελπίζουν ότι θα κυκλοφορήσει στην αγορά το 2011.

## Με την Επιτροπή Εξωτερικών της Βουλής των Κοινοτήτων συναντήθηκε ο Δ. Χριστόφιας

Την υποστήριξή τους στις προσπάθειες επίλυσης του Κυπριακού, αλλά και την ελπίδα διευθέτησης του προβλήματος στο προσεχές μέλλον, εξέφρασαν οι Βρετανοί βουλευτές, μέλη της Επιτροπής Εξωτερικών της Βουλής των Κοινοτήτων, μετά από συνάντηση με τον Πρόεδρο της Δημοκρατίας.

Σε δηλώσεις μετά τη συνάντηση που είχε η αντιπροσωπεία της Επιτροπής Εξωτερικών με τον Πρόεδρο Χριστόφια, ο επικεφαλής της αντιπροσωπείας, Sir John Stanley, είπε ότι «έχουμε έρθει στην Κύπρο, καθώς η Επιτροπή αποφάσισε πως με το αποτέλεσμα των προεδρικών εκλογών, ανοίγεται μια πάρα πολύ σημαντική ευκαιρία και για τις δύο κοινότητες του νησιού να επιλύσουν το κυπριακό πρόβλημα».

«Διεξάγουμε ευρείες συνομιλίες με τους ηγέτες των δύο κοινοτήτων και έχουμε ενθαρρυνθεί με τα όσα ακούσαμε μέχρι στιγμής», πρόσθεσε ο κ. Stanley.

★ STAR ESTATES  
RESIDENTIAL & COMMERCIAL SALES

★ STAR LETTINGS  
LETTINGS & PROPERTY MANAGEMENT

Η εγγυημένη λύση για την περιουσία σας

020 8889 9669

400/402 West Green Road, London N15, 3PX FAX: 020 8365 8422

020 8365 8877